

22002A0430(04)

L 114/132

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

30.4.2002

DOHODA**medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO,

ďalej iba ako „spoločenstvo“,

a

ŠVAJČIARSKA KONFEDERÁCIA,

ďalej iba ako „Švajčiarsko“,

ďalej spoločne iba ako „strany“,

SA ROZHODLI postupne odstrániť prekážky, ktoré bránia podstatnej časti ich obchodu, v súlade s ustanoveniami o vytvorení oblastí voľného obchodu v Dohode o vytvorení Svetovej obchodnej organizácie,

keďže v článku 15 Dohody o voľnom obchode z 22. júla 1972 strany vyhlásili svoju pripravenosť podporovať, pokiaľ im to ich poľnohospodárske politiky umožňujú, harmonický rozvoj obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, na ktoré sa vyššie uvedená dohoda neuplatňuje,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Cieľ**

1. Cieľom tejto dohody je posilniť vzťahy voľného obchodu medzi stranami zlepšením vzájomného prístupu na trhy s poľnohospodárskymi výrobkami druhej strany.

2. Pojem „poľnohospodárske výrobky“ znamená výrobky uvedené na zoznamoch v kapitolách 1 až 24 Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom opise komodít a systéme kódovania. Pre účely uplatňovania príloh 1, 2 a 3 k tejto dohode sa výrobky, ktoré patria do kapitoly 3 a položky 16.04. a 16.05. harmonizovaného systému a výrobky položiek 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 a 2301 20 00 kombinovanej nomenklatúry, vylučujú.

3. Táto dohoda sa neuplatňuje na položky, na ktoré sa vzťahuje protokol 2 Dohody o voľnom obchode, s výnimkou príslušných koncesíí udelených v prílohách 1 a 2 tejto dohody.

Článok 2**Colné koncesie**

1. Bez dopadu na koncesie stanovené v prílohe 3 sa colné koncesie, ktoré udelilo Švajčiarsko spoločenstvu, rovnajú koncesiam uvedeným na zozname v prílohe 1 k tejto dohode.

2. Bez dopadu na koncesie stanovené v prílohe 3 sa colné koncesie, ktoré udelilo spoločenstvo Švajčiarsku, rovnajú koncesiam uvedeným na zozname v prílohe 2 k tejto dohode.

Článok 3**Koncesie týkajúce sa syra**

Osobitné koncesie uplatniteľné na obchod so syrom sú uvedené v prílohe 3 k tejto dohode.

Článok 4**Pravidlá o pôvode**

Pravidlá o pôvode vzájomne uplatniteľné podľa príloh 1, 2 a 3 k tejto dohode sú uvedené v protokole 3 Dohody o voľnom obchode.

Článok 5**Odstránenie technických prekážok obchodu**

1. Spôsob, akým sa majú odstrániť technické prekážky obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami v rozličných oblastiach, je určený v nasledujúcich prílohách:

— príloha 4 o zdraví rastlín,

- príloha 5 o krmive pre zvieratá,
- príloha 6 o semenách,
- príloha 7 o obchode s vinárskymi výrobkami,
- príloha 8 o vzájomnom uznávaní a ochrane názvov liehovinových nápojov a aromatizovaných vínnych nápojov,
- príloha 9 o organicky vyrobených poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách,
- príloha 10 o uznávaní kontrol zhody pre ovocie a zeleninu podliehajúcu obchodným normám,
- príloha 11 o zdraví zvierat a zootechnických opatreniach uplatniteľných na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi výrobkami.

2. Článok 1(2) a (3) a články 6, 7, 8 a 10 až 13 tejto dohody sa neuplatňujú na prílohu 11.

Článok 6

Spoločný výbor pre poľnohospodárstvo

1. Vytvorí sa spoločný výbor pre poľnohospodárstvo (ďalej iba ako „výbor“), ktorý pozostáva zo zástupcov strán.
2. Výbor je zodpovedný za spravovanie tejto dohody a zabezpečí správne fungovanie tejto dohody.
3. Výbor je oprávnený prijímať rozhodnutia, ako je stanovené v tejto dohode a v prílohách k tejto dohode. Strany takéto rozhodnutia vykonávajú v súlade s vlastnými pravidlami.
4. Výbor vypracuje vlastný rokovací poriadok.
5. Výbor koná na základe vzájomnej dohody.
6. Aby sa zabezpečilo správne vykonávanie tejto dohody, strany v rámci výboru uskutočňujú konzultácie na žiadosť ktorejkoľvek strany.
7. Výbor vytvorí pracovné skupiny potrebné na spravovanie príloh k tejto dohode. Rokovací poriadok výboru špecifikuje najmä členstvo v takýchto pracovných skupinách a spôsob ich pôsobenia.

Článok 7

Riešenie sporov

Ktorákoľvek strana môže výboru predložiť záležitosť, ktorá je predmetom sporu a ktorá sa týka výkladu alebo uplatňovania tejto

dohody. Výbor vynaloží všetko úsilie, aby sa spor vyriešil. Výboru sa poskytujú všetky informácie potrebné pri hĺbkovom preskúmaní situácie s cieľom nájsť prijateľné riešenie. Na tento účel výbor preskúma všetky možnosti ako zachovať správne fungovanie tejto dohody.

Článok 8

Výmena informácií

1. Strany si vymieňajú všetky príslušné informácie týkajúce sa vykonávania a uplatňovania tejto dohody.

2. Strany sa navzájom informujú o akýchkoľvek zmenách zákonov, nariadení a administratívnych ustanovení, ktoré zamýšľajú uskutočniť, v rámci pôsobnosti tejto dohody a čo najskôr informujú druhú stranu o akýchkoľvek nových ustanoveniach.

Článok 9

Dôvernosť

Zástupcovia, odborníci a ostatní konatelia strán nesmú po ukončení svojich povinností uverejňovať žiadne informácie, ktoré získali v rámci tejto dohody a na ktoré sa vzťahuje záväzok profesionálneho tajomstva.

Článok 10

Bezpečnostné opatrenia

1. Ak v súvislosti s uplatňovaním príloh 1, 2 a 3 k tejto dohode a so zreteľom na zvláštnu citlivosť poľnohospodárskych trhov strán dovoz výrobkov pochádzajúcich z jednej strany spôsobí alebo hrozí, že spôsobí vážne poruchy na trhoch druhej strany, strany okamžite uskutočnia konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenie. Kým sa takéto riešenie nenájde, daná strana môže prijať ľubovoľné opatrenia, ktoré považuje za potrebné.

2. Ak sa prijímajú bezpečnostné opatrenia, ako sú stanovené v odseku 1 alebo v ostatných prílohách tejto dohody:

a) v prípade, že osobitné ustanovenia neexistujú, uplatňujú sa nasledujúce postupy:

- ak ktorákoľvek strana zamýšľa vykonať bezpečnostné opatrenia vzhľadom na časť územia alebo celé územie druhej strany, informuje o tom druhú stranu, pričom uvedie dôvody,

- ak ktorákoľvek strana prijme bezpečnostné opatrenia vzhľadom na časť svojho územia alebo celé svoje územie, alebo na časť územia tretej strany, alebo celé územie tretej strany, informuje o tom čo najskôr druhú stranu,
 - bez toho, aby bola dotknutá možnosť okamžitého uvedenia plánovaných opatrení do platnosti, medzi stranami sa čo najskôr uskutočnia konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenia,
 - ak členský štát spoločenstva prijme bezpečnostné opatrenia voči Švajčiarsku, inému členskému štátu alebo tretej krajine, spoločenstvo o tom Švajčiarsko čo najskôr primerane informuje;
- b) uprednostňujú sa opatrenia, ktoré najmenej rušia fungovanie tejto dohody.

Článok 11

Doplňky a zmeny

Výbor môže rozhodnúť o pozmenení a doplnení príloh 1 a 2 a dodatkov k ostatným prílohám.

Článok 12

Preskúmanie

1. Ak ktorákoľvek strana chce preskúmať túto dohodu, predloží druhej strane zdôvodnenú žiadosť.
2. Strany môžu poveriť výbor úlohou, aby akúkoľvek takúto žiadosť zvážil a prípadne predložil odporúčania, najmä pokiaľ ide o uskutočnenie rokovaní.
3. Akékoľvek dohody vyplývajúce z rokovaní, ako sú uvedené v odseku 2, sa predložia na ratifikovanie alebo odsúhlasenie stranami v súlade s ich príslušnými postupmi.

Článok 13

Ustanovenie o vývoji

1. Strany sa týmto zaväzujú, že budú naďalej pracovať na tom, aby sa postupne medzi nimi dosiahla väčšia liberalizácia obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami.
2. Na tento účel strany pravidelne preskúmajú v rámci výboru podmienky, ktoré riadia obchod s poľnohospodárskymi výrobkami medzi nimi.
3. Na základe výsledku takéhoto zváženia a príslušných poľnohospodárskych politik strán a so zreteľom na citlivosť poľnohospodárskych trhov môžu strany začať rokovanie podľa tejto

dohody s cieľom ďalšieho odstránenia prekážok obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami na základe recipročných a vzájomne výhodných preferencií.

4. Akékoľvek dohody vyplývajúce z rokovaní podľa odseku 3 sa predložia na ratifikáciu alebo schválenie stranami v súlade s ich príslušnými postupmi.

Článok 14

Vykonávanie tejto dohody

1. Strany podniknú všetky kroky, tiež všeobecné alebo osobitné, aby zabezpečili výkon povinností podľa tejto dohody.
2. Strany upustia od akýchkoľvek opatrení, o ktorých je pravdepodobné, že ohrozia dosiahnutie cieľov tejto dohody.

Článok 15

Prílohy

Prílohy k tejto dohode, vrátane dodatkov k prílohám, tvoria nedeliteľnú časť dohody.

Článok 16

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa na jednej strane uplatňuje na územia, na ktoré sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a za podmienok stanovených touto zmluvou a na strane druhej na územie Švajčiarska.

Článok 17

Nadobudnutie platnosti a trvanie

1. Túto dohodu ratifikujú alebo schvaľujú strany v súlade so svojimi príslušnými postupmi. Nadobúda platnosť v prvý deň druhého mesiaca nasledujúceho po poslednom oznámení uloženia nástrojov ratifikácie alebo schválenia všetkých nasledujúcich siedmich dohod:

Dohoda o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami

Dohoda o voľnom pohybe osôb

Dohoda o leteckej doprave

Dohoda o cestnej a železničnej preprave tovaru a osôb

Dohoda o vzájomnom uznávaní posudzovania zhody

Dohoda o niektorých aspektoch verejného obstarávania

Dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci

2. Táto dohoda sa uzatvára na počiatočné obdobie siedmich rokov. Obnoví sa na dobu neurčitú, pokiaľ spoločenstvo alebo

Švajčiarsko druhej strane neoznámí inak pred uplynutím počiatočného obdobia. V prípade takéhoto oznámenia sa uplatňujú ustanovenia odseku 4.

3. Spoločenstvo aj Švajčiarsko môže túto dohodu ukončiť oznámením svojho rozhodnutia druhej strane. V prípade takéhoto oznámenia sa uplatňujú ustanovenia odseku 4.

4. Sedem dohôd uvedených v odseku 1 sa prestáva uplatňovať šesť mesiacov po prijatí oznámenia o neobnovení uvedenom v odseku 2 alebo ukončení uvedenom v odseku 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfemsi to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο ατίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

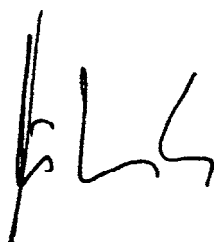
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalil, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska Edsförbundets vägnar



OBSAH

PRÍLOHA 1:	Koncesie udelené Švajčiarskom
PRÍLOHA 2:	Koncesie udelené spoločenstvom
PRÍLOHA 3:	Koncesie týkajúce sa syrov
	<i>Dodatok 1:</i> Koncesie udelené spoločenstvom
	<i>Dodatok 2:</i> Koncesie udelené Švajčiarskom
	<i>Dodatok 3:</i> Zoznam názvov syrov „Italico“, ktoré sa môžu dovážať do Švajčiarska
	<i>Dodatok 4:</i> Opisy syrov
PRÍLOHA 4	o zdraví rastlín
	(<i>Dodatky 1 až 4 sa ešte musia vypracovať</i>)
	<i>Dodatok 5:</i> Výmena informácií
PRÍLOHA 5	o zdraví zvierat
	(<i>Dodatok 1 sa ešte musí vypracovať</i>)
	<i>Dodatok 2:</i> Zoznam legislatívnych ustanovení uvedených v článku 9
PRÍLOHA 6	o semenách
	<i>Dodatok 1:</i> Legislatíva
	<i>Dodatok 2:</i> Inšpekcia semien a certifikačné orgány
	<i>Dodatok 3:</i> Výnimky spoločenstva povolené Švajčiarskom
	<i>Dodatok 4:</i> Zoznam tretích krajín
PRÍLOHA 7	o obchode s výrobkami vinárskeho sektora
	<i>Dodatok 1:</i> Zoznam nástrojov uvedených v článku 4 týkajúcich sa výrobkov vinárskeho sektora
	<i>Dodatok 2:</i> Chránené názvy uvedené v článku 6
	<i>Dodatok 3:</i> týkajúci sa článkov 6 a 25
PRÍLOHA 8	o vzájomnom uznávaní a ochrane názvov liehovinových nápojov a aromatizovaných vínnych nápojov
	<i>Dodatok 1:</i> Chránené názvy liehovinových nápojov pochádzajúcich zo spoločenstva
	<i>Dodatok 2:</i> Chránené názvy liehovinových nápojov pochádzajúcich zo Švajčiarska
	<i>Dodatok 3:</i> Chránené názvy aromatizovaných nápojov pochádzajúcich zo spoločenstva
	<i>Dodatok 4:</i> Chránené názvy aromatizovaných nápojov pochádzajúcich zo Švajčiarska

PRÍLOHA 9	o organicky vyrobených poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách
	<i>Dodatok 1:</i> Zoznam uplatniteľných nariadení
	<i>Dodatok 2:</i> Pravidlá uplatňovania
PRÍLOHA 10	o uznávaní kontrol zhody pre ovocie a zeleninu podliehajúcu obchodným normám
	<i>Dodatok:</i> Švajčiarske inšpekčné orgány oprávnené vydávať inšpekčné osvedčenia, ako sú stanovené v článku 3 prílohy 10
PRÍLOHA 11	o opatreniach zdravia zvierat a zootechnických opatreniach uplatniteľných na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi výrobkami
	<i>Dodatok 1:</i> Kontrolné opatrenia/oznámenie o chorobách
	<i>Dodatok 2:</i> Zdravie zvierat: obchod a umiestňovanie na trh
	<i>Dodatok 3:</i> Dovoz živých zvierat a niektorých živočíšnych výrobkov z tretích krajín
	<i>Dodatok 4:</i> Zootechnické ustanovenia, vrátane ustanovení, ktoré riadia dovoz z tretích krajín
	<i>Dodatok 5:</i> Kontroly a poplatky
	<i>Dodatok 6:</i> Výrobky živočíšneho pôvodu
	<i>Dodatok 7:</i> Zodpovedné úrady
	<i>Dodatok 8:</i> Úpravy podľa regionálnych podmienok
	<i>Dodatok 9:</i> Smernice o postupoch na vykonávanie auditov
	<i>Dodatok 10:</i> Hraničné kontroly a inšpekčné poplatky
	<i>Dodatok 11:</i> Kontaktné body

PRÍLOHA 1

KONCESIE UDELENÉ ŠVAJČIARSKOM

Colné koncesie uvedené nižšie udeľuje Švajčiarsko na nasledujúce výrobky pochádzajúce zo spoločenstva a prípadne podliehajúce ročným množstvám

Švajčiarska colná položka	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
ex 0210 11 91	Stehná a kusy z nich, nevykostené, zo sviň (iných ako diviak), solené alebo v slanom náleve, sušené alebo údené	Bez cla	
ex 0210 19 91	Stehná a kusy z nich, vykostené, zo sviň (iných ako diviak), solené alebo v slanom náleve, sušené alebo údené	Bez cla	1 000 ⁽¹⁾
0210 20 10	Sušené mäso z hovädzích zvierat	Bez cla	200 ⁽²⁾
0602 10 00	Nekoreňovité odrezky a vrúbky	Bez cla	Neobmedzené
	Rastliny vo forme pakoreňov jadrových ovocí (sadenicového pôvodu alebo dopestované vegetatívnym rozmnožovaním):	Bez cla	⁽³⁾
0602 20 11	– Vrúbľované, bez koreňov		
0602 20 19	– Vrúbľované, s koreňmi		
0602 20 21	– Nevrúbľované, bez koreňov		
0602 20 29	– Nevrúbľované, s koreňmi		
	Rastliny vo forme pakoreňov kôstkových ovocí (sadenicového pôvodu alebo dopestované vegetatívnym rozmnožovaním):	Bez cla	⁽³⁾
0602 20 31	– Vrúbľované, bez koreňov		
0602 20 39	– Vrúbľované, s koreňmi		
0602 20 41	– Nevrúbľované, bez koreňov		
0602 20 49	– Nevrúbľované, s koreňmi		
	Rastliny vo forme pakoreňov jadrových alebo kôstkových ovocí (sadenicového pôvodu alebo dopestované vegetatívnym rozmnožovaním) tých druhov, ktoré plodia jedlé ovocie alebo orechy:	Bez cla	Neobmedzené
0602 20 51	– Bez koreňov		
0602 20 59	– Iné ako bez koreňov		
	Stromy, zákrsky a kríky tých druhov, ktoré plodia jedlé ovocie alebo orechy, bez koreňov:		
0602 20 71	– Druhov, ktoré plodia jadrové ovocie		
0602 20 72	– Druhov, ktoré plodia kôstkové ovocie	Bez cla	⁽³⁾
0602 20 79	– Druhov iných ako tých, ktoré plodia jadrové alebo kôstkové ovocie	Bez cla	Neobmedzené
	Stromy, zákrsky a kríky tých druhov, ktoré plodia jedlé ovocie alebo orechy, s koreňmi		
0602 20 81	– Druhov, ktoré plodia jadrové ovocie		
0602 20 82	– Druhov, ktoré plodia kôstkové ovocie	Bez cla	⁽³⁾
0602 20 89	– Druhov iných ako tých, ktoré plodia jadrové alebo kôstkové ovocie	Bez cla	Neobmedzené

⁽¹⁾ Vráťane 480 t Parmskej šunky a šunky San Daniel podľa podmienok výmeny listov z 25. januára 1972 medzi spoločenstvom a Švajčiarskom.

⁽²⁾ Vráťane 170 t Bresaola podľa podmienok výmeny listov z 25. januára 1972 medzi spoločenstvom a Švajčiarskom.

⁽³⁾ Podlieha celkovej ročnej kvóte 60 000 položiek.

Švajčiarska colná položka	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
0602 30 00	Rododendrony a azalky, tiež vrúbľované	Bez cla	Neobmedzené
0602 40 10	Ruže, tiež vrúbľované – Neočkované ruže a stonky neočkovaných ruží – Iné ako neočkované ruže alebo stonky neočkovaných ruží	Bez cla	Neobmedzené
0602 40 91	– Bez koreňov		
0602 40 99	– Iné ako bez koreňov, s koreňom		
0602 90 11	Rastliny (sadenicového pôvodu alebo dopestované vegetatívnym rozmnožovaním), úžitkových druhov; podhubie: – Priesadová zelenina a rašelinové valčeky	Bez cla	Neobmedzené
0602 90 12	– Podhubie		
0602 90 19	– Iné ako priesadová zelenina, rašelinové valčeky a podhubie		
0602 90 91	Ostatné živé rastliny (vrátane ich koreňov): – Bez koreňov	Bez cla	Neobmedzené
0602 90 99	– Iné ako bez koreňov, s koreňmi		
0603 10 31	Rezané karafiáty druhov vhodných na kytice alebo okrasné účely, čerstvé, od 1. mája do 25. októbra	Bez cla	1 000
0603 10 41	Rezané ruže druhov vhodných na kytice alebo okrasné účely, čerstvé, od 1. mája do 25. októbra		
0603 10 51	Rezané kvety a puky kvetov (iných ako karafiáty alebo ruže) druhov vhodných na kytice alebo okrasné účely, čerstvé, od 1. mája do 25. októbra – Drevité		
0603 10 59	– Iné ako drevité		
0603 10 71	Rezané tulipány druhov vhodných na kytice alebo okrasné účely, čerstvé, od 26. októbra do 30. apríla	Bez cla	Neobmedzené
0603 10 91	Rezané kvety a puky kvetov (iných ako tulipány alebo ruže) druhov vhodných na kytice alebo okrasné účely, čerstvé, od 26. októbra do 30. apríla – Drevité	Bez cla	Neobmedzené
0603 10 99	– Iné ako drevité		
0702 00 10	Paradajky, čerstvé alebo chladené: – Malé paradajky v strapcoch – Od 21. októbra do 30. apríla – Paradajky Peretti (podlhovasté)	Bez cla	10 000
0702 00 20	– Od 21. októbra do 30. apríla – Ostatné paradajky, s priemerom 80 mm alebo viac (mäsité paradajky)		
0702 00 30	– Od 21. októbra do 30. apríla – Ostatné		
0702 00 90	– Od 21. októbra do 30. apríla		

Švajčiarska colná položka	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
0705 11 11	Ladový šalát, bez vonkajších listov: – Od 1. januára do konca februára	Bez cla	2 000
0705 21 10	Čakanka Witloof, čerstvá alebo chladená: – Od 21. mája do 30. septembra	Bez cla	2 000
0709 30 10	Baklažán, čerstvý alebo chladený: – Od 16. októbra do 31. mája	Bez cla	1 000
0709 51 00	Huby, čerstvé alebo chladené	Bez cla	Neobmedzené
0709 60 11	Sladké papriky, čerstvé alebo chladené: – Od 1. novembra do 31. marca	2,5	Neobmedzené
0709 90 50	Tekvica (vrátane kvetov tekvice), čerstvá alebo chladená: – Od 31. októbra do 19. apríla	Bez cla	2 000
ex 0710 80 90	Huby (nevarené alebo varené vo vode alebo v pare), mrazené	Bez cla	Neobmedzené
0802 21 90	Lieskové oriešky alebo lieskovce (<i>Corylus spp.</i>), čerstvé alebo sušené: – Nevylúpané, iné ako kŕmne alebo na olej	Bez cla	Neobmedzené
0802 22 90	– Vylúpané, iné ako kŕmne alebo na olej		
ex 0802 90 90	Píniové oriešky, čerstvé alebo sušené	Bez cla	Neobmedzené
0805 10 00	Pomaranče, čerstvé alebo sušené	Bez cla	Neobmedzené
0805 20 00	Mandarínky (vrátane druhov tangarines a satsumas); klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé alebo sušené	Bez cla	Neobmedzené
0807 11 00	Vodové melóny, čerstvé	Bez cla	Neobmedzené
0807 19 00	Melóny, čerstvé, iné ako vodové melóny	Bez cla	Neobmedzené
0809 10 11	Marhule, čerstvé, v otvorených baleniach: – Od 1. septembra do 30. júna	Bez cla	2 000
0809 10 91	V ostatných baleniach – Od 1. septembra do 30. júna		
0810 10 10	Jahody, čerstvé – Od 1. septembra do 14. mája	Bez cla	10 000
0810 50 00	Kiwi, čerstvé	Bez cla	Neobmedzené
0910 20 00	Šafrán	Bez cla	Neobmedzené

Švajčiarska colná položka	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
	Panenský olivový olej, iný ako na kŕmenie:		
1509 10 91	– V sklenených nádobách obsahujúcich 2 litre alebo menej	60,60 ⁽¹⁾	Neobmedzené
1509 10 99	– V sklenených nádobách obsahujúcich viac ako 2 litre alebo v iných nádobách	86,70 ⁽¹⁾	Neobmedzené
	Olivový olej a jeho frakcie, tiež rafinovaný, ale chemicky neupravovaný, iný ako na kŕmenie		
1509 90 91	– V sklenených nádobách obsahujúcich 2 litre alebo menej	60,60 ⁽¹⁾	Neobmedzené
1509 90 99	– V sklenených nádobách obsahujúcich viac ako 2 litre alebo v iných nádobách	86,70 ⁽¹⁾	Neobmedzené
	Paradajky, celé alebo v kusoch, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej:		
2002 10 10	– V nádobách obsahujúcich viac ako 5 kg	2,50	Neobmedzené
2002 10 20	– V nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej	4,50	Neobmedzené
2002 90 10	Paradajky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, iné ako celé alebo v kusoch: – V nádobách obsahujúcich viac ako 5 kg	Bez cla	Neobmedzené
2002 90 21	Paradajková dužina, pyrė a koncentrát, v hermeticky uzavretých nádobách, s obsahom sušiny 25 % alebo viac hmotnosti, pozostávajúce z paradajok a vody a prípadne soli alebo iného korenia, v nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej	Bez cla	Neobmedzené
2002 90 29	Paradajky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, iné ako celé alebo v kusoch a iné ako paradajková dužina, pyrė alebo koncentrát: – V nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej	Bez cla	Neobmedzené
	Artičoky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazené, iné ako výrobky položky č. 2006:		
ex 2004 90 18	– V nádobách obsahujúcich viac ako 5 kg	17,50	Neobmedzené
ex 2004 90 49	– V nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej	24,50	Neobmedzené
	Špargľa, pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nie mrazená, iná ako výrobky položky č. 2006:	Bez cla	Neobmedzené
2005 60 10	– V nádobách obsahujúcich viac ako 5 kg		
2005 60 90	– V nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej		
	Olivy, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nie mrazené, iné ako výrobky položky č. 2006:	Bez cla	Neobmedzené
2005 70 10	– V nádobách obsahujúcich viac ako 5 kg		
2005 70 90	– V nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej		
	Kapary a artičoky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nie mrazené, iné ako výrobky položky č. 2006:		
ex 2005 90 11	– V nádobách obsahujúcich viac ako 5 kg	17,5	Neobmedzené
ex 2005 90 40	– V nádobách obsahujúcich 5 kg alebo menej	24,5	Neobmedzené

⁽¹⁾ Vráťane príspevkov do garančného fondu pre povinné skladovanie.

Švajčiarska colná položka	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
2008 30 90	Citrusové ovocie, inak pripravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté	Bez cla	Neobmedzené
2008 50 10	Marhuľová dreň, inak pripravená alebo konzervovaná, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikovaná alebo nezahrnutá	10	Neobmedzené
2008 50 90	Marhule, inak pripravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté	15	Neobmedzené
2008 70 10	Broskyňová dreň, inak pripravená alebo konzervovaná, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikovaná alebo nezahrnutá	Bez cla	Neobmedzené
2008 70 90	Broskyne, inak pripravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 30 19	Šťava z akéhokoľvek iného jednotlivého citrusového ovocia iného ako pomaranč, grapefruit alebo pomelo, nekvasená, neobsahujúca pridaný alkohol:		
	– Neobsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá, koncentrovaná	6	Neobmedzené
ex 2009 30 20	Obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá, koncentrovaná	14	Neobmedzené
	Sladké vína, špeciality a mistelles v nádobách:		
2204 21 50	– Obsahujúcich 2 litre alebo menej ⁽¹⁾	8,5	Neobmedzené
2204 29 50	– Obsahujúcich viac ako 2 litre ⁽¹⁾	8,5	Neobmedzené
ex 2204 21 50	Porto, v nádobách obsahujúcich 2 litre alebo menej, ako je opísané ⁽²⁾	Bez cla	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (grécke biele víno), v nádobách obsahujúcich 2 litre alebo menej, ako je opísané ⁽³⁾	Bez cla	500 hl
	Retsina (grécke biele víno), v nádobách obsahujúcich viac ako 2 litre, ako je opísané ⁽³⁾ , so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom:		
ex 2204 29 21	– Väčším ako 13 % vol.		
ex 2204 29 22	– 13 % vol. alebo menším		

⁽¹⁾ Vztahuje sa iba na výrobky špecifikované v prílohe 7 k tejto dohode.

⁽²⁾ Opis: „Porto“ znamená akostné víno vyrobené v špecifikovanom regióne (Oporto v Portugalsku) v súlade s nariadením (EHS) č. 823/87.

⁽³⁾ Opis: „Retsina“ znamená stolové víno v zmysle ustanovení spoločenstva, na ktoré odkazuje článok 17 a príloha 1 k nariadeniu (EHS) č. 822/87.

PRÍLOHA 2

KONCESIE UDELENÉ SPOLOČENSTVOM

Colné koncesie uvedené nižšie udeľuje spoločenstvo na nasledujúce výrobky pochádzajúce zo Švajčiarska a prípadne podliehajúce ročným množstvám

Číselné znaky	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (EUR/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
ex 0210 20 90	Mäso z hovädzích zvierat, vykosené, sušené	Bez cla	1 200
ex 0401 30	Smotana s obsahom tuku presahujúcim 6 % hmotnosti	Bez cla	2 000
0403 10	Jogurt		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Špeciálne mlieka pre dojčatá, v hermeticky uzatvorených nádobách s netto obsahom nepresahujúcim 500 g, s obsahom tuku presahujúcim 10 % hmotnosti ⁽¹⁾	43,8	Neobmedzené
0602	Ostatné živé rastliny (vrátane ich koreňov), odrezky a vrúbky; podhubie	Bez cla	Neobmedzené
0603 10	Rezané kvety a puky druhov vhodných na kytice alebo na okrasné účely, čerstvé	Bez cla	Neobmedzené
0701 10 00	Sadbové zemiaky, čerstvé alebo chladené	Bez cla	4 000
0702 00	Paradajky, čerstvé alebo chladené	Bez cla ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Cibuľa iná ako sadzačka, pór a ostatná cesnakovitá zelenina, čerstvá alebo chladená	Bez cla	5 000
0704 10 0704 90	Kapusta, karfiol, kel kučeravý, kaleráb a podobné jedlé plody druhu brassicas s výnimkou ružičkového kelu, čerstvá alebo chladená	Bez cla	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 29 00	Hlávkový šalát (<i>Lactuca sativa</i>) a čakanka (<i>Cichorium spp.</i>) s výnimkou čakanky Witloof (<i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>), čerstvá alebo chladená	Bez cla	3 000
0706 10 00	Mrkvy a repy, čerstvé alebo chladené	Bez cla	5 000
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17 0706 90 90	Cvikla, kozia brada, hluzový zeler, reďkev a podobné jedlé korene s výnimkou chrenu (<i>Cochlearia armoracia</i>), čerstvé alebo chladené	Bez cla	3 000
0707 00 05	Uhorky, čerstvé alebo chladené	Bez cla ⁽²⁾	1 000
0708 20	Fazuľa (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), čerstvá alebo chladená	Bez cla	1 000
0709 30 00	Baklažán, čerstvý alebo chladený	Bez cla	500
0709 40 00	Zeler iný ako hluzový, čerstvý alebo chladený	Bez cla	500

⁽¹⁾ Pre výrobky tejto podpoložky „špeciálne mlieko pre dojčatá“ znamená výrobky, ktoré neobsahujú patogénne a toxikogénne baktérie a ktoré obsahujú menej ako 10 000 oživiteľných aeróbných baktérií a menej ako dve baktérie coli v grame.

⁽²⁾ Uplatňovať by sa prípadne malo osobitné clo, a nie minimálne clo.

Číselné znaky	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (EUR/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
0709 51	Huby, čerstvé alebo chladené	Bez cla	Neobmedzené
0709 52 00	Hľuzovky, čerstvé alebo chladené	Bez cla	Neobmedzené
0709 70 00	Špenát, novozélandský špenát a záhradný špenát, čerstvý alebo chladený	Bez cla	1 000
0709 90 10	Šalátová zelenina iná ako hlávkový šalát (<i>Lactuca sativa</i>) a čakanka (<i>Cichorium</i> spp.), čerstvá alebo chladená	Bez cla	1 000
0709 90 50	Fenikel, čerstvý alebo chladený	Bez cla	1 000
0709 90 70	Tekvica, čerstvá alebo chladená	Bez cla ⁽¹⁾	1 000
0709 90 90	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená	Bez cla	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Huby (nevarené alebo varené vo vode alebo v pare), mrazené	Bez cla	Neobmedzené
0712 90	Sušená zelenina, celá, rozrezaná na kúsky alebo plátky, drvená alebo v prášku, ale ďalej neupravená, okrem cibule, húb a hľuzoviek	Bez cla	Neobmedzené
ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Jablká, iné ako muštové jablká, čerstvé	Bez cla ⁽¹⁾	3 000
0808 20	Hrušky a dule, čerstvé	Bez cla ⁽¹⁾	3 000
0809 10 00	Marhule, čerstvé	Bez cla ⁽¹⁾	500
0809 20 95	Čerešne, iné ako višne (<i>Prunus cerasus</i>), čerstvé	Bez cla ⁽¹⁾	1 500 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0809 40	Slivky a trnky, čerstvé	Bez cla ⁽¹⁾	1 000
0810 20 10	Maliny, čerstvé	Bez cla	100
0810 20 90	Maliny, moruše, ostružiny a ostružinové maliny	Bez cla	100
1106 30 10	Múka hladká, múka hrubá a prášok z banánov	Bez cla	5
1106 30 90	Múka hladká, múka hrubá a prášok z ostatných plodov kapitoly 8	Bez cla	Neobmedzené
ex 2002 90 90	Paradajky v prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo škrob ⁽⁴⁾	Bez cla	Neobmedzené
2003 10 80	Huby, iné ako rodu <i>Agaricus</i> , pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej	Bez cla	Neobmedzené
0710 10 00	Zemiaky, nevarené alebo varené vo vode alebo v pare, mrazené	Bez cla	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Zemiaky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazené, iné ako výrobky položky 2006, okrem hladkej múky, hrubej múky alebo vložiek		

⁽¹⁾ Uplatňovať by sa prípadne malo osobitné clo, a nie minimálne clo.

⁽²⁾ Vrátane 1 000 t podľa podmienok výmeny listov zo 14. júla 1986.

⁽³⁾ Ak dátum nadobudnutia tejto dohody sa nezodhuje so začiatkom kalendárneho roka, prizná sa dodatočná kvóta 500 t *pro rata temporis*.

⁽⁴⁾ Pre výrobky tejto podpoložky „špeciálne mlieko pre dojčatá“ znamená výrobky, ktoré neobsahujú patogénne a toxikogénne baktérie a ktoré obsahujú menej ako 10 000 oživitelných aeróbných baktérií a menej ako dve baktérie coli v grame.

Číselné znaky	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (EUR/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
2005 20 80	Zemiaky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazené, a tenké lupienky, smažené alebo pečené, tiež solené alebo ochutené, v hermeticky uzavretých obaloch, vhodné na okamžitú spotrebu		
ex 2005 90	Práškové zeleninové prípravky a práškové zeleninové zmesi, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
ex 2008 30	Citrusové plody vo vložkách alebo prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
ex 2008 40	Hrušky vo vložkách alebo prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
ex 2008 50	Marhule vo vložkách alebo prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
2008 60	Čerešne, inak pripravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté	Bez cla	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Čerešne, nevarené alebo varené vo vode alebo pare, mrazené, obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá		
0811 90 80	Čerešne, iné ako višne (<i>Prunus cerasus</i>), nevarené alebo varené vo vode alebo pare, mrazené, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá		
ex 2008 70	Broskyne vo vložkách alebo prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
ex 2008 80	Jahody vo vložkách alebo prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
ex 2008 99	Ovocie vo vložkách alebo prášku, tiež obsahujúce pridaný cukor, iné sladidlá alebo škrob ⁽¹⁾	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 19	Pomarančová šťava v prášku, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 20	Grapefruitová šťava v prášku, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 30	Šťavy v prášku z ostatných citrusových plodov, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 40	Ananášová šťava v prášku, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 70	Jablková šťava v prášku, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené
ex 2009 80	Hrušková šťava v prášku, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené

⁽¹⁾ Pozri spoločné vyhlásenie o tarifnej klasifikácii zeleniny v prášku a ovocia v prášku.

Číselné znaky	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (EUR/100 kg hrubej hmotnosti)	Ročné množstvo (tony čistej hmotnosti)
ex 2009 80	Šťava v prášku z akéhokoľvek ostatného ovocia alebo zeleniny, tiež obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá	Bez cla	Neobmedzené

PRÍLOHA 3

KONCESIE TÝKAJÚCE SA SYROV

1. Spoločenstvo a Švajčiarsko sa týmto zaväzujú, že budú postupne po dobu piatich rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody liberalizovať vzájomný obchod so syrmí položky 0406 harmonizovaného systému.
2. Liberalizačný proces sa uskutoční takto:

a) **Dovoz do spoločenstva**

prvom roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody spoločenstvo postupne zruší alebo odstráni clo z dovozu syra pochádzajúceho zo Švajčiarska, prípadne s výhradou ročného množstva. Základné clá a základné ročné množstvá pre rozličné typy syra sú uvedené v dodatku 1 k tomuto dokumentu.

- i) Spoločenstvo zníži základné clá uvedené v tabuľke v dodatku 1 o 20 % ročne. Prvé zníženie sa uskutoční rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody.
- ii) Spoločenstvo zvýši colnú kvótu v tabuľke v dodatku 1 o 1 250 t ročne; prvé zvýšenie sa uskutoční rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Obchod sa plne liberalizuje do začiatku šiesteho roka.
- iii) Švajčiarsko sa oslobodí od požiadavky dodržať ceny „v pohraničí bez“, ako sú stanovené v opise potravín číselného znaku 0406 spoločného colného sadzovníka.

b) **Vývoz zo spoločenstva**

Spoločenstvo neuplatňuje exportné náhrady na vývoz do Švajčiarska syrov položky 0406 harmonizovaného systému.

c) **Dovoz do Švajčiarska**

prvom roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody Švajčiarsko postupne zruší alebo odstráni clo z dovozu syrov pochádzajúcich zo spoločenstva, prípadne s výhradou ročného množstva. Základné clá a základné ročné množstvá pre rozličné typy syra sú uvedené v písm. a) prílohy 2 k tomuto dokumentu.

- i) Švajčiarsko zníži základné clá uvedené v tabuľke v dodatku 2a) o 20 % ročne. Prvé zníženie sa uskutoční rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody.
- ii) Švajčiarsko zvýši všetky colné kvóty v tabuľke v dodatku 2a) o 2 500 t ročne. Prvé zvýšenie sa uskutoční rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Minimálne štyri mesiace pred začatím jednotlivých rokov spoločenstvo určí kategóriu alebo kategórie syrov, na ktoré sa zvýšenie bude uplatňovať. Obchod sa plne liberalizuje do začiatku šiesteho roka.

d) **Vývoz zo Švajčiarska**

V prvom roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody Švajčiarsko postupne odstráni vývozné dotácie na zásielky syra do spoločenstva takto:

- i) Množstvá, z ktorých proces odstránenia vývozných dotácií vychádza ⁽¹⁾, sú uvedené v dodatku 2b) k tomuto dokumentu.
- ii) Tieto základné množstvá sa znížia takto:
 - rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody o 30 %,
 - dva roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody o 55 %,

⁽¹⁾ Základné množstvá sa vypočítavajú podľa spoločnej dohody strán na základe rozdielu inštitucionálnych cien za mlieko, ktoré pravdepodobne budú v platnosti v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody, plus dodatočná čiastka za mlieko spracované v syroch, získaná na základe množstva mlieka potrebného na výrobu daného syra, mínus (s výnimkou prípadu syrov, ktoré podliehajú kvótam) zníženie colného poplatku uplatňovaného spoločenstvom. Dotácie sa môžu udeliť výlučne syrom vyrobeným z mlieka vyrobeného výhradne na švajčiarskom území.

- tri roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody o 80 %,
 - štyri roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody o 90 %,
 - päť rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody o 100 %.
3. Spoločenstvo a Švajčiarsko prijímú všetky potrebné kroky, aby zabezpečili, že dovozné povolenia sa distribuujú spôsobom, ktorý zabezpečí pravidelný dovoz pri zohľadnení trhových požiadaviek.
 4. Spoločenstvo a Švajčiarsko zabezpečia, aby výhody, ktoré si navzájom udeľujú, neboli poškodené inými opatreniami ovplyvňujúcimi dovoz a vývoz.
 5. Ak by vývoj cien a/alebo dovozu mal viesť k poruchám na trhu druhej strany, čo najskôr sa na žiadosť ktorejkoľvek strany uskutočnia v rámci výboru vytvoreného podľa článku 6 tejto dohody konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenia. V tejto súvislosti strany týmto súhlasia, že si budú pravidelne vymieňať informácie o cenách a ľubovoľné iné príslušné informácie o trhu s miestne vyrobenými a dovezenými syrmami.
-

Dodatok 1

Koncesie udelené spoločenstvom

Dovoz do spoločenstva

Číselné znaky	Opis tovaru	Základné clo (EUR/100 kg čistej hmotnosti)	Základné ročné množstvo (tony)
ex 0406 20	Strúhané alebo práškové syry s obsahom vody nepresahujúcim 400 g/kg syra	Bez cla	Neobmedzené
0406 30	Tavený syr	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Ementál, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse a Appenzell	6,58	Neobmedzené
0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 19	Syr Glarus s bylinkami (známy ako Schabziger)	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 90 87	Fromage des Grisons	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 25	Tilsit	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406	Syry iné ako uvedené vyššie	Bez cla	3 000

(1) *Synonymum*: Vacherin fribourgeois

Dodatok 2

Koncesie udelené Švajčiarskom

a) Dovoz do Švajčiarska

Švajčiarske číslo colného sadzobníka	Opis tovaru	Základné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Základné ročné množstvo (tony)
0406 10 10	Mascarpone a Ricotta Romana podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 20	Strúhané alebo práškové syry s obsahom vody nepresahujúcim 400 g/kg syra	Bez cla	Neobmedzené
0406 40	– Dánsky s modrou plesňou, Gorgonzola a Roquefort podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša – Roquefort nie podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša, s dôkazom o pôvode – Syry s modrou plesňou iné ako Dánsky s modrou plesňou, Gorgonzola a Roquefort	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italico, Pont l'Évêque, Reblochon, Robbiola a Stracchino podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 90 19	Feta, ako je popísané v prílohe 4	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 90 19	Biely syr z ovčieho mlieka, v slanom náleve, ako je popísané v prílohe 4	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 21	Syr s bylinkami s obsahom vody nepresahujúcim 65 % beztukovej sušiny	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, iné ako Pecorino) a Provolone podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša	Bez cla	Neobmedzené
0406 90 51 0406 90 59	– Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut) a Saint-Nectaire podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša	Bez cla	5 000
ex 0406 90 91	– syry typu Raclette, ako je popísané v prílohe 4		
0406 90 60	Cantal podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal a Roncal, ako je popísané v prílohe 4	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 90 99	Parmigiano Reggiano a Grana Padano, kusy s kôrou alebo bez kôry, s uvedeným názvom syra, obsahom tuku, názvom baliarne a krajinou výroby aspoň na jednej strane balenia, s hmotnostným obsahom 32 % alebo viac v sušine, Parmigiano Reggiano: obsah vody nepresahujúci 32 %, Grana Padano: obsah vody nepresahujúci 33,2 %.	Bez cla	Neobmedzené
ex 0406 10 90	Syr typu Mozzarella, nie podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša	Bez cla	500

Švajčiarske číslo colného sadzobníka	Opis tovaru	Základné clo (CHF/100 kg hrubej hmotnosti)	Základné ročné množstvo (tony)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Syr typu Provolone, nie podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša, s hmotnostným obsahom vody v beztukovej hmote nepresahujúcim 65 %	Bez cla	500
ex 0406	Tvrde a stredne tvrdé syry iné ako uvedené vyššie, s hmotnostným obsahom vody v beztukovej hmote nepresahujúcim 65 %	Bez cla	5 000
ex 0406	Syry iné ako uvedené vyššie	Bez cla	1 000
0406 10 20	Mozzarella podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša, v konzervačnej tekutine, ako je popísané v prílohe 4 ⁽²⁾	185	Neobmedzené
0406 30	Tavený syr iný ako strúhaný alebo práškový	180,55	Neobmedzené
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut) a Saint-Nectaire podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša, mimo ročnej kvóty 5 000 t	289	Neobmedzené
0406 90 91	Ostatné stredne tvrdé syry s hmotnostným obsahom vody v beztukovej hmote viac ako 54 %, ale nepresahujúcim 65 %	315	Neobmedzené

⁽¹⁾ Názvy mäkkých syrov „Italic“ prijaté pre dovoz do Švajčiarska sú uvedené na zozname v prílohe 3.

⁽²⁾ V prípade mozzarely bez konzervačnej tekutiny podľa zoznamu LIX Švajčiarsko-Lichtenštajnsko priloženého k protokolu z Marakéša sa uplatniteľné clo rovná zvyčajnému clu zo zoznamu LIX.

b) Vývoz zo Švajčiarska

Základné množstvá uvedené v bode 2d) tejto prílohy sú stanovené takto:

Švajčiarske číslo colného sadzobníka	Opis tovaru	Maximálna ⁽¹⁾ vývozná podpora ⁽²⁾ (CHF/100 kg čistej hmotnosti)
0406 30	Tavené syry, nestrúhané alebo nepráškové	0
0406 20	Strúhané alebo práškové syry všetkých druhov	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Syry Glarus s bylinkami	139
ex 0406 90 99	Ementál	343
ex 0406 90 91	Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259
ex 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de Moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274

⁽¹⁾ Až do plnej liberalizácie okrem syra položky 0406 90 01 určeného na spracovanie a dovozeného do spoločenstva podľa dohôd o minimálnom prístupe.

⁽²⁾ Vráťane množstiev podľa všetkých ostatných opatrení, ktoré majú rovnaký účinok.

Švajčiarske číslo colného sadzovníka	Opis tovaru	Maximálna ⁽¹⁾ vývozná podpora ⁽²⁾ (CHF/100 kg čistej hmotnosti)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyère	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Syry iné ako uvedené vyššie	
	– Čerstvé syry a mäkké syry	219
	– Stredne tvrdé syry	274
	– Tvrdé a veľmi tvrdé syry	343

⁽¹⁾ Až do plnej liberalizácie okrem syra položky 0406 90 01 určeného na spracovanie a dovozeného do spoločenstva podľa dohôd o minimálnom prístupe.

⁽²⁾ Vrátane množstiev podľa všetkých ostatných opatrení, ktoré majú rovnaký účinok.

Dodatok 3

Zoznam názvov syra „Italico“, ktorý sa smie dovážať do Švajčiarska

Bel Piano Lombardo
Stella Alpina
Cerriolo
Italcolombo
Tre Stelle
Cacio Giocondo
Il Lombardo
Stella d'Oro
Bel Mondo
Bick
Pastorella Cacio Reale
Valsesia
Casoni Lombardi
Formaggio Margherita
Formaggio Bel Paese
Monte Bianco
Metropoli
L'Insuperabile
Universal
Fior d'Alpe
Alpestre
Primavera
Italico Milcosa
Caciotto Milcosa
Italia
Reale
La Lombarda
Codogno
Il Novarese
Mondo Piccolo
Bel Paesino
Primula Gioconda
Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano

Dodatok 4

Opisy syrov

Syry uvedené na zozname nižšie majú nárok na všeobecné clo, iba ak sú v súlade s opisom uvedeným nižšie, majú určené vlastnosti a dovážajú sa pod zodpovedajúcim názvom.

1. Feta

Názov	Feta
Oblasti výroby	Trácia, Macedónia, Thessaly, Epirus, kontinentálne Grécko, Peloponéz a Lesbos (Grécko)
Tvar a veľkosť	Kocky alebo pravouhlé pláty rozličných veľkostí
Vlastnosti	Mäkký syr bez kôry; biely, mäkký alebo pevný a s miernou mrvivou konzistenciou, s miernou kyslo-štiplavou a slano-štiplavou chuťou; vyrobený výlučne z ovčieho mlieka alebo z mlieka s až 30 % pridaného kozieho mlieka, zrelý aspoň dva mesiace
Hmotnostný obsah tuku v sušine	Minimálne 43 %
Obsah sušiny	Minimálne 44 %

2. Biely syr z ovčieho mlieka, v slanom náleve

Opis	Biely syr z ovčieho mlieka, krajina pôvodu, v slanom náleve, vyrobený výlučne z ovčieho mlieka alebo Biely syr z ovčieho mlieka, krajina pôvodu, v slanom náleve, vyrobený výlučne z ovčieho mlieka a kozieho mlieka
Oblasť výroby	Členské štáty Európskej únie
Tvar a veľkosť	Kocky alebo pravouhlé pláty rozličných veľkostí
Vlastnosti	Mäkký syr bez kôry; biely, mäkký alebo pevný a s miernou mrvivou konzistenciou, s miernou kyslo-štiplavou a slano-štiplavou chuťou. Syr vyrobený výlučne z ovčieho mlieka alebo z mlieka s až 10 % pridaného kozieho mlieka, zrelý aspoň dva mesiace
Hmotnostný obsah tuku v sušine	Aspoň 43 %
Obsah sušiny	Aspoň 43 %

Syr má nárok na všeobecné clo, iba ak balenie všetkých jednotlivých kusov uvádza plnú adresu výrobcu a uvádza, že syr bol vyrobený výlučne z ovčieho mlieka, prípadne s pridaním kozieho mlieka

3. Manchego

Názov	Manchego
Oblasti výroby	Autonómna oblasť Castile-La Mancha (provincie Albacete, Ciudad Real, Cuenca a Toledo)

Tvar, veľkosť a hmotnosť jedného kusa	Valcovité syry s takmer plochými hornými/dolnými časťami. Výška: 7 cm až 22 cm. Priemer: 9 cm až 22 cm. Hmotnosť kusa: 1 kg až 3,5 kg.
Vlastnosti	Syr s tvrdou kôrou svetložltej alebo zelenkavo čiernej farby; tuhý, pevný, biely až žltkavej farby slonoviny, s možnými malými nepravidelne rozloženými dierami; charakteristická vôňa a chuť. Tvrdý alebo stredne tvrdý syr, vyrobený výlučne z mlieka oviec plemena Manchega, tiež čerstvý alebo pasterizovaný, ohrievaného počas 45 minút až 60 minút pri teplote 28 °C až 32 °C a stabilizovaný enzýmom renin alebo inými povolenými koagulačnými enzýmami; zrelý aspoň 60 dní
Hmotnostný obsah tuku v sušine	Aspoň 50 %
Obsah sušiny	Aspoň 55 %

4. Idiazabal

Názov	Idiazabal
Oblasti výroby	Provincie Guipuzcoa, Navarre, Alava a Vizcaya
Tvar, veľkosť a hmotnosť jedného kusa	Valcovité syry s takmer plochými hornými/dolnými časťami. Výška: 8 cm až 12 cm. Priemer: 10 cm až 30 cm. Hmotnosť syra: 1 kg až 3 kg.
Vlastnosti	Syr s tvrdou kôrou svetložltej alebo tmavohnedej farby, ak je syr údený; tuhý, pevný, biely až žltkavej farby slonoviny, s možnými malými nepravidelne rozloženými dierami; charakteristická vôňa a chuť. Syr vyrobený výlučne z čerstvého mlieka oviec plemena Lacha a Carranzana ohrievaného počas 20 minút až 45 minút pri teplote 28 °C až 32 °C a stabilizovaný enzýmom renin alebo inými povolenými koagulačnými enzýmami; zrelý aspoň 60 dní
Hmotnostný obsah tuku v sušine	Aspoň 45 %
Obsah sušiny	Aspoň 55 %

5. Roncal

Názov	Roncal
Oblasti výroby	Údolie Roncal (Navarre)
Tvar, veľkosť a hmotnosť jedného kusa	Valcovité syry s takmer plochými hornými/dolnými časťami. Výška: 8 cm až 12 cm. Rozličný priemer a hmotnosť
Vlastnosti	Syr s tvrdou, drsnou a mastnou kôrou svetložltej farby; tuhý, pevný, pórovitý, ale bez dier, biely až žltkavej farby slonoviny; charakteristická vôňa a chuť. Tvrdý a stredne tvrdý syr vyrobený výlučne z čerstvého ovčieho mlieka ohrievaného pri teplote 32 °C až 37 °C a stabilizovaný enzýmom renin alebo inými povolenými koagulačnými enzýmami
Hmotnostný obsah tuku v sušine	Aspoň 50 %
Obsah sušiny	Aspoň 60 %

6. Syr typu Raclette

Opis	Krajina pôvodu, napríklad nemecký raclette alebo francúzsky raclette
Oblasť výroby	Členské štáty Európskej únie

Tvar, veľkosť a hmotnosť jedného kusa	Celé syry alebo bloky. Výška: 5,5 cm až 8 cm. Priemer: 28 cm až 42 cm alebo šírka: 28 cm až 36 cm. Hmotnosť syra: 4,5 kg až 7,5 kg.
Vlastnosti	Polotvrdý syr s pevnou kôrou zlatožltej alebo svetlohnedej farby, ktorá môže mať sivasté fliačky; jemný syr vhodný na roztápanie, farby slonoviny alebo žltkastej farby, pevný, s niekoľkými možnými dierami; charakteristická vôňa a chuť od jemnej až po silnú; vyrobený z pasterizovaného, tepelne upraveného alebo čerstvého kravského mlieka stabilizovaného mliečnymi kvasinkami a ostatnými koagulátormi. Tvaroh je vyli-sovaný; tvaroh je zvyčajne vymytý. Zrelý aspoň osem týždňov
Hmotnostný obsah tuku v sušine	Aspoň 45 %
Obsah sušiny	Aspoň 55 %

7. Mozzarella v tekutine

Syr má nárok na všeobecné clo, iba ak je syr alebo kúsky syra konzervovaný vo vode a vzduchotesne uzavretý. Voda musí tvoriť aspoň 25 % celkovej hmotnosti, vrátane syra alebo kúskov syra, roztoku a bezprostredného obalu.

PRÍLOHA 4

O ZDRAVÍ RASTLÍN

Článok 1

Cieľ

Cieľom tejto prílohy je umožnenie obchodu medzi stranami s rastlinami, rastlinnými výrobkami a inými predmetmi, ktoré podliehajú opatreniam zdravia rastlín, pochádzajú z príslušných území strán alebo sú dovezené z tretích krajín a sú uvedené na zozname v dodatku 1, ktorý vypracuje výbor v súlade s článkom 11 tejto dohody.

Článok 2

Princípy

1. Strany uvádzajú, že majú podobnú legislatívu týkajúcu sa ochranných opatrení proti zavedeniu a šíreniu škodlivých organizmov rastlinami, rastlinnými výrobkami alebo inými predmetmi, ktoré majú rovnocenné vplyvy z hľadiska ochrany proti zavedeniu a šíreniu organizmov škodlivých rastlinám alebo rastlinným výrobkom uvedeným na zozname v dodatku 1, ako je určený v článku 1. To isté platí tiež o opatreniach zdravia rastlín z hľadiska rastlín, rastlinných výrobkov a iných predmetov zavedených z tretích krajín.

2. Legislatíva uvedená v odseku 1 sa uvedie na zoznam v dodatku 2, ktorý vypracuje výbor v súlade s článkom 11 tejto dohody.

3. Strany navzájom uznávajú rastlinné pasy vydané organizáciami uvedenými v dodatku 3, ktorý vypracuje výbor v súlade s článkom 11 tejto dohody. Takéto pasy potvrdzujú zhodu s ich danou legislatívou, ako je uvedená v dodatku 2, ako je stanovený v odseku 2, a platí, že spĺňa dokumentačné požiadavky stanovené v príslušnej legislatíve na pohyb v rámci území príslušných strán rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov uvedených na zozname dodatku 1, ako je stanovený v článku 1.

4. S rastlinami, rastlinnými výrobkami a ostatnými predmetmi, ako sú uvedené v dodatku 1, ako je určený v článku 1, ktoré nepodliehajú dojednaniám o rastlinných pasoch uplatňujúcim sa na obchod v rámci území strán tejto dohody, sa môže medzi týmito dvomi stranami obchodovať bez rastlinného pasu, avšak bez toho, aby boli dotknuté ostatné dokumenty požadované podľa príslušnej právnej úpravy danej strany, najmä dokumenty tvoriace časť systému pre spätné sledovanie pôvodov rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov.

Článok 3

1. S rastlinami, rastlinnými výrobkami a ostatnými predmetmi, ktoré nie sú výslovne uvedené na zozname v dodatku 1, ako je určený v článku 1, a nie sú predmetom opatrení zdravia rastlín ani jednej zo strán, sa môže medzi stranami tejto dohody obchodovať bez dokumentácie, identity alebo kontrol zdravia rastlín v súvislosti s opatreniami zdravia rastlín.

2. Ak niektorá zo strán má v úmysle prijať opatrenie zdravia rastlín v súvislosti s rastlinami, rastlinnými výrobkami a ostatnými predmetmi uvedenými v odseku 1, informuje o tom druhú stranu.

3. Podľa článku 10 (2) pracovná skupina pre zdravie rastlín posúdi dôsledky pre túto prílohu zmien v súlade s odsekom 2 so zámerom predložiť akékoľvek návrhy zmien alebo doplnkov príslušných príloh.

Článok 4

Regionálne požiadavky

1. Každá zo strán môže určiť odkazom na podobné kritéria osobitné požiadavky týkajúce sa pohybu rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov bez ohľadu na ich pôvod v rámci svojho územia a do zón svojho územia, pokiaľ je zaručený situáciou zdravia rastlín v týchto zónach.

2. Dodatok 4, ktorý vypracuje výbor v súlade s článkom 11 tejto dohody, definuje zóny uvedené v odseku 1 a osobitné požiadavky týkajúce sa týchto zón.

Článok 5

Kontroly dovozu

1. Obidve strany vykonajú kontrolné odbery vzoriek zdravia rastlín s mierou nepresahujúcou určité percento zásielok rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov uvedených na zozname v dodatku 1, ako je stanovený v článku 1. Toto percento, ktoré navrhne pracovná skupina pre zdravie rastlín a stanoví výbor, sa určí podľa rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov v súlade s rizikom zdravia rastlín. K dátumu nadobudnutia platnosti tejto prílohy sa toto percento rovná 10 %.

2. Podľa článku 10 (2) tejto prílohy výbor, ktorý koná na základe návrhu pracovnej skupiny pre zdravie rastlín, môže rozhodnúť o znížení miery kontrol stanovených v odseku 1.

3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú iba na kontroly zdravia rastlín, obchodu s rastlinami, rastlinným výrobkami a ostatnými predmetmi medzi stranami dohody.

4. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú na článok 11 tejto dohody a články 6 a 7 tejto prílohy.

Článok 6

Bezpečnostné opatrenia

V súlade s postupmi stanovenými v článku 10 (2) tejto dohody sa prijímajú bezpečnostné opatrenia.

Článok 7

Výnimky

1. Ak má ktorákoľvek zo strán v zámere uplatniť výnimky vzhľadom na časť územia alebo celé územie druhej strany, vopred o tom informuje druhú stranu a uvedie svoje dôvody. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť okamžitého nadobudnutia platnosti plánovanej výnimky, strany čo najskôr uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenia.

2. Ak ktorákoľvek zo strán uplatňuje výnimky vzhľadom na časť svojho územia alebo tretej krajiny, vopred o tom informuje druhú stranu a uvedie svoje dôvody. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť okamžitého nadobudnutia platnosti plánovanej výnimky, strany čo najskôr uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenia.

Článok 8

Spoločné kontroly

1. Strany sa dohodnú na spoločných kontrolách, ktoré sa uskutočnia na žiadosť jednej z nich, aby sa posúdila situácia zdravia rastlín a opatrenia s rovnakými výsledkami, ako je stanovené v článku 2.

2. Pojem „spoločné kontroly“ znamená kontrola, ktorá sa vykoná na hraniciach, aby sa overil súlad s požiadavkami zdravia rastlín zásielky niektorej zo strán.

3. Takéto kontroly sa uskutočnia v súlade s postupom, ktorý prijal výbor na návrh pracovnej skupiny pre zdravie rastlín.

Článok 9

Výmena informácií

1. Podľa článku 8 tejto dohody si strany vymieňajú všetky príslušné informácie o vykonávaní a uplatňovaní svojich právnych systémov, nariadení a administratívnych ustanovení, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, a oznámení uvedených v dodatku 5.

2. So zreteľom na zabezpečenie rovnocennosti pri uplatňovaní podrobných pravidiel pre uplatňovanie legislatívy, na ktorú sa vzťahuje táto príloha, strany sa na žiadosť jednej z nich dohodnú na návštevách odborníkov z druhej strany na svojom území, aby sa dojednala spolupráca s oficiálnou organizáciou zodpovednou za dané územie.

Článok 10

Pracovná skupina pre zdravie rastlín

1. Pracovná skupina pre zdravie rastlín, uvádzaná iba ako „pracovná skupina“, vytvorená podľa článku 6 (7) tejto dohody, zväzuje všetky záležitosti, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s touto prílohou a jej vykonávaním.

2. Pracovná skupina pravidelne preskúma situáciu právnych systémov a nariadení strán v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto príloha. Môže najmä výboru predložiť návrhy s cieľom upraviť a aktualizovať dodatky tejto prílohy.

*Dodatok 5***Výmena informácií**

Oznámenia uvedené v článku 9 (1) sú takéto:

- oznámenia o zadržení zásielok a škodlivých organizmov z tretích krajín alebo z časti území strán, ktoré predstavujú bezprostredné nebezpečenstvo pre zdravie rastlín, ako je stanovené v smernici 94/3/EHS,
 - oznámenia, ako sú stanovené v článku 15 smernice 77/93/EHS.
-

PRÍLOHA 5

O ŽIVOČÍŠNOM KRMIVE

Článok 1

Účel

1. Strany sa týmto zaväzujú, že budú aproximovať svoju legislatívu týkajúcu sa živočíšneho krmiva s cieľom umožniť medzi stranami obchod s takýmito výrobkami.

2. Zoznam výrobkov a skupín výrobkov, pre ktoré platí, že legislatívne ustanovenia strán majú rovnaké účinky, a prípadne zoznam legislatívnych ustanovení strán, o ktorých strany usudzujú, že majú rovnaké účinky, sa rovnajú ustanoveniam uvedeným v dodatku 1, ktorý vypracuje výbor v súlade s článkom 11 tejto dohody.

3. Strany zrušia hraničné kontroly výrobkov a skupín výrobkov uvedených na zozname v dodatku 1, ako je stanovený v odseku 2.

Článok 2

Definície

Na účely tejto prílohy:

- a) pojem „výrobok“ znamená živočíšne krmivo alebo ľubovoľnú inú látku používanú ako živočíšne krmivo;
- b) pojem „prevádzka“ znamená akúkoľvek jednotku, ktorá vyrába alebo vyhotovuje výrobok alebo v ktorej sa nachádza výrobok v bezprostrednej fáze pred jeho zavedením do voľného obehu, vrátane spracovateľských a baliacich fáz alebo fáz, ktoré výrobok uvádzajú na trh;
- c) pojem „oprávnený úrad“ znamená úrad v strane zodpovedný za vykonanie oficiálnych kontrol v oblasti živočíšneho krmiva.

Článok 3

Výmena informácií

Podľa článku 8 tejto dohody strany si navzájom poskytnú:

- podrobnosti o oprávnenom úrade alebo oprávnených úradoch, ich geografickú pôsobnosť a oblasť oprávnenia,
- zoznam laboratórií, ktoré sú poverené vykonávaním analýz na účely kontrol,

— prípadne zoznam bodov vstupu na ich územie pre rozličné typy výrobkov,

— svoje programy kontrol na zabezpečenie, aby výrobky boli v súlade s ich legislatívou pre živočíšne krmivá.

Programy uvedené v štvrtej odrážke musia zohľadniť situácie typické pre strany a musia najmä určiť typ kontrol, ktoré sa majú vykonávať pravidelne, a ich frekvenciu.

Článok 4

Všeobecné ustanovenia o kontrolách

Strany prijímú všetky potrebné kroky, aby zabezpečili, že výrobky, ktoré sa majú zaslať druhej strane, sú kontrolované rovnako starostlivo ako výrobky, ktoré sa uvádzajú na trh v rámci svojho vlastného územia. Strany najmä zabezpečia, aby:

- sa inšpekcie vykonávali pravidelne, ak sa predpokladá nezho-
da, za použitia prostriedkov primeraných želanému cieľu
a najmä vzhľadom na riziká a získané skúsenosti,
- inšpekcie pokrývali všetky fázy výroby a vyhotovenia, bezpro-
stredné fázy pred uvedením na trh, obchodovanie vrátane
dovozu a používanie výrobkov,
- sa inšpekcie vykonávali v najvhodnejšej fáze so zreteľom
na ich cieľ,
- sa inšpekcie vykonávali všeobecne bez predchádzajúceho
varovania,
- sa inšpekcie zaoberali tiež látkami, ktorých používanie je
v živočíšnom krmive zakázané.

Článok 5

Kontroly pôvodu

1. Strany zabezpečia, aby oprávnené úrady vykonávali kontroly prevádzok, a tak zabezpečili, že prevádzky plnia svoje povinnosti a že výrobky, ktoré sa umiestnia na trh, vyhovujú legislatívnym ustanoveniam uvedeným v dodatku 1, ako je určený v článku 1, a uplatniteľným na území pôvodu.

2. Ak existujú vážne dôvody podozrenia, že tieto požiadavky nie sú splnené, oprávnený úrad vykoná ďalšie kontroly, a ak sa podozrenie potvrdí, prijme vhodné opatrenia.

Článok 6

Kontroly v mieste určenia

1. Oprávnené úrady strany miesta určenia môžu skontrolovať výrobky v mieste určenia prostredníctvom nediskriminačných námatkových kontrol, aby zabezpečili, že dané výrobky sú v súlade s ustanoveniami, ktorých sa týka táto príloha.

2. Ak má však oprávnený úrad strany miesta určenia informácie, ktoré naznačujú porušenie, kontroly sa môžu vykonať aj počas prepravy výrobkov v rámci územia danej strany.

3. Ak oprávnené úrady danej strany počas kontroly zásielky na mieste určenia alebo počas prepravy na miesto určenia konštatujú, že výrobky nie sú v súlade s ustanoveniami, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, prijímú vhodné opatrenia a oznámia odsielateľovi a prijímateľovi alebo ľubovoľnej inej zainteresovanej strane, aby:

- zabezpečili súlad výrobkov do času, ktorý sa stanoví, alebo
- výrobky prípadne dekontaminovali, alebo
- výrobky upravili ľubovoľným iným vhodným spôsobom, alebo
- výrobky použili na iné účely, alebo
- výrobky zaslali späť strane pôvodu po upovedomení oprávneného úradu takejto strany, alebo
- výrobky zničili.

Článok 7

Kontroly výrobkov z územia mimo strán

1. Nehľadiac na prvú zarážku článku 4, strany prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že ak sa výrobky uvedú na ich colné územie z územia iných, ako sú definované v článku 16 tejto dohody, oprávnené úrady vykonávajú kontrolu dokumentov každej jednotlivej šarže a námatkové identifikačné kontroly, aby overili ich:

- povahu,
- pôvod,
- geografické miesto určenia

s cieľom stanoviť colný postup uplatniteľný na takéto výrobky.

2. Strany prijímú všetky potrebné kroky, aby zabezpečili zhodu výrobkov prostredníctvom námatkových fyzických kontrol skôr, ako sú výrobky uvedené do voľného obehu.

Článok 8

Spolupráca v prípade porušenia

1. Strany si navzájom pomáhajú spôsobom a za podmienok určených v tejto prílohe. Strany zabezpečia, aby sa legislatívne ustanovenia týkajúce sa výrobkov používaných v živočíšnom krmive primerane uplatňovali, a to najmä prostredníctvom vzájomnej pomoci a zistením a vyšetrovaním nedodržaní takýchto ustanovení.

2. Pomoc stanovená v tomto článku je bez dopadu na ustanovenia, ktoré riadia trestné konania alebo súdnu spoluprácu medzi stranami v trestných záležitostiach.

Článok 9

Výrobky, ktoré podliehajú predchádzajúcemu povoleniu

1. Strany vynaložia všetko úsilie, aby zabezpečili, že ich zoznamy výrobkov, na ktoré sa vzťahujú legislatívne ustanovenia uvedené na zozname v dodatku 2, sú identické.

2. Strany sa navzájom informujú o žiadostiach o povolenie pre výrobky uvedené v odseku 1.

Článok 10

Konzultácie a bezpečnostné opatrenia

1. Ak sa niektorá zo strán nazdáva, že druhá strana nesplnila povinnosť podľa tejto prílohy, strany uskutočnia konzultácie.

2. Strana, ktorá požaduje konzultácie, poskytne druhej strane všetky informácie potrebné na podrobné preskúmanie daného prípadu.

3. Bezpečnostné opatrenia stanovené v akýchkoľvek legislatívnych ustanoveniach týkajúcich sa výrobkov a skupín výrobkov, ktoré sú uvedené na zozname v dodatku 1 stanovenom v článku 1, sa prijímajú v súlade s postupmi určeným v článku 10 (2) tejto dohody.

4. Ak sa strany po konzultáciách stanovených v odseku 1 a v tretej zarážke článku 10 (2) a) tejto dohody nedohodnú, strana, ktorá požiadala o konzultáciu alebo prijala opatrenia uvedené v odseku 3, môže prijať vhodné dočasné ochranné opatrenia, aby zabezpečila, že táto príloha sa uplatňuje.

Článok 11**Pracovná skupina pre živočíšne krmivá**

1. Pracovná skupina pre živočíšne krmivá, ďalej iba ako „pracovná skupina“, vytvorená podľa článku 6 (7) tejto dohody preskúma ľubovoľnú záležitosť, ktorá môže vzniknúť v súvislosti s touto prílohou a jej vykonávaním. Tiež je zodpovedná za úlohy stanovené v tejto prílohe.

2. Pracovná skupina pravidelne preskúma situáciu domácej legislatívy strán v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto príloha. Najmä predkladá výboru návrhy s cieľom aktualizovať dodatky k tejto prílohe.

Článok 12**Dôvernosť**

1. Akákoľvek informácia oznámená akoukoľvek formou podľa tejto prílohy je dôverná. Vzťahuje sa na ňu povinnosť zachovávať profesionálne tajomstvo a využívať ochranu udelenú podobným informáciám podľa príslušných zákonov uplatniteľných na území strany, ktorá ju obdržala.

2. Princíp dôvernosti uvedený v odseku 1 sa neuplatňuje na informácie uvedené v článku 3.

3. Žiadna strana, ktorej legislatíva alebo administratívne praktiky určujú prísnejšie obmedzenia, ako sú obmedzenia určené v tejto prílohe ohľadne ochrany priemyselného a obchodného tajomstva, nie je povinná predložiť informácie, ak druhá strana neprijme kroky, aby splnila takéto prísnejšie obmedzenia.

4. Získané informácie môže strana používať na účely iné ako na vykonávanie tejto prílohy iba s predchádzajúcim písomným súhlasom administratívneho úradu, ktorý ich poskytuje, a strana ďalej podlieha obmedzeniam určeným takýmto úradom.

Odsek 1 nevylučuje používanie informácií v súdnych alebo správnych konaniach, ktoré začali následne v súvislosti s porušeniami všeobecného trestného práva, ak sa získali prostredníctvom medzinárodnej súdnej spolupráce.

5. Strany vo svojich dôkazových záznamoch, správach a svedectvách a v konaniach a žalobách prednesených pred súdmi môžu používať ako dôkaz získané informácie a konzultované dokumenty v súlade s týmto článkom.

*Dodatok 2***Zoznam legislatívnych ustanovení uvedených v článku 9****Ustanovenia spoločenstva**

Smernica Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prísadách v krmivách (Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1), v znení smernice 98/19/ES (Ú. v. ES L 96, 28.3.1998, s. 39)

Smernica Rady 82/471/EHS z 30. júna 1982 o niektorých výrobkoch používaných vo výžive pre zvieratá (Ú. v. ES L 213, 21.7.1982, s. 8), v znení smernice 96/25/ES (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 35)

Ustanovenia Švajčiarska

Nariadenie Conseil Fédéral z 26. januára 1994 o vyrábaní a obchodovaní s krmivami pre zvieratá, v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 312)

Nariadenie Département Fédéral de l'Economie Publique z 1. marca 1995 o výrobe a obchodovaní s krmivami pre zvieratá, prísadách určených pre výživu pre zvieratá, v znení z 10. januára 1996 (RO 1996 208)

PRÍLOHA 6

O SEMENÁCH

Článok 1

Účel

1. Táto príloha sa vzťahuje na semená poľnohospodárskych, zeleninových, ovocných a okrasných rastlinných druhov a viniča.

2. Na účely tejto prílohy pojem „semená“ znamená všetky materiály na rozmnožovanie a materiály určené na sadenie.

uvedená na zozname v oddiele 2 dodatku 1, a druhmi, ktoré nie sú pokryté legislatívou uvedenou na zoznamoch v oddieloch 1 a 2 dodatku 1.

2. Ak ktorákoľvek zo strán prijme nové legislatívne ustanovenia, obidve strany sa zaväzujú, že preskúmajú možnosť rozšíriť pôsobnosť tejto prílohy, aby sa zahrnul nový sektor v súlade s postupom určeným v článkoch 11 a 12 tejto dohody.

Článok 2

Uznanie zhody legislatívy

1. Strany týmto uznávajú, že požiadavky určené v legislatíve uvedenej na zozname v oddiele 1 dodatku 1 k tomuto dokumentu majú rovnaké účinky.

2. So semenami druhov uvedených v legislatíve uvedenej v odseku 1 sa môže medzi stranami obchodovať a takéto semená sa môžu voľne uviesť na trhy na území strán bez toho, aby boli dotknuté články 5 a 6. Jediným požadovaným dokumentom ako potvrdenie súladu s príslušnými zákonmi strán je štítok alebo ľubovoľný iný dokument požadovaný na obchodovanie podľa spomenutých zákonov.

3. Orgány zodpovedné za kontroly zhody sú uvedené na zozname v dodatku 2.

3. Ak ktorákoľvek zo strán zmení a doplní legislatívne ustanovenia týkajúce sa sektora, ktorého sa týka táto príloha, obidve strany sa zaväzujú, že preskúmajú dôsledky takýchto zmien a doplnkov v súlade s postupom určeným v článkoch 11 a 12 tejto dohody.

Článok 5

Odrody

1. Švajčiarsko povolí uvedenie na trh na svojom území semien odrôd uvedených na zozname v spoločnom katalógu spoločenstva v prípade druhov, na ktoré sa vzťahuje legislatíva uvedená na zozname v oddiele 1 dodatku 1.

2. Spoločenstvo povolí uvedenie na trh na svojom území semien odrôd uvedených na zozname v národnom katalógu Švajčiarska v prípade druhov, na ktoré sa vzťahuje legislatíva uvedená na zozname v oddiele 1 dodatku 1.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na geneticky modifikované odrody.

4. Strany sa navzájom informujú o žiadostiach a stiahnutí žiadostí o prijatie a registráciu nových odrôd v národnom katalógu a o ľubovoľných zmenách a doplnkoch takýchto katalógov. Na požiadanie si navzájom poskytujú krátky opis hlavných charakteristík týkajúcich sa používania všetkých nových odrôd a charakteristík, podľa ktorých je nová odroda možné odlišiť od ostatných známych odrôd. Strany uchovávajú spisy obsahujúce opis všetkých jednotlivých prijatých odrôd a jasné zhrnutie všetkých dôvodov, na základe ktorých dané odrody boli prijaté, a takéto spisy poskytujú druhej strane k dispozícii. V prípade geneticky modifikovaných odrôd sa strany navzájom informujú o výsledkoch posúdenia rizík uvedenia takýchto odrôd do prostredia.

Článok 3

Vzájomné uznanie osvedčení

1. Strany uznávajú, pokiaľ ide o semená druhov, na ktoré sa vzťahuje legislatíva uvedená na zozname v oddiele 2 dodatku 1, osvedčenia, ako sú definované v odseku 2, ktoré boli vyhotovené v súlade s legislatívou druhej strany orgánmi uvedenými na zozname v dodatku 2.

2. Na účely odseku 1 „osvedčenie“ znamená dokumenty požadované podľa príslušných zákonov strán uplatniteľné na dovoz semien, ako sú uvedené na zozname v oddiele 2 dodatku 1.

Článok 4

Aproximácia zákonov

1. Strany vynaložia všetko úsilie, aby aproximovali svoje zákony o obchodovaní so semenami, na ktoré sa vzťahuje legislatíva

5. Strany môžu uskutočňovať technické konzultácie s cieľom posúdiť údaje, na základe ktorých jedna zo strán prijala danú odrodu. V prípade vhodnosti sa o výsledkoch takýchto konzultácií informuje pracovná skupina pre semená.

6. Strany využijú existujúci počítačový informačný výmenný systém alebo takéto systémy, ktoré sa vyvinú, aby umožnili výmenu informácií, ako sú uvedené v odseku 4.

Článok 6

Výnimky

1. Výnimky schválené spoločenstvom a Švajčiarskom, ako sú uvedené na zozname v dodatku 3, povoľuje Švajčiarsko resp. spoločenstvo pre obchod so semenami druhov, na ktoré sa vzťahuje legislatíva uvedená na zozname v oddiele 1 dodatku 1.

2. Strany sa navzájom informujú o akýchkoľvek výnimkách pre obchodovanie so semenami, ktoré majú v pláne vykonať na svojom území alebo na časti svojho územia. V prípade výnimiek krátko trvania alebo takých, ktoré musia nadobudnúť platnosť okamžite, postačuje dodatočné oznámenie.

3. Nehľadiac na článok 5 (1) môže Švajčiarsko rozhodnúť o zákaze obchodovania na svojom území so semenami odrôd zahrnutých v spoločnom katalógu spoločenstva.

4. Nehľadiac na článok 5 (2) môže spoločenstvo rozhodnúť o zákaze obchodovania na svojom území so semenami odrôd zahrnutých v národnom katalógu Švajčiarska.

5. Odseky 3 a 4 sa uplatňujú v prípadoch stanovených v legislatíve obidvoch strán uvedenej na zozname v oddiele 1 dodatku 1.

6. Obidve strany môžu využiť odseky 3 a 4:

— do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto prílohy v prípade odrôd uvedených na zozname v spoločnom katalógu spoločenstva alebo národnom katalógu Švajčiarska pred nadobudnutím platnosti tejto prílohy,

— do troch rokov po prijatí informácie uvedenej v článku 5 (4) v prípade odrôd zapísaných v spoločnom katalógu spoločenstva alebo národnom katalógu Švajčiarska po nadobudnutí platnosti tejto prílohy.

7. Odsek 6 sa analogicky uplatňuje na odrody druhov, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia doplnené podľa článku 4 do zoznamu v oddiele 1 dodatku 1 po nadobudnutí platnosti tejto prílohy.

8. Strany môžu uskutočňovať technické konzultácie s cieľom posúdiť dosahy pre túto prílohu výnimiek, ako sú určené v odsekoch 1 až 4.

9. Odsek 8 sa neuplatňuje, ak sú členské štáty spoločenstva zodpovedné za rozhodnutie o výnimkách podľa legislatívy uvedenej na zozname v oddiele 1 dodatku 1. Odsek 8 sa neuplatňuje na výnimky prijaté Švajčiarskom v podobných prípadoch.

Článok 7

Tretie krajiny

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 10, sa táto príloha uplatňuje tiež na semená, s ktorými sa obchoduje na území obidvoch strán a ktoré pochádzajú z krajiny inej, ako je členský štát spoločenstva alebo Švajčiarsko, a ktoré sú uznané obidvomi stranami.

2. Zoznam tretích krajín uvedených v odseku 1, príslušných druhov a pôsobnosť takéhoto uznávania sa určí v dodatku 4.

Článok 8

Porovnávacie skúšky

1. Porovnávacie skúšky sa vykonávajú s cieľom dodatočných kontrol vzoriek semien odobratých zo šarží uvedených na trh na území obidvoch strán. Švajčiarsko sa zúčastňuje porovnávacích skúšok spoločenstva.

2. Pracovná skupina pre semená posúdi organizáciu porovnávacích skúšok v stranách.

Článok 9

Pracovná skupina pre semená

1. Pracovná skupina pre semená, uvádzaná ako „pracovná skupina“, vytvorená podľa článku 6 (7) tejto dohody, preskúma akúkoľvek záležitosť, ktorá môže vzniknúť v súvislosti s touto prílohou a jej vykonávaním.

2. Pracovná skupina pravidelne preskúma situáciu zákonov a nariadení strán v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto príloha. Najmä predkladá výboru návrhy s cieľom upraviť a aktualizovať prílohy k tomuto dokumentu.

Článok 10

Dohody s ostatnými krajinami

Strany súhlasia, že dohody o vzájomnom uznávaní, ktoré uzavrela ktorákoľvek zo strán s ľubovoľnou tretou krajinou, nesmú za žiadnych okolností viesť k akejkoľvek povinnosti pre druhú stranu prijať správy, osvedčenia, oprávnenia alebo označenia vydané orgánmi posudzujúcimi zhodu takýchto tretích strán s výnimkou prípadu, keď sa o tom strany formálne dohodnú.

Dodatok 1

Legislatíva

Oddiel 1 (uznávanie legislatívy o zhode)

A. USTANOVENIA SPOLOČENSTVA

1. Základná legislatíva

- smernica Rady 66/402/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní so semenami obilnín (Ú. v. ES L 125, 11.7.1966, s. 2309/66), v znení smernice 96/72/ES (Ú. v. ES L 304, 27.11.1996, s. 10)
- smernica Rady 66/403/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní so semenami zemiakov (Ú. v. ES L 125, 11.7.1966, s. 2320/66), v znení rozhodnutia Komisie 98/111/ES (Ú. v. ES L 28, 4.2.1998, s. 42)
- smernica Rady 70/457/EHS z 29. septembra 1970 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. ES L 225, 12.10.1970, s. 1), v znení Aktu o prístupení z roku 1994 ⁽¹⁾.

2. Vykonávajúce nariadenia ⁽¹⁾

- smernica Komisie 72/180/EHS zo 14. apríla 1972 stanovujúca charakteristiky a minimálne podmienky na preskúmanie poľnohospodárskych odrôd (Ú. v. ES L 108, 8.5.1972, s. 8)
- smernica Komisie 74/268/EHS z 2. mája 1974 určujúca zvláštne podmienky týkajúce sa prítomnosti *Avena fatua* v kŕmnych rastlinách a semenách obilnín (Ú. v. ES L 141, 24.5.1974, s. 19), v znení smernice 78/511/EHS (Ú. v. ES L 157, 15.6.1978, s. 34)
- rozhodnutie Komisie 80/755/EHS zo 17. júla 1980 povoľujúce neodstrániteľnú tlač predpísaných informácií na baleniach semien obilnín (Ú. v. ES L 207, 9.8.1980, s. 37), v znení rozhodnutia 81/109/EHS (Ú. v. ES L 64, 11.3.1981, s. 13)
- rozhodnutie Komisie 81/675/EHS z 28. júla 1981 stanovujúce, že niektoré uzatváracie systémy sú „opakovane nepoužiteľné systémy“ v zmysle smerníc Rady 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS, 69/208/EHS a 70/458/EHS (Ú. v. ES L 246, 29.8.1981, s. 26), v znení rozhodnutia 86/563/EHS (Ú. v. ES L 327, 22.11.1986, s. 50)
- rozhodnutie Komisie 86/110/EHS z 27. februára 1986 o podmienkach, za ktorých sa uplatňujú výnimky zo zákazu použitia štítkov EHS na účely opätovného uzatvorenia a oštiepkovania balení semien vyrobených v tretích krajinách (Ú. v. ES L 93, 8.4.1986, s. 23)
- smernica Komisie 93/17/EHS z 30. marca 1993 stanovujúca triedy spoločenstva základných zemiakov na sadenie spolu s podmienkami a určeniami uplatniteľnými na takéto triedy (Ú. v. ES L 106, 30.4.1993, s. 7)
- rozhodnutie Komisie 94/650/ES z 9. septembra 1994 o organizácii predbežného pokusu s obchodovaním na trhu so semenami vo veľkom pre konečného zákazníka (Ú. v. ES L 252, 28.9.1994, s. 15), v znení rozhodnutia 98/174/ES (Ú. v. ES L 63, 4.3.1998, s. 31)
- rozhodnutie Komisie 98/320/ES z 27. apríla 1998 o organizácii predbežného pokusu s odoberaním vzoriek semien a testovaním semien podľa smerníc Rady 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS a 69/208/EHS (Ú. v. ES L 140, 12.5.1998, s. 14).

⁽¹⁾ Ak je uplatniteľné, iba v súvislosti so semenami obilnín alebo semenami zemiakov.

B. ŠVAJČIARSKÉ USTANOVENIA ⁽¹⁾

- federálny zákon z 29. apríla 1998 o poľnohospodárstve (RO 1998 3033)
- výnos zo 7. decembra 1998 o výrobe a zavedení do voľného obehu rastlinných rozmnožovacích materiálov (RO 1999 420)
- výnos DFE zo 7. decembra 1998 o semenách a sadenicích druhov obrábateľných plodín a kŕmnych rastlín (RO 1999 781)
- výnos OFAG o katalógu odrôd obilnín, zemiakov, kŕmnych rastlín a konope (RO 1999 429) ⁽²⁾.

Oddiel 2 (vzájomné uznávanie osvedčení)

A. USTANOVENIA SPOLOČENSTVA

1. Základná legislatíva

- smernica Rady 66/400/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní na trhu so semenami repy (Ú. v. ES L 125, 11.7.1966, s. 2290/66), v znení smernice 96/72/ES (Ú. v. ES L 304, 27.11.1996, s. 10)
- smernica Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní na trhu so semenami kŕmnych rastlín (Ú. v. ES L 125, 11.7.1966, s. 2298/66), v znení smernice 96/72/ES (Ú. v. ES L 304, 27.11.1996, s. 10)
- smernica Rady 69/208/EHS z 30. júna 1969 o obchodovaní na trhu so semenami olejnatých rastlín a rastlín na vlákna (Ú. v. ES L 169, 10.7.1969, s. 3), v znení smernice 96/72/ES (Ú. v. ES L 304, 27.11.1996, s. 10).

2. Vykonávajúce ustanovenia ⁽³⁾

- smernica Komisie 75/502/EHS z 25. júla 1975 obmedzujúca obchodovanie so semenami lúčnej trávy s hladkými stebkami (*Poa pratensis* L.) na semená, ktoré boli oficiálne certifikované ako „základné semená“ alebo „certifikované semená“ (Ú. v. ES L 228, 29.8.1975, s. 26)
- rozhodnutie Komisie 81/675/EHS z 28. júla 1981 stanovujúce, že niektoré uzatváracie systémy sú „opakovane nepoužiteľné systémy“ v zmysle smerníc Rady 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS, 69/208/EHS a 70/458/EHS (Ú. v. ES L 246, 29.8.1981, s. 26), v znení rozhodnutia 86/563/EHS (Ú. v. ES L 327, 22.11.1986, s. 50)
- smernica Komisie 86/109/EHS z 27. februára 1986 obmedzujúca obchodovanie so semenami niektorých kŕmnych rastlín, olejnatých rastlín a rastlín na vlákna na semená, ktoré boli oficiálne certifikované ako „základné semená“ alebo „certifikované semená“ (Ú. v. ES L 93, 8.4.1986, s. 21), v znení smernice 91/376/EHS (Ú. v. ES L 203, 26.7.1991, s. 108)
- rozhodnutie Komisie 86/110/EHS z 27. februára 1986 o podmienkach, za ktorých sa uplatňujú výnimky zo zákazu použitia štítkov EHS pre účely opätovného uzatvorenia a oštiepkovania balení semien vyrobených v tretích krajinách (Ú. v. ES L 93, 8.4.1986, s. 23)
- rozhodnutie Komisie 87/309/EHS z 2. júna 1987 povoľujúce neodstrániteľnú tlač predpísaných informácií na baleniach semien niektorých druhov kŕmnych rastlín (Ú. v. ES L 155, 16.6.1987, s. 26), v znení rozhodnutia 97/125/ES (Ú. v. ES L 48, 19.2.1997, s. 35)

⁽¹⁾ Nevzťahuje sa na miestne odrody povolené na obchodovanie na trhu vo Švajčiarsku.

⁽²⁾ V prípade uplatniteľnosti iba v súvislosti so semenami obilnín a semenami zemiakov.

⁽³⁾ V prípade uplatniteľnosti, okrem semien obilnín a semien zemiakov.

- rozhodnutie Komisie 92/195/EHS zo 17. marca 1992 o organizácii predbežného pokusu podľa smernice Rady 66/401/EHS o obchodovaní na trhu so semenami kŕmnych rastlín v súvislosti so zvyšovaním maximálneho hektárového výnosu (Ú. v. ES L 88, 3.4.1992, s. 59), v znení rozhodnutia 96/203/ES (Ú. v. ES L 65, 15.3.1996, s. 41)
- rozhodnutie Komisie 94/650/ES z 9. septembra 1994 o organizácii predbežného pokusu s obchodovaním na trhu so semenami vo veľkom pre konečného zákazníka (Ú. v. ES L 252, 28.9.1994, s. 15), v znení rozhodnutia 98/174/ES (Ú. v. ES L 63, 4.3.1998, s. 3)
- rozhodnutie Komisie 95/232/ES z 27. júna 1995 o organizácii predbežného pokusu podľa smernice Rady 69/208/EHS, aby sa stanovili podmienky, ktoré musia splniť odrodové združenia semien krížencov a kvaky (Ú. v. ES L 154, 5.7.1995, s. 22), v znení rozhodnutia 98/173/ES (Ú. v. ES L 63, 4.3.1998, s. 30)
- rozhodnutie Komisie 96/202/ES zo 4. marca 1996 o organizácii predbežného pokusu ohľadne maximálneho obsahu vnútornej hmoty semien sóje (Ú. v. ES L 65, 15.3.1996, s. 39)
- rozhodnutie Komisie 97/125/ES z 24. januára 1997 povoľujúce nezmazateľnú tlač predpísaných informácií na baleniach semien olejnatých rastlín a rastlín na vlákna a dopĺňujúce a pozmeňujúce rozhodnutie 87/309/EHS povoľujúce nezmazateľnú tlač predpísaných informácií na baleniach niektorých druhov kŕmnych rastlín (Ú. v. ES L 48, 19.2.1997, s. 35)
- rozhodnutie Komisie 98/320/ES z 27. apríla 1998 o organizácii predbežného pokusu pri odoberaní vzoriek semien a testovaní semien podľa smerníc Rady 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS a 69/208/EHS (Ú. v. ES L 140, 12.5.98, s. 14).

B. ŠVAJČIARSKE USTANOVENIA

- federálny zákon z 29. apríla 1998 o poľnohospodárstve (RO 1998 3033)
- výnos zo 7. decembra 1998 o výrobe a zavedení do voľného obehu rastlinného rozmnožovacieho materiálu (RO 1999 420)
- výnos DFE zo 7. decembra 1998 o semenách a sadenicích druhov obrábatelných plodín a kŕmnych rastlín (RO 1999 781)
- katalóg DFEP zo 6. júna 1974, v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 408).

C. OSVEDČENIA POŽADOVANÉ NA DOVOZ

a) Európskym spoločenstvom:

dokumenty, ako je stanovené v rozhodnutí Rady 95/514/ES (Ú. v. ES L 296, 9.12.1995, s. 34), v znení rozhodnutia 98/162/ES (Ú. v. ES L 53, 24.2.1998, s. 21).

b) Švajčiarskom:

oficiálne štítky ES alebo OECD na balenia, vydané orgánmi uvedenými na zozname v dodatku 2 k tejto prílohe a oranžované alebo zelené osvedčenia ISTA alebo podobné osvedčenia o analýze semien pre všetky jednotlivé šarže semien.

Dodatok 2

Orgány inšpekcie a certifikácie semien

A. Európske spoločenstvo

Belgicko	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Brussels	
Dánsko	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministerstvo potravinárstva, poľnohospodárstva a rybárstva) Plantedirektoratet (Dánske riaditeľstvo pre rastliny) Lyngby	
Nemecko	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft – Abteilung IV E 3 – Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg – Abt. III, Referat 34 – Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau – Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut – Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe – Referat 34 – Karlsruhe	KA

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz – Amtliche Saatanerkennung – Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft MEI Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatanerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landes- beauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatanerkenntnisstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken – Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern — Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft – Sachgebiet Weinbau – Würzburg	WÜ
Grécko	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Atény	
Španielsko	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero Madrid	
	Generalidad de Cataluña Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Barcelona	
	Comunidad Autónoma de País Vasco Departamento de Industria, Agricultura y Pesca Vitoria	

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Seville

Comunidad Autonoma de la Región de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputacion General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castillay León
Consejería de Agricultura y Ganadería
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid
Consejería de Economía y Empleo
Madrid

Diputación Foral de Navarra
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Pamplona

Francúzsko

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)
Paris

Írsko	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Taliansko	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milan
Luxembursko	L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxemburg
Rakúsko	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Wien Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Holandsko	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugalsko	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Culturas Lisbon
Fínsko	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontroll-centralen för växtproduktion Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelingen Loimaa
Švédsko	a) Semená iné ako sadbové zemiaky: — Statens utsädeskontroll (SUK) (Švédsky inštitút skúšania a certifikovania semien) Svalöv — Frökontrollen Mellansverige AB Linköping — Frökontrollen Mellansverige AB Örebro b) Sadbové zemiaky: Statens utsädeskontroll (SUK) (Švédsky inštitút skúšania a certifikovania semien) Svalöv
Spojené kráľovstvo	Anglicko a Wales: a) Semená iné ako sadbové zemiaky: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Seeds Branch Cambridge b) Sadbové zemiaky: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Plant Health Division York Škótsko: Scottish Office Agriculture Fisheries and Environment Department Edinburgh

Severné Írsko:

Department of Agriculture for Northern Ireland
Seeds Branch
Belfast

B. Švajčiarsko

Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich

Dodatok 3

Výnimky spoločenstva povolené Švajčiarskom ⁽¹⁾

- a) Oslobodzujúce niektoré členské štáty od povinnosti uplatňovať smernicu Rady 66/402/EHS o obchodovaní na trhu so semenami obilnín niektorých druhov:
- rozhodnutie Komisie 69/270/EHS (Ú. v. ES L 220, 1.9.1969, s. 8)
 - rozhodnutie Komisie 69/271/EHS (Ú. v. ES L 220, 1.9.1969, s. 9)
 - rozhodnutie Komisie 69/272/EHS (Ú. v. ES L 220, 1.9.1969, s. 10)
 - rozhodnutie Komisie 70/47/EHS (Ú. v. ES L 13, 19.1.1970, s. 26), v znení rozhodnutia 80/301/EHS (Ú. v. ES L 68, 14.3.1980, s. 30)
 - rozhodnutie Komisie 74/5/EHS (Ú. v. ES L 12, 15.1.1974, s. 13)
 - rozhodnutie Komisie 74/361/EHS (Ú. v. ES L 196, 19.7.1974, s. 19)
 - rozhodnutie Komisie 74/532/EHS (Ú. v. ES L 299, 7.11.1974, s. 14)
 - rozhodnutie Komisie 80/301/EHS (Ú. v. ES L 68, 14.3.1980, s. 30)
 - rozhodnutie Komisie 86/153/EHS (Ú. v. ES L 115, 3.5.1986, s. 26)
 - rozhodnutie Komisie 89/101/EHS (Ú. v. ES L 38, 10.2.1989, s. 37).
- b) Oprávňujúce niektoré členské štáty obmedziť obchodovanie so semenami niektorých odrôd obilnín a so semenami zemiakov rozličných odrôd (pozri Spoločný katalóg odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov, 20. úplné vydanie, stĺpec 4 (Ú. v. ES C 264 A, 30.8.1997, s. 1).
- c) Oprávňujúce niektoré členské štáty prijať prísnejšie ustanovenia týkajúce sa prítomnosti *Avena fatua* v semenách obilnín:
- rozhodnutie Komisie 74/269/EHS (Ú. v. ES L 141, 24.5.1974, s. 20), v znení rozhodnutia 78/512/EHS (Ú. v. ES L 157, 15.6.1978, s. 35) ⁽²⁾
 - rozhodnutie Komisie 74/531/EHS (Ú. v. ES L 299, 7.11.1974, s. 13)
 - rozhodnutie Komisie 95/75/ES (Ú. v. ES L 60, 18.3.1995, s. 30)
 - rozhodnutie Komisie 96/334/ES (Ú. v. ES L 127, 25.5.1996, s. 39).
- d) Oprávňujúce uplatňovať v súvislosti s obchodovaním so sadbovými zemiakmi na celom území niektorých členských štátov alebo iba na ich časti prísnejšie opatrenia proti niektorým chorobám, ako sú stanovené v prílohách I a II k smernici Rady 66/403/EHS:
- rozhodnutie Komisie 93/231/EHS (Ú. v. ES L 106, 30.4.1993, s. 11), v znení rozhodnutí:
 - 95/21/ES (Ú. v. ES L 28, 7.2.1995, s. 13)
 - 95/76/ES (Ú. v. ES L 60, 18.3.1995, s. 31)
 - 96/332/ES (Ú. v. ES L 127, 25.5.1996, s. 31).

⁽¹⁾ Ak je uplatniteľné, iba ohľadne odrôd semien obilnín alebo sadbových zemiakov.

⁽²⁾ Ak je uplatniteľné, iba ohľadne semien obilnín alebo sadbových zemiakov.

Dodatok 4

Zoznam tretích krajín ⁽¹⁾

Argentína
Austrália
Bulharsko
Kanada
Čile
Chorvátsko
Česká republika
Maďarsko
Izrael
Maroko
Nový Zéland
Nórsko
Poľsko
Rumunsko
Slovensko
Slovinsko
Južná Afrika
Turecko
Spojené štáty americké
Uruguaj

(¹) Uznávanie je založené na rozhodnutí Rady 95/514/ES (Ú. v. ES L 296, 9.12.1995, s. 34), v znení rozhodnutia 98/162/ES (Ú. v. ES L 53, 24.2.1998, s. 21) pre terénne inšpekcie plodín produkujúcich semená a dopestovaných semien, a rozhodnutí Rady 97/788/ES (Ú. v. ES L 322, 25.11.1998, s. 39) pre kontroly praktík na zachovanie odrôd. Dohoda o vytvorení Európskeho hospodárskeho priestoru sa uplatňuje v prípade Nórska.

PRÍLOHA 7

O OBCHODE S VÝROBKAMI VINÁRSKEHO SEKTORA

Článok 1

Strany sa týmto dohodli, že v súlade s princípmi nediskriminovania a reciprocity umožnia a budú podporovať obchod medzi sebou s výrobkami vinárskeho sektora pochádzajúcimi z ich územia za podmienok uvedených nižšie.

Článok 2

Táto príloha sa uplatňuje na výrobky vinárskeho sektora, ako sú definované:

pre Spoločenstvo: v nariadení Rady (EHS) č. 822/87 ⁽¹⁾, v znení nariadenia (ES) č. 1627/98 ⁽²⁾, na ktoré sa vzťahujú číselné označenia spoločného colného sadzovníka KN 2009 60 a 2204,

pre Švajčiarsko: v kapitole 36 výnosu z 1. marca 1995 o potravinách, na ktoré sa vzťahujú švajčiarske sadzobné číselné označenia 2009 60 a 2204.

Článok 3

Na účely tejto dohody a pokiaľ nie je výslovne uvedené inak:

- a) „výrobok vinárskeho sektora s pôvodom v“ nasledované názvom niektorej zo strán dohody znamená výrobok v zmysle článku 2 vyrobený na území tejto strany z hrozna, ktoré sa úplne dopestovalo a zozbieralo na jej území v súlade s touto prílohou;
- b) „geografické označenie“ znamená ľubovoľné označenie vrátane „pomenovania pôvodu“, v zmysle článku 22 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (ďalej iba ako „dohoda TRIPs“), ktoré je uznané zákonmi alebo nariadeniami zmluvnej strany na účel opísania a prezentácie výrobku vinárskeho sektora v zmysle článku 2 a pochádzajúceho z jej územia;
- c) „tradičný výraz“ znamená tradične používaný názov, ako je špecifikovaný v prílohe, ktorý odkazuje najmä na spôsob výroby alebo kvalitu, farbu alebo typ výrobkov vinárskeho sektora, ktoré sú dostatočne význačné, a/alebo na získanú povest, a ktoré je uznané zákonmi a nariadeniami zmluvnej strany pre účel opisu a prezentácie takéhoto výrobku vinárskeho sektora pochádzajúceho z územia tejto zmluvnej strany;

- d) „chránený názov“ znamená geografické označenie alebo tradičný výraz, ako je definované v bodoch b) a c), ktorý je chránený podľa tejto prílohy;
- e) „opis“ znamená slová používané na popísanie výrobku vinárskeho sektora na etikete alebo na dokumentoch sprevádzajúcich výrobok vinárskeho sektora v zmysle článku 2 počas dopravy, na komerčných dokumentoch, najmä faktúrach a dodacích listoch, a v reklame;
- f) „označovanie“ znamená všetky opisy a ostatné odkazy, znaky, značky alebo obchodné značky, ktorými sa výrobky vinárskeho sektora v zmysle článku 2 určujú a ktoré sa objavujú na nádobe vrátane jej zapečatenia alebo pripojeného štítka a obloženia hrdla fliaš;
- g) „prezentácia“ znamená slová alebo znaky používané na nádobách, vrátane ich uzáverov, na nálepkách a na obaloch;
- h) „obaly“ znamená ochranné balenie ako napríklad papier, slamené obálky všetkých druhov, kartóny a debny, ktoré sa používajú na prepravu jednej alebo viacerých nádob a/alebo na ich prezentáciu pri predaji pre konečného zákazníka;

HLAVA 1

USTANOVENIA UPLATNITELNÉ NA DOVOZ A PREDAJ

Článok 4

1. Obchod medzi stranami s výrobkami vinárskeho sektora v zmysle článku 2 pochádzajúcimi z ich územia sa uskutoční v súlade s technickými ustanoveniami určenými v tejto prílohe. „Technické ustanovenia“ znamená všetky ustanovenia uvedené na zozname v dodatku 1 týkajúcom sa definície výrobkov vinárskeho sektora, enologických praktík, zloženia uvedených výrobkov a pravidiel riadiacich dopravu a obchodovanie na trhu.

2. Výbor môže rozhodnúť o rozšírení oblastí, na ktoré sa vzťahuje odsek 1.

3. Ustanovenia nástrojov uvedených na zozname v dodatku 1 týkajúcom sa nadobudnutia ich platnosti alebo ich vykonania sa neuplatňujú na účely tejto prílohy.

4. Táto príloha je bez dosahu na uplatňovanie národných pravidiel alebo pravidiel Spoločenstva o zdaňovaní alebo príslušných kontrolných opatrení.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 8.

HLAVA II

VZÁJOMNÁ OCHRANA NÁZVOV VÝROBKOV VINÁRSKEHO SEKTORA V ZMYSLE ČLÁNKU 2

Článok 5

1. Strany prijímajú všetky potrebné opatrenia v súlade s touto prílohou, aby zabezpečili vzájomnú ochranu názvov uvedených v článku 6 a používaných na opis a prezentáciu výrobkov vinárskeho sektora v zmysle článku 2 pochádzajúcich z územia strán. Na tento účel strany zavedú primerané právne prostriedky, aby zabezpečili účinnú ochranu a zabránili, aby sa geografické označenia a tradičné výrazy zneužívali na opis výrobkov vinárskeho sektora, na ktoré sa nevzťahujú dané označenia ani opisy.

2. Chránené názvy strán sú vyhradené výlučne pre výrobky s pôvodom v strane, na ktoré sa vzťahujú a smú sa používať iba za podmienok určených právnym systémom a nariadeniami tejto strany.

3. Ochrana uvedená v odsekoch 1 a 2 vylučuje najmä používanie názvov pre výrobky vinárskeho sektora v zmysle článku 2, ktoré nemajú pôvod v danej geografickej oblasti, dokonca aj keď:

- skutočný pôvod výrobku je naznačený,
- dané geografické označenie sa používa v preklade,
- názov je doplnený výrazmi ako „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“, „spôsob“ alebo inými podobnými výrazmi.

4. V prípade homonymných geografických označení:

- a) ak sú dve takéto označenia chránené podľa tejto prílohy homonymá, ochrana sa prizná obidvom označeniam, ak nie sú zákazníci zavádzaní, pokiaľ ide o skutočný pôvod výrobkov vinárskeho sektora;
- b) ak sú takéto označenia chránené podľa tejto prílohy homonymné s názvom geografickej oblasti mimo územia strán, takýto názov sa smie používať na opis a prezentáciu výrobku vinárskeho sektora vyrobeného v geografickej oblasti, na ktorú názov odkazuje, ak sa používal tradične a nepretržite, jeho používanie na tento účel je regulované krajinou pôvodu a spotrebiteľia nie sú zavádzaní, že výrobok vinárskeho sektora pochádza z územia danej strany.

5. V prípade homonymných tradičných výrazov:

- a) ak dva výrazy chránené podľa tejto prílohy sú homonymá, ochrana sa prizná každému takémuto výrazu, ak sa používal

tradične a nepretržite a spotrebiteľia nie sú zavádzaní ohľadne skutočného pôvodu výrobku vinárskeho sektora;

- b) ak takýto výraz chránený podľa tejto dohody je homonymný s názvom používaným pre výrobok vinárskeho sektora nepochádzajúci z územia strán, takýto názov sa smie používať na opis a prezentáciu výrobku vinárskeho sektora, ak sa používal tradične a nepretržite, jeho používanie je na tento účel regulované krajinou pôvodu a spotrebiteľia nie sú zavádzaní, že výrobok vinárskeho sektora pochádza z územia danej strany.

6. Výbor môže v prípade potreby určiť praktické podmienky používania, aby sa umožnilo rozlišovanie medzi homonymnými označeniami alebo výrazmi uvedenými v odsekoch 4 a 5, pričom sa zohľadní potreba spravodlivého prístupu k daným výrobcom, a aby sa zabezpečilo nezavádzanie spotrebiteľov.

7. Zmluvné strany sa týmto vzdávajú práva odvolávať sa na článok 24 (4) až (7) dohody TRIPS, aby odmietli udelenie ochrany názvu druhej strany výrobkov.

8. Exkluzívna ochrana stanovená v odsekoch 1, 2 a 3 sa uplatňuje na názov „Champagne“ v zozname spoločenstva v dodatku 2 k tejto prílohe. Počas prechodného obdobia dvoch rokov od nadobudnutia platnosti tejto prílohy však takáto ochrana nezabraňuje, aby sa výraz „Champagne“ nepoužíval na opis a prezentáciu niektorých vín pochádzajúcich zo švajčiarskeho kantónu Vaud, ak sa takýmito vínami neobchoduje na trhu v rámci územia spoločenstva a spotrebiteľ nie je zavádzaný ohľadne skutočného pôvodu vína.

Článok 6

Nasledujúce názvy sú chránené:

- a) pokiaľ ide výrobky vinárskeho sektora s pôvodom v spoločenstve:
 - odkazy na členský štát, z ktorého výrobok vinárskeho sektora pochádza,
 - osobitné výrazy spoločenstva, ktoré sú uvedené v dodatku 2,
 - geografické označenia a tradičné výrazy uvedené v dodatku 2;
- b) pokiaľ ide o výrobky vinárskeho sektora pochádzajúce zo Švajčiarska:
 - názov „Suisse“, „Schweiz“, „Svizzera“, „Svizra“ a ľubovoľný iný názov označujúci túto krajinu,

- osobitné výrazy Švajčiarska uvedené v dodatku 2,
- geografické označenia a tradičné výrazy uvedené v dodatku 2.

Článok 7

1. Registrácia obchodnej značky výrobku vinárskeho sektora v zmysle článku 2, ktorá obsahuje alebo pozostáva z chráneného názvu alebo tradičného výrazu chráneného touto prílohou, sa odmietne alebo na žiadosť danej strany sa vyhlási za neplatnú, ak daný výrobok vinárskeho sektora nepochádza:

- z miesta, na ktoré geografické označenie poukazuje, alebo z
- miesta, kde sa tradičný výraz používa.

2. Obchodná značka registrovaná pred 15. aprílom 1995 sa môže používať do 15. apríla 2005, ak sa od svojej registrácie neustále skutočne používala.

Článok 8

Zmluvné strany prijímajú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že v prípadoch, keď výrobky vinárskeho sektora v zmysle článku 2 pochádzajúce z územia strán sa vyvážajú a obchoduje sa s nimi mimo ich územia, sa názvy jednej zo strán chránené podľa tejto prílohy nepoužívajú na opis a prezentáciu takýchto výrobkov pochádzajúcich z územia druhej strany.

Článok 9

Pokiaľ to príslušná legislatíva strán povoľuje, ochrana podľa tejto prílohy sa rozširuje na fyzické a právnické osoby, federácie, združenia a organizácie výrobcov, obchodníkov alebo spotrebiteľov, ktorých sídla sa nachádzajú na území druhej zmluvnej strany.

Článok 10

1. Ak opis alebo prezentácia výrobku vinárskeho sektora, najmä na etikete, v úradných alebo komerčných dokumentoch alebo v reklame porušuje práva vyplývajúce z tejto prílohy, strany uplatnia potrebné administratívne opatrenia a/alebo začnú právne konanie s cieľom boja proti neprimeranej súťaži alebo zabránenia nesprávneho používania chráneného názvu ľubovoľným iným spôsobom.

2. Opatrenia a konania uvedené v odseku 1 sa uskutočnia najmä v nasledujúcich prípadoch:

- a) ak preklad opisov potvrdený legislatívou spoločenstva alebo Švajčiarska do jedného z jazykov druhej strany vedie k slovu, o ktorom je pravdepodobné, že bude zavádzať ohľadne pôvodu výrobku vinárskeho sektora takto opísaného alebo prezentovaného;
- b) ak opisy, obchodné značky, názvy, nadpisy alebo ilustrácie, ktoré priamo alebo nepriamo poskytujú falošné alebo zavádzajúce informácie ohľadne pôvodu, vzniku, povahy, odrody alebo dôležitých vlastností výrobku, sa objavujú na nádobách alebo obaloch, v reklame alebo v úradných alebo komerčných dokumentoch týkajúcich sa výrobku, ktorého názov je chránený podľa tejto prílohy;
- c) ak používané nádoby alebo obaly sú zavádzajúce ohľadne pôvodu výrobku.

Článok 11

Táto príloha nevylučuje širšiu ochranu umožnenú dnes alebo v budúcnosti pre opisy chránené podľa tejto prílohy stranami v súlade s ich internou legislatívou alebo inými medzinárodnými dohodami.

HLAVA III

VZÁJOMNÁ POMOC MEDZI OFICIÁLNYMI KONTROLNÝMI ORGÁNMI

Oddiel 1

Predbežné ustanovenia

Článok 12

Na účely tejto hlavy:

- a) „pravidlá týkajúce sa obchodu s výrobkami vinárskeho sektora“ znamená ľubovoľné ustanovenia, ktorých sa týka táto príloha;
- b) „oprávnený úrad“ znamená ľubovoľný úrad alebo oddelenie menované stranou ako zodpovedné za udržiavanie primeraného kontaktu s kontaktným úradom druhej strany;
- c) „kontaktný úrad“ znamená oficiálny orgán alebo oprávnený úrad menovaný jednou stranou ako zodpovedný za udržiavanie primeraného kontaktu s kontaktným úradom druhej strany;
- d) „žiadajúci úrad“ znamená oprávnený úrad menovaný pre tento účel stranou a ktorý predkladá žiadosť o pomoc v oblastiach, ktorých sa týka táto hlava;
- e) „požiadaný úrad“ znamená oficiálny orgán alebo oprávnený úrad menovaný na tento účel stranou, ktorý obdrží žiadosť o pomoc v oblastiach, ktorých sa týka táto hlava;

- f) „porušenie“ znamená akékoľvek nedodržanie pravidiel týkajúcich sa obchodu s výrobkami vinárskeho sektora.

Článok 13

1. Strany si navzájom pomáhajú v súlade s podmienkami a podľa podmienok určených v tejto hlave. Zabezpečia, aby sa pravidlá týkajúce sa obchodu s výrobkami vinárskeho sektora primerane uplatňovali. Poskytujú si najmä pomoc pri zisťovaní a vyšetrovaní porušení legislatívy.

2. Pomoc, ako je určená v tejto hlave, je bez dopadu na ustanovenia o trestných konaniach alebo súdnej pomoci medzi stranami v trestných prípadoch.

Oddiel 11

Kontroly vykonávané stranami

Článok 14

1. Strany podniknú všetky kroky potrebné na zabezpečenie pomoci určenej v článku 13 prostredníctvom vhodných kontrolných opatrení.

2. Takéto kontroly sa vykonávajú buď systematicky, alebo námatkovými kontrolami. Strany v prípade námatkových kontrol zabezpečia, aby kontroly boli reprezentatívne svojou početnosťou, typom a frekvenciou.

3. Strany prijímajú všetky potrebné opatrenia, aby umožnili prácu činiteľov svojich oprávnených úradov, najmä zabezpečením, aby:

- mali prístup do viníc a do výroby a zariadení prípravy, skladov a spracovania pre výrobky vinárskeho sektora a k dopravným prostriedkom pre takéto výrobky,
- mali prístup k priestorom predaja a skladovania a k dopravným prostriedkom akejkoľvek osoby, ktorá vykonáva predaj, nákup alebo dopravuje výrobky vinárskeho sektora alebo výrobky, ktoré sa môžu používať na ich prípravu,
- mohli vykonať inventúru výrobkov vinárskeho sektora a látok alebo výrobkov, ktoré sa môžu používať na ich prípravu,
- mohli odoberať vzorky výrobkov vinárskeho sektora, ktoré sú určené na predaj, sú skladované alebo prepravované,

— mohli preskúmať údaje účtovníctva a iné dokumenty používané v kontrolných postupoch a vyhotovovať z nich fotokópie alebo výpisy,

— mohli prijať vhodné predbežné ochranné opatrenia týkajúce sa výroby, prípravy, skladovania, opisu, prezentácie a vývozu druhej strane a obchodovania na trhu s výrobkami vinárskeho sektora alebo výrobkami, ktoré sa môžu použiť na ich prípravu, ak existuje opodstatnené podozrenie z vážneho porušenia tejto prílohy, najmä v prípade podvodnej manipulácie s výrobkom alebo rizika ohrozenia verejného zdravia.

Článok 15

1. Ak strana menuje niekoľko oprávnených úradov, zabezpečí koordináciu ich činností.

2. Strany menujú jediný kontaktný úrad. Tento úrad:

- predkladá kontaktnému úradu druhej strany žiadosti o spoluprácu s cieľom uplatňovania tejto hlavy,
- prijíma od spomenutého úradu žiadosti takéhoto druhu a predkladá ich oprávnenému úradu alebo úradom strany, ktorej patrí,
- zastupuje stranu pred druhou stranou v rámci spolupráce uvedenej v oddiele III,
- oznamuje druhej strane kroky prijaté podľa článku 14.

Oddiel III

Vzájomná pomoc medzi dozornými úradmi

Článok 16

1. Požiadaný úrad po požiadaní žiadajúceho úradu mu oznámi akékoľvek užitočné informácie, ktoré mu umožnia, aby si overil, že pravidlá týkajúce sa obchodu s výrobkami vinárskeho sektora sa primerane uplatňujú, najmä informácie týkajúce sa existujúcich alebo plánovaných operácií, ktoré predstavujú alebo pravdepodobne budú predstavovať porušenie týchto pravidiel.

2. Ak žiadajúci úrad predloží zdôvodnenú žiadosť, požiadaný úrad vykoná dozor alebo kontroly so zámerom dosiahnuť sledované ciele alebo prijme potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že sa takýto dozor vykoná.

3. Požiadaný úrad uvedený v odsekoch 1 a 2 postupuje, ako keby konal vo svojom mene alebo na žiadosť úradu svojej vlastnej krajiny.

4. Žiadajúci úrad na základe dohody s požiadaným úradom môže menovať činiteľov v jeho službách alebo v službách iného oprávneného úradu strany, ktorí ho zastupujú, aby:

- zhromažďovali v priestoroch oprávnených úradov strany, kde požiadaný úrad sídli, informácie týkajúce sa primeraného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa obchodu s výrobkami vinárskeho sektora alebo kontrolovali postupy a zhotovovali kópie o preprave a iných dokumentov a o zápisy do registrov,
- sa zúčastňovali na opatreniach požadovaných podľa odseku 2.

Kópie uvedené v prvej zarážke sa môžu vyhotovovať iba so súhlasom požiadaného úradu.

5. Žiadajúci úrad, ktorý chce vyslať činiteľa menovaného v súlade s prvým pododsekom odseku 4 na územie druhej strany, aby sa zúčastnil kontrolných postupov, ako sú uvedené v druhej zarážke tohto pododseku, informuje o tom požiadaný úrad s dostatočným časovým predstihom pred začiatkom takýchto postupov. Činitelia požiadaného úradu zostávajú naďalej zodpovední za kontrolné postupy.

Činitelia žiadajúceho úradu:

- predložia písomný mandát, kde sa uvádza ich identita a oficiálne postavenie,
- využívajú s výhradou obmedzení, ktoré legislatíva uplatniteľná na požiadaný úrad uvaluje na svojich vlastných činiteľov pri vykonávaní daných kontrolných postupov:
 - práva prístupu, ako sú stanovené v článku 14 (3),
 - práva na informácie týkajúce sa výsledkov kontrol vykonaných činiteľmi požiadaného úradu podľa článku 14 (3),
- v priebehu kontrol preukazujú postoj v súlade s pravidlami a správaním, ktoré je povinnosťou činiteľov strany, na území ktorej sa kontrolný postup vykonáva.

6. Zdôvodnené žiadosti, ako sú stanovené v tomto článku, sa postúpia požiadanému úradu danej strany prostredníctvom kontaktného úradu tejto strany. Rovnaký postup platí pre:

- odpovede na takéto žiadosti,
- oznámenia týkajúce sa uplatňovania odsekov 2, 4 a 5.

Bez ohľadu na prvý odsek, strany, aby zlepšili efektívnosť a rýchlosť spolupráce medzi sebou, môžu prípadne povoliť, aby oprávnené úrady:

- zaslali zdôvodnené žiadosti a oznámenia priamo oprávneným úradom druhej strany,

- priamo odpovedali na zdôvodnené žiadosti a oznámenia od oprávnených úradov druhej strany.

V týchto prípadoch takéto oprávnené úrady okamžite o tom informujú oprávnený úrad danej strany.

Článok 17

Ak oprávnený úrad niektorej strany má zdôvodnené podozrenie alebo sa dozvie, že:

- výrobok vinárskeho sektora nie je v súlade s pravidlami týkajúcimi sa obchodu s výrobkami vinárskeho sektora alebo je súčasťou podvodného konania so zámerom vyrobiť alebo uviesť na trh takýto výrobok a že
- o takýto nesúlad má strana zvláštny záujem a je pravdepodobné, že nesúlad bude viesť k administratívnym opatreniam alebo právnomu konaniu,

okamžite o tom informuje kontaktný úrad danej strany prostredníctvom kontaktného úradu, ku ktorému patrí.

Článok 18

1. Žiadosti podľa tejto hlavy sa predkladajú písomne. Musia byť doplnené dokumentmi potrebnými na odpoveď. Žiadosti predložené ústne sa môžu prijať, ak tak vyžaduje situácia, ale okamžite musia byť potvrdené písomne.

2. Žiadosti podľa odseku 1 musia byť doplnené nasledujúcimi informáciami:

- názov žiadajúceho úradu,
- požadované opatrenie,
- účel alebo dôvod žiadosti,
- legislatíva, pravidlá alebo iné dané právne nástroje,
- čo najpresnejšie a najúplnejšie informácie týkajúce sa vyšetrovaných fyzických alebo právnických osôb,
- prehľad relevantných skutočností.

3. Žiadosti sa vyhotovujú v niektorom z oficiálnych jazykov strán.

4. Ak žiadosti nespĺňajú formálne podmienky, žiadajúci úrad môže požiadať o nápravu alebo doplnenie; kedykoľvek je však možné nariadiť predbežné ochranné opatrenie.

Článok 19

1. Požiadaný úrad oznámi žiadajúcemu úradu výsledky svojho vyšetrovania vo forme dokumentov, overených kópií, správ a podobne.

2. Dokumenty uvedené v odseku 1 sa môžu nahradiť ľubovoľnou počítačovou formou informácií vytvorenou na rovnaké účely.

Článok 20

1. Strana, ktorej požiadaný úrad patrí, môže odmietnuť poskytnutie pomoci podľa tejto hlavy, ak je takáto pomoc proti jej suverenite, verejnému poriadku, bezpečnosti alebo iným vážnym záujmom tejto strany.

2. Ak sa žiadajúci úrad uchádza o pomoc, ktorú by sám nemohol poskytnúť, ak by o to bol požiadaný, musí na túto skutočnosť upozorniť vo svojej žiadosti. Požiadaný úrad potom rozhodne, ako na takúto žiadosť odpovie.

3. Ak by bola pomoc odmietnutá, rozhodnutie a zdôvodnenia sa musia okamžite oznámiť žiadajúcemu úradu.

Článok 21

1. Informácie uvedené v článkoch 16 a 17 musia byť doplnené príslušnými dokumentmi alebo inými dôkazmi a údajmi o administratívnych opatreniach alebo právnych konaniach a musia sa týkať najmä:

- zloženia a organoleptických vlastností daného výrobku vinárskeho sektora,
- opisu a prezentácie výrobku vinárskeho sektora,
- súladu s pravidlami týkajúcimi sa výroby, prípravy a obchodovania na trhu.

2. Kontaktné úrady, ktorých sa týka daná záležitosť, v súvislosti s ktorou bol začatý proces vzájomnej pomoci stanovenej v článkoch 16 a 17, sa musia okamžite navzájom informovať o:

- priebehu vyšetrovania, najmä prostredníctvom správ a iných dokumentov alebo zdrojov informácií,
- akýchkoľvek administratívnych alebo právnych konaniach ako dôsledkov daných operácií.

3. Cestovné náklady, ktoré vzniknú v dôsledku uplatňovania tejto hlavy, znáša strana, ktorá menovala činiteľa na vykonanie opatrení stanovených v článku 16 (2) a (4).

4. Tento článok neovplyvňuje národné ustanovenia, ktoré riadia dôvernosť právnych vyšetrovaní.

Oddiel IV

Všeobecné ustanovenia

Článok 22

1. Na účely uplatňovania oddielov II a III oprávnený úrad jednej strany môže požiadať oprávnený úrad druhej strany, aby zozbieral vzorky v súlade s príslušnými ustanoveniami uplatňujúcimi sa na území tejto strany.

2. Požiadaný úrad uchováva zozbierané vzorky podľa odseku 1 a menuje laboratórium, do ktorého sa zašlú, aby boli preskúšané. Žiadajúci úrad môže menovať iné laboratórium na vykonanie paralelnej analýzy vzoriek. Požiadaný úrad na tento účel postúpi žiadajúcemu úradu vhodný počet vzoriek.

3. V prípade nezhody medzi žiadajúcim úradom a požiadaným úradom ohľadne výsledkov skúšok uvedených v odseku 2, laboratórium, ktoré dané úrady spoločne menujú, vykoná arbitrážnu analýzu.

Článok 23

1. Akákoľvek informácia oznámená v ľubovoľnej forme podľa tejto hlavy je dôverná. Vzťahuje sa na ňu profesionálne tajomstvo a využíva ochranu udelenú podobným informáciám zákonmi, ktoré uplatňuje v danej oblasti strana, ktorá ju obdrží, alebo prípadne zodpovedajúcimi nariadeniami uplatňovanými na úrady spoločenstva.

2. Ak legislatíva alebo administratívne praktiky strany určujú prísnejšie obmedzenia pre ochranu priemyselného a obchodného tajomstva, ako sú obmedzenia stanovené touto hlavou, táto hlava nezaväzuje stranu, aby poskytla informácie, ak žiadajúca strana neprijme opatrenia, aby splnila takéto prísnejšie obmedzenia.

3. Získané informácie sa používajú iba na účely tejto hlavy; nesmú sa používať na iné účely na území strany s výnimkou prípadu získania predchádzajúceho písomného súhlasu administratívneho úradu, ktorý ju poskytol, a v každom prípade podliehajú obmedzeniam stanoveným týmto úradom.

4. Odsek 1 nevylučuje použitie informácií v súdnych alebo administratívnych konaniach začatých následne v súvislosti s porušením všeobecného trestného práva, ak sa získali prostredníctvom medzinárodnej súdnej spolupráce.

5. Strany vo svojich záznamoch dôkazov, správ a svedectiev a v konaniach a obžalobách prednesených pred súdmi môžu použiť ako dôkaz informácie získané v súlade s touto hlavou a dokumenty konzultované v súlade s touto hlavou.

Článok 24

Fyzické a právnické osoby a združenia takýchto osôb, ktorých obchodné činnosti môžu podliehať kontrolám stanoveným v tejto hlave, nesmú brániť vykonaniu takýchto kontrol a musia ich kedykoľvek umožniť.

HLAVA IV**Všeobecné ustanovenia****Článok 25**

Hlavy I a II sa neuplatňujú na výrobky vinárskeho sektora v zmysle článku 2, ktoré:

- a) prechádzajú v tranzite cez územie niektorej zo strán alebo
- b) pochádzajú z územia niektorej zo strán a obchoduje sa s nimi medzi stranami v malých množstvách za podmienok a s výhradami dojednaní stanovených v dodatku 3 k tomuto dokumentu.

Článok 26

Strany:

- a) si v deň nadobudnutia platnosti tejto prílohy navzájom zašlú:
 - zoznamy úradov oprávnených vypracovať dokumenty sprevádzajúce výrobky vinárskeho sektora pri ich preprave podľa článku 4 (1),
 - zoznamy úradov oprávnených potvrdiť označenie pôvodu výrobkov vinárskeho sektora v dokumentoch sprevádzajúcich výrobky vinárskeho sektora pri ich preprave podľa článku 4 (1),
 - zoznamy oprávnených úradov a kontaktných úradov, ako sú uvedené v článku 12 b) a c),
 - zoznamy laboratórií oprávnených vykonávať analýzy v súlade s článkom 22 (2);
- b) konzultujú a vzájomne sa informujú o krokoch, ktoré prijali v súvislosti s uplatňovaním tejto prílohy. Zašlú si najmä svoje uplatniteľné ustanovenia a prehľady administratívnych a právnych rozhodnutí, ktoré sú mimoriadne dôležité na účely primeraného vykonávania tejto prílohy.

Článok 27

1. Pracovná skupina pre výrobky vinárskeho sektora, ďalej iba ako „pracovná skupina“, vytvorená podľa článku 6 (7) tejto

dohody preskúma ľubovoľnú záležitosť, ktorá môže vzniknúť v súvislosti s touto prílohou a jej vykonávaním.

2. Pracovná skupina pravidelne preskúma situáciu domácej legislatívy a nariadení strán v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto príloha. Najmä predkladá výboru návrhy s cieľom upraviť a aktualizovať dodatky k tejto prílohe.

Článok 28

1. Bez ohľadu na článok 5 (8) sa výrobky vinárskeho sektora, ktoré v čase nadobudnutia platnosti tejto prílohy už boli vyrobené, pripravené a prezentované v súlade s internými právnymi predpismi alebo nariadeniami strán, ale sú zakázané podľa tejto prílohy, môžu predávať až do vyčerpania zásob.

2. S výnimkou prípadu, keď výbor prijme opačné ustanovenia, výrobky vinárskeho sektora, ktoré boli vyrobené, pripravené, opísané a prezentované v súlade s touto prílohou, ale ktorých výroba, príprava, opis a prezentácia už nie je viacej v súlade s touto prílohou v dôsledku jej zmien a doplnení, môžu sa naďalej predávať až do vyčerpania zásob.

Článok 29

1. Strany začnú konzultácie, ak sa niektorá z nich nazdáva, že druhá strana nespĺňa niektorú povinnosť podľa tejto prílohy.
2. Strana, ktorá požiada o konzultácie, poskytne druhej strane všetky informácie potrebné na podrobné preskúmanie daného prípadu.
3. Ak lehota alebo omeškanie predstavuje riziko ohrozenia ľudského zdravia alebo ohrozenia účinnosti opatrení na boj proti podvodom, môžu sa prijať predbežné bezpečnostné opatrenia bez predchádzajúcich konzultácií, ak sa konzultácie uskutočnia okamžite po prijatí takýchto opatrení.
4. Ak strany po konzultáciách stanovených v odsekoch 1 a 3 dohodu nedosiahnu, strana, ktorá požiadala o konzultácie alebo prijala opatrenia uvedené v odseku 3, môže prijať vhodné bezpečnostné opatrenia s cieľom primeraného uplatňovania tejto prílohy.

Článok 30

Uplatňovanie výmeny listov medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o spolupráci v oblasti oficiálnych kontrol vín podpísanej v Bruseli 15. októbra 1984 sa ruší, pokiaľ táto príloha zostáva v platnosti.

Dodatok 1

Zoznam nástrojov uvedených v článku 4 týkajúcich sa výrobkov vinárskeho sektora

A. Nástroje uplatniteľné na dovoz do Švajčiarska a obchodovanie vo Švajčiarsku s výrobkami vinárskeho sektora pochádzajúcimi zo spoločenstva

NÁSTROJE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V ODKAZOCH (*)

1. 3 7 3 R 2 8 0 5: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2805/73 z 12. októbra 1973 stanovujúce zoznam bielych akostných vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch a dovážaných bielych akostných vín obsahujúcich určité percento kyslíčnika siričitého a určujúce niektoré prechodné opatrenia týkajúce sa percenta kyslíčnika siričitého vo vínach vyrobených pred 1. októbrom 1973 (Ú. v. ES L 289, 16.10.1973, s. 21), v znení:

— 3 7 7 R 0 9 6 6: Nariadenie Komisie (EHS) č. 966/77 (Ú. v. ES L 115, 6.5.1977, s. 77)
2. 3 7 4 R 2 3 1 9: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2319/74 z 10. septembra 1974 špecifikujúce niektoré oblasti pestovania hrozna, ktoré sa môže použiť na výrobu stolových vín s maximálnym obsahom alkoholu 17° (Ú. v. ES L 248, 11.9.1974, s. 7)
3. 3 7 5 L 0 1 0 6: Smernica Rady 75/106/EHS z 19. decembra 1974 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zloženia podľa objemu niektorých tekutín balených pre maloobchodný predaj (Ú. v. ES L 42, 15.2.1975, s. 1), v znení:

— 3 8 9 L 0 6 7 6: Smernica Rady 89/676/EHS (Ú. v. ES L 398, 30.12.1989, s. 18)
4. 3 7 6 L 0 8 9 5: Smernica Rady 76/895/EHS z 23. novembra 1976 týkajúca sa stanovenia maximálnych úrovní zvyškov pesticídov v ovocí a zelenine a na ovocí a zelenine (Ú. v. ES L 340, 9.12.1976, s. 26), v znení:

— 3 9 7 L 0 0 4 1: Smernica Rady 97/41/ES (Ú. v. ES L 184, 12.7.1997, s. 33)
5. 3 7 8 R 1 9 7 2: Nariadenie Komisie (EHS) č. 1972/78 zo 16. augusta 1978 stanovujúce podrobné pravidlá pre enologické praktiky (Ú. v. ES L 226, 17.8.1978, s. 11), v znení:

— 3 8 0 R 0 0 4 5: Nariadenie Komisie (EHS) č. 45/80 (Ú. v. ES L 7, 11.1.1980, s. 12)
6. 3 7 9 L 0 7 0 0: Smernica Komisie 79/700/EHS z 24. júla 1979 stanovujúca metódy spoločenstva na odoberanie vzoriek pre oficiálnu kontrolu zvyškov pesticídov v ovocí a zelenine a na ovocí a zelenine (Ú. v. ES L 207, 15.8.1979, s. 26)
7. 3 8 4 R 2 3 9 4: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2394/84 z 20. augusta 1984 stanovujúce pre vinárske roky 1984/1985 a 1985/1986 podmienky používania živíc na výmeny iónov a podrobné vykonávajúce pravidlá na prípravu upravovaného koncentrovaného hroznového muštu (Ú. v. ES L 224, 21.8.1984, s. 8), v znení:

— 3 8 6 R 2 7 5 1: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2751/86 (Ú. v. ES L 253, 5.9.1986, s. 11)
8. 3 8 5 R 3 8 0 4: Nariadenie Rady (EHS) č. 3804/85 z 20. decembra 1985 obsahujúce zoznam plôch, na ktorých je vysadené hrozno, v niektorých regiónoch Španielska, kde stolové vína môžu mať skutočný obsah alkoholu nižší, ako sú požiadavky spoločenstva (Ú. v. ES L 367, 31.12.1985, s. 37)
9. 3 8 6 R 0 3 0 5: Nariadenie Komisie (EHS) č. 305/86 z 12. februára 1986 o maximálnom celkovom obsahu kyslíčnika siričitého vo víne pochádzajúcom zo spoločenstva a vyrobenom pred 1. septembrom 1986 a pre dočasné obdobie aj v dovezenom víne (Ú. v. ES L 38, 13.2.1986, s. 13)
10. 3 8 6 R 1 8 8 8: Nariadenie Komisie (EHS) č. 1888/86 z 18. júna o maximálnom celkovom obsahu kyslíčnika siričitého v šumivých vínach pochádzajúcich zo spoločenstva a pripravených pred 1. septembrom 1986 a pre dočasné obdobie aj v dovezených šumivých vínach (Ú. v. ES L 163, 19.6.1986, s. 19)

(*) Pre legislatívu spoločenstva situácia k 1. augustu 1998; pre legislatívu Švajčiarska situácia k 1. januáru 1999.

11. 3 8 6 R 2 0 9 4: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2094/86 z 3. júla 1986 určujúce podrobné pravidlá na používanie kyseliny vínnej pre odstraňovanie kyseliny špecifikovaných vínnych výrobkov v niektorých oblastiach zóny A (Ú. v. ES L 180, 4.7.1986, s. 17), v znení:
 - 3 8 6 R 2 7 3 6: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2736/86 (Ú. v. ES L 252, 4.9.1986, s. 15)
12. 3 8 7 R 0 8 2 2: Nariadenie Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1), v znení:
 - 3 9 8 R 1 6 2 7: Nariadenie Rady (ES) č. 1627/98 (Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 8)
13. 3 8 7 R 0 8 2 3: Nariadenie Rady (EHS) č. 823/87 zo 16. marca 1987 stanovujúce zvláštne ustanovenia týkajúce sa akostných vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch (Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 59), v znení:
 - 3 9 6 R 1 4 2 6: Nariadenie Rady (ES) č. 1426/96 (Ú. v. ES L 184, 24.7.1996, s. 1)
14. 3 8 8 R 3 3 7 7: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3377/88 z 28. októbra 1988 oprávňujúce Spojené kráľovstvo, aby za určitých podmienok povolilo dodatočné zvýšenie obsahu alkoholu niektorých stolových vín (Ú. v. ES L 296, 29.10.1988, s. 69)
15. 3 8 8 R 4 2 5 2: Nariadenie Rady (EHS) č. 4252/88 z 21. decembra 1988 o príprave a obchodovaní na trhu s likérovými vínami vyrobenými v spoločenstve (Ú. v. ES L 373, 31.12.1988, s. 59), v znení:
 - 3 9 8 R 1 6 2 9: Nariadenie Rady (ES) č. 1629/98 (Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 11)
16. 3 8 9 L 0 1 0 7: Smernica Rady 89/107/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa potravinových prísad povolených na používanie v potravinách určených na ľudskú konzumáciu (Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 27), v znení:
 - 3 9 4 L 0 0 3 4: Smernica Rady 94/34/EHS (Ú. v. ES L 237, 10.9.1994, s. 1)
17. 3 8 9 L 0 1 0 9: Smernica Rady 89/109/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa materiálov a predmetov, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami (Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 38), ako je opravená v Ú. v. ES L 347, 28.11.1989, s. 37
18. 3 8 9 L 0 3 9 6: Smernica Rady 89/396/EHS z 14. júna 1989 o ukazovateľoch alebo značkách označujúcich skupiny, do ktorých potraviny patria (Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21), v znení:
 - 3 9 2 L 0 0 1 1: Smernica Rady 92/11/EHS (Ú. v. ES L 65, 11.3.1992, s. 32)
19. 3 8 9 R 2 2 0 2: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2202/89 z 20. júla 1989 definujúce výrazy „coupage“, „premena na vína“, „plnič do fliaš“ a „plnenie do fliaš“ (Ú. v. ES L 209, 21.7.1989, s. 31)
20. 3 8 9 R 2 3 9 2: Nariadenie Rady (EHS) č. 2392/87 z 24. júla 1989 určujúce všeobecné pravidlá opisu a prezentácie vín a hroznových muštov (Ú. v. ES L 232, 9.8.1989, s. 13), v znení:
 - 3 9 6 R 1 4 2 7: Nariadenie Rady (ES) č. 1427/96 (Ú. v. ES L 184, 24.7.1996, s. 3)
21. 3 9 0 L 0 6 4 2: Smernica Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o stanovení maximálnych úrovní pre zvyšky pesticídov v niektorých výrobkoch rastlinného pôvodu a na takýchto výrobkoch, vrátane ovocia a zeleniny (Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 26), v znení:
 - 3 9 7 L 0 0 7 1: Smernica Komisie 97/71/ES (Ú. v. ES L 347, 18.12.1997, s. 42)
22. 3 9 0 R 2 6 7 6: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2676/90 zo 17. septembra 1990 stanovujúce metódy spoločenstva analýzy vín (Ú. v. ES L 272, 3.10.1990, s. 1), v znení:
 - 3 9 7 R 0 8 2 2: Nariadenie Komisie (ES) č. 822/97 (Ú. v. ES L 117, 7.5.1997, s. 10)
23. 3 9 0 R 3 2 0 1: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3201/90 zo 16. októbra 1990 určujúce podrobné pravidlá opisu a prezentácie vín a hroznových muštov (Ú. v. ES L 309, 8.11.1990, s. 1), v znení:
 - 3 9 8 R 0 8 4 7: Nariadenie Komisie (ES) č. 847/98 (Ú. v. ES L 120, 23.4.1998, s. 14)

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

Druhý pododsek článku 9 (2) a článok 9 (3) sa neuplatňujú.

24. 3 9 0 R 3 2 2 0: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3220/90 zo 7. novembra 1990 určujúce podmienky používania niektorých enologických praktík stanovených v nariadení Rady (EHS) č. 822/87 (Ú. v. ES L 308, 8.11.1990, s. 22), v znení:
 - 3 9 7 R 2 0 5 3: Nariadenie Komisie (ES) č. 2053/97 (Ú. v. ES L 287, 21.10.1997, s. 15)
25. 3 9 1 R 3 2 2 3: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3223/91 z 5. novembra 1991 oprávňujúce Spojené kráľovstvo, aby za určitých podmienok povolilo dodatočné zvýšenie obsahu alkoholu niektorých stolových vín (Ú. v. ES L 305, 6.11.1991, s. 14)
26. 3 9 1 R 3 8 9 5: Nariadenie Rady (EHS) č. 3895/91 z 11. decembra 1991 určujúce pravidlá opisu a prezentácie zvláštnych vín (Ú. v. ES L 368, 31.12.1991, s. 1)
27. 3 9 1 R 3 9 0 1: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3901/91 z 18. decembra 1991 určujúce niektoré podrobné pravidlá opisu a prezentácie zvláštnych vín (Ú. v. ES L 368, 31.12.1991, s. 15)
28. 3 9 2 R 1 2 3 8: Nariadenie Komisie (EHS) č. 1238/92 z 8. mája 1992 stanovujúce metódy spoločenstva uplatniteľné vo vinárskom sektore na analýzu neutrálneho alkoholu (Ú. v. ES L 130, 15.5.1992, s. 13)
29. 3 9 2 R 2 3 3 2: Nariadenie Rady (EHS) č. 2332/92 z 13. júla 1992 o šumivých vínach vyrobených v spoločenstve (Ú. v. ES L 231, 13.8.1992, s. 1), v znení:
 - 3 9 8 R 1 6 2 9: Nariadenie Rady (ES) č. 1629/98 (Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 11)
30. 3 9 2 R 2 3 3 3: Nariadenie Rady (EHS) č. 2333/92 z 13. júla 1992 určujúce všeobecné pravidlá opisu a prezentácie šumivých vín a prevzdušnených šumivých vín (Ú. v. ES L 231, 13.8.1992, s. 9), v znení:
 - 3 9 6 R 1 4 2 9: Nariadenie Rady (ES) č. 1429/96 (Ú. v. ES L 184, 24.7.1996, s. 9)
31. 3 9 2 R 3 4 5 9: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3459/92 z 30. novembra 1992 oprávňujúce Spojené kráľovstvo, aby za určitých podmienok povolilo dodatočné zvýšenie obsahu alkoholu niektorých stolových vín a akostných vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch (Ú. v. ES L 350, 1.12.1992, s. 60)
32. 3 9 3 R 0 3 1 5: Nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993 určujúce postupy spoločenstva v prípade znečisťujúcich látok v potravinách (Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1)
33. 3 9 3 R 5 8 6: Nariadenie Komisie (EHS) č. 586/93 z 12. marca 1993 stanovujúce výnimku v súvislosti s meniacim sa obsahom kyseliny v niektorých vínach (Ú. v. ES L 61, 13.3.1993, s. 39), v znení:
 - 3 9 6 R 0 6 9 3: Nariadenie Komisie (ES) č. 693/96 (Ú. v. ES L 97, 18.4.1996, s. 17)
34. 3 9 3 R 2 2 3 8: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2238/93 z 26. júla 1993 o dokumentoch, ktoré sprevádzajú vína počas ich prepravy a o príslušných záznamoch, ktoré sa musia viesť (Ú. v. ES L 200, 10.8.1993, s. 10), ako je opravené v Ú. v. ES L 301, 8.12.1993, s. 29

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

- a) ak sa sprevádzajúci dokument považuje za dokument dosvedčujúci označenie pôvodu, ako je stanovené v článku 7 nariadenia, označenia sa potvrdzujú v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje prvá zarážka článku 7 (1) c):
 - na kópiách 1, 2 a 4 v prípade dokumentov uvedených v nariadení (EHS) č. 2719/92 alebo
 - na kópiách 1 a 2 v prípade dokumentov uvedených v nariadení (EHS) č. 3649/92;

- b) pre operácie prepravy, ako sú uvedené v článku 8 (2), platia nasledujúce pravidlá:
- i) v prípade dokumentov uvedených v nariadení (EHS) č. 2719/92:
 - kópia 2 sprevádza výrobok z miesta naloženia až do miesta vyloženia vo Švajčiarsku a odovzdáva sa príjemcovi alebo jeho zástupcovi,
 - kópiu 4 alebo overenú kópiu príjemca predkladá švajčiarskym oprávneným úradom.
 - ii) v prípade dokumentov uvedených v nariadení (EHS) č. 3649/92:
 - kópia 2 sprevádza výrobok z miesta naloženia až do miesta vyloženia vo Švajčiarsku a odovzdáva sa príjemcovi alebo jeho zástupcovi,
 - overenú kópiu kópie 2 príjemca predkladá švajčiarskym oprávneným úradom;
- c) dokument okrem informácií uvedených v článku 3 zahŕňa aj údaje, ktoré umožňujú, aby sa identifikovalo, do ktorých sektorov vinárskych výrobkov zásielka patrí v súlade so smernicou Rady 89/396/EHS (Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21).
35. 3 9 3 R 3 1 1 1: Nariadenie Komisie (ES) č. 3111/93 z 10. novembra 1993 stanovujúce zoznamy akostných likérových vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch uvedených v článkoch 3 a 12 nariadenia (EHS) č. 4252/88 (Ú. v. ES L 278, 11.11.1993, s. 48), v znení:
- 3 9 8 R 0 6 9 3: Nariadenie Komisie (ES) č. 693/98 z 27. marca 1998 (Ú. v. ES L 96, 28.3.1998, s. 17)
36. 3 9 4 L 0 0 3 6: Smernica 94/36/ES Európskeho parlamentu a Rady z 30. júna 1994 o farbivách používaných v potravinách (Ú. v. ES L 237, 10.9.1994, s. 13), ako je opravené v Ú. v. ES L 252, 4.10.1996, s. 23
37. 3 9 4 R 2 7 3 3: Nariadenie Komisie (ES) č. 2733/94 z 9. novembra 1994 oprávňujúce Spojené kráľovstvo, aby za určitých podmienok povolilo dodatočné zvýšenie obsahu alkoholu niektorých stolových vín a akostných vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch (Ú. v. ES L 289, 10.11.1994, s. 5)
38. 3 9 4 R 3 2 9 9: Nariadenie Komisie (ES) č. 3299/94 z 21. decembra 1994 o prechodných opatreniach uplatniteľných v Rakúsku v sektore pestovania hrozna (Ú. v. ES L 341, 30.12.1994, s. 37), v znení:
- 3 9 5 R 0 6 7 0: Nariadenie Komisie (ES) č. 670/95 (Ú. v. ES L 70, 30.3.1995)
39. 3 9 5 L 0 0 0 2: Smernica 95/2/EHS Európskeho parlamentu a Rady z 20. februára 1995 o prísadách v potravinách iných ako farbivá a sladidlá (Ú. v. ES L 61, 18.3.1995, s. 1), v znení:
- 3 9 6 L 0 0 8 5: Smernica 96/85/ES Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 86, 28.3.1997, s. 4)
40. 3 9 5 R 0 5 5 4: Nariadenie Komisie (ES) č. 554/95 z 13. marca 1995 určujúce podrobné pravidlá opisu a prezentácie šumivých vín a prevzdušnených šumivých vín (Ú. v. ES L 56, 14.3.1995, s. 3), v znení:
- 3 9 6 R 1 9 1 5: Nariadenie Komisie (ES) č. 1915/96 (Ú. v. ES L 252, 4.10.1996, s. 10)
41. 3 9 5 R 0 5 9 3: Nariadenie Komisie (ES) č. 593/95 zo 17. marca 1995 určujúce prechodné opatrenie na rok 1995 týkajúce sa spracovateľského spôsobu „coupage“ stolového vína v Španielsku (Ú. v. ES L 60, 18.3.1995, s. 3)
42. 3 9 5 R 0 5 9 4: Nariadenie Komisie (ES) č. 594/95 zo 17. marca 1995 určujúce prechodné opatrenie na rok 1995 týkajúce sa celkového obsahu kyselín stolového vína vyrobeného v Španielsku a Portugalsku a zavedeného na trhy v týchto členských štátoch (Ú. v. ES L 60, 18.3.1995, s. 5)
43. 3 9 5 R 0 8 7 8: Nariadenie Komisie (ES) č. 878/95 z 21. apríla 1995 odchyľujúce sa od nariadenia (EHS) č. 822/87, pokiaľ ide o kyslosť obohatených vín vyrobených v roku 1994/1995 v provinciách Verona a Piacenza (Taliansko) (Ú. v. ES L 91, 22.4.1995, s. 1)

44. 3 9 5 R 2 7 2 9: Nariadenie Komisie (ES) č. 2729/95 z 27. novembra 1995 o prirodzenom objemovom obsahu alkoholu vín „Prosecco di Conegliano Valdobbiadene“ a „Prosecco del Montello e dei Colli Asolani“ vyrobených v priebehu vinárskeho roka 1995/1996 a o minimálnom objemovom obsahu alkoholu v „cuveé“, ktoré sa používa na výrobu týchto vín (Ú. v. ES L 284, 28.11.1995, s. 5)
45. 3 9 6 R 1 1 2 8: Nariadenie Komisie (ES) č. 1128/96 z 24. júna 1996 určujúce podrobné pravidlá na spracovateľský postup „coupage“ stolových vín v Španielsku (Ú. v. ES L 150, 25.6.1996, s. 13)
46. 3 9 8 R 0 8 8 1: Nariadenie Komisie (ES) č. 881/98 z 24. apríla 1998 určujúce podrobné pravidlá na ochranu tradičných výrazov používaných na označenie niektorých typov akostných vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch (akostné víno psr) (Ú. v. ES L 124, 25.4.1998, s. 22)

NÁSTROJE, KTORÉ STRANY BERÚ NA VEDOMIE

Strany týmto berú na vedomie obsah nasledujúcich nástrojov:

B. Nástroje uplatniteľné na dovoz do spoločenstva a na obchodovanie na trhu v spoločenstve s výrobkami vinárskeho sektora pochádzajúcimi zo Švajčiarska

NÁSTROJE UVEDENÉ V ODKAZOCH (*)

1. Federálny zákon z 29. apríla 1998 o poľnohospodárstve (RO 1998 3033)
2. Výnos zo 7. decembra 1998 o pestovaní viniča a dovoze vína (RO 1999 86)
3. Výnos OFAG zo 7. decembra 1998 o federálnom sortimente hroznových odrôd a preskúmaní odrôd (RO 1999 535)
4. Federálny zákon z 9. októbra 1992 o potravinách a colných predmetoch (Zákon o potravinách, LDA1), v znení z 29. apríla 1998 (RO 1998 3033)
5. Výnos z 1. marca 1995 o potravinách (ODA1), v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 303)

Na účely tejto prílohy sa uvedený výnos vykladá s nasledujúcimi úpravami:

a) podľa článkov 11 až 16 sú povolené nasledujúce enologické praktiky a procesy:

- (1) prevzdušnenie a prevetrávanie za použitia argónu, dusíka a kyslíka;
- (2) tepelná úprava;
- (3) v prípade suchých vín použitie množstiev nepresahujúcich 5 % čerstvých usadenín, ktoré sú zdravé a neriedené a obsahujú kvasnice, ktoré vznikajú v dôsledku nedávneho vínneho kvasenia suchého vína;
- (4) odstreďovanie a filtrovanie s inertným filtračným činidlom alebo bez inertného filtračného činidla za podmienky, že sa neželateľné zvyšky vo výrobku nechajú neupravené;
- (5) použitie kvasníc na vínnu výrobu;
- (6) použitie prípravkov z kvasnicovej bunkovej steny, až do maxima 40 gramov na hektoliter;
- (7) použitie polyvinylpyrrolidonu až do maxima 80 gramov na hektoliter;
- (8) použitie baktérií kyseliny mliečnej vo vínnej suspenzii;
- (9) prídanie niektorých z nasledujúcich látok na podporu rastu kvasníc:

— prídanie diamoniaku fosforečného alebo amoniaku fosforečného až do 0,3 gramov na liter,

(*) Pre legislatívu spoločenstva situácia k 1. augustu 1998; pre legislatívu Švajčiarska situácia k 1. januáru 1999.

- pridanie amoniaku fosforečného alebo diamoniaku fosforečného až do 0,2 gramov na liter; tieto výrobky sa môžu používať tiež spolu až do celkového množstva 0,3 gramov na liter bez toho, aby bol ovplyvnený uvedený limit 0,2 gramov na liter,
- pridanie hydrochloridu tiamínu až do 0,6 gramov na liter vyjadreného ako tiamín;
- (10) použitie kyslíčnika uhličitého, argónu alebo dusíka, samostatne alebo v kombinácii, výlučne na vytvorenie inertnej atmosféry a tak, aby s výrobkom bolo možné zaobchádzať za neprítomnosti vzduchu;
- (11) pridanie kyslíčnika uhličitého, ak obsah kyslíčnika uhličitého vo víne takto upraveného nepresahuje 2 gramy na liter;
- (12) použitie v rámci limitov stanovených švajčiarskymi pravidlami kyslíčnika siričitého, síranu draselného alebo metasíranu draselného nazývaného tiež síran draselnatý alebo pyrosíran draselnatý;
- (13) pridanie kyseliny sorbovej alebo sorbanu draselného, ak konečný obsah kyseliny sorbovej v upravenom výrobku pri jeho uvedení na trh pre priamu ľudskú konzumáciu nepresahuje 200 miligramov na liter;
- (14) pridanie maximálne 150 miligramov na liter L-kyseliny askorbovej;
- (15) pridanie kyseliny citrónovej na účely stabilizovania vína, ak konečný obsah v upravenom víne nepresahuje 1 gram na liter;
- (16) použitie kyseliny tartarovej pre účely okyslenia, ak sa počiatočný obsah kyseliny nezvýši o viac ako 2,5 gramov na liter vyjadrenej ako kyselina tartarová;
- (17) použitie jednej alebo viacerých nasledujúcich látok na účely odkysličenia:
 - neutrálny vápnik draselný,
 - uhličitý draselný,
 - uhličitý vápenatý s možným obsahom malých množstiev dvojitej vápenatej soli L (+) kyseliny tartarovej a L (-) kyseliny jablčnej,
 - tartratan vápenatý alebo kyselina tartarová,
 - homogénny prípravok z kyseliny tartarovej a uhličitánu vápenatého v rovnakých množstvách a jemne pomletý;
- (18) čírenie za použitia jednej alebo viacerých nasledujúcich látok pre enologické použitie:
 - jedlá želatína,
 - slúda,
 - kazeín a kazeín draselný,
 - živočíšny albumín,
 - bentonit,
 - kyslíčnik kremičitý ako gél alebo v koloidnom roztoku,
 - kaolín,
 - tanín,
 - pektolytické enzýmy,
 - enzymatické prípravky betaglukanázu až do maximálneho množstva 3 gramov na hektoliter;
- (19) pridanie tanínu;

- (20) úprava dreveným uhlím pre enologické použitie (aktivovaný uhlík) až do maximálneho množstva 100 gramov suchého výrobku na hektoliter;
 - (21) úprava:
 - bielych vín a ružových vín kyanoželeznanom draselným;
 - červených vín kyanoželeznanom draselným alebo fyttanom vápenatým, ak víno takto upravené obsahuje zvyškové železo;
 - (22) pridanie až 100 miligramov na liter kyseliny metatartarovej;
 - (23) použitie akácie;
 - (24) použitie DL-kyseliny tartarovej, nazývanej tiež kyselina racemická, alebo jej neutrálnych solí draslíka na vyzrážanie nadmerného vápnika;
 - (25) použitie na výrobu šumivých vín získaných fermentáciou vo fľaši a s usadeninou oddelenou vyvrhnutím:
 - algánu vápenatého alebo
 - algánu draselného;
 - (26) použitie síranu meďnatého na odstránenie chýb chuti alebo vône vo víne, až do maximálnej hodnoty 1 gram na hektoliter, ak obsah medi vo víne takto upravenom nepresahuje 1 miligram na liter;
 - (27) pridanie bitartratanu draselného na podporenie vyzrážania tartaru;
 - (28) pridanie karamelu na podporenie farby likérových vín;
 - (29) použitie síranu vápenatého na výrobu likérových vín, ak obsah síranu vo víne takto upravenom nepresahuje 2 gramy na liter vyjadreného ako síran draselný;
 - (30) úprava vína elektrodialýzou na zabezpečenie tartarovej stabilizácie za podmienok, ktoré spĺňajú pravidlá prijaté Medzinárodným úradom pre víno a vinič (IWO);
 - (31) použitie ureázy na zníženie obsahu močoviny za podmienok, ktoré spĺňajú pravidlá prijaté Medzinárodným úradom pre víno a vinič (IWO);
 - (32) pridanie vína alebo destilátu zo sušeného hrozna alebo neutrálneho alkoholu vínneho pôvodu na výrobu likérových vín za osobitných podmienok stanovených švajčiarskymi pravidlami;
 - (33) pridanie za osobitných podmienok stanovených švajčiarskymi pravidlami sukrózy, koncentrovaného hroznového muštu alebo upraveného koncentrovaného hroznového muštu na zvýšenie prirodzeného obsahu alkoholu hrozna, hroznového muštu alebo vína;
 - (34) pridanie za osobitných podmienok stanovených švajčiarskymi pravidlami hroznového muštu alebo upraveného hroznového muštu na oslaďenie vína;
- b) bez ohľadu na článok 371 výnosu sa úprava švajčiarskych vín procesom coupage vínom odlišného pôvodu zakazuje:
- pre ružové vína a červené vína v kategóriách 1 a 2 (vína s určením pôvodu a uvedením proveniencie) od 1. januára štvrtého roku po nadobudnutí platnosti tejto prílohy,
 - pre vína v kategóriách 1 a 2 (vína s určením pôvodu a uvedením proveniencie), iné ako vína uvedené v prvej zarážke, po nadobudnutí platnosti tejto prílohy;

- c) nehládac na článok 373 uvedeného výnosu sa pravidlá riadiace opis a prezentáciu rovnajú pravidlám uvedeným v nasledujúcich nariadeniach uplatniteľných na výrobky dovezené z tretích krajín:

- (1) 3 8 9 R 2 3 9 2: Nariadenie Rady (EHS) č. 2392/87 z 24. júla 1989 určujúce všeobecné pravidlá opisu a prezentácie vín a hroznových muštov (Ú. v. ES L 232, 9.8.1989, s. 13), v znení:

— 3 9 6 R 1 4 2 7: Nariadenie Rady (ES) č. 1427/96 (Ú. v. ES L 184, 24.7.1996, s. 3)

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

aa) ak švajčiarske víno bolo umiestnené do nádob nominálneho objemu nie väčšieho ako 60 litrov, názov dovozcu na účely článkov 25 (1) c) a 26 (1) c) nariadenia sa môže nahradiť názvom švajčiarskeho výrobcu, pivničného majstra alebo plníča do fliaš;

bb) nehládac na článok 2 (3) i), článok 28 (1) a článok 43 (1) b) nariadenia sa výraz „stolové víno“ s možným pridaním slov „vin de pays“ môže používať pre švajčiarske vína s uvedením proveniencie (kategória vín 2) za podmienok stanovených švajčiarskymi pravidlami;

cc) nehládac na článok 30 (1) b) nariadenia sa názov jedného alebo viacerých odrôd viniča môže používať, ak uvedená odroda alebo odrody tvoria aspoň 85 % hrozna použitého na výrobu švajčiarskeho vína. Ak je uvedených viacero odrôd, sú uvedené v zostupnom poradí podielov;

dd) nehládac na článok 31 (1) a) nariadenia, uvedenie ročníka vína je povolené pre víno kategórie 1 alebo 2, ak aspoň 85 % hrozna použitého na výrobu vína sa zozbieralo v danom roku;

- (2) 3 9 0 R 3 2 0 1: Nariadenie Komisie (EHS) č. 3201/90 zo 16. októbra 1990 určujúce podrobné pravidlá opisu a prezentácie vín a hroznových muštov (Ú. v. ES L 309, 8.11.1990, s. 1), v znení:

— 3 9 8 R 0 8 7: Nariadenie Komisie (ES) č. 847/98 (Ú. v. ES L 120, 23.4.1998, s. 14)

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

aa) nehládac na článok 9 (1) nariadenia, objem alkoholu sa môže udávať v desatinách percentuálnej objemovej jednotky;

bb) nehládac na článok 14 (7), výrazy „demi-sec“ a „moelleux“ sa môže nahradiť výrazmi „légèrement doux“ respektíve „demi-doux“;

- (3) 3 9 2 R 2 3 3 3: Nariadenie Rady (EHS) č. 2333/92 z 13. júla 1992 určujúce všeobecné pravidlá opisu a prezentácie šumivých vín a prevzdušnených šumivých vín (Ú. v. ES L 231, 13.8.1992, s. 9), v znení:

— 3 9 6 R 1 4 2 9: Nariadenie Rady (ES) č. 1429/96 (Ú. v. ES L 184, 24.7.1996, s. 9)

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

odkaz na „výrobcu členského štátu“ v treťom pododseku 6 (2) zahŕňa aj Švajčiarsko;

- (4) 3 9 5 R 0 5 5 4: Nariadenie Komisie (ES) č. 554/95 z 13. marca 1995 určujúce podrobné pravidlá opisu a prezentácie šumivých a prevzdušnených šumivých vín (Ú. v. ES L 56, 14.3.1995, s. 3), v znení:

— 3 9 6 R 1 9 1 5: Nariadenie Komisie (ES) č. 1915/96 (Ú. v. ES L 252, 4.10.1996, s. 10)

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

bez ohľadu na prvý odsek článku 2 tohto nariadenia sa objem alkoholu môže udávať v desatinách percentuálnej objemovej jednotky.

6. Výnos z 26. júna 1995 o prísadách povolených v potravinách, v znení z 30. januára 1998 (RO 1998 530)
7. Výnos z 26. júna 1995 o cudzích látkach a zložkách v potravinách, v znení z 30. januára 1998 (RO 1998 273)
8. 3 7 5 L 0 1 0 6: Smernica Rady 75/106/EHS z 19. decembra 1974 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zloženia podľa objemu niektorých tekutín balených pre maloobchodný predaj (Ú. v. ES L 42, 15.2.1975, s. 1), v znení:

— 3 8 9 L 0 6 7 6: Smernica Rady 89/676/EHS (Ú. v. ES L 398, 30.12.1989, s. 18)
9. 3 9 3 R 2 2 3 8: Nariadenie Komisie (EHS) č. 2238/93 z 26. júla 1993 o dokumentoch sprevádzajúcich pri preprave výrobky vinárskeho sektora a o príslušných dokumentoch, ktoré sa musia uchovávať (Ú. v. ES L 200, 10.8.1993, s. 10), ako je opravené v Ú. v. ES L 301, 8.12.1993, s. 29

Na účely tejto prílohy sa toto nariadenie vykladá s nasledujúcimi úpravami:

- a) celý dovoz do spoločenstva výrobkov vinárskeho sektora pochádzajúcich zo Švajčiarska podlieha predloženiu sprevádzajúceho dokumentu, ktorý spĺňa podmienky tohto nariadenia. Bez toho, aby bol dotknutý článok 4, sprevádzajúci dokument musí byť vyhotovený v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III k nariadeniu. Okrem podrobností určených v článku 3 takýto dokument zahŕňa podrobnosti určujúce šaržu, do ktorej výrobky vinárskeho sektora patria;
- b) sprevádzajúci dokument uvedený v bode a) nahrádza dovozný dokument stanovený v nariadení Komisie (EHS) č. 3590/85 z 18. decembra 1985 o osvedčení a správe o analýze, ktoré sú potrebné pre dovoz vína, hroznovej šťavy a hroznového muštu (Ú. v. ES L 343, 20.12.1985, s. 20), v znení nariadenia (ES) č. 960/98 zo 7. mája 1998 (Ú. v. ES L 135, 8.5.1998, s. 4).
- c) odkazy v nariadení na „členský štát (členské štáty)“ alebo „národné ustanovenia“ alebo „ustanovenia spoločenstva“ zahŕňajú aj Švajčiarsko a švajčiarsku legislatívu.

NÁSTROJE, KTORÉ STRANY BERÚ NA VEDOMIE

Strany týmto berú na vedomie obsah nasledujúcich nástrojov:

Dodatok 2

Chránené názvy uvedené v článku 6

A. Chránené názvy výrobkov vinárskeho sektora pochádzajúcich zo spoločenstva

I. Osobitné tradičné výrazy spoločenstva

1.1. Nasledujúce výrazy uvedené v článku 1 nariadenia Rady (EHS) č. 823/87 ⁽¹⁾ zo 16. marca 1987 určujúceho ustanovenia týkajúce sa akostných vín vyrobených v špecifikovaných regiónoch, v znení nariadenia (ES) č. 1426/96 ⁽²⁾:

- i) výrazy „akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch“, „akostné vína psr“ a ekvivalentné výrazy a skratky v ostatných jazykoch spoločenstva;
- ii) výrazy „akostné šumivé vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch“, „akostné šumivé vína psr“ a ekvivalentné výrazy a skratky v ostatných jazykoch spoločenstva a výrazy „Sekt bestimmter Anbaugebiete“ alebo „Sekt b.A.“;
- iii) výrazy „akostné pološumivé vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch“, „akostné pološumivé vína psr“ a ekvivalentné výrazy a skratky v ostatných jazykoch spoločenstva;
- iv) výrazy „akostné likérové vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch“, „akostné likérové vína psr“ a ekvivalentné výrazy a skratky v ostatných jazykoch spoločenstva.

1.2. Nasledujúce výrazy uvedené v nariadení Rady (EHS) č. 4252/88 ⁽³⁾ z 21. decembra 1988 o príprave a obchodovaní na trhu s likérovými vínami vyrobenými v spoločenstve, v znení nariadenia (EHS) č. 1629/98 ⁽⁴⁾:

- „οἶνος φυσικός γλυκύς“ („vin doux naturel“)
- „vino generoso“,
- „vino generoso de licor“,
- „vinho generoso“,
- „vino dulce natural“,
- „vino dolce naturale“,
- „vinho doce natural“,
- „vin doux naturel“.

1.3. Výraz „Crémant“.

II. Geografické označenia a tradičné výrazy členského štátu

- I. Vína pochádzajúce z Nemecka
- II. Vína pochádzajúce z Francúzska
- III. Vína pochádzajúce zo Španielska
- IV. Vína pochádzajúce z Grécka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 24.7.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1988, s. 59.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 11.

- V. Vína pochádzajúce z Talianska
- VI. Vína pochádzajúce z Luxemburska
- VII. Vína pochádzajúce z Portugalska
- VIII. Vína pochádzajúce zo Spojeného kráľovstva
- IX. Vína pochádzajúce z Rakúska

I. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z NEMECKEJ SPOLKOVEJ REPUBLIKY

A. Geografické označenia

1. Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch („Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete“)

1.1. Názvy špecifikovaných regiónov

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. Názvy podregiónov, obcí a ich častí

1.2.1. Špecifikovaný región Ahr

(a) Podregióny:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

(b) Grosslage:

Klosterberg

(c) Einzellagen:

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

(d) Obce a ich časti:

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

1.2.2. Špecifikovaný región HessischeBergstrasse

(a) Podregióny:

Bereich Starkenburg

Bereich Umstadt

(b) Grosslagen:

Rott

Schlossberg

Wolfsmagen

(c) Einzellagen:

Eckweg
Fürstenlager
Guldenzoll
Hemsberg
Herrenberg

Höllberg
Kalkgasse
Maiberg
Paulus
Steingeröll

Steingerück
Steinkopf
Stemmler
Streichling

(d) Obce a ich časti:

Alsbach
Bensheim
Bensheim-Auerbach
Bensheim-Schönberg
Dietzenbach

Erbach
Gross-Umstadt
Hambach
Heppenheim

Klein-Umstadt
Rossdorf
Seeheim
Zwingenberg

1.2.3. Špecifikovaný región Mittelrhein

(a) Podregióny:

Bereich Loreley

Bereich Siebengebirge

(b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein
Burg Rheinfels
Gedeonseck
Herrenberg

Lahntal
Loreleyfelsen
Marxburg
Petersberg

Schloss Reichenstein
Schloss Schönburg
Schloss Stahleck

(c) Einzellagen:

Brünnchen
Fürstenberg
Gartenlay
Klosterberg

Römerberg
Schloß Stahlberg
Sonne

St. Martinsberg
Wahrheit
Wolfshöhle

(d) Obce a ich časti:

Ariendorf
Bacharach
Bacharach-Steeg
Bad Ems
Bad Hönningen
Boppard
Bornich
Braubach
Breitscheid
Brey
Damscheid
Dattenberg
Dausenau
Dellhofen
Dörscheid
Ehrenbreitstein

Ehrental
Ems
Engenhöll
Erpel
Fachbach
Filsen
Hamm
Hammerstein
Henschhausen
Hirzenach
Kamp-Bornhofen
Karthaus
Kasbach-Ohlenberg
Kaub
Kestert
Koblenz

Königswinter
Lahnstein
Langscheid
Leubsdorf
Leutesdorf
Linz
Manubach
Medenscheid
Nassau
Neurath
Niederburg
Niederdollendorf
Niederhammerstein
Niederheimbach
Nochern
Oberdiebach

Oberdollendorf	Rheinbrohl	Trechtingshausen
Oberhammerstein	Rheindiebach	Unkel
Obernhofer	Rhens	Urbar
Oberheimbach	Rhöndorf	Vallendar
Oberwesel	Sankt-Goar	Weinähr
Osterspai	Sankt-Goarshausen	Wellmich
Patersberg	Schloss Fürstenberg	Werlau
Perscheid	Spay	Winzberg
Rheinbreitbach	Steeg	

1.2.4. Špecifikovaný región Mosel–Saar–Ruwer

(a) Všeobecný:

Mosel

Moseltaler

Ruwer

Saar

(b) Podregióny:

Bereich Bernkastel

Bereich Moseltor

Bereich Obermosel

Bereich Saar-Ruwer

Bereich Zell

(c) Grosslagen:

Badstube

Gipfel

Goldbäumchen

Grafschaft

Königsberg

Kurfürstlay

Münzlay

Nacktarsch

Probstberg

Römerlay

Rosenhang

Sankt Michael

Scharzlay

Schwarzberg

Schwarze Katz

Vom heissem Stein

Weinhex

(d) Einzellagen:

Abteiberg

Adler

Altarberg

Altärchen

Altenberg

Annaberg

Apotheke

Auf der Wiltingerkupp

Blümchen

Bockstein

Brauneberg

Braunfels

Brüderberg

Bruderschaft

Burg Warsberg

Burgberg

Burglay

Burglay-Felsen

Burgmauer

Busslay

Carlsfelsen

Doctor

Domgarten

Domherrenberg

Edelberg

Elzhofberg

Engelgrube

Engelströpfchen

Euchariusberg

Falkenberg

Falklay

Felsenkopf

Fettgarten

Feuerberg

Frauenberg

Funkenberg

Geisberg

Goldgrübchen

Goldkupp

Goldlay

Goldtröpfchen

Grafschafter Sonnenberg

Großer Herrgott

Günterslay

Hahnenschnittchen

Hammerstein

Hasenberg

Hasenläufer

Held

Herrenberg

Herrenberg

Herzchen

Himmelreich

Hirschlay

Hirtengarten

Hitzlay

Hofberger

Honigberg

Hubertusberg

Hubertuslay

Johannisbrunnchen

Juffer

Kapellchen

Kapellenberg

Kardinalsberg

Karlsberg

Kätzchen

Kehrnagel

Kirchberg

Kirchlay

Klosterberg

Klostergarten

Klosterkammer

Klosterlay

Klostersegen

Königsberg

Kreuzlay

Krone

Kupp

Kurfürst

Lambertuslay

Laudamusberg	Paradies	Schießlay
Laurentiusberg	Paulinsberg	Schlagengraben
Lay	Paulinslay	Schleiberg
Leiterchen	Pfirsichgarten	Schlemmertröpfchen
Letterlay	Quiriniusberg	Schloß Thorner Kupp
Mandelgraben	Rathausberg	Schloßberg
Marienberg	Rausch	Sonnenberg
Marienburg	Rochusfels	Sonnenlay
Marienburger	Römerberg	Sonnenuhr
Marienholz	Römergarten	St. Georgshof
Maximiner	Römerhang	St. Martin
Maximiner Burgberg	Römerquelle	St. Matheiser
Maximiner	Rosenberg	Stefanslay
Meisenberg	Rosenborn	Steffensberg
Monteneubel	Rosengärtchen	Stephansberg
Moullay-Hofberg	Rosenlay	Stubener
Mühlenberg	Roterd	Treppchen
Niederberg	Sandberg	Vogteiberg
Niederberg-Helden	Schatzgarten	Weisserberg
Nonnenberg	Scheidterberg	Würzgarten
Nonnengarten	Schelm	Zellerberg
Osterlämmchen		

(e) Obce a ich časti:

Alf	Filzen	Lay
Alken	Fisch	Lehmen
Andel	Flussbach	Leiwen
Avelsbach	Franzenheim	Liersberg
Ayl	Godendorf	Lieser
Bausendorf	Gondorf	Löf
Beilstein	Graach	Longen
Bekond	Grewenich	Longuich
Bengel	Güls	Lorenzhof
Bernkastel-Kues	Hamm	Lörsch
Beuren	Hatzenport	Lösnich
Biebelhausen	Helfant-Esingen	Maring-Noviant
Biewer	Hetzerath	Maximin Grünhaus
Bitzingen	Hockweiler	Mehring
Brauneberg	Hupperath	Mennig
Bremm	Igel	Merl
Briedel	Irsch	Mertesdorf
Briedern	Kaimt	Merzkirchen
Brodenbach	Kanzem	Mesenich
Bruttig-Fankel	Karden	Metternich
Bullay	Kasel	Metzdorf
Burg	Kastel-Staad	Meurich
Burgen	Kattenes	Minheim
Cochem	Kenn	Monzel
Cond	Kernscheid	Morscheid
Detzem	Kesten	Moselkern
Dhron	Kinheim	Moselsürsch
Dieblich	Kirf	Moselweiss
Dreis	Klotten	Müden
Ebernach	Klüsserath	Mühlheim
Ediger-Eller	Koborn-Gondorf	Neef
Edingen	Koblenz	Nehren
Eitelsbach	Köllig	Nennig
Ellenz-Poltersdorf	Kommelingen	Neumagen-Dhron
Eller	Könen	Niederemmel
Enkirch	Konz	Niederfell
Ensch	Korlingen	Niederleuken
Erden	Kövenich	Niedermennig
Ernst	Köwerich	Nittel
Esingen	Krettnach	Noviant
Falkenstein	Kreuzweiler	Oberbillig
Fankel	Kröv	Oberemmel
Fastrau	Krutweiler	Oberfell
Fell	Kues	Obermennig
Fellerich	Kürenz	Oberperl
Filsch	Langsur	Ockfen

Olewig	Saarburg	Treis-Karden
Olkenbach	Scharzhofberg	Trier
Onsdorf	Schleich	Trittenheim
Osann-Monzel	Schoden	Ürzig
Palzem	Schweich	Valwig
Pellingen	Sehl	Velden
Perl	Sehlem	Waldrach
Piesport	Sehndorf	Wasserliesch
Platten	Sehnhals	Wawern
Pölich	Senheim	Wehlen
Poltersdorf	Serrig	Wehr
Pommern	Soest	Wellen
Portz	Sommerau	Wiltingen
Pünderich	St. Aldegund	Wincheringen
Rachtig	Stadt	Winningen
Ralingen	Starkenbourg	Wintersdorf
Rehlingen	Tarforst	Wintrich
Reil	Tawern	Wittlich
Riol	Temmels	Wolf
Rivenich	Thörnich	Zell
Riveris	Traben-Trarbach	Zeltingen-Rachtig
Ruwer	Trarbach	Zewen-Oberkirch

1.2.5. Špecifikovaný región Nahe

(a) Podregióny:

Bereich Kreuznach

Bereich Schloss Böckelheim

Bereich Nahetal

(b) Grosslagen:

Burgweg

Kronenberg

Paradiesgarten

Pfarrgarten

Rosengarten

Schlosskapelle

Sonnenborn

(c) Einzellagen:

Abtei
Alte Römerstraße

Altenberg

Altenburg

Apostelberg

Backöfchen

Becherbrunnen

Berg

Bergborn

Birkenberg

Domberg

Drachenbrunnen

Edelberg

Felsenberg

Felseneck

Forst

Frühlingsplätzchen

Galgenberg

Graukatz

Herrenzehntel

Hinkelstein

Hipperich

Hofgut

Hölle

Höllenbrand

Höllenpfad

Honigberg

Hörnchen

Johannisberg

Kapellenberg

Karthäuser

Kastell

Katergrube

Katzenhöhle

Klosterberg

Klostergarten

Königsgarten

Königsschloß

Krone

Kronenfels

Lauerweg

Liebesbrunnen

Löhrer Berg

Lump

Marienförster

Mönchberg

Mühlberg

Narrenkappe

Nonnengarten

Osterhöll

Otterberg

Palmengarten

Paradies

Pastorei

Pastorenberg

Pfaffenstein

Ratsgrund

Rheingrafenberg

Römerberg

Römerhelde

Rosenberg

Rosenteich

Rothenberg

Saukopf

Schloßberg

Sonnenberg

Sonnenweg

Sonnenlauf

St. Antoniusweg

St. Martin

Steinchen

Steyerberg

Straußberg

Teufelsküche

Tilgesbrunnen

Vogelsang

Wildgrafenberg

(d) Obce a ich časti:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippenheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenau	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhülsersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergensfeld	Planig	Winzenheim

1.2.6. Špecifikovaný región Rheingau

(a) Podregión:

Bereich Johannisberg

(b) Grosslagen:

Burgweg	Gottesthal	Mehrhölzchen
Daubhaus	Heiligenstock	Steil
Deutelsberg	Honigberg	Steinmacher
Erntebringer		

(c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuschsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Seligmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

(d) Obce a ich časti:

Assmannshausen	Johannisberg	Rauenthal
Aulhausen	Kiedrich	Reichartshausen
Böddiger	Lorch	Rüdesheim
Eltville	Lorchhausen	Steinberg
Erbach	Mainz-Kostheim	Vollrads
Flörsheim	Martinsthal	Wicker
Frankfurt	Massenheim	Wiesbaden
Geisenheim	Mittelheim	Wiesbaden-Dotzheim
Hallgarten	Niederwalluf	Wiesbaden-Frauenstein
Hattenheim	Oberwalluf	Wiesbaden-Schierstein
Hochheim	Oestrich	Winkel

1.2.7. Špecifikovaný región Rheinhessen

(a) Podregióny:

Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

(b) Grosslagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgarten

(c) Einzellagen:

Adelpfad	Herrgottspfad	Michelsberg
Äffchen	Himmelsacker	Mönchbäumchen
Alte Römerstraße	Himmelthal	Mönchspfad
Altenberg	Hipping	Moosberg
Aulenberg	Hoch	Morstein
Aulerde	Hochberg	Nonnengarten
Bildstock	Hockenmühle	Nonnenwingert
Binger Berg	Hohberg	Ölberg
Blücherpfad	Hölle	Osterberg
Blume	Höllenbrand	Paterberg
Bockshaut	Homberg	Paterhof
Bockstein	Honigberg	Pfaffenberg
Bornpfad	Horn	Pfaffenhalde
Bubenstück	Hornberg	Pfaffenkappe
Bürgel	Hundskopf	Pilgerstein
Daubhaus	Johannisberg	Rheinberg
Doktor	Kachelberg	Rheingrafenberg
Ebersberg	Kaisergarten	Rheinhöhe
Edle Weingärten	Kallenberg	Ritterberg
Eiserne Hand	Kapellenberg	Römerberg
Engelsberg	Katzebuckel	Römersteg
Fels	Kehr	Rosenberg
Felsen	Kieselberg	Rosengarten
Feuerberg	Kirchberg	Rotenfels
Findling	Kirchenstück	Rotenpfad
Frauenberg	Kirchgärtchen	Rotenstein
Fraugarten	Kirchplatte	Rotes Kreuz
Frühmesse	Klausenberg	Rothenberg
Fuchsloch	Kloppenberg	Sand
Galgenberg	Klosterberg	Sankt Georgen
Geiersberg	Klosterbruder	Saukopf
Geisterberg	Klostergarten	Sauloch
Gewürzgärtchen	Klosterweg	Schelmen
Geyersberg	Knopf	Schildberg
Goldberg	Königsstuhl	Schloß
Goldenes Horn	Kranzberg	Schloßberg
Goldgrube	Kreuz	Schloßberg-Schwätzerchen
Goldpfad	Kreuzberg	Schloßhölle
Goldstückchen	Kreuzblick	Schneckenberg
Gottesgarten	Kreuzkapelle	Schönberg
Götzenborn	Kreuzweg	Schützenhütte
Hähnchen	Leckerberg	Schwarzenberg
Hasenbiß	Leidhecke	Schloß Hammerstein
Hasensprung	Lenchen	Seilgarten
Haubenberg	Liebenberg	Silberberg
Heil	Liebfrau	Siliusbrunnen
Heiligenhaus	Liebfrauenberg	Sioner Klosterberg
Heiligenpfad	Liebfrauenthal	Sommerwende
Heilighäuschen	Mandelbaum	Sonnenberg
Heiligkreuz	Mandelberg	Sonnenhang
Herrengarten	Mandelbrunnen	Sonnenweg

Sonnheil	Steig-Terrassen	Vogelsang
Spitzberg	Stein	Wartberg
St. Annaberg	Steinberg	Wingertstor
St. Julianenbrunnen	Steingrube	Wißberg
St. Georgenberg	Tafelstein	Zechberg
St. Jakobsberg	Teufelspfad	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Steig		

(d) Obce a ich časti:

Abenheim	Friesenheim	Nack
Albig	Fürfeld	Nackenheim
Alsheim	Gabsheim	Neu-Bamberg
Alzey	Gau-Algesheim	Nieder-Flörsheim
Appenheim	Gau-Bickelheim	Nieder-Hilbersheim
Armsheim	Gau-Bischofsheim	Nieder-Olm
Aspisheim	Gau-Heppenheim	Nieder-Saulheim
Badenheim	Gau-Köngernheim	Nieder-Wiesen
Bechenheim	Gau-Odernheim	Nierstein
Bechtheim	Gau-Weinheim	Ober-Flörsheim
Bechtolsheim	Gaulsheim	Ober-Hilbersheim
Bermersheim	Gensingen	Ober-Olm
Bermersheim vor der Höhe	Gimbsheim	Ockenheim
Biebelnheim	Grolsheim	Offenheim
Biebelsheim	Gross-Winternheim	Offstein
Bingen	Gumbsheim	Oppenheim
Bodenheim	Gundersheim	Osthofen
Bornheim	Gundheim	Partenheim
Bretzenheim	Guntersblum	Pfaffen-Schwabenheim
Bubenheim	Hackenheim	Spiesheim
Budenheim	Hahnheim	Sponsheim
Büdesheim	Hangen-Weisheim	Sprendlingen
Dalheim	Harxheim	Stadecken-Elsheim
Dalsheim	Hechtsheim	Stein-Bockenheim
Dautenheim	Heidesheim	Sulzheim
Dexheim	Heimersheim	Tiefenthal
Dienheim	Heppenheim	Udenheim
Dietersheim	Herrnsheim	Uelversheim
Dintesheim	Hessloch	Uffhofen
Dittelsheim-Hessloch	Hillesheim	Uندنheim
Dolgesheim	Hohen-Sülzen	Vendersheim
Dorn-Dürkheim	Horchheim	Volxheim
Drais	Horrweiler	Wachenheim
Dromersheim	Ingelheim	Wackernheim
Ebersheim	Jugenheim	Wahlheim
Eckelsheim	Kempton	Wallertheim
Eich	Kettenheim	Weinheim
Eimsheim	Klein-Winterheim	Weinolsheim
Elsheim	Köngernheim	Weinsheim
Engelstadt	Kriegsheim	Weisenau
Ensheim	Laubenheim	Welgesheim
Eppelsheim	Leiselheim	Wendelsheim
Erbes-Büdesheim	Lonsheim	Westhofen
Esselborn	Lörzweiler	Wies-Oppenheim
Essenheim	Ludwigshöhe	Wintersheim
Finthen	Mainz	Wolfsheim
Flornborn	Mauchenheim	Wöllstein
Flonheim	Mettenheim	Wonsheim
Flörsheim-Dalsheim	Mölsheim	Worms
Framersheim	Mommenheim	Wörrstadt
Freilaubersheim	Monsheim	Zornheim
Freimersheim	Monzernheim	Zotzenheim
Frettenham	Mörstadt	

1.2.8. Špecifikovaný región Pfalz

(a) Podregióny:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse

Bereich südliche Weinstrasse

(b) Grosslagen:

Bischofskreuz	Honigsäckel	Ordensgut
Feuerberg	Kloster	Pfaffengrund
Grafenstück	Liebfrauenberg	Rebstöckel
Guttenberg	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Herrlich	Königsgarten	Schnepfenflug vom Zellertal
Hochmess	Mandelhöhe	Schnepfenflug an der Weinstrasse
Hofstück	Mariengarten	Schwarzerde
Höllenpfad	Meerspinne	Trappenberg

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Hochbenn	Neuberg
Altenberg	Hochgericht	Nonnengarten
Altes Löhl	Höhe	Nonnenstück
Baron	Hohenrain	Nußbien
Benn	Hölle	Nußriegel
Berg	Honigsack	Oberschloß
Bergel	Im Sonnenschein	Ölgassel
Bettelhaus	Johanniskirchel	Oschelskopf
Biengarten	Kaiserberg	Osterberg
Bildberg	Kalkgrube	Paradies
Bischofsgarten	Kalkofen	Pfaffenberg
Bischofsweg	Kapelle	Reiterpfad
Bubeneck	Kapellenberg	Rittersberg
Burgweg	Kastanienbusch	Römerbrunnen
Doktor	Kastaniengarten	Römerstraße
Eselsbuckel	Kirchberg	Römerweg
Eselshaut	Kirchenstück	Roßberg
Forst	Kirchlöh	Rosenberg
Frauenländchen	Kirschgarten	Rosengarten
Frohnwingert	Klostergarten	Rosenkranz
Fronhof	Klosterpfad	Rosenkränzel
Frühmeß	Klosterstück	Roter Berg
Fuchsloch	Königswingert	Sauschwänzel
Gässel	Kreuz	Schäfergarten
Geißkopf	Kreuzberg	Schloßberg
Gerümpel	Heidegarten	Schloßgarten
Goldberg	Heilig Kreuz	Schwarzes Kreuz
Gottesacker	Heiligenberg	Seligmacher
Gräfenberg	Held	Silberberg
Hahnen	Herrenberg	Sonnenberg
Halde	Herrenmorgen	St. Stephan
Hasen	Herrenpfad	Steinacker
Hasenzeile	Herrgottsacker	Steingeiß
Heidegarten	Hochbenn	Steinkopf
Heilig Kreuz	Hochgericht	Stift
Heiligenberg	Martinshöhe	Venusbuckel
Held	Michelsberg	Vogelsang
Herrenberg	Münzberg	Vogelsprung
Herrenmorgen	Musikantenbuckel	Wolfsberg
Herrenpfad	Mütterle	Wonneberg
Herrgottsacker	Narrenberg	Zchpeter

(d) Obce a ich časti:

Albersweiler	Billigheim	Dammheim
Albisheim	Billigheim-Ingenheim	Deidesheim
Albsheim	Birkweiler	Diedesfeld
Alsterweiler	Bischheim	Dierbach
Altdorf	Bissersheim	Dirmstein
Appenhofen	Bobenheim am Berg	Dörrenbach
Asselheim	Böbingen	Drusweiler
Arzheim	Böchingen	Duttweiler
Bad Dürkheim	Bockenheim	Edenkoben
Bad Bergzabern	Bolanden	Edesheim
Barbelroth	Bornheim	Einselthum
Battenberg	Bubenheim	Ellerstadt
Bellheim	Burrweiler	Erpolzheim
Berghausen	Colgenstein-Heidesheim	Eschbach
Biedesheim	Dackenheim	Essingen

Flemlingen	Insheim	Oberhausen
Forst	Kallstadt	Oberhofen
Frankenthal	Kandel	Oberotterbach
Frankweiler	Kapellen	Obersülzen
Freckenfeld	Kapellen-Drusweiler	Obrigheim
Freimersheim	Kapsweyer	Offenbach
Freinsheim	Kindenheim	Ottersheim/Zellerthal
Freisbach	Kirchheim an der Weinstrasse	Ottersheim
Friedelsheim	Kirchheimbolanden	Pleisweiler
Gauersheim	Kirrweiler	Pleisweiler-Oberhofen
Geinsheim	Kleinfischlingen	Queichheim
Gerolsheim	Kleinkarlbach	Ranschbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim	Rechtenbach
Gleisweiler	Klingen	Rhodt
Gleiszellen-Gleishorbach	Klingenmünster	Rittersheim
Göcklingen	Knittelsheim	Rödersheim-Gronau
Godramstein	Knöringen	Rohrbach
Gommersheim	Königsbach an der Weinstrasse	Römerberg
Gönnheim	Lachen/Speyerdorf	Roschbach
Gräfenhausen	Lachen	Ruppertsberg
Gronau	Landau in der Pfalz	Rüssingen
Grossfischlingen	Laumersheim	Sausenheim
Grosskarlbach	Lautersheim	Schwegenheim
Grossniedesheim	Leinsweiler	Schweigen
Grünstadt	Leistadt	Schweigen-Rechtenbach
Haardt	Lustadt	Schweighofen
Hainfeld	Maikammer	Siebelingen
Hambach	Marnheim	Speyerdorf
Harxheim	Mechtersheim	St. Johann
Hassloch	Meckenheim	St. Martin
Heidesheim	Mertesheim	Steinfeld
Heiligenstein	Minfeld	Steinweiler
Hergersweiler	Mörlheim	Stetten
Herxheim am Berg	Morschheim	Ungstein
Herxheim bei Landau	Mörzheim	Venningen
Herxheimweyher	Mühlheim	Vollmersweiler
Hessheim	Mühlhofen	Wachenheim
Heuchelheim	Mussbach an der Weinstrasse	Walsheim
Heuchelheim bei Frankental	Neuleiningen	Weingarten
Heuchelheim-Klingen	Neustadt an der Weinstrasse	Weisenheim am Berg
Hochdorf-Assenheim	Niederhorbach	Weyher in der Pfalz
Hochstadt	Niederkirchen	Winden
Ilbesheim	Niederotterbach	Zeiskam
Immesheim	Niefernheim	Zell
Impflingen	Nussdorf	Zellertal
Ingenheim		

1.2.9. Špecifikovaný región Franken

(a) Podregióny:

Bereich Bayerischer Bodensee

Bereich Maindreieck

Bereich Mainviereck

Bereich Steigerwald

(b) Grosslagen:

Burgweg

Ewig Leben

Heiligenthal

Herrenberg

Hofrat

Honigberg

Kapellenberg

Kirchberg

Markgraf Babenberg

Ölspiel

Ravensburg

Renschberg

Rosstal

Schild

Schlossberg

Schlosstück

Teufelstor

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Hohenbühl	Pfaffenberg
Abtsleite	Höll	Ratsherr
Altenberg	Homburg	Reifenstein
Benediktusberg	Johannisberg	Rosenberg
Berg	Julius-Echter-Berg	Scharlachberg
Berg-Rondell	Kaiser Karl	Schloßberg
Bischofsberg	Kalb	Schwanleite
Burg Hoheneck	Kalbenstein	Sommertal
Centgrafenberg	Kallmuth	Sonnenberg
Cyriakusberg	Kapellenberg	Sonnenleite
Dabug	Karthäuser	Sonnenschein
Dachs	Katzenkopf	Sonnenstuhl
Domherr	Kelter	St. Klausen
Eselsberg	Kiliansberg	Stein
Falkenberg	Kirchberg	Stein/Harfe
Feuerstein	Königin	Steinbach
First	Krähenschnabel	Stollberg
Fischer	Kreuzberg	Storchenbrunnle
Fürstenberg	Kronsberg	Tannenberg
Glatzen	Küchenmeister	Teufel
Harstell	Lämmerberg	Teufelskeller
Heiligenberg	Landsknecht	Trautlestal
Heroldsberg	Langenberg	Vögelein
Herrgottsweg	Lump	Vogelsang
Herrrenberg	Mainleite	Wachhügel
Herrschaftsberg	Marsberg	Weinsteig
Himmelberg	Maustal	Wölflein
Hofstück	Paradies	Zehntgaf

(d) Obce a ich časti:

Abtswind	Eichenbühl	Güntersleben
Adelsberg	Eisenheim	Haidt
Adelshofen	Elfershausen	Hallburg
Albertheim	Elsenfeld	Hammelburg
Albertshofen	Eltmann	Handthal
Altmannsdorf	Engelsberg	Hassfurt
Alzenau	Engental	Hassloch
Arnstein	Ergersheim	Heidingsfeld
Aschaffenburg	Erlabrunn	Helmstadt
Aschfeld	Erlasee	Hergolshausen
Astheim	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Herlheim
Aub	Erlenbach am Main	Herrnsheim
Aura an der Saale	Eschau	Hesslar
Bad Windsheim	Escherndorf	Himmelstadt
Bamberg	Euerdorf	Höchberg
Bergheinfeld	Eussenheim	Hoheim
Bergtheim	Fahr	Hohenfeld
Bibergau	Falkenstein	Höllrich
Bieberehren	Feuerthal	Holzkirchen
Bischwind	Frankenberg	Holz Kirchhausen
Böttigheim	Frankenwinheim	Homburg am Main
Breitbach	Frickenhhausen	Hösbach
Brück	Fuchstadt	Humprechtsau
Buchbrunn	Gädheim	Hundelshausen
Bullenheim	Gaibach	Hüttenheim
Bürgstadt	Gambach	Ickelheim
Castell	Gerbrunn	Iffigheim
Dampfach	Germünden	Ingolstadt
Dettelbach	Gerolzhofen	Iphofen
Dietersheim	Gnötzheim	Ippesheim
Dingolshausen	Gössenheim	Ipsheim
Donnersdorf	Grettstadt	Kammerforst
Dorfprozelten	Greussenheim	Karlburg
Dottenheim	Greuth	Karlstadt
Düttingsfeld	Grossheubach	Karsbach
Ebelsbach	Grosslangheim	Kaubenheim
Eherieder Mühle	Grossostheim	Kemmern
Eibelstadt	Grosswallstadt	Kirschschönbach

Kitzingen	Oberschwarzach	Tauberrettersheim
Kleinheubach	Obervolkach	Tauberzell
Kleinlangheim	Ochsenfurt	Theilheim
Kleinochsenfurt	Ottendorf	Thüngen
Klingenberg	Pflaumheim	Thüngersheim
Knetzgau	Possenheim	Tiefenstockheim
Köhler	Prappach	Tiefenthal
Kolitzheim	Prichsenstadt	Traustadt
Königsberg in Bayern	Prosselsheim	Triefenstein
Krassolzheim	Ramsthal	Trimberg
Krautheim	Randersacker	Uettingen
Kreuzwertheim	Remlingen	Uffenheim
Krum	Repperndorf	Ullstadt
Külsheim	Retzbach	Unfinden
Laudenbach	Retzstadt	Unterdürrbach
Leinach	Reusch	Untereisenheim
Lengfeld	Riedenheim	Unterhaid
Lengfurt	Rimbach	Unterleinach
Lenkersheim	Rimpar	Veitshöchheim
Lindac	Rödelsee	Viereth
Lindelbach	Rossbrunn	Vogelsburg
Lülsfeld	Rothenburg ob der Tauber	Vögnitz
Machtilshausen	Rottenberg	Volkach
Mailheim	Rottendorf	Waigolshausen
Mainberg	Röttingen	Waigolsheim
Mainbernheim	Rück	Walddachsbach
Mainstockheim	Rüdenhausen	Wasserlos
Margetshöchheim	Rüdisbronn	Wässerndorf
Markt Nordheim	Rügshofen	Weigenheim
Markt Einersheim	Saaleck	Weiher
Markt Erlbach	Sand am Main	Weilbach
Marktbreit	Schallfeld	Weimersheim
Marktheidenfeld	Scheinfeld	Wenigumstadt
Marktsteft	Schmachtenberg	Werneck
Martinsheim	Schnepfenbach	Westheim
Michelau	Schonungen	Wiebelsberg
Michelbach	Schwanfeld	Wiesenbronn
Michelfeld	Schwarzach	Wiesenfeld
Miltenberg	Schwarzenau	Wiesentheid
Mönchstockheim	Schweinfurt	Willanzheim
Mühlbach	Segnitz	Winterhausen
Mutzenroth	Seinsheim	Wipfeld
Neubrunn	Sickershausen	Wirmsthal
Neundorf	Sommerach	Wonfurt
Neuses am Berg	Sommerau	Wörth am Main
Neusetz	Sommerhausen	Würzburg
Nordheim am Main	Staffelbach	Wüstenfelden
Obereisenheim	Stammheim	Wüstenzell
Oberhaid	Steigerwald	Zeil am Main
Oberleinach	Steinbach	Zeilitzheim
Obernau	Stetten	Zell am Ebersberg
Obernbreit	Sugenheim	Zell am Main
Oberntief	Sulzfeld	Zellingen
Oberschleichach	Sulzheim	Ziegelanger
Oberschwappach	Sulzthal	

1.2.10. Špecifikovaný región Württemberg

(a) Podregióny:

Bereich Württembergischer Bodensee

Bereich Kocher-Jagst-Tauber

Bereich Oberer Neckar

Bereich Remstal-Stuttgart

Bereich Württembergisch Unterland

(b) Grosslagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

(c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmle	Schneckenhof
Flatterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhölde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

(d) Obce a ich časti:

Abstatt	Burgbronn	Freudenthal
Adolzfurt	Cleebronn	Frickenhäusen
Affalterbach	Cleversulzbach	Gaisburg
Affaltrach	Creglingen	Geddelsbach
Aichelberg	Criesbach	Gellmersbach
Aichwald	Degerloch	Gemmrigheim
Allmersbach	Diefenbach	Geradstetten
Aspach	Dimbach	Gerlingen
Asperg	Dörzbach	Grantschen
Auenstein	Dürrenzimmern	Gronau
Baach	Duttenberg	Grossbottwar
Bad Mergentheim	Eberstadt	Grossgartach
Bad Friedrichshall	Eibensbach	Grossheppach
Bad Cannstatt	Eichelberg	Grossingersheim
Beihingen	Ellhofen	Grunbach
Beilstein	Elpersheim	Güglingen
Beinstein	Endersbach	Gündelbach
Belsenberg	Ensingen	Gundelsheim
Bensingen	Enzweihingen	Haagen
Besigheim	Eppingen	Haberschlacht
Beuren	Erdmannhausen	Häfnerhaslach
Beutelsbach	Erlenbach	Hanweiler
Bieringen	Erligheim	Harsberg
Bietigheim	Ernsbach	Hausen an der Zaber
Bietigheim-Bissingen	Eschelbach	Hebsack
Bissingen	Eschenau	Hedelfingen
Bodolz	Esslingen	Heilbronn
Bönnigheim	Fellbach	Hertmannsweiler
Botenheim	Feuerbach	Hessigheim
Brackenheim	Flein	Heuholz
Brettach	Forchtenberg	Hirschau
Bretzfeld	Frauenzimmern	Hof und Lembach
Breuningsweiler	Freiberg am Neckar	Hofen
Bürg	Freudenstein	Hoheneck

Hohenhaslach	Münster	Schwabbach
Hohenstein	Murr	Schwaigern
Höpfigheim	Neckarsulm	Siebeneich
Horkheim	Neckarweihingen	Siglingen
Horrheim	Neckarwestheim	Spielberg
Hösslinsülz	Neipperg	Steinheim
Illingen	Neudenau	Sternenfels
Ilfeld	Neuenstadt am Kocher	Stetten im Remstal
Ingelfingen	Neuenstein	Stetten am Heuchelberg
Ingersheim	Neuffen	Stockheim
Kappishäusern	Neuhausen	Strümpfelbach
Kernen	Neustadt	Stuttgart
Kesselfeld	Niederhofen	Sülzbach
Kirchberg	Niedernhall	Taldorf
Kirchheim	Niederstetten	Talheim
Kleinaspach	Nonnenhorn	Tübingen
Kleinbottwar	Nordhausen	Uhlbach
Kleingartach	Nordheim	Untereisesheim
Kleinheppach	Oberderdingen	Untergruppenbach
Kleiningersheim	Oberohrn	Unterheimbach
Kleinsachsenheim	Obersöllbach	Unterheinriet
Klingenberg	Oberstenfeld	Unterjesingen
Knittlingen	Oberstetten	Untersteinbach
Kohlberg	Obersulm	Untertürkheim
Korb	Obertürkheim	Vaihingen
Kressbronn/Bodensee	Ochsenbach	Verrenberg
Künzelsau	Ochsenburg	Vorbachzimmern
Langenbeutungen	Oedheim	Waiblingen
Laudenbach	Offenau	Waldbach
Lauffen	Öhringen	Walheim
Lehrensteinsfeld	Ötisheim	Wangen
Leingarten	Pfaffenhofen	Wasserburg
Leonbronn	Pfedelbach	Weikersheim
Lienzingen	Poppenweiler	Weiler bei Weinsberg
Lindau	Ravensburg	Weiler an der Zaber
Linsenhofen	Reinsbronn	Weilheim
Löchgau	Remshalden	Weinsberg
Löwenstein	Reutlingen	Weinstadt
Ludwigsburg	Rielingshausen	Weissbach
Maiefels	Riet	Wendelsheim
Marbach/Neckar	Rietenau	Wermutshausen
Markelsheim	Rohracker	Widdern
Markgröningen	Rommelshausen	Willsbach
Massenbachhausen	Rosswag	Wimmental
Maulbronn	Rotenberg	Windischenbach
Meimsheim	Rottenburg	Winnenden
Metzingen	Sachsenheim	Winterbach
Michelbach am Wald	Schluchtern	Winzerhausen
Möckmühl	Schnait	Wurmlingen
Mühlacker	Schöntal	Wüstenrot
Mühlhausen an der Enz	Schorndorf	Zaberfeld
Mühlhausen	Schozach	Zuffenhausen
Mundelsheim	Schützlingen	

1.2.11. Špecifikovaný región Baden

(a) Podregióny:

Bereich Badische Bergstrasse	Bereich Bodensee	Bereich Tuniberg
Kraichgau	Bereich Breisgau	Bereich Markgräflerland
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Kaiserstuhl	Bereich Ortenau

(b) Grosslagen:

Attilafelsen	Mannaberg	Tauberkinge
Burg Lichteneck	Rittersberg	Tauberkinge
Burg Neuenfels	Schloss Rodeck	Vogtei Rötteln
Burg Zähringen	Schutterlindenberg	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Hohenberg	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Lorettoberg		

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käseberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plauelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

(d) Obce a ich časti:

Achern	Bötzingen	Endingen
Achkarren	Breisach	Eppingen
Altdorf	Britzingen	Erlach
Altschweier	Broggingen	Ersingen
Amoltern	Bruchsal	Erzingen
Auggen	Buchholz	Eschbach
Bad Bellingen	Buggingen	Eschelbach
Bad Rappenu	Bühl	Ettenheim
Bad Krozingen	Bühlertal	Feldberg
Bad Mingolsheim	Burkheim	Fessenbach
Bad Mergentheim	Dainbach	Feuerbach
Baden-Baden	Dattingen	Fischingen
Badenweiler	Denzlingen	Flehhingen
Bahlingen	Dertingen	Freiburg
Bahnbrücken	Diedesheim	Friesenheim
Ballrechten-Dottingen	Dielheim	Gailingen
Bamlach	Diersburg	Gemmingen
Bauerbach	Diestelhausen	Gengenbach
Beckstein	Dietlingen	Gerlachsheim
Berghaupten	Dittigheim	Gissigheim
Berghausen	Dossenheim	Glottertal
Bermatingen	Durbach	Gochsheim
Bermersbach	Dürrn	Gottenheim
Berwangen	Eberbach	Grenzach
Bickensohl	Ebringen	Grossrinderfeld
Biengen	Efringen-Kirchen	Grosssachsen
Bilfingen	Egringen	Grötzingen
Binau	Ehrenstetten	Grunern
Binzen	Eichelberg	Hagnau
Bischoffingen	Eichstetten	Haltingen
Blankenhornsberg	Eichtersheim	Haslach
Blansingen	Eimeldingen	Hassmersheim
Bleichheim	Eisental	Hecklingen
Bodmann	Eisingen	Heidelberg
Bollschweil	Ellmendingen	Heidelsheim
Bombach	Elsenz	Heiligenzell
Bottenau	Emmendingen	Heimbach

Heinsheim	Menzingen	Rohrbach am Gisshübel
Heitersheim	Merdingen	Rotenberg
Helmsheim	Merzhausen	Rümmingen
Hemsbach	Michelfeld	Sachsenflur
Herbolzheim	Mietersheim	Salem
Herten	Mösbach	Sasbach
Hertingen	Mühlbach	Sasbachwalden
Heuweiler	Mühlhausen	Schallbach
Hilsbach	Müllheim	Schallstadt
Hilzingen	Münchweier	Schelingen
Hochburg	Mundingen	Scherzingen
Hofweier	Münzesheim	Schlatt
Höhefeld	Munzingen	Schliengen
Hohensachsen	Nack	Schmieheim
Hohenwettersbach	Neckarmühlbach	Schriesheim
Holzen	Neckarzimmern	Seefeld
Horrenberg	Nesselried	Sexau
Hügelheim	Neudenu	Singen
Hugsweier	Neuenbürg	Sinsheim
Huttingen	Neuershausen	Sinzheim
Ihringen	Neusatz	Söllingen
Immenstaad	Neuweier	Stadelhofen
Impfingen	Niederegggenen	Staufen
Istein	Niederrimsingen	Steinbach
Jechtingen	Niederschopfheim	Steinenstadt
Jöhlingen	Niederweiler	Steinsfurt
Kappelrodeck	Nimburg	Stetten
Karlsruhe-Durlach	Nordweil	Stettfeld
Kembach	Norsingen	Sulz
Kenzingen	Nussbach	Sulzbach
Kiechlinsbergen	Nussloch	Sulzburg
Kippenhausen	Oberachern	Sulzfeld
Kippenheim	Oberacker	Tairnbach
Kirchart	Oberbergen	Tannenkirch
Kirchberg	Oberegggenen	Tauberbischofsheim
Kirchhofen	Obergrombach	Tiefenbach
Kleinkems	Oberkirch	Tiengen
Klepsau	Oberlauda	Tiergarten
Klettgau	Oberöwisheim	Tunsel
Köndringen	Oberrimsingen	Tutschfelden
Königheim	Oberrotweil	Überlingen
Königschaffhausen	Obersasbach	Ubstadt
Königshofen	Oberschopfheim	Ubstadt-Weiler
Konstanz	Oberschüpf	Uissigheim
Kraichtal	Obertsrot	Ulm
Krautheim	Oberuhldingen	Untergrombach
Külsheim	Oberweiler	Unteröwisheim
Kümbach	Odenheim	Unterschüpf
Lahr	Ödsbach	Varnhalt
Landshausen	Offenburg	Wagenstadt
Langenbrücken	Ohlsbach	Waldangeloch
Lauda	Opfingen	Waldulm
Laudenbach	Ortenberg	Wallburg
Lauf	Östringen	Waltershofen
Laufen	Ötlingen	Walzbachtal
Lautenbach	Ottersweier	Wasenweiler
Lehen	Paffenweiler	Weier
Leimen	Rammersweier	Weil
Leiselheim	Rauenberg	Weiler
Leutershausen	Rechberg	Weingarten
Liel	Rechberg	Weinheim
Lindelbach	Reichenau	Weisenbach
Lipburg	Reichenbach	Weisloch
Lörrach	Reichholzheim	Welmlingen
Lottstetten	Renzen	Werbach
Lützelsachsen	Rettigheim	Wertheim
Mahlberg	Rheinweiler	Wettelbrunn
Malsch	Riedlingen	Wildtal
Mauchen	Riegel	Wintersweiler
Meersburg	Ringelbach	Wittnau
Mengen	Ringsheim	Wolfenweiler

Wollbach
Wöschbach
Zaisenhausen

Zell-Weierbach
Zeutern

Zungweier
Zunzingen

(e) Ostatné:

Affental/Affentaler

Badisch Rotgold

Ehrentrudis

1.2.12. Špecifikovaný región Saale–Unstrut

(a) Podregióny:

Bereich Schloß Neuenburg

Bereich Thüringen

(b) Grosslagen:

Blütengrund

Göttersitz

Kelterberg

Schweigenberg

(c) Einzellagen:

Hahnenberg

Mühlberg

Rappental

(d) Obce a ich časti:

Bad Sulza

Bad Kösen

Burgscheidungen

Domburg

Dorndorf

Eulau

Freyburg

Gleina

Goseck

Großheringen

Großjena

Gröst

Höhnstedt

Jena

Kaatschen

Kalzendorf

Karsdorf

Kirchscheidungen

Klosterhäseler

Langenbogen

Laucha

Löbaschütz

Müncheroda

Naumburg

Nebra

Neugönna

Reinsdorf

Rollsdorf

Roßbach

Schleberoda

Schulpforte

Seeburg

Spielberg

Steigra

Vitzenburg

Weischütz

Weißenfels

Werder/Havel

Zeuchfeld

Zscheiplitz

1.2.13. Špecifikovaný región Sachsen

(a) Podregióny:

Bereich Dresden

Bereich Elstertal

Bereich Meißen

(b) Grosslagen:

Elbhänge

Lößnitz

Schloßweinberg

Spaargebirge

(c) Einzellagen:

Kapitelberg

Heinrichsburg

(d) Obce a ich časti:

Belgern

Jessen

Kleindröben

Meißen

Merbitz

Ostritz

Pesterwitz

Pillnitz

Proschwitz

Radebeul

Schlieben

Seußlitz

Weinböhla

- 1.2.14. Ostatné označenia
Liebfraumilch
Liebfrauenmilch
2. **Stolové vína s geografickým označením:**
Ahrtaler Landwein
Altrheingauer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Landwein der Mosel
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Südbadischer Landwein
Taubertäler Landwein
Unterbadischer Landwein

B. Tradičné výrazy

Auslese
Beerenauslese
Deutsches Weinsiegel
Eiswein
Hochgewächs
Kabinett
Landwein
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein
Schillerwein
Spätlese
Trockenbeerenauslese
Weissherbst
Winzersekt

II. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY

A. Geografické označenia:

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch**
- 1.1. *Názvy špecifikovaných regiónov*
- 1.1.1. Alsasko a ostatné regióny východného Francúzska
- 1.1.1.1. Appellations d'origine contrôlées
Alsace

Alsace, followed by the name of a locality („lieu-dit“):

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| — Altenberg de Bergbieten | — Moenchberg |
| — Altenberg de Bergheim | — Muenchberg |
| — Altenberg de Wolxheim | — Ollwiller |
| — Brand | — Osterberg |
| — Bruderthal | — Pfersigberg |
| — Eichberg | — Pfingstberg |
| — Engelberg | — Praelatenberg |
| — Florimont | — Rangen |
| — Frankstein | — Rosacker |
| — Froehn | — Saering |
| — Furstentum | — Schlossberg |
| — Geisberg | — Schoenenbourg |
| — Gloeckelberg | — Sommerberg |
| — Goldert | — Sonnenglanz |
| — Hatschbourg | — Spiegel |
| — Hengst | — Sporen |
| — Kanzlerberg | — Steingrubler |
| — Kastelberg | — Steinert |
| — Kessler | — Steinklotz |
| — Kirchberg de Barr | — Vorbourg |
| — Kirchberg de Ribeauvillé | — Wiebelsberg |
| — Kitterlé | — Wineck-Schlossberg |
| — Mambourg | — Winzenberg |
| — Mandelberg | — Zinnkoepflé |
| — Marckrain | — Zotzenberg |

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Régión Champagne

1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Régión Burgundy

1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, nasledované obcou pôvodu:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Arbusonnas | — Marchamt |
| — Beaujeu | — Montmelas |
| — Blacé | — Odenas |
| — Cercié | — Pruzilly |
| — Chânes | — Quincié |
| — Charentay | — Regnié |
| — Chenas | — Rivolet |
| — Chiroubles | — Romanèche |
| — Denicé | — Saint-Amour-Bellevue |
| — Durette | — Saint-Etienne-des-Ouillères |
| — Emeringes | — Saint-Etienne-la-Varenne |
| — Fleurie | — Saint-Julien |
| — Juliéas | — Saint-Lager |
| — Jullié | — Saint-Symphorien-d'Ancelles |
| — La Chapelle-de-Guinchay | — Saint-Vérand |
| — Lancié | — Salles |
| — Lantignié | — Vaux |
| — Le Perréon | — Vauxrenard |
| — Les Ardillats | — Villié Morgon |
| — Leynes | |

Dediny Beaujolais

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne alebo Bourgogne Clairnet, tiež nasledované podregiónom:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| — Côte Chalonnaise | — Hautes-Côtes de Nuits |
| — Côtes d'Auxerre | — Vézelay |
| — Hautes-Côtes de Beaune | |

Bourgogne alebo Bourgogne Clairnet, tiež nasledované obcou pôvodu:

- | | |
|------------------------|------------|
| — Chitry | — Epineuil |
| — Coulanges-la-Vineuse | — Irancy |

Bourgogne alebo Bourgogne Clairnet, tiež nasledované nasledujúcim:

- | | |
|--------------------------|---------------|
| — Côte Saint-Jacques | — Le Chapitre |
| — En Montre-Cul | — Montrecul |
| — La Chapelle Notre-Dame | — Montre-cul |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, tiež nasledované „Climat d'origine“:

- | | |
|---------------|------------|
| — Blanchot | — Preuses |
| — Bougros | — Valmur |
| — Les Clos | — Vaudésir |
| — Grenouilles | |

Chablis, tiež nasledované „Climat d'origine“ alebo niektorým z nasledujúcich:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu | — Côte de Léchet |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy |
| — Chapelot | — Troesmes |
| — Pied d'Aloup | — Côte de Savant |
| — Côte de Bréchain | — Vau Ligneau |
| — Fourchaume | — Vau de Vey |
| — Côte de Fontenay | — Vaux Ragons |
| — L'Homme mort | — Vaucoupin |
| — Vaulorent | — Vosgros |
| — Vaillons | — Vaugiraut |
| — Chatains | — Les Fourneaux |
| — Séchers | — Morein |
| — Beugnons | — Côte des Près-Girots |
| — Les Lys | — Côte de Vaubarousse |
| — Mélinots | — Berdiot |
| — Roncières | — Chaume de Talvat |
| — Les Epinottes | — Côte de Jouan |
| — Montmains | — Les Beauregards |
| — Forêts | — Côte de Cuissy |
| — Butteaux | |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Clos de la Roche
 Clos des Lambrays
 Clos de Tart
 Clos de Vougeot
 Clos Saint-Denis
 Corton
 Corton-Charlemagne
 Côte de Beaune
 Côte de Beaune-Villages
 Côte de Brouilly
 Côte de Nuits-Villages
 Côte Roannaise
 Criots Bâtard-Montrachet
 Echezeaux
 Fixin
 Fleurie
 Gevrey-Chambertin
 Givry
 Grands Echezeaux
 Griotte-Chambertin
 Juliénas
 La Grande Rue
 Ladoix
 Ladoix Côte de Beaune
 Latricières-Chambertin
 Mâcon
 Mâcon-Villages
 Mâcon, nasledované obcou pôvodu:

— Azé	— Leynes
— Berzé-la-Ville	— Loché
— Berzé-le-Chatel	— Lugny
— Bissy-la-Mâconnaise	— Milly-Lamartine
— Burgy	— Montbellet
— Bussières	— Peronne
— Chaintres	— Pierreclos
— Chânes	— Prissé
— Chardonnay	— Pruzilly
— Charnay-lès-Mâcon	— Romanèche-Thorins
— Chasselas	— Saint-Amour-Bellevue
— Chevagny-lès-Chevrières	— Saint-Gengoux-de-Scissé
— Clessé	— Saint-Symphorien-d'Anelles
— Crêches-sur-Saône	— Saint-Vérand
— Cruzilles	— Sologny
— Davayé	— Solutré-Pouilly
— Fuissé	— Uchizy
— Gréville	— Vergisson
— Hurigny	— Verzé
— Igé	— Vinzelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Viré
— La Roche Vineuse	

Maranges, tiež nasledované „Climat d'origine“ alebo jedným z nasledujúcich:

— Clos de la Boutière	— Le Clos des Loyères
— La Croix Moines	— Le Clos des Rois
— La Fussière	— Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, tiež nasledované obcou pôvodu:

— Beine

— Bérú

— Chablis

— La Chapelle-Vaupelteigne

— Chemilly-sur-Serein

— Chichée

— Collan

— Courgis

— Fleys

— Fontenay

— Lignorelles

— Ligny-le-Châtel

— Maligny

— Poilly-sur-Serein

— Préhy

— Saint-Cyr-les-Colons

— Villy

— Viviers

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-Vinzelles

Puligny-Montrachet

Puligny-Montrachet Côte de Beaune

Régnié

Richebourg

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Amour

Saint-Aubin

Saint-Aubin Côte de Beaune

Saint-Romain

Saint-Romain Côte de Beaune

Saint-Véran

Santenay

Santenay Côte de Beaune

Savigny

Savigny Côte de Beaune

Savigny-lès-Beaune

Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune

Tâche (La)

- Vin Fin de la Côte de Nuits
- Volnay
- Volnay Santenots
- Vosne-Romanée
- Vougeot
- 1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure
 - Côtes du Forez
 - Saint Bris
- 1.1.4. Régióny Juraa Savoy
- 1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées
 - Arbois
 - Arbois Pupillin
 - Château Châlon
 - Côtes du Jura
 - Coteaux du Lyonnais
 - Crépy
 - Jura
 - L'Etoile
 - Macvin du Jura
 - Savoie, nasledované:
 - Abymes
 - Apremont
 - Arbin
 - Ayze
 - Bergeron
 - Chautagne
 - Chignin
 - Chignin Bergeron
 - Cruet
 - Frangy
 - Jongieux
 - Marignan
 - Marestel
 - Marin
 - Monterminod
 - Monthoux
 - Montmélian
 - Ripaille
 - St-Jean de la Porte
 - St-Jeoire Prieuré
 - Seyssel
- 1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure
 - Bugey
 - Bugey, nasledované názvom „cru“ takto:
 - Anglefort
 - Arbignieu
 - Cerdon
 - Chanay
 - Lagnieu
 - Machuraz
 - Manicle
 - Montagnieu
 - Montagnieu
 - Virieu-le-Grand
 - Virieu-le-Grand
- 1.1.5. Régión Côtes du Rhône
- 1.5.1.1. Appellations d'origine contrôlées
 - Beaumes-de-Venise
 - Château Grillet
 - Châteauneuf-du-Pape
 - Châtillon-en-Diois
 - Condrieu
 - Cornas
 - Côte Rôtie
 - Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, nasledované obcou pôvodu:

— Beaumes de Venise
— Cairanne
— Chusclan
— Laudun
— Rasteau
— Roaix
— Rochegude
— Rousset-les-Vignes

— Sablet
— Saint-Gervais
— Saint-Maurice sur Eygues
— Saint-Pantaléon-les-Vignes
— Séguret
— Valréas
— Vinsobres
— Visan

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, nasledované názvom „cru“ takto:

— Orgnac-l'Aven
— Saint-Montant
— Saint-Remèze

1.1.6. Regióny Provence a Corsica

1.1.6.1. Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, tiež nasledované:

— Calvi
— Coteaux du Cap-Corse
— Figari

— Sartène
— Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

1.1.7. Régión Languedoc–Roussillon

1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, tiež doplnené niektorým z nasledujúcich názvov:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vérargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— Pic-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vérargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, tiež nasledované názvom obce pôvodu:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

1.1.8. Juhozápadný región

1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguy
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant
Rosette
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Entraygues
Estaing
Fel
Lavilledieu

1.1.9. Régión Bordeaux

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac
Blaye
Bordeaux
Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauges
Bourg
Bourgeais
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon

Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauges
Fronsac
Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac-Médoc
Loupiac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac
Pauillac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, nasledované názvom obce pôvodu:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourne
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Saint-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdels
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

1.1.10. Región Loire

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou
Anjou Coteaux de la Loire
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly

Bourgueil

Bonnezeaux

Cheverny

Chinon

Coteaux de l'Aubance

Coteaux du Giennois

Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, nasledované názvom obce pôvodu:

— Beaulieu-sur Layon

— Faye-d'Anjou

— Rablay-sur-Layon

— Rochefort-sur-Loire

— Saint-Aubin-de-Luigné

— Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Loir

Coteaux de Saumur

Cour-Cheverny

Jasnières

Loire

Menetou Salon, tiež nasledované názvom obce pôvodu:

— Aubinges

— Menetou-Salon

— Morogues

— Parassy

— Pigny

— Quantilly

— Saint-Céols

— Soulangis

— Vignoux-sous-les-Aix

— Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, tiež nasledované názvom obce pôvodu:

— Boudes

— Chanturgue

— Châteaugay

— Corent

— Madargues

Fiefs-Vendéens, povinne nasledované niektorým z nasledujúcich názvov:

- | | |
|-----------|------------|
| — Brem | — Pissotte |
| — Mareuil | — Vix |

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Régión Cognac

1.1.11.1. Appellations d'origines contrôlées

Charentes

2. „Vins de pays“ opísané názvom geografickej jednotky

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardaillhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes „Mont Bouquet“

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais „Ile de Ré“

Vin de pays Charentais „Saint-Sornin“

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

Vin de pays des comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux de Foncaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnies
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche Comté
Vin de pays de Franche Comté „Coteaux de Champlitte“
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers

Vin de pays des gorges de l'Hérault
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive „Val d'Orbieu“
Vin de pays d'Hauterive „Coteaux du Termenès“
Vin de pays d'Hauterive „Côtes de Lézignan“
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb
Vin de pays des hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du jardin de la France
Vin de pays du jardin de la France „Marches de Bretagne“
Vin de pays du jardin de la France „Pays de Retz“
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caumes
Vin de pays des Monts de la Grange
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais „Coteaux de Chalosse“

Vin de pays des Terroirs landais „Côtes de l'Adour“
Vin de pays des Terroirs landais „sables fauves“
Vin de pays des Terroirs landais „sables de l'océan“
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la vallée du Paradis
Vin de pays des vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

B. Tradičné výrazy

1^{er} cru
Premier cru
1^{er} cru classé
Premier cru classé
1^{er} grand cru classé
Premier grand cru classé
2^e cru classé
Deuxième cru classé
Appellation contrôlée/AC
Appellation d'origine/AO
Appellation d'origine contrôlée/AOC
Clos
Cru
Cru artisan
Cru bourgeois
Cru classé
Edelzwicker
Grand cru
Grand cru classé
Schillerwein
Sélection de grains nobles
Vendange tardive
Vin de paille
Vin de pays
Vin délimité de qualité supérieure/VDQS

III. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z KRÁĽOVSTVA ŠPANIELSKO

A. Geografické označenia

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch („Vino de calidad producido en región determinada“)**1.1. *Názvy špecifikovaných regiónov*

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Priorato
Binissalem-Mallorca	Rias Baixas
Bullas	Ribeiro
Calatayud	Ribera del Duero
Campo de Borja	Rioja (DO Ca)
Cariñena	Rueda
Cava	Somontano
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina	Tacoronte-Acentejo
Chacoli de Getaria-Getariako Txakolina	Tarragona
Cigales	Terra Alta
Conca de Barbera	Toro
Condado de Huelva	Utiel-Requena
Costers del Segre	Valdeorras
Hierro	Valdepeñas
Jerez / Xérès / Sherry	Valencia
Jumilla	Valle de Güímar
Lanzarote	Valle de la Orotava
Madrid	Ycoden-Daute-Isora
Malaga	Yecla
Mancha	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	

1.2. *Názvy podregiónov a obcí*

1.2.1. Špecifikovaný región Abona

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

1.2.2. Špecifikovaný región Alella

Alella	Premià de Mar
Argentona	Roca del vallès
Cabrils	San Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa Maria de Martorelles
Masnou	Teia
Mongat	Tiana
Montornés del Vallès	Vallromanes
Orrius	Vilassar de Dalt
Premià de Dalt	Villanova del Vallès

1.2.3. Špecifikovaný región Alicante

(a) Alicante

Algueña
Alicante
Bañeres
Benejama
Biar
Campo de Mirra
Cañada
Castalla
Elda
Hondón de los Frailes
Hondón de las Nieves

Ibi
Mañán
Monovar
Onil
Petrer
Pinoso
Romana
Salinas
Sax
Tibi
Villena

(b) La Marina

Alcalali
Beniarbeig
Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benissa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón

Lliber
Mirafior
Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negrals
Senija
Setla y Mirarroza
Teulada
Tormos
Vall de Laguarda
Vergel
Xabia

1.2.4. Špecifikovaný región Almansa

Alpera
Almansa
Bonete
Chinchilla de Monte-Aragón
Corral-Rubio

Higuera
Hoya Gonzalo
Pétrola
Villar de Chinchilla

1.2.5. Špecifikovaný región Ampurdán–Costa Brava

Agullana
Aviñonet de Puigventós
Boadella
Cabanès
Cadaqués
Cantallops
Capmany
Colera
Darnius
Espolla
Figueres
Garriguella
Jonquera
Llançà
Llers
Masarach
Mollet de Perelada
Palau-Sabardera

Pau
Pedret i Marsà
Perelada
Pont de Molins
Port-Bou
Port de la Selva
Rabós
Roses
Riumors
Sant Climent de Sescebes
Selva de Mar
Terrades
Vilafant
Vilajuïga
Vilamaniscle
Vilanant
Viure

1.2.6. Špecifikovaný región Bierzo

Arganza	Fresnedo
Bembibre	Molinaseca
Borrenes	Noceda
Cabañas Raras	Ponferrada
Cacabelos	Priaranza
Camponaraya	Puente de Domingo Flórez
Carracedelo	Sancedo
Carucedo	Toral de los Vados
Castropodame	Vega de Espinareda
Congosto	Villadecanes
Corullón	Villafranca del Bierzo
Cubillos del Sil	

1.2.7. Špecifikovaný región Binissalem-Mallorca

Binissalem
 Consell
 Santa María del Camí
 Sancellas
 Santa Eugenia

1.2.8. Špecifikovaný región Bullas

Bullas
 Cehegín
 Mula
 Ricote
 Calasparra
 Caravaca
 Moratalla
 Lorca

1.2.9. Špecifikovaný región Calatayud

Abanto	Miedes
Acered	Monterde
Alarba	Montón
Alhama de Aragón	Morata de Jiloca
Aniñón	Moros
Ateca	Munébrega
Belmonte de Gracián	Nuévalos
Bubierca	Olvés
Calatayud	Orera
Cárenas	Paracuellos de Jiloca
Castejón de Alarba	Ruesca
Castejón de las Armas	Sediles
Cervera de la Cañada	Terrer
Clarés de Ribota	Torralba de Ribota
Codos	Torrijo de la Cañada
Fuentes de Jiloca	Valtorres
Godojos	Villalba del Perejil
Ibdes	Villalengua
Maluenda	Villaroya de la Sierra
Mara	Viñuela

1.2.10. Špecifikovaný región CampodeBorja

Agón	Bureta
Ainzón	Buste
Alberite de San Juan	Fuendejalón
Albeta	Magallón
Ambel	Maleján
Bisimbre	Pozuelo de Aragón
Borja	Tabuenca
Bulbiente	Vera de Moncayo

1.2.11. Špecifikovaný región Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Muel
Almonacid de la Sierra	Mezalocha
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

1.2.12. Špecifikovaný región Cigales

Cabezón de Pisuerga	Mucientes
Cigales	Quintanilla de Trigueros
Corcos del Valle	San Martín de Valvení
Cubillas de Santa Marta	Santovenia de Pisuerga
Dueñas	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena

1.2.13. Špecifikovaný región Concade Barbera

Barberà de la Conca	Rocafort de Queralt
Blanafort	Saral
Conesa	Senan
Forés	Solivella
Espluga de Francolí	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

1.2.14. Špecifikovaný región Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

1.2.15. Špecifikovaný región Costers del Segre

(a) Podregión Raimat

Lleida

(b) Podregión Artesa

Alòs de Balaguer

Artesa de Segre

Foradada

Penelles

Preixens

(c) Podregión Valle del Rio Corb

Belianes
 Ciutadilla
 Els Omells de na Gaia
 Granyanella
 Granyena de Segarra
 Guimerà
 Maldá
 Montoliu de Segarra

Montornés de Segarra
 Nalec
 Preixana
 San Martí de Riucorb
 Tarrega
 Vallbona de les Monges
 Vallfogona de Riucorb
 Verdú

(d) Podregión Les Garrigues

Arbeca	Albi
Bellaguarda	Espluga Calba
Cerviá de les Garrigues	La Floresta
El Vilosell	La Poblá de Cérvoles
Els Omellons	Tarrés
Fulleda	Vinaixa

1.2.16. Špecifikovaný región Chacolíde Bizkaia/Bizkaiko Txakolina

Bakio	Lekeitio
Balmaseda	Markina
Barakaldo	Mendata
Derio	Mendexa
Durango	Morga
Elorrio	Mungia
Erandio	Muskiz
Forua	Muxika
Galdames	Orduña
Gamiz-Fika	Sestao
Gatika	Sopelana
Gernika	Sopuerta
Gordexola	Zalla
Gueñes	Zamudio
Larrabetzu	Zaratamo
Lezama	

1.2.17. Špecifikovaný región Chacolí De Gtaria/Getariako Txakolina

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18. Špecifikovaný región El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19. Špecifikovaný región Jerez-Xérès-Sherryand Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Lebrija
Puerto de Santa María
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda
Trebujena

1.2.20. Špecifikovaný región Jumilla

Albatana
Fuente-Alamo
Hellín
Jumilla
Montealegre del Castillo
Ontur
Tobarra

1.2.21. Špecifikovaný región Lanzarote

Arrecife
Haría
San Bartolomé
Teguise
Tías
Tinajo
Yaiza

1.2.22. Špecifikovaný región Málaga

Alameda
Alcaucin
Alfarnate
Alfarnatejo
Algarrobo
Alhaurín de la Torre
Almachar
Almogia
Antequera
Archez
Archidona
Arenas
Benamargosa
Benamocarra
Borge
Campillos
Canillas de Albaida
Canillas del Aceituno
Casabermeja
Casares
Colmenar
Comares
Cómputa
Cuevas de San Marcos
Cuevas Bajas
Cutar

Estepona
Frigiliana
Fuente Piedra
Humilladero
Iznate
Macharaviaya
Manilva
Moclinejo
Mollina
Nerja
Periana
Rincón de la Victoria
Riogordo
Salares
Sayalonga
Sedella
Sierra de Yeguas
Torrox
Totalán
Velez-Málaga
Villanueva del Trabuco
Villanueva de Tapia
Villanueva del Rosario
Villanueva de Algaidas
Viñuela

1.2.23. Špecifikovaný región La Mancha

Acabron
Ajofrin
Albaladejo
Alberca de Zancara
Alcazar de San Juan
Alcolea de Calatrava
Alconchel de la Estrella
Aldea del Rey
Alhambra
Almagro
Almarcha
Almedina
Almendros
Almodovar del Campo
Almonacid del Marquesado
Almonacid de Toledo
Arenas de San Juan
Argamasilla de Alba
Argamasilla de Calatrava
Atalaya del Cañavate
Ballesteros de Calatrava
Barajas de Melo
Belinchón
Belmonte
Bolaños de Calatrava
Cabanas de Yepes
Cabezamesada
Calzada de Calatrava
Campo de Criptana
Camuñas
Cañada de Calatrava
Cañadajuncosa
Cañavate
Carrasposa de Haro
Carrion de Calatrava
Carrizosa
Casas de Fernando Alonso

Casas de Haro
Casas de los Pinos
Casas de Benitez
Casas de Guijarro
Castellar de Santiago
Castillo de Garcimuñoz
Cervera del Llano
Chueca
Ciruelos
Ciudad Real
Consuegra
Corral de Almaguer
Cortijos
Cózar
Daimiel
Dosbarrios
Fernancaballero
Fuenllana
Fuensanta
Fuente el Fresno
Fuente de Pedro Naharro
Fuentelespino de Haro
Granátula de Calatrava
Guardia
Herencia
Hinojosa
Hinojosos
Honrubia
Hontanaya
Horcajo de Santiago
Huelves
Huerta de Valdecarábanos
Labores
Leganiel
Lezuza
Lillo
Madrirdejos

Malagon	Socuéllamos
Manzanares	Solana
Manzaneque	Sonseca con Casalgordo
Marjaliza	Tarancón
Mascaraque	Tarazona de la Mancha
Membrilla	Tembleque
Mesas	Terrinches
Miguel Esteban	Toboso
Miguelturra	Tomelloso
Minaya	Torralba de Calatrava
Monreal del Llano	Torre de Juan Abad
Montalbanejo	Torrubia del Campo
Montalvos	Torrubia del Castillo
Montiel	Tresjuncos
Mora	Tribaldos
Mota del Cuervo	Turleque
Munera	Uclés
Nambroca	Urda
Noblejas	Valenzuela de Calatrava
Ocaña	Valverde de Jucar
Olivares de Júcar	Vara de Rey
Ontigola con Oreja	Villa de Don Fadrique
Orgaz con Arisgotas	Villacañas
Osa de la Vega	Villaescusa de Haro
Ossa de Montiel	Villafranca de los Caballeros
Pedernoso	Villahermosa
Pedro Muñoz	Villamanrique
Pedroñeras	Villamayor de Calatrava
Picón	Villamayor de Santiago
Piedrabuena	Villaminaya
Pinarejo	Villamuelas
Poblete	Villanueva de Alcardete
Porzuna	Villanueva de Bogas
Pozoamargo	Villanueva de los Infantes
Pozorrubio	Villanueva de la Fuente
Pozuelo de Calatrava	Villar del Pozo
Pozoamargo	Villar de la Encina
Provencio	Villanueva de los Infantes
Puebla de Almoradiel	Villar del Pozo
Puebla del Principe	Villar de la Encina
Puebla de Almenara	Villar de Cañas
Puerto Lápice	Villarejo de Fuentes
Quero	Villares del Saz
Quintanar de la Orden	Villarrobledo
Rada de Haro	Villarrubia de Santiago
Roda	Villarrubia de los Ojos
Romeral	Villarrubio
Rozalén del Monte	Villarta de San Juan
Saelices	Villasequilla de Yepes
San Clemente	Villatobas
Santa Cruz de la Zarza	Villaverde y Pasaconsol
Santa Maria de los Llanos	Yebenes
Santa Cruz de los Cañamos	Yepes
Santa Maria del Campo	Zarza del Tajo
Sisante	

1.2.24. Špecifikovaný región Mentrída

Albarreal de Tajo	Casarrubios del Monte
Alcabón	Castillo de Bayuela
Aldea en Cabo	Cebolla
Almorox	Cedillo del Condado
Arcicóllar	Cerralbos
Barcience	Chozas de Canales
Burujón	Domingo Pérez
Camarena	Escalona
Camarenilla	Escalonilla
Carmena	Fuensalida
Carranque	Gerindote

Hinojosa de San Vicente
 Hormigos
 Huecas
 Lominchar
 Lucillos
 Maqueda
 Mentrída- Montearagón
 Nombela
 Novés
 Otero
 Palomeque
 Paredes
 Paredas de Escalona
 Pelahustán

Portillo
 Real de San Vicente
 Recas
 Rielves
 Santa Olalla
 Santa Cruz del Retamar
 Torre de Esteban Hambrán
 Torrijos
 Val de Santo Domingo
 Valmojado
 Ventas de Retamosa
 Villamiel
 Viso
 Yuncillos

1.2.25. Špecifikovaný región Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera
 Baena
 Cabra
 Castro del Río
 Doña Mencía
 Espejo
 Fernán-Núñez
 Lucena
 Montalbán

Montemayor
 Montilla
 Monturque
 Moriles
 Nueva Carteya
 Puente Genil
 Rambla
 Santaella

1.2.26. Špecifikovaný región Navarra

(a) Podregión Ribera Baja

Ablitas
 Arguedas
 Barillas
 Cascante
 Castejón
 Cintruénigo
 Corella

Fitero
 Monteagudo
 Murchante
 Tudela
 Tulebras
 Valtierra

(b) Podregión Ribera Alta

Artajona
 Beire
 Berbinzana
 Cadreita
 Caparroso
 Cárcar
 Carcastillo
 Falces
 Funes
 Larraga
 Lerín
 Lodosa
 Marcilla

Mérida
 Milagro
 Miranda de Arga
 Murillo el Fruto
 Murillo el Cuende
 Olite
 Peralta
 Pitillas
 Sansoain
 Santacara
 Sesma
 Tafalla
 Villafranca

(c) Podregión Tierra Estella

Aberin
 Allo
 Arcos
 Arellano
 Arróniz
 Ayeguí
 Barbarín
 Busto
 Desojo
 Discastillo
 Espronceda
 Estella

Igúzquiza
 Lazagurria
 Luquín
 Mendaza
 Morentin
 Oteiza de la Solana
 Sansol
 Torralba del Río
 Torres del Río
 Valle de Yerri
 Villatuerta
 Villa mayor de Monjardín

(d) Podregión Valdizarbe

Adios	Mendigorría
Añorbe	Muruzábal
Artazu	Obanos
Barásoain	Orisoain
Biurrun	Oloriz
Cirauqui	Puente la Reina
Etxauri	Pueyo
Enériz	Tiebas-Muruarte de Reta
Garinoain	Tirapu
Guirguillano	Ucar
Legarda	Unzué
Leoz	Uterga
Mañeru	

(e) Podregión Baja Montaña

Aibar	Lerga
Aoiz	Llédena
Cáteda	Lumbier
Eslava	Sada
Ezprogui	San Martín de Unx
Gallipienzo	Sangüesa
Javier	Ujué
Leache	

1.2.27. Špecifikovaný región Penedès

Abrera	Olesa de Bonesvalls
Aiguamúrcia	Olivella
Albinyana	Pacs del Penedès
Avinyonet	Piera
Banyeres	Pla del Penedès
Begues	Pontons
Bellvei	Puigdàlber
Bisbal del Penedès, La	Roda de Barà
Bonastre	Sant Llorenç d'Hortons
Cabanyas	Sant Quinti de Mediona
Cabrera d'Igualada	Sant Sadurn d'Anoia
Calafell	Sant Cugat Sesgarrigues
Canyelles	Sant Esteve Sesrovires
Castellet i Gornal	Sant Jaume dels Domenys
Castellví Rosanes	Santa Margarida i els Monjos
Castellví de la Marca	Santa Fe del Penedès
Cervelló	Santa Maria de Miralles
Corbera de Llobregat	Santa Oliva
Creixell	Sant Jaume dels Domenys
Cubelles	Sant Martí Sarroca
Cunit	Sant Pere de Ribes
Font-rubí	Sant Pere de Riudebitlles
Gelida	Sitges
Granada	Subirats
Hostalets de Pierola	Torrelaví
Llacuna	Torrelles de Foix
Llorenç del Penedès	Vallirana
Martorell	Vendrell, El
Mascefa	Vilafranca del Penedès
Mediona	Vilanova i la Geltrú
Montmell	Viloví
Olèrdola	

1.2.28. Špecifikovaný región Priorato

Bellmunt del Priorat
Gratallops
Lloà
Morera de Montsant
Poboleda

Porrerá
Torroja del Priorat
Vilella Alta
Vilella Baixa

1.2.29. Špecifikovaný región Rias Baixas

(a) Podregión Val do Salnés

Caldas de Reis
Cambados
Meaño
Meis
Portas

Ribadumia
Sanxenxo
Vilanova de Arousa
Villagracia de Arousa

(b) Podregión Condado do Tea

A Cañiza
Arbo
As Neves

Crecente
Salvaterra de Miño

(c) Podregión O Rosal

O Rosal
Tomiño
Tui

1.2.30. Špecifikovaný región Ribeiro

Arnoia
Beade
Carballeda de Avia
Castrelo de Miño
Cenlle

Cortegada
Leiro
Punxín
Ribadavia

1.2.31. Špecifikovaný región Ribeiradel Duero

Adrada de Haza
Aguilera
Alcubilla de Avellaneda
Aldehorno
Anguix
Aranda de Duero
Baños de Valdearados
Berlangas de Roa
Boada de Roa
Bocos de Duero
Burgo de Osma
Caleruega
Campillo de Aranda
Canalejas de Peñafiel
Castillejo de Robledo
Castrillo de la Vega
Castrillo de Duero
Cueva de Roa
Curiel de Duero
Fompedraza
Fresnilla de las Dueñas
Fuentecén
Fuentelcésped
Fuentelisendo
Fuentemolinos
Fuentenebro
Fuentespina
Gumiel del Mercado
Gumiel de Hizán
Guzmán
Haza
Honrubia de la Cuesta
Hontangas
Hontoria de Valdearados

Horra
Hoyales de Roa
Langa de Duero
Mambrilla de Castrejón
Manzanillo
Milagros
Miño de san Esteban
Montejo de la Vega de la Zerezuela
Moradillo de Roa
Nava de Roa
Olivares de Duero
Olmedillo de Roa
Olmos de Peñafiel
Pardilla
Pedrosa de Duero
Peñafiel
Peñaranda de Duero
Pesquera de Duero
Piñel de Abajo
Piñel de Arriba
Quemada
Quintana del Pidio
Quintanamanvirgo
Quintanilla de Onésimo
Quintanilla de Arriba
Rábano
Roa de Duero
Roturas
San Esteban de Gormaz
San Juan del Monte
San Martín de Rubiales
Santa Cruz de la Salceda
Sequera de Haza
Sotillo de la Ribera

Terradillos de Esgueva
Torre de Peñafiel
Torregalindo
Tórtoles de Esgueva
Tubilla del Lago
Vadocondes
Valbuena de Duero
Valcabado de Roa
Valdeande
Valdearcos de la Vega

Valdezate
Vid
Villaescusa de Roa
Villalba de Duero
Villalbilla de Gumiel
Villatueda
Villaverde de Montejo
Villovela de Esgueva
Zazuar

1.2.32. Špecifikovaný región Rioja

(a) Podregión Rioja Alavena

Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar de Alava
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego

Lapuebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradon
Samaniego
Villanueva de Alava
Yécora

(b) Podregión Rioja Alta

Abalos
Alesón
Alesanco
Anguciana
Arenzana de Arriba
Arenzana de Abajo
Azofra
Badarán
Bañares
Baños de Río Tobía
Baños de Rioja
Berceo
Bezares
Bobadilla
Briñas
Briones
Camprovín
Canillas
Cañas
Cárdenas
Casalarreina
Castañares de Rioja
Cellorigo
Cenicero
Cidamón
Cihuri
Cirueña
Cordovín
Cuzcurrita de Río Tirón
Daroca de Rioja
Entrena
Estollo
Fonseca
Fonzaleche
Fuenmayor
Galbarruli
Gimileo
Haro

Herramélluri
Hervias
Hormilleja
Hormilla
Hornos de Moncalvillo
Huércanos
Lardero
Leiva
Logroño
Manjarrés
Matute
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochánduri
Ollaurí
Rodezno
Sajazarra
San Millán de Yécora
San Torcuato
San Vicente de la Sonsierra
San Asensio
Santa Coloma
Sojuela
Sorzano
Sotés
Tirgo
Tormantos
Torrecilla Sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villajero
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Zarratón

(c) Podregión Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite

Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla

Aras
 Arnedo
 Arrúbal
 Ausejo
 Autol
 Azagra
 Bargota
 Bergasa
 Bergasilla
 Calahorra
 Cervera del rio alhama
 Clavijo
 Corera
 Cornago
 Galilea
 Grávalos
 Herce
 Igea
 Lagunilla del Jubera

Leza del Río Leza
 Mendavia
 Molinos de Ocón
 Murillo del Río Leza
 Nalda
 Ocón
 Pradejón
 Quel
 Redal
 Ribafrecha
 Rincón de Soto
 San Adrián
 Santa Engracia de Jubera
 Sartaguda
 Tudelilla
 Viana
 Villa de Ocón
 Villamediana de Iregua
 Villar de Arnedo

1.2.33. Špecifikovaný región Rueda

Aguasal
 Alaejos
 Alcazarén
 Aldehuela del Codonal
 Almenara de Adaja
 Ataquines
 Bernuy de Coca
 Blasconuño de Matababras
 Bobadilla del Campo
 Bócigas
 Brahojos de Medina
 Campillo
 Carpio del Campo
 Castrejón
 Castronuño
 Cervillejo de la Cruz
 Codorniz
 Donhierro
 Fresno el Viejo
 Fuente Olmedo
 Fuente de Santa Cruz
 Fuente el sol
 Gomeznarro
 Hornillos
 Juarros de Voltoya
 Llano de Olmedo
 Llomoviejo
 Madrigal de las Altas Torres
 Matapozuelos
 Medina del Campo
 Mojados
 Montejo de Arévalo
 Montuenga
 Moraleja de Coca
 Moraleja de las Panaderas
 Muriel

Nava del Rey
 Nava de La Asunción
 Nieva
 Nueva Villa de las Torres
 Olmedo
 Pollos
 Pozal de Gallinas
 Pozáldez
 Puras
 Ramiro
 Rapariegos
 Rodilana
 Rubi de bracamonte
 Rueda
 San Cristobal de la Vega
 Santuiste de San Juan Bautista
 Salvador de Zapardiel
 San Pablo de la Moraleja
 Seca
 Serrada
 Siete Iglesias de Travancos
 Tordesillas
 San Vicente del Palacio
 Torrecilla de la Orden
 Torrecilla de la Abadesa
 Torecilla del Valle
 Tolocirio
 Valdestillas
 Velascalvaro
 Ventosa de la Cuesta
 Villafranca de Duero
 Villagonzalo de Coca
 Villanueva de Duero
 Villaverde de Medina
 Zarza

1.2.34. Špecifikovaný región Somontano

Abiego
 Adahuesca
 Angues
 Alcalá del Obispo
 Alquézar
 Antillón
 Argavieso
 Azara
 Azlor

Barbastro
 Barbuñales
 Berbegal
 Bierge
 Blecua y Torres
 Capella
 Casbas de Huesca
 Castillazuelo
 Colungo

Estada
 Estadilla
 Fonz
 Grado
 Graus
 Hoz y Costean
 Ibieca
 Ilche
 Laluenga
 Laperdiguera
 Lascellas-Ponzano
 Naval
 Olvena

Peralta de Alcofea
 Peraltila
 Perarrúa
 Pertusa
 Pozán de Vero
 Puebla de Castro
 Salas Altas
 Salas Bajas
 Santa Maria Dulcis
 Secastilla
 Siétamo
 Torres de Alcanadre

1.2.35. Špecifikovaný región Tacoronte–Acentejo

El Sauzal
 Matanza de Acentejo
 Victoria de Acentejo
 Laguna

Santa Úrsula
 Tacoronte
 Tegueste

1.2.36. Špecifikovaný región Tarragona

(a) Podregión Campo de Tarragona

Alcover
 Aleixar
 Alforja
 Alió
 Almoster
 Altafulla
 Argentera
 Ascó
 Benisanet
 Borges del Camp
 Botarell
 Bràfim
 Cabra del Camp
 Cambrils
 Castellvell del Camp
 Catllar
 Colldejou
 Constantí
 Cornudella
 Duesaigües
 Figuerola del Camp
 Garcia
 Garidells
 Ginestar
 Masó
 Masllorens
 Maspujols
 Milà
 Miraver
 Montbrió del Camp
 Montferri
 Mont-roig
 Mora d'Ebre
 Mora la Nova
 Morell

Nou de Gaià
 Nulles
 Pallaresos
 Perafort
 Pla de Santa Maria
 Pobla de Montornès
 Pobla de Mafumet
 Puigpelat
 Renau
 Reus
 Riera de Gaià
 Riudecanyes
 Rodonyà
 Rourell
 Ruidecols
 Ruidoms
 Salomó
 Secuita
 Selva del Camp
 Tarragona
 Tivissa
 Torre del Espanyol
 Torredembarra
 Ulldemolins
 Vallmoll
 Valls
 Vespella
 Vila-rodona
 Vilabella
 Vilallonga del Camp
 Vilanova d'Escornalbou
 Vilaseca i Salou
 Vinebre
 Vinyols i els Arcs

(b) Podregión Falset

Cabassers
 Capçanes
 Figuera
 Guiamets, Els, i Marça

Masroig
 Pradell
 Torre de Fontaubella

1.2.37. Špecifikovaný región Terra Alta

Arnés	Fatarella, Gandesa
Batea	Horta de Sant Joan
Bot Pinell de Brai	Pobla de Massalauca
Caseres	Prat de Comte
Corbera de Terra Alta	Vilalba dels Arcs

1.2.38. Špecifikovaný región Toro

Argujillo	San Miguel de la Ribera
Bóveda de Toro	Sanzoles
Morales de Toro	Toro
Pego	Valdefinjas
Peleagonzalo	Venialbo
Piñero	Villabuena del Puente
San Román de Hornija	Villafranca de Duero

1.2.39. Špecifikovaný región Utiel–Requena

Camporrobles	Sinarcas
Caudete	Utiel
Fuenterrobles	Venta del Moro
Siete Aguas	Villagordo

1.2.40. Špecifikovaný región Valdeorras

Barco	Petín
Bollo	Rúa
Carballeda de Valdeorras	Rubiana
Laroco	Villamartin

1.2.41. Špecifikovaný región Valdepeñas

Alcubillas	Santa Cruz de Mudela
Moral de Calatrava	Torrenueva
San Carlos del Valle	Valdepeñas

1.2.42. Špecifikovaný región Valencia

Camporrobles	Sinarcas
Caudete de las Fuentes	Utiel
Fuenterrobles	Venta del Moro
Requena	Villargordo del Cabriel
Sieteaguas	

(a) Podregión Alto Turia

Alpuente	La Yesa
Aras de Alpuente	Titaguas
Chelva	Tuéjar

(b) Podregión Valentino

Alborache	Higueruelas
Alcublas	Lliria
Andilla	Losa del Obispo
Bugarra	Macastre
Buñol	Monserrat
Casinos	Montroy
Cheste	Montserrat
Chiva	Pedralba
Chulilla	Real de Montroy
Domeño	Turís
Estivella	Villamarxant
Gestalgar	Villar del Arzobispo
Godelleta	

(c) Podregión Moscatel de Valencia

Catadau	Monserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Real de Montroy
Godelleta	Turis
Llombai	

(d) Podregión Clariano

Adzaneta de Albaida	L'Olleria
Agullent	La Pobla del Duc
Albaida	Llutxent
Alfarrasí	Moixent
Ayelo de Malferit	Montaberner
Ayelo de Rugat	Montesa
Bèlgida	Montichelvo
Bellús	Ontinyent
Beniatjar	Otos
Benicolet	Palomar
Benigànim	Pinet
Bocairem	Quatretonda
Bufalí	Ràfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Font la Figuera	Terrateig
Fontanars dels Alforins	Vallada
Guadasequies	

1.2.43. Špecifikovaný región Valle de Güimar

Arafo

Candelaria

Güimar

1.2.44. Špecifikovaný región Valledela Orotava

La Orotava

Puerto de la Cruz

Los Realejos

1.2.45. Špecifikovaný región Vinos de Madrid

(a) Podregión Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Chinchón	Valdaracete
Colmenar de Oreja	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

(b) Podregión Navalcarnero

Álamo	Navalcarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	

(c) Podregión San Martín del Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios	Pelayos de la Presa
Cenicientos	Rozas de Puerto Real
Chapinería	San Martín de Valdeiglesias
Colmenar de Arroyo	Villa del Prado
Navas del Rey	

1.2.46. Špecifikovaný región Ycoden–Daute–Isora

San Juan de la Rambla	Buenavista del Norte
La Guancha	El Tanque
Icod de los vinos	Santiago del Teide
Garachico	Guía de Isora
Los Silos	

1.2.47. Špecifikovaný región Yecla

Yecla

2. **Stolové vína s geografickým označením v názve**

Abanilla	Montánchez
Bages	Plà i Llevant de Mallorca
Bajo Aragón	Pozohondo
Cádiz	Ribeira Sacra
Campo de Cartagena	Ribera Alta del Guadiana
Cañamero	Ribera Baja del Guadiana
Cebreros	Sacedón-Mondéjar
Contraviesa-Alpujarra	Sierra de Alcaraz
Fermoselle-Arribes del Duero	Tierra de Barros
Gálvez	Tierra del Vino de Zamora
La Gomera	Tierra Baja de Aragón
Gran Canaria-El Monte	Valdejalón
Manchuela	Valdevimbre-Los Oteros
Matanegra	Valle del Cinca
Medina del Campo	Valle del Miño-Ourense

B. Tradičné výrazy

Amontillado	Lagrima
Chacoli-Txakolina	Oloroso
Criadera	Pajarete
Criaderas y Soleras	Palo cortado
Crianza	Raya
Denominación de Origen / DO	Vendimia temprana
Denominación de Origen calificada / DOCa	Vendimia seleccionada
Fino	Vino de la Tierra
Fondillón	

IV. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z GRÉCKEJ REPUBLIKY

A. Geografické označenia

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch**1.1. *Názvy špecifikovaných regiónov*

1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)
 Πατρών (Patras)
 Πίου Πατρών (Patras)

- Κεφαλληνίας (Cephalonie)
 Ρόδου (Rhodos)
 Λήμνου (Lemnos)
- 1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)
 Σητεία (Sitia)
 Νεμέα (Némée)
 Σαντορίνη (Santorin)
 Δαφνές (Dafnes)
 Ρόδος (Rhodos)
 Νάουσα (Naoussa)
 Κεφαλληνίας (Cephalonie)
 Ραψάνη (Rapsani)
 Μαντινεία (Mantinee)
 Πεζά (Peza)
 Αρχάνες (Archanes)
 Πάτραι (Patras)
 Ζίτσα (Zitsa)
 Αμύνταιον (Amynteon)
 Γουμένισσα (Gumenissa)
 Πάρος (Paros)
 Λήμνος (Lemnos)
 Αγχιάλος (Anchialos)
 Πλαγιές Μελίτωνα (Côtes de Meliton)
 Μεσενικόλα (Mesenicola)
2. **Stolové vína**
- 2.1. Ονομασία κατά παράδοση (traditional designation)
 Αττικής (Attikis)
 Βοιωτίας (Viotias)
 Ευβοίας (Evias)
 Μεσογείων (Messoguion)
 Κρωπίας (Kropias)
 Κορωπίου (Koropiou)
 Μαρκοπούλου (Markopoulou)
 Μεγάρων (Megaron)
 Παιανίας (Peantias)
 Λιοπεσίου (Liopessiou)
 Παλλήνης (Pallinis)
 Πικερμίου (Pikermiou)
 Σπάτων (Spaton)
 Θηβών (Thivon)
 Γιάλτρων (Gialtron)
 Καρύστου (Karystou)
 Χαλκίδας (Halkidas)
 Ζακύνθου (Zante)
- 2.2. Τοπικός οίνος (local wine)
 Τοπικός οίνος Τριφυλίας (Trifilia)
 Μεσημβριώτικος τοπικός οίνος (Messimvria)

Επανωμίτικος τοπικός οίνος (Epanomie)
Τοπικός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (côtes montagneuses de Korinthia)
Τοπικός οίνος Πυλίας (Pylié)
Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου (côtes de Vertiskos)
Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος (Heraklion)
Λασιθιώτικος τοπικός οίνος (Lassithie)
Πελοποννησιακός τοπικός οίνος (Peloponnèse)
Μεσσηνιακός τοπικός οίνος (Messina)
Μακεδονικός τοπικός οίνος (Macédonie)
Κρητικός τοπικός οίνος (Crete)
Θεσσαλικός τοπικός οίνος (Thessalia)
Τοπικός οίνος Κισάμου (Kissamos)
Τοπικός οίνος Τυρνάβου (Tyrnavos)
Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου (côtes de Ampelos)
Τοπικός οίνος Βίλλιζας (Villiza)
Τοπικός οίνος Γρεβενών (Grevena)
Τοπικός οίνος Αττικής (Attique)
Αγιορείτικος τοπικός οίνος (Agioritikos)
Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος (Dodekanese)
Αναβυσσιωτικός τοπικός οίνος (de Anavyssiotikos)
Παιανίτικος τοπικός οίνος (de Peanitikos)
Τοπικός οίνος Δράμας (Drama)
Κρανιώτικος τοπικός οίνος (Krania)
Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας (Côtes de Parnitha)
Συριανός τοπικός οίνος (Syros)
Θηβαϊκός τοπικός οίνος (Thiva)
Τοπικός οίνος πλαγιών Κίθαιρών (côtes du Kitheron)
Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)
Τοπικός οίνος Γερανίων (Gerania)
Παλληγιώτικος τοπικός οίνος (Pallini)
Αττικός τοπικός οίνος (Attique)
Αγοριανός τοπικός οίνος (Agorianos)
Τοπικός οίνος Κοιλάδας Αταλάντης (vallée de Atalanti)
Τοπικός οίνος Αρκαδίας (Vin de pays de Arcadia)
Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Paggeoritikos)
Τοπικός οίνος Μεταξάτων (Vin de pays de Metaxata)
Τοπικός οίνος Κλημέντι (Vin de pays de Klimenti)
Τοπικός οίνος Ημαθίας (Vin de pays de Hemathia)
Τοπικός οίνος Κέρκυρας (Vin de pays de Kerkyra (Corfu))
Τοπικός οίνος Σιθωνίας (Vin de pays de Sithonia)
Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων (Vin de pays de Mantzavinata)
Ισμαρικός τοπικός οίνος (Vin de pays d'Ismarikos)
Τοπικός οίνος Αβδήρων (Vin de pays de Avdira)
Τοπικός οίνος Ιωαννίνων (Vin de pays de Ioannina)
Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας (Vin de pays de côtes de Aigialieias)
Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου (Vin de pays de côtes du Ainou)
Θρακικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Thrakie)
Τοπικός οίνος Ιλίου (Vin de pays de Ilion)
Μετσοβίτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Metsovon)
Κορωπιότικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Koropie)
Τοπικός οίνος Θαψάνων (Vin de pays de Thapsanon)
Σιατιστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Siatistinon)
Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος (Vin de pays de Ritsona Avlidos)

Τοπικός οίνος Λετρίνων (Vin de pays de Letrina)
 Τοπικός οίνος Τεγέας (Vin de pays de Tegeas)
 Αιγαιοπελαγίτικος τοπικός οίνος ή (Vin de pays de la Mer Egée)
 Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους (Vin de pays de Aigaion pelagos)
 Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Vin de pays de côtes nord de Penteli)
 Σπατανέικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Spata)
 Μαρκουπολιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Markopoulo)
 Τοπικός οίνος Ληλαντίου Πεδίου (Vin de pays de Lilantio Pedion)
 Τοπικός οίνος Χαλκιδικής (Vin de pays de Chalkidiki)
 Καρυστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Karystos)
 Τοπικός οίνος Χαλικούνας (Vin de pays de Chalikouna)
 Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος (Vin de pays de Opountia Lokrida)
 Τοπικός οίνος Πέλλας (Vin de pays de Pella)
 Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Andriani)
 Τοπικός οίνος Σερρών (Vin de pays de Serres)
 Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος (Vin de pays de Sterea Ellada)

B. Tradičné výrazy

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)
 Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα (appellation traditionnelle Retsina)
 Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου (appellation traditionnelle Verdea de Zante)
 Τοπικός οίνος (vin local, vin de pays)
 από διαλεκτούς αμπελώνες („grand cru“)
 Κάβα (Cava)
 Ρετσίνα (Retsina)
 Κτήμα (Ktima)
 Αρχοντικό (Archontiko)
 Αμπελώνες (Ampelones)
 Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)

V. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z TALIANskej REPUBLIKY

A. Geografické označenia

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch („vino di qualità prodotto in una regione determinata“)**
 - 1.1. Akostné vína psr predpísané výrazom „Denominazione di origine controllata e garantita“
 - Albana di Romagna
 - Asti
 - Barbaresco
 - Barolo
 - Brachetto d'Acqui
 - Brunello di Montalcino
 - Carmignano
 - Chianti/Chianti Classico, tiež doplnené niektorým z nasledujúcich geografických označení:
 - Montalbano
 - Rufina
 - Colli fiorentini

— Colli senesi
 — Colli aretini
 — Colline pisane
 — Montespertoli
 Cortese di Gavi
 Franciacorta
 Gattinara
 Gavi
 Ghemme
 Montefalco Sagrantino
 Montepulciano
 Recioto di Soave
 Taurasi
 Torgiano
 Valtellina
 Valtellina Grumello
 Valtellina Inferno
 Valtellina Sassella
 Valtellina Valgella
 Vernaccia di San Gimignano
 Vermentino di Gallura

1.2. *Akostné vína psr predpísané výrazom „Denominazione di origine controllata“*

1.2.1. **Región Piedmont**

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. **Región Val d'Aosta**

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. **Región Lombardy**

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

1.2.4. Trentino–Alto Adige region

Alto Adige
Bozner Leiten
Bressanone
Brixner
Buggrafier
Burgraviato
Caldaro
Casteller
Colli di Bolzano
Eisacktaler
Etschtaler
Gries
Kalterer
Kalterersee
Lago di Caldaro
Meraner Hügel

Meranese di collina
Santa Maddalena
Sorni
St. Magdalener
Südtirol
Südtiroler
Terlaner
Terlano
Teroldego Rotaliano
Trentino
Trento
Val Venosta
Valdadige
Valle Isarco
Vinschgau

1.2.5. Región Veneto

Bagnoli di Sopra
Bagnoli
Bardolino
Breganze
Breganze Torcolato
Colli Asolani
Colli Berici
Colli Berici Barbarano
Colli di Conegliano
Colli di Conegliano Fregona
Colli di Conegliano Refrontolo
Colli Euganei
Conegliano
Conegliano Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene Cartizze

Custoza
Etschtaler
Gambellara
Garda
Lessini Durello
Lison Pramaggiore
Lugana
Montello
Piave
San Martino della Battaglia
Soave
Valdadige
Valdobbiadene
Valpantena
Valpolicella

1.2.6. Región Friuli–Venezia Giulia

Carso
Colli Orientali del Friuli
Colli Orientali del Friuli Cialla
Colli Orientali del Friuli Ramandolo
Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Collio
Collio Goriziano

Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo
Friuli Latisana
Isonzo del Friuli
Lison Pramaggiore

1.2.7. Región Liguria

Albenga
Albenganese
Cinque Terre
Colli di Luni
Colline di Levante

Dolceacqua
Finale
Finalese
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente
Riviera dei fiori

1.2.8. Región Emilia–Romagna

Bosco Eliceo
Castelvetro
Colli Bolognesi
Colli Bolognesi Classico
Colli Bolognesi Colline di Riosto
Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Serravalle
Colli Bolognesi Terre di Montebudello
Colli Bolognesi Zola Predosa
Colli d'Imola
Colli di Faenza

Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e Canossa
Colli Piacentini
Colli Piacentini Monterosso
Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Piacentini Val Nure
Colli Piacentini Val Trebbia
Reggiano
Reno
Romagna
Santa Croce
Sorbara

1.2.9. Región Tuscany

Barco Reale di Carmignano
Bolgheri
Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Carmignano
Chianti
Chianti classico
Colli Apuani
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni
Colline Lucchesi
Costa dell'Argentario
Elba
Empolese
Montalcino
Montecarlo
Montecucco
Montepulciano

Montereggio di Massa Marittima
Montescudaio
Parrina
Pisano di San Torpè
Pitigliano
Pomino
San Gimignano
San Torpè
Sant'Antimo
Scansano
Val d'Arbia
Val di Cornia
Val di Cornia Campiglia Marittima
Val di Cornia Piombino
Val di Cornia San Vincenzo
Val di Cornia Suvereto
Valdichiana
Valdinievole

1.2.10. Región Umbria

Assisi
Colli Martani
Colli Perugini
Colli Amerini
Colli Altotiberini
Colli del Trasimeno

Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Orvietano
Todi
Torgiano

1.2.11. Región Marche

Castelli di Jesi
Colli pesaresi
Colli Ascolani
Colli maceratesi
Conero
Esino
Focara

Matelica
Metauro
Morro d'Alba
Piceno
Roncaglia
Serrapetrona

1.2.12. Región Lazio

Affile
Aprilia
Capena
Castelli Romani
Cerveteri
Circeo
Colli albani
Colli della Sabina
Colli lanuvini
Colli etruschi viterbesi
Cori
Frascati

Genazzano
Gradoli
Marino
Montecompatri Colonna
Montefiascone
Olevano romano
Orvieto
Piglio
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

1.2.13. Región Abruzzi

Abruzzo
Abruzzo Colline teramane

Controguerra
Molise

1.2.14. Región Molise

Biferno
Pentro d'Isernia

1.2.15. Región Campania

Avellino
Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi Furore
Costa d'Amalfi Ravello
Costa d'Amalfi Tramonti
Costa d'Amalfi
Falerno del Massico
Galluccio
Guardiolo

Guardia Sanframondi
Ischia
Massico
Penisola Sorrentina
Penisola Sorrentina-Gragnano
Penisola Sorrentina-Lettere
Penisola Sorrentina-Sorrento
Sannio
Sant'Agata de' Goti
Solopaca
Taburno
Tufo
Vesuvio

1.2.16. Región Apulia

Alezio
Barletta
Brindisi
Canosa
Castel del Monte
Cerignola
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo

Lucera
Manduria
Martinafranca
Matino
Nardò
Ortanova
Ostuni
Puglia
Salice salentino
San Severo
Squinzano
Trani

1.2.17. Región Basilicata

Vulture

1.2.18. Región Calabria

Bianco
Bivongi
Cirò
Donnici
Lamezia
Melissa

Pollino
San Vito di Luzzi
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Savuto
Scavigna
Verbicaro

1.2.19. Región Sicily

Alcamo
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Delia Nivolalli
Eloro
Etna
Faro
Lipari
Marsala

Menfi
Noto
Pantelleria
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca
Siracusa
Vittoria

1.2.20. Región Sardinia

Alghero
Arborea
Bosa
Cagliari
Campidano di Terralba
Mandrolisai
Oristano
Sardegna
Sardegna-Capo Ferrato

Sardegna-Jerzu
Sardegna-Mogoro
Sardegna-Nepente di Oliena
Sardegna-Oliena
Sardegna-Semidano
Sardegna-Tempio Pausania
Sorso Sennori
Sulcis
Terralba

2. **Stolové vína s geografickým označením v názve**
- 2.1. *Abruzzi*
- | | |
|--------------------|------------------|
| Alto tirino | Colline Frentane |
| Colline Teatine | Histonium |
| Colli Aprutini | Terre di Chieti |
| Colli del sangro | Valle Peligna |
| Colline Pescaraesi | Vastese |
- 2.2. *Basilicata*
- Basilicata
- 2.3. *Autonómna provincia Bolzano*
- | | |
|------------|-------------------------------------|
| Dolomiti | Mitterberg tra Cauria e Tel |
| Dolomiten | Mitterberg zwischen Gfrill und Toll |
| Mitterberg | |
- 2.4. *Calabria*
- | | |
|-------------|-----------------|
| Arghilla | Palizzi |
| Calabria | Pellaro |
| Condoleo | Scilla |
| Costa Viola | Val di Neto |
| Esaro | Valdamato |
| Lipuda | Valle dei Crati |
| Locride | |
- 2.5. *Campania*
- | | |
|------------------|--------------------|
| Colli di Salerno | Paestum |
| Dugenta | Pompeiano |
| Epomeo | Roccamonfina |
| Irpinia | Terre del Volturno |
- 2.6. *Emilia-Romagna*
- | | |
|---------------------|------------------|
| Castelfranco Emilia | Ravenna |
| Bianco dei Sillaro | Rubicone |
| Emilia | Sillaro |
| Fortana del Taro | Terre die Veleja |
| Forli | Val Tidone |
| Modena | |
- 2.7. *Friuli-Venezia Giulia*
- Alto Livenza
- Venezia Giulia
- Venezie
- 2.8. *Lazio*
- | | |
|---------------------|---------|
| Civitella d'Agliano | Lazio |
| Colli Cimini | Nettuno |
| Frusinate | |
| Dei Frusinate | |
- 2.9. *Liguria*
- Colline Savonesi
- Val Polcevera

2.10.	<i>Lombardy</i>	
	Alto Mincio	Pavia
	Benaco bresciano	Quistello
	Bergamasca	Ronchi di Brescia
	Collina del Milanese	Sabbioneta
	Montenetto di Brescia	Sebino
	Mantova	Terrazze Retiche di Sondrio
2.11.	<i>Marche</i>	
	Marche	
2.12.	<i>Molise</i>	
	Osco	
	Rotae	
	Terre degli Osci	
2.13.	<i>Apulia</i>	
	Daunia	Salento
	Murgia	Tarantino
	Puglia	Valle d'Itria
2.14.	<i>Sardinia</i>	
	Barbagia	Planargia
	Colli del Limbara	Romangia
	Isola dei Nuraghi	Sibiola
	Marmila	Tharros
	Nuoro	Trexenta
	Nurra	Valle dei Tirso
	Ogliastro	Valli di Porto Pino
	Parteolla	
2.15.	<i>Sicilia</i>	
	Camarro	Salina
	Colli Ericini	Sicilia
	Fontanarossa di Cerda	Valle Belice
	Salemi	
2.16.	<i>Toskánsko</i>	
	Alta Valle della Greve	Toscana
	Colli della Toscana centrale	Toscana
	Maremma toscana	Val di Magra
	Orcia	
2.17.	<i>Autonómna provincia Trento</i>	
	Dolomiten	Venezie
	Dolomiti	Vallagarina
	Atesino	
2.18.	<i>Umbria</i>	
	Allerona	Narni
	Bettona	Spello
	Cannara	Umbria
2.19.	<i>Veneto</i>	
	Alto Livenza	Marca Trevigiana
	Colli Trevigiani	Vallagarina
	Conselvano	Veneto
	Dolomiten	Veneto orientale
	Dolomiti	Verona
	Venezie	Veronese

B. Tradičné výrazy

Amarone
Auslese
Buttafuoco
Cacc'e mmitte
Cannellino
Cerasuolo
Denominazione di origine controllata / DOC / D.O.C
Denominazione di origine controllata e garantita / DOCG / D.O.C.G.
Est! Est!! Est!!!
Fior d'arancio
Governo all'uso Toscano
Gutturnio
Indicazione geografica tipica / IGT / I.G.T
Lacrima
Lacrima Christi
Lambiccato
Ramie
Rebola
Recioto
Sangue di Guida
Scelto
Sciacchetrà
Sforzato, Sfurzat
Torcolato
Vendemmia Tardiva
Vin Santo Occhio di Pernice
Vin Santo
Vino nobile

VI. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z LUXEMBURSKÉHO VEĽKOVODSTVA**A. Geografické označenia****1. Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch****1.1. *Názvy špecifikovaných regiónov***

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellange
Elvange
Erpeldange
Gostingen
Greiveldange
Grevenmacher

Lenningen
 Machtum
 Mertert
 Moersdorf
 Mondorf
 Niederdonven
 Oberdonven
 Oberwormeldange
 Remerschen
 Remich
 Rolling
 Rosport
 Schengen
 Schwebsange
 Stadtbredimus
 Trintange
 Wasserbillig
 Wellenstein
 Wintringen
 Wormeldange

2. **Stolové vína s geografickým označením v názve**

...

B. Tradičné výrazy

Grand premier cru
 Marque nationale appellation contrôlée/AC
 Premier cru
 Vin de pays

VII. VÍNA POCHÁDZAJÚCE Z PORTUGALSKEJ REPUBLIKY

A. Geografické označenia

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch („vinho de qualidade produzido em região determinada“)**

1.1. *Názvy špecifikovaných regiónov*

Alcobaça	Douro
Alenquer	Encostas da Nave
Almeirim	Encostas de Aire
Arruda	Evora
Bairrada	Graciosa
Biscoitos	Granja-Amareleja
Borba	Lafões
Bucelas	Lagoa
Carcavelos	Lagos
Cartaxo	Madeira/Madère/Madera
Castelo Rodrigo	Setúbal
Chamusca	Moura
Chaves	Óbidos
Colares	Palmela
Coruche	Pico
Cova da Beira	Pinhel
Dão	Planalto Mirandês

- | | | |
|--------|--|--|
| | Portalegre
Portimão
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn
Redondo
Reguengos
Santarém
Tavira | Tomar
Torres Vedras
Valpaços
Varosa
Vidigueira
Vinho Verde
Vinhos Verdes |
| 1.2. | <i>Názvy podregiónov</i> | |
| 1.2.1. | Špecifikovaný región Dão | |
| | Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela | Silgueiros
Terras de Senhorim
Terras de Azurara |
| 1.2.3. | Špecifikovaný región Douro | |
| | Alijó
Lamego
Meda | Sabrosa
Vila Real |
| 1.2.4. | Podregión Favaio | |
| 1.2.5. | Špecifikovaný región Varosa | |
| | Tarouca | |
| 1.2.6. | Špecifikovaný región Vinhos Verdes | |
| | Amarante
Basto
Braga
Lima | Monção
Penafiel
Vinho Verde |
| 1.2.7. | Ostatné | |
| | Dão Nobre
Setúbal roxo | |
| 2. | Stolové vína s geografickým označením v názve | |
| | Alentejo
Algarve
Alta Estremadura
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejo
Minho
Terras Durienses
Terras de Sico
Terras do Sado
Trás-os-Montes | |

B. Tradičné výrazy

Colheita Seleccionada
Denominação de Origem/DO
Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR
Região demarcada
Roxo
Vinho leve
Vinho regional
Region Madeira
Frasqueira
Region Porto
Crusted/Crusting
Lágrima
Late Bottled Vintage/LBV
Ruby
Tawny
Vintage

VIII. VÍNA POCHÁDZAJÚCE ZO SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

A. Geografické označenia

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch**

English Vineyards
Welsh Vineyards

2. **Stolové vína s geografickým označením v názve**

English Counties
Welsh Counties

B. Tradičné výrazy

Regional wine

IX. VÍNA POCHÁDZAJÚCE ZO RAKÚSKEJ REPUBLIKY

A. Geografické označenia

1. **Akostné vína vyrobené v špecifikovaných regiónoch („Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete“)**

1.1. *Názvy regiónov, v ktorých sa pestuje hrozno*

Burgenland
Niederösterreich
Steiermark

Tirol
Vorarlberg
Wien

- 1.2. *Názvy špecifikovaných regiónov*
- 1.2.1. Špecifikovaný región Burgenland
- | | |
|--|-----------------------------------|
| Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland | Mittelburgenland
Südburgenland |
|--|-----------------------------------|
- 1.2.2. Špecifikovaný región Niederösterreich
- | | |
|---|--|
| Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kremstal | Thermenregion
Traisental
Wachau
Weinviertel |
|---|--|
- 1.2.3. Špecifikovaný región Steiermark
- Süd-Oststeiermark
- Südsteiermark
- Weststeiermark
- 1.2.4. Špecifikovaný región Wien
- Wien
- 1.3. *Obce, ich časti, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
- 1.3.1. Špecifikovaný región Neusiedlersee
- (a) Großlage:
- Kaisergarten
- (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:
- | | | |
|---|---|--|
| Altenberg
Bauernaussatz
Bergäcker
Edelgründe
Gabarinza
Goldberg
Hansagweg
Heideboden
Henneberg
Herrnjoch
Herrnsee
Hintenaussere Weingärten
Jungerberg
Kaiserberg | Kellern
Kirchäcker
Kirchberg
Kleinackerl
Königswiese
Kreuzjoch
Kurbürg
Ladisberg
Lange Salzberg
Langer Acker
Lehendorf
Neuberg
Pohnpühl | Prädium
Rappbühl-Weingärten
Römerstein
Rustenäcker
Sandflur
Sandriegel
Satz
Seeweingärten
Ungerberg
Vierhölzer
Weidener Zeiselberg
Weidener Ungerberg
Weidener Rosenberg |
|---|---|--|
- (c) Obce a ich časti:
- | | | |
|--|--|---|
| Andau
Apetlon
Bruckneudorf
Deutsch Jahrndorf
Edelstal
Frauenkirchen
Gattendorf
Gattendorf-Neudorf
Gols | Halbturn
Illmitz
Jois
Kittsee
Mönchhof
Neudorf bei Parndorf
Neusiedl am See
Nickelsdorf
Pamhagen | Parndorf
Podersdorf
Pötzneusiedl
St. Andrä am Zicksee
Tadten
Wallern im Burgenland
Weiden am See
Winden am See
Zurndorf |
|--|--|---|
- 1.3.2. Špecifikovaný región Neusiedlersee-Hügelland
- (a) Großlagen:
- Rosaliakapelle
- Sonnenberg
- Vogelsang

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler / Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hölzlstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

(c) Obce a ich časti:

Antau	Loipersbach	St. Margarethen
Baumgarten	Loretto	Schattendorf
Breitenbrunn	Marz	Schützensgebirge
Donnerskirchen	Mattersburg	Siegenderf
Draßburg	Mörbisch/See	Sigless
Draßburg-Baumgarten	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörf	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenstein	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenau	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hirm-Antau	Pöttching	Wiesen
Hornstein	Purbach/See	Wimpassing/Leitha
Kleinhöflein	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Klingenbach	Rust	Zagersdorf
Krensdorf	St. Georgen	Zemendorf
Leithaprodersdorf		

1.3.3. Špecifikovaný región Mittelburgenland

(a) Großlage:

Goldbachtal

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hölzl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

(c) Obce a ich časti:

Deutschkreutz	Klostermarienber	Neckenmarkt
Frankenau	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau-Unterderpullendorf	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Raiding-Unterfrauenhaid
Großmutschen	Lackenbach	Ritzing
Großwarasdorf	Lackendorf	Stoob
Haschendorf	Lutzmannsburg	Strebersdorf
Horitschon	Mannersdorf	Unterfrauenheid
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpetersdorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	Unterpullendorf

1.3.4. Špecifikovaný región Südburgenland

(a) Großlagen:

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher
 Rosengarten
 Schiller
 Tiefer Weg
 Wohlauf

(c) Obce a ich časti:

Bonisdorf	Kalch	Punitz
Burg	Kirchfidisch	Rax
Burgauberg	Kleinmürbisch	Rechnitz
Burgauberg-Neudauberg	Kohfidisch	Rehgraben
Deutsch Tschantschendorf	Königsdorf	Reinersdorf
Deutschschützen-Eisenberg	Kotezicken	Rohr
Deutsch Bieling	Kroatisch Tschantschendorf	Rohrbrunn
Deutsch Ehrendorf	Kroatisch Ehrendorf	Schallendorf
Deutsch Kaltenbrunn	Krobotek	St Michael
Deutsch-Schützen	Krottendorf bei Güssing	St Nikolaus
Eberau	Krottendorf bei Neuhaus am Klau-	St Kathrein
Edlitz	senbach	Stadtschlaining
Eisenberg an der Pinka	Kukmirn	Steinfurt
Eltendorf	Kulmhohe Gfang	Strem
Gaas	Limbach	Sulz
Gamischdorf	Luising	Sumetendorf
Gerersdorf-Sulz	Markt-Neuhodis	Tobau
Glasing	Minihof-Liebau	Tschanigraben
Großmürbisch	Mischendorf	Tudersdorf
Güssing	Moschendorf	Unterbildein
Güttenbach	Mühlgraben	Urbersdorf
Hackerberg	Neudauberg	Weichselbaum
Hagensdorf	Neumarkt im Tauchental	Weiden bei Rechnitz
Hannersdorf	Neusiedl	Welgersdorf
Harmisch	Neustift	Windisch Minihof
Hasendorf	Oberbildein	Winten
Heiligenbrunn	Ollersdorf	Woppendorf
Hoell	Poppendorf	Zuberbach
Inzenhof		

1.3.5. Špecifikovaný región Thermenregion

(a) Großlagen:

Badener Berg	Weißer Stein	Schatzberg
Vöslauer Hauerberg	Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)	Kappellenweg

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	In Brunnerberg	Oberkirchen
Badener Berg	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Brunner Berg	Kapellenweg	Prezessbühel
Dornfeld	Kirchenfeld	Rasslerin
Goldeck	Kramer	Römerberg
Gradenthal	Lange Bamhartstaler	Satzing
Großriede Les'hanl	Mandl-Höh	Steinfeld
Hochleiten	Mitterfeld	Weißer Stein
Holzspur		

(c) Obce a ich časti:

Bad Fischau-Brunn	Brunnenthal	Gaminghof
Bad Vöslau	Deutsch-Brodersdorf	Gießhübl
Bad Fischau	Dornau	Großau
Baden	Dreitstetten	Gumpoldskirchen
Berndorf	Ebreichsdorf	Günselsdorf
Blumau	Eggendorf	Guntramsdorf
Blumau-Neurikhof	Einöde	Hirtenberg
Braiten	Enzesfeld	Josefsthal
Brunn am Gebirge	Frohsdorf	Katzelsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Gainfarn	Kottingbrunn

Landegg	Perchtoldsdorf	Traiskirchen
Lanzenkirchen	Pfaffstätten	Tribuswinkel
Leesodrf	Pottendorf	Trumau
Leobersdorf	Rauhenstein	Vösendorf
Lichtenwörth	Reisenberg	Wagram
Lindabrunn	Schönau/Triesting	Wampersdorf
Maria Enzersdorf	Seibersdorf	Weigelsdorf
Markt Piesting	Siebenhaus	Weikersdorf/Steinfeld
Matzendorf	Siegersdorf	Wiener Neustadt
Matzendorf-Hölles	Sollenau	Wiener Neudorf
Mitterberg	Sooß	Wienersdorf
Mödling	St Veit	Winzendorf
Möllersdorf	Steinabrückl	Winzendorf-Muthmannsdorf
Münchendorf	Steinfeld	Wöllersdorf
Obereggendorf	Tattendorf	Wöllersdorf-Steinabrückl
Oberwaltersdorf	Teesdorf	Zillingdorf
Oyenhausen	Theresienfeld	

1.3.6. Špecifikovaný región Kremstal

(a) Großlagen:

Göttweiger Berg
Kaiser Stiege

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebting
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

(c) Obce a ich časti:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Stratzing-Droß
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Thallern
Göttweig	Palt	Tiefenfucha
Höbenbach	Paudorf	Unterrohrendorf
Hollenburg	Priel	Walkersdorf am Kamp
Hörfarth	Rehberg	Weinzierl bei Krems

1.3.7. Špecifikovaný región Kamptal

(a) Großlage:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

(c) Obce a ich časti:

Altenhof	Haindorf	Rothgraben
Diendorf am Walde	Kammern am Kamp	Schiltern
Diendorf/Kamp	Kamp	Schönberg am Kamp
Elsarn im Straßertale	Langenlois	Schönbergneustift
Engabrunn	Lengenfeld	Sittendorf
Etsdorf am Kamp	Mittelberg	Stiefern
Etsdorf-Haitzendorf	Mollands	Straß im Straßertale
Fernitz	Oberholz	Thürneustift
Gobelsburg	Oberreith	Unterreith
Grunddorf	Plank/Kamp	Walkersdorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Wiedendorf
Hadersdorf-Kammern		Zöbing

1.3.8. Špecifikovaný región Donauland

(a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdrpeß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießer	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Sätzen	Wora

(c) Obce a ich časti:

Ahrenberg	Gugging	Plankenberg
Abstetten	Hasendorf	Pöding
Altenberg	Henzing	Reidling
Ameisthal	Hintersdorf	Röhrenbach
Anzenberg	Hippersdorf	Ruppersthal
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Saladorf
Atzenbrugg	Holzleiten	Sieghartskirchen
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Sitzenberg-Reidling
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	Spital
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	St. Andrä-Wördern
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Staasdorf
Dietersdorf	Kierling	Stettenhof
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Tautendorf
Egelsee	Kleinwiesendorf	Thürnthal
Einsiedl	Klosterneuburg	Tiefenthal
Elsbach	Königsbrunn	Trasdorf
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulbing
Fels	Königstetten	Tulln
Fels/Wagram	Kritzendorf	Unterstockstall
Feuersbrunn	Landersdorf	Wagram am Wagram
Freundorf	Michelhausen	Waltendorf
Gerasdorf b. Wien	Michelndorf	Weinzierl bei Ollern
Gollarn	Mitterstockstall	Wipfing
Gösing	Mossbierbaum	Wolfpassing
Grafenwörth	Neudegg	Wördern
Groß-Rust	Oberstockstall	Würmla
Großriedenthal	Ottenthal	Zaußenberg
Großweikersdorf	Pixendorf	Zeiselmauer
Großwiesendorf		

1.3.9. Špecifikovaný región Traisental

(a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Hausberg	Sonnleiten
Antingen	In der Wiegn'n	Spiegelberg
Brunberg	In der Leithen	Tiegeln
Eichberg	Kellerberg	Valterl
Fuchsenrand	Kölbing	Weinberg
Gerichtsberg	Kreit	Wiegen
Grillenbühel	Kufferner Steinried	Zachling
Halterberg	Leithen	Zwirch
Händlgraben	Schullerberg	

(c) Obce a ich časti:

Absdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Reichersdorf
Adletzberg	Inzersdorf-Geztersdorf	Ried
Ambach	Kappeln	Rottersdorf
Angern	Katzenberg	Schweinern
Diendorf	Killing	St Andrä/Traisen
Dörfl	Kleinrust	St Pölten
Edering	Kuffern	Statzendorf
Eggendorf	Langmannersdorf	Stollhofen
Einöd	Mitterndorf	Thallern
Etzersdorf	Neusiedl	Theyern
Franzhausen	Neustift	Traismauer
Fraundorf	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fugging	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Gemeinlebarn	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Getzersdorf	Oberwinden	Waldletztberg
Großrust	Oberwölbing	Walpersdorf
Grünz	Obritzberg-Rust	Weidling
Gutenbrunn	Ossarn	Weißenkriechen/Perschling
Haselbach	Pfaffing	Wetzmannsthal
Herzogenburg	Rassing	Wielandsthal
Hilpersdorf	Ratzersdorf	Wölbing

1.3.10. Špecifikovaný región Carnuntum

(a) Großlage:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel	Hausweingärten	Mühlweg
Braunsberg	Hexenberg	Rosenberg
Dorfbrunnenacker	Kirchbergen	Spitzerberg
Füllenbeutel	Lange Letten	Steinriegl
Gabler	Lange Weingärten	Tilhofen
Golden	Mitterberg	Ungerberg
Haidacker	Mühlbachacker	Unterschilling
Hausweinacker		

(c) Obce a ich časti:

Arbesthal	Göttlesbrunn	Mannersdorf/Leithagebirge
Au am Leithagebirge	Göttlesbrunn-Arbesthal	Margarethen am Moos
Bad Deutsch-Altenburg	Gramatneusiedl	Maria Ellend
Berg	Hainburg/Donau	Moosbrunn
Bruck an der Leitha	Haslau/Donau	Pachfurth
Deutsch-Haslau	Haslau-Maria Ellend	Petronell
Ebergassing	Himberg	Petronell-Carnuntum
Enzersdorf/Fischa	Hof/Leithaberge	Prellenkirchen
Fischamend	Höflein	Regelsbrunn
Gallbrunn	Hollern	Rohrau
Gerhaus	Hundsheim	Sarasdorf

Scharndorf
Schloß Prugg
Schönabrunn
Schwadorf
Sommerein

Stixneusiedl
Trautmannsdorf/Leitha
Velm
Wienerherberg

Wildungsmauer
Wilfleinsdorf
Wolfsthal-Berg
Zwölfaxing

1.3.11. Špecifikovaný región Wachau

(a) Großlage:

Frauenweingärten

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg
Frauengrund
Goldbügeln
Gottschelle
Höhlgraben
Im Weingebirge
Katzengraben

Kellerweingärten
Kiernberg
Klein Gebirg
Mitterweg
Neubergen
Niederpoigen
Schlucht

Setzberg
Silberbühel
Singerriedel
Spickenberg
Steiger
Stellenleiten
Tranthal

(c) Obce a ich časti:

Aggsbach
Aggsbach-Markt
Baumgarten
Bergern/Dunkelsteinerwald
Dürnstein
Eggendorf
Elsarn am Jauerling
Furth
Groisbach
Gut am Steg
Höbenbach
Joching
Köfering

Krustetten
Loiben
Mautern
Mauternbach
Mitterarnsdorf
Mühldorf
Oberarnsdorf
Oberbergern
Oberloiben
Rossatz-Rührsdorf
Schwallenbach
Spitz

St. Lorenz
St. Johann
St. Michael
Tiefenfucha
Unterbergern
Unterloiben
Vießling
Weißenkirchen/Wachau
Weißenkirchen
Willendorf
Willendorf in der Wachau
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Špecifikovaný región Weinviertel

(a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein
Falkensteiner Hügelland

Matzner Hügel
Retzer Weinberge

Wolkersdorfer Hochleithen

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen
Altenberg
Altenbergen
Alter Kirchenried
Altes Gebirge
Altes Weingebirge
Am Berghundsleithen
Am Lehmim
Am Wagram
Antlasbergen
Antonibergen
Aschinger
Auberg
Auflangen
Bergen
Bergfeld
Birthaler
Bogenrain
Bruch
Bürsting
Detzenberg
Die alte Haider
Ekartsberg
Feigelsbergen

Fochleiten
Freiberg
Freybergen
Fuchsenberg
Fürstenbergen
Gaisberg
Galgenberg
Gerichtsberg
Geringen
Goldberg
Goldbergen
Gollitschen
Großbergen
Grundern
Haad
Haidberg
Haiden
Haspelberg
Hausberg
Hauseingärten
Hausrucker
Heiligengeister
Hermannschachern
Herrnberg

Hinter der Kirchen
Hirschberg
Hochfeld
Hochfeld
Hochstraß
Holzpoint
Hundsbergen
Im Inneren Rain
Im Potschallen
In Aichleiten
In den Hausweingärten
In Hamert
In Rothenpüllen
In Sechsern
In Trenken
Johannesbergen
Jungbirgen
Junge Frauenberge
Jungherrn
Kalvarienberg
Kapellenfeld
Kirchbergen
Kirchenberg
Kirchluß

Kirchweinbergen	Preussenberg	Sonnberg
Kogelberg	Purgstall	Sonnen
Köhlberg	Raschern	Sonnleiten
Königsbergen	Reinthal	Steinberg
Kreuten	Reishübel	Steinbergen
Lamstetten	Retzer Winberge	Steinhübel
Lange Ried	Rieden um den Heldenberg	Steinperz
Lange Vierteln	Rösel	Stöckeln
Lange Weingärten	Rosenberg	Stolleiten
Leben	Roseneck	Strassfeld
Lehmfeld	Saazen	Stuffeln
Leitenberge	Sandbergen	Tallusfeld
Leithen	Sandriegl	Veigelberg
Lichtenberg	Satzen	Vogelsinger
Ließen	Sätzweingärten	Vordere Bergen
Lindau	Sauenberg	Warthberg
Lissen	Sauhaut	Weinried
Martal	Saurüßeln	Weintalried
Maxendorf	Schachern	Weisser Berg
Merkvierteln	Schanz	Zeiseln
Mitterberge	Schatz	Zuckermantln
Mühlweingärten	Schatzberg	Zuckermantel
Neuberggergen	Schilling	Zuckerschleh
Neusätzen	Schmallissen	Züngel
Nußberg	Schmidatal	Zutrinken
Ölberg	Schwarzerder	Zwickeln
Ölbergen	Sechterbergen	Zwiebelhab
Platten	Silberberg	Zwiefänger
Pöllitzern	Sommerleiten	

(c) Obce a ich části:

Alberndorf im Pulkautal	Dobermannsdorf	Gaisruck
Alt Höflein	Drasenhofen	Garmanns
Alt Ruppertsdorf	Drösing	Gars am Kamp
Altenmarkt im Thale	Dürnkut	Gartenbrunn
Altenmarkt	Dürnleis	Gaubitsch
Altlichtenwarth	Ebendorf	Gauderndorf
Altmanns	Ebenthal	Gaweinstal
Ameis	Ebersbrunn	Gebmanns
Amelsdorf	Ebersdorf an der Zaya	Geitzendorf
Angern an der March	Eggenburg	Gettsdorf
Aschendorf	Eggendorf am Walde	Ginzersdorf
Asparn an der Zaya	Eggendorf	Glaubendorf
Aspersdorf	Eibesbrunn	Gnadendorf
Atzelsdorf	Eibesthal	Goggendorf
Au	Eichenbrunn	Goldgeben
Auersthal	Eichhorn	Göllersdorf
Auggenthal	Eitzersthal	Gösting
Bad Pirawarth	Engelhartstetten	Götzendorf
Baierdorf	Engelsdorf	Grabern
Bergau	Enzersdorf bei Staatz	Grafenberg
Bernhardsthal	Enzersdorf im Thale	Grafensulz
Bisamberg	Enzersfeld	Großenbrunn
Blumenthal	Erdberg	Groß Ebersdorf
Bockfließ	Erdpreß	Groß-Engersdorf
Bogenneusiedl	Ernstbrunn	Groß-Inzersdorf
Bösendürnbach	Etzmannsdorf	Groß-Schweinbarth
Braunsdorf	Fahndorf	Großharras
Breiteneich	Falkenstein	Großkadolz
Breitenwaida	Fallbach	Großkrut
Bruderndorf	Föllim	Großmeiseldorf
Bullendorf	Frättingsdorf	Großmugl
Burgschleinitz	Frauendorf/Schmida	Großnondorf
Burgschleinitz-Kühnring	Friebritz	Großreipersdorf
Deinzendorf	Füllersdorf	Großrußbach
Diepolz	Furth	Großstelzendorf
Dietersdorf	Gaindorf	Großwetzdorf
Dietmannsdorf	Gaisberg	Grub an der March
Dippersdorf	Gaiselberg	Grübern

Grund	Kleinstetteldorf	Obergrabern
Gumping	Kleinweikersdorf	Obergrub
Guntersdorf	Kleinwetzdorf	Oberhautzentel
Guttenbrunn	Kleinwilfersdorf	Oberkreuzstetten
Hadres	Klement	Obermallebarn
Hagenberg	Kollnbrunn	Obermarkersdorf
Hagenbrunn	Königsbrunn	Obernalb
Hagendorf	Kottingneusiedl	Oberolberndorf
Hanfthal	Kotzendorf	Oberparschenbrunn
Hardegg	Kreuttal	Oberravelsbach
Harmannsdorf	Kreuzstetten	Oberretzbach
Harrersdorf	Kronberg	Oberrohrbach
Hart	Kühnring	Oberrußbach
Haselbach	Laa an der Thaya	Oberschoderlee
Haslach	Ladendorf	Obersdorf
Haugsdorf	Langenzersdorf	Obersteinabrunn
Hausbrunn	Lanzendorf	Oberstinkenbrunn
Hauskirchen	Leitzersdorf	Obersulz
Hausleiten	Leobendorf	Oberthern
Hautzendorf	Leodagger	Oberzögersdorf
Heldenberg	Limberg	Obritz
Herrnbaumgarten	Loidesthal	Olbersdorf
Herrnleis	Loosdorf	Olgersdorf
Herzogbirbaum	Magersdorf	Ollersdorf
Hetzmannsdorf	Maigen	Ottendorf
Hipples	Mailberg	Ottenthal
Höbersbrunn	Maisbirbaum	Paasdorf
Hobersdorf	Maissau	Palterndorf
Höbertsgrub	Mallersbach	Palterndorf/Dobermannsdorf
Hochleithen	Manhartsbrunn	Paltersdorf
Hofern	Mannersdorf	Passauerhof
Hohenau an der March	Marchegg	Passendorf
Hohenruppersdorf	Maria Roggendorf	Patzenthal
Hohenwarth	Mariathal	Patzmannsdorf
Hohenwarth-Mühlbach	Martinsdorf	Peigarten
Hollabrunn	Matzelsdorf	Pellendorf
Hollenstein	Matzen	Pernersdorf
Hörersdorf	Matzen-Raggendorf	Pernhofen
Horn	Maustrenk	Pettendorf
Hornsburg	Meiseldorf	Pfaffendorf
Hüttendorf	Merkersdorf	Pfaffstetten
Immendorf	Michelstetten	Pföding
Inkersdorf	Minichhofen	Pillersdorf
Jedenspeigen	Missingdorf	Pillichsdorf
Jetzelsdorf	Mistelbach	Pirawarth
Kalladorf	Mittergrabern	Platt
Kammersdorf	Mitterretzbach	Pleißling
Karnabrunn	Mödring	Porrau
Kattau	Mollmannsdorf	Pottenhofen
Katzelsdorf	Mörtersdorf	Poysbrunn
Kettlasbrunn	Mühlbach a. M.	Poysdorf
Ketzelsdorf	Münichthal	Pranhartsberg
Kiblit	Naglarn	Prinzendorf/Zaya
Kirchstetten	Nappersdorf-Kammersdorf	Prottes
Kleedorf	Neubau	Puch
Klein Hadersdorf	Neudorf bei Staatz	Pulkau
Klein Riedenthal	Neuruppersdorf	Pürstendorf
Klein Haugsdorf	Neusiedl/Zaya	Putzing
Klein-Harras	Nexing	Pyhra
Klein-Meiseldorf	Niederabsdorf	Rabensburg
Klein-Reinprechtsdorf	Niederfellabrunn	Radlbrunn
Klein-Schweinbarth	Niederhollabrunn	Raffelhof
Kleinbaumgarten	Niederkreuzstetten	Rafing
Kleinebersdorf	Niederleis	Ragelsdorf
Kleinengersdorf	Niederrußbach	Raggendorf
Kleinhöflein	Niederschleinz	Rannersdorf
Kleinkadolz	Niedersulz	Raschala
Kleinkirchberg	Nursch	Ravelsbach
Kleinrötz	Oberdürnbach	Reikersdorf
Kleinsierndorf	Oberfellabrunn	Reinthal
Kleinstelzendorf	Obergänserndorf	Retz

Retz-Altstadt	Spannberg	Velm
Retz-Stadt	St. Bernhard-Frauenhofen	Velm-Götzendorf
Retzbach	St. Ulrich	Viendorf
Reyersdorf	Staatz	Waidendorf
Riedenthal	Staatz-Kautzendorf	Waitzendorf
Ringelsdorf	Starnwörth	Waltersdorf
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Steinabrunn	Waltersdorf/March
Ringendorf	Steinbrunn	Walterskirchen
Rodingersdorf	Steinebrunn	Wartberg
Roggendorf	Stetteldorf/Wagram	Waschbach
Rohrbach	Stetten	Watzelsdorf
Rohrendorf/Pulkau	Stillfried	Weikendorf
Ronthal	Stockerau	Wetzelsdorf
Röschitz	Stockern	Wetzleinsdorf
Röschitzklein	Stoitzendorf	Weyerburg
Roseldorf	Straning	Wieselsfeld
Rückersdorf	Stranzendorf	Wiesern
Rußbach	Streifing	Wildendürnbach
Schalladorf	Streitdorf	Wilfersdorf
Schleinbach	Stronsdorf	Wilhelmsdorf
Schletz	Stützenhofen	Windisch-Baumgarten
Schönborn	Sulz im Weinviertel	Windpassing
Schöngrabern	Suttenbrunn	Wischathal
Schönkirchen	Tallesbrunn	Wolfpassing an der Hochleithen
Schönkirchen-Reyersdorf	Traunfeld	Wolfpassing
Schrattenberg	Tresdorf	Wolfsbrunn
Schrattenthal	Ulrichskirchen	Wolkersdorf/Weinviertel
Schrick	Ulrichskirchen-Schleinbach	Wollmannsberg
Seebarn	Ungerndorf	Wullersdorf
Seefeld	Unterdürnbach	Wultendorf
Seefeld-Kadolz	Untergrub	Wulzeshofen
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterhautzentel	Würnitz
Senning	Untermallebarn	Zellerndorf
Siebenhirten	Untermarkersdorf	Zemling
Sierndorf	Unternalb	Ziersdorf
Sierndorf/March	Unterolberndorf	Zissersdorf
Sigmundsherberg	Unterparschenbrunn	Zistersdorf
Simonsfeld	Unterretzbach	Zlabern
Sitzendorf an der Schmida	Unterrohrbach	Zogelsdorf
Sitzenhart	Unterstinkenbrunn	Zwentendorf
Sonnberg	Unterthern	Zwingendorf
Sonndorf		

1.3.13. Špecifikovaný región Südsteiermark

(a) Großlagen:

Sausal

Südsteirisches Rebennland

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamilionberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urlkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gautitsch	Oegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

(c) Obce a ich časti:

Aflenz an der Sulm	Brudersegg	Eichberg-Trautenburg
Altenbach	Burgstall	Einöd
Altenberg	Eckberg	Empersdorf
Arnfels	Ehrenhausen	Ewitsch
Berghausen	Eichberg-Arnfels	Flamberg

Fötschach	Lieschen	Schönberg
Gamlitz	Maltschach	Schönegg
Gautitsch	Mattelsberg	Seggauberg
Glanz	Mitteregg	Sernau
Gleinstätten	Muggenau	Spiefeld
Goldes	Nestelbach	St Andrä i.S.
Göttling	Nestelberg/Heimschuh	St Andrä-Höch
Graßnitzberg	Nestelberg/Großklein	St Johann im Saggautal
Greith	Neurath	St Nikolai im Sausal
Großklein	Obegg	St Nikolai/Draßling
Großwalz	Oberfahnenbach	St Ulrich/Waasen
Grottenhof	Obergreith	Steinbach
Grubtal	Oberhaag	Steingrub
Hainsdorf/Schwarzautal	Oberlupitscheni	Steinriegel
Hasendorf an der Mur	Obervogau	Sulz
Heimschuh	Ottenberg	Sulztal an der Weinstraße
Höch	Paratheregg	Tillmitsch
Kaindorf an der Sulm	Petzles	Unterfahnenbach
Kittenberg	Pistorf	Untergreith
Kitzeck im Sausal	Pößnitz	Unterhaus
Kogelberg	Prarath	Unterlupitscheni
Kranach	Ratsch an der Weinstraße	Vogau
Kranachberg	Remschnigg	Wagna
Labitschberg	Rettenbach	Waldschach
Lang	Rettenberg	Weitendorf
Langaberg	Retznei	Wielitsch
Langeegg	Sausal	Wildon
Lebring — St. Margarethen	Sausal-Kerschegg	Wolfsberg/Schw.
Leibnitz	Schirka	Zieregg
Leutschach	Schloßberg	

1.3.14. Špecifikovaný región Weststeiermark

(a) Großlagen:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg
Dittenberg
Guntschenberg
Hochgrail
St. Ulrich i. Gr.

(c) Obce a ich časti:

Aibl	Lannach	St Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St Peter i.S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St. Florian	Preding	Unterbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St Bartholomä	Wernersdorf
Holleneegg	St Martin i.S.	Wies
Krottendorf	St Stefan ob Stainz	

1.3.15. Špecifikovaný región Südoststeiermark

(a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland
Vulkanland

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendsdorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

(c) Obce a ich časti:

Aigen	Gniebing	Klöchberg
Albersdorf-Prebuch	Goritz	Kohlgraben
Allerheiligen bei Wildon	Gosdorf	Kölldorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Gossendorf	Kornberg bei Riegersburg
Altenmarkt bei Riegersburg	Grabersdorf	Krennach
Aschau	Grasdorf	Krobathen
Aschbach bei Fürstenfeld	Greinbach	Kronnersdorf
Auersbach	Großhartmannsdorf	Krottendorf
Aug-Radisch	Grössing	Krusdorf
Axbach	Großsteinbach	Kulm bei Weiz
Bad Waltersdorf	Großwilfersdorf	Laasen
Bad Radkersburg	Grub	Labuch
Bad Gleichenberg	Gruisla	Landscha bei Weiz
Bairisch Kölldorf	Gschmaier	Laßnitzhöhe
Baumgarten bei Gnas	Gutenberg an der Raabklamm	Leitersdorf im Raabtal
Bierbaum am Auersbach	Gutendorf	Lembach bei Riegersburg
Bierbaum	Habegg	Lödersdorf
Breitenfeld/Rittschein	Hainersdorf	Löffelbach
Buch-Geiseldorf	Haket	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Burgfeld	Halbenrain	Lugitsch
Dambach	Hart bei Graz	Maggau
Deutsch Goritz	Hartberg	Magland
Deutsch Haseldorf	Hartberg-Umgebung	Mahrensdorf
Dienersdorf	Hartl	Maierdorf
Dietersdorf am Gnasbach	Hartmannsdorf	Maierhofen
Dietersdorf	Haselbach	Markt Hartmannsdorf
Dirnbach	Hatzendorf	Marktl
Dörfl	Herrnberg	Merkendorf
Ebersdorf	Hinteregg	Mettersdorf am Saßbach
Edelsbach bei Feldbach	Hirnsdorf	Mitterdorf an der Raab
Edla	Hochenegg	Mitterlabill
Eichberg bei Hartmannsdorf	Hochstraden	Mortantsch
Eichfeld	Hof bei Straden	Muggendorf
Entschendorf am Ottersbach	Hofkirchen bei Hardegg	Mühlhof bei Feldbach
Entschendorf	Höflach	Mureck
Etzersdorf-Rollsdorf	Hofstätten	Murfeld
Fehring	Hofstätten bei Deutsch	Nägelsdorf
Feldbach	Hohenbrugg	Nestelbach im Ilztal
Fischa	Hohenkogel	Neudau
Fladnitz im Raabtal	Hopfau	Neudorf
Flattendorf	Ilz	Neusetz
Floing	Ilztal	Neustift
Frannach	Jagerberg	Nitscha
Frösaugraben	Jahrbach	Oberdorf am Hohegg
Frössauberg	Jamm	Obergnas
Frutten	Johnsdorf-Brunn	Oberkarla
Frutten-Geißelsdorf	Jörgen	Oberklamm
Fünffing bei Gleisdorf	Kaag	Oberspitz
Fürstenfeld	Kaibing	Obertiefenbach
Gabersdorf	Kainbach	Öd
Gamling	Lalch	Ödgraben
Gersdorf an der Freistritz	Kapfenstein	Ödt
Gießelsdorf	Karbach	Ottendorf an der Rittschein
Gleichenberg-Dorf	Kirchberg an der Raab	Penzendorf
Gleisdorf	Klapping	Perbersdorf bei St. Peter
Glojach	Kleegraben	Persdorf
Gnaning	Kleinschlag	Pertlstein
Gnas	Klöch	Petersdorf

Petzelsdorf	Schölling	Tatzen
Pichla bei Radkersburg	Schöna	Tautendorf
Pichla	Schöneegg bei Pöllau	Tiefenbach bei Kaindorf
Pirsching am Traubenberg	Schrötten bei Deutsch-Goritz	Tieschen
Pischelsdorf in der Steiermark	Schwabau	Trautmannsdorf/Oststeiermark
Plesch	Schwarzau im Schwarzaual	Trössing
Pöllau	Schweinz	Übersbach
Pöllauberg	Sebersdorf	Ungerdorf
Pölsen	Siebing	Unteraubersbach
Poppendorf	Siegersdorf bei Herberstein	Unterbuch
Prebendorf	Sinabelkirchen	Unterfladnitz
Pressguts	Söchau	Unterkarla
Pridahof	Speltenbach	Unterlamm
Puch bei Weiz	St Peter am Ottersbach	Unterlaßnitz
Raabau	St Johann bei Herberstein	Unterzirknitz
Rabenwald	St Veit am Vogau	Vockenberg
Radersdorf	St Kind	Wagerberg
Radkersburg Umgebung	St Anna am Aigen	Waldsberg
Radochen	St Georgen an der Stiefing	Walkersdorf
Ragnitz	St Johann in der Haide	Waltersdorf in der Oststeiermark
Raning	St Margarethen an der Raab	Waltra
Ratschendorf	St Nikolai ob Draßling	Wassen am Berg
Reichendorf	St Marein bei Graz	Weinberg an der Raab
Reigersberg	St Magdalena am Lemberg	Weinberg
Reith bei Hartmannsdorf	St Stefan im Rosental	Weinburg am Sassbach
Rettenbach	St Lorenzen am Wechsel	Weißbach
Riegersburg	Stadtbergen	Weiz
Ring	Stainz bei Straden	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Risola	Stang bei Hatzendorf	Wieden
Rittschein	Staudach	Wiersdorf
Rohr an der Raab	Stein	Wilhelmsdorf
Rohr bei Hartberg	Stocking	Wittmannsdorf
Rohrbach am Rosenberg	Straden	Wolfgruben bei Gleisdorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Straß	Zehendorf
Romatschachen	Stubenberg	Zelting
Ruppersdorf	Sulz bei Gleisdorf	Zerlach
Saaz	Sulzbach	Ziegenberg
Schachen am Römerbach	Takern	

1.3.16. Špecifikovaný región Wien

(a) Großlagen:

Bisamberg-Wien

Georgenberg

Kahlenberg

Nußberg

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten

Auckenthal

Bellevue

Breiten

Burgstall

Falkenberg

Gabrisen

Gallein

Gebhardin

Gernen

Herrenholz

Hochfeld

Jungenberg

Jungherrn

Kuchelviertel

Langteufel

Magdalenenhof

Mauer

Mitterberg

Oberlaa

Preußen

Reisenberg

Rosengartl

Schenkenberg

Steinberg

Wiesthalen

(c) Obce a ich časti:

Dornbach

Grinzing

Groß Jedlersdorf

Heiligenstadt

Innere Stadt

Josefsdorf

Kahlenbergerdorf

Kalksburg

Liesing

Mauer

Neustift

Nußdorf

Ober Sievering

Oberlaa-Stadt

Ottakring

Pötzleinsdorf

Rodaun

Stammersdorf

Strebersdorf

Unter Sievering

1.3.17. Špecifikovaný región Vorarlberg

(a) Großlagen:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

(c) Obce:

Bregenz

Röthis

1.3.18. Špecifikovaný región Tirol

(a) Großlagen:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

(c) Obec:

Zirl

2. **Stolové vína s geografickým označením v názve**

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

B. Tradičné výrazy

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

B. Chránené názvy výrobkov vinárskeho sektora pochádzajúcich zo Švajčiarska

I. Geografické označenia

1. Kantóny

Zürich	Appenzell Innerrhoden
Bern/Berne	Appenzell Ausserrhoden
Luzern	St. Gallen
Uri	Graubünden
Schwyz	Aargau
Nidwalden	Thurgau
Glarus	Ticino
Fribourg/Freiburg	Vaud
Basel-Land	Valais/Wallis
Basel-Stadt	Neuchâtel
Solothurn	Genève
Schaffhausen	Jura

1.1. Zürich

1.1.1. Zürichsee

Erlenbach	Meilen
— Mariahalde	— Appenhalde
— Turmgut	— Chorherren
Herrliberg	Richterswil
— Schipfgut	Stäfa
Hombrechtikon	— Lattenberg
— Feldbach	— Sternenhalde
— Rosenberg	— Uerikon
— Trüllisberg	Thalwil
Küsnacht	Uetikon am See
Kilchberg	Wädenswil
Männedorf	Zollikon

1.1.2. Limmattal

Höngg
Oberengstringen
Oetwil an der Limmat
Weiningen

1.1.3. Züricher Unterland

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederwenigen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
— Teufen	Regensdorf
— Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Wil
Kloten	Winkel
Lufingen	Weiach

1.1.4. Weinland

Adlikon	Kleinandelfingen
Andelfingen	— Schiterberg
— Heiligberg	Marthalen
Benken	Neftenbach
Berg am Irchel	— Wartberg
Buch am Irchel	Ossingen
Dachsen	Pfungen
Dättlikon	Rheinau
Dinhard	Rickenbach
Dorf	Seuzach
— Goldenberg	Stammheim
— Schloss Goldenberg	Trüllikon
— Schwerzenberg	— Rudolfingen
Elgg	— Wildensbuch
Ellikon	Truttikon
Elsau	Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)
Flaach	Volken
— Worrenberg	Waltalingen
Flurlingen	— Schloss Schwandegg
Henggart	— Schloss Giersberg
Hettlingen	Wiesendangen
Humlikon	Wildensbuch
— Klosterberg	Winterthur-Wülflingen

1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne	Sigriswil
Erlach/Cerlier	Spiez
Gampelen/Champion	Tschugg
Ins/Anet	Tüscherz/Daucher
Neuenstadt/La Neuveville	— Alfermée
— Schafis/Chavannes	Twann/Douane
Ligerz/Gléresse	— St Petersinsel/Ile St-Pierre
— Schernelz	Vignelz/Vigneule
Oberhofen	

1.3. Luzern

Aesch	Hitzkirch
Altwis	Hohenrain
Dagmersellen	Horw
Ermensee	Meggen
Gelfingen	Weggis
Heidegg	

1.4. Uri

Bürglen
Flüelen

1.5. Schwyz

Altendorf
Küssnacht am Rigi
Leutschen
Wangen
Wollerau

1.6. Nidwalden

Stans

1.7. *Glarus*

Niederurnen

Glarus

1.8. *Fribourg/Freiburg*

Vully

— Nant

— Praz

— Sugiez

— Môtier

— Mur

Cheyres

Font

1.9. *Basel-Land*

Aesch

— Tschäpperli

Arisdorf

Arlesheim

Balstahl

— Klus

Biel-Benken

Binningen

Bottmingen

Buus

Ettingen

Ittingen

Liestal

Maisprach

Muttenz

Oberdorf

Pfeffingen

Pratteln

Reinach

Sissach

Tenniken

Therwil

Wintersingen

Ziefen

Zwingen

1.10. *Basel-Stadt*

Riehen

1.11. *Solothurn*

Buchegg

Dornach

Erlinsbach

Flüh

Hofstetten

Rodersdorf

Witterswil

1.12. *Schaffhausen*

Altdorf

Beringen

Buchberg

Buchegg

Dörflingen

— Heerenberg

Gächlingen

Hallau

Löhningen

Oberhallau

Osterfingen

Rüdlingen

Schaffhausen

— Heerenberg

— Munot

— Rheinhalde

Schleitheim

Siblingen

— Eisenhalde

Stein am Rhein

— Blaurock

— Chäferstei

Thayngen

Trasadingen

Wilchingen

1.13. *Appenzell Innerrhoden*

Oberegg

1.14. *Appenzell Ausserrhoden*

Lutzenberg

1.15. *St Gallen*

Altstätten

— Forst

Amden

Au

— Monstein

Ragaz

— Freudenberg

Balgach

Berneck

— Pfauenhalde

— Rosenberg

Bronchhofen

Eichberg

Flums

Frümsen

Grabs

— Werdenberg

Heerbrugg

Jona

Marbach

Mels

Oberriet

Pfäfers

Quinten

Rapperswil

Rebstein

Rheineck

Rorschacherberg

Sargans

Sax

Sevelen

St. Margrethen

Thal

— Buchberg

Tscherlach

Walenstadt

Wartau

Weesen

Werdenberg

Wil

1.16. *Graubünden*

Bonaduz

Cama

Chur

Domat/Ems

Felsberg

Fläsch

Grono

Igls

Jenins

Leggia

Maienfeld

— St. Luzisteig

Malans

Mesolcina

Monticello

Roveredo

San Vittore

Verdabbio

Zizers

1.17. *Aargau*

Auenstein

Baden

Bergdietikon

— Herrenberg

Biberstein

Birmenstorf

Böttstein

Bözen

Bremgarten

— Stadtreben

Döttingen

Effingen

Egliswil

Elfingen

Endingen

Ennetbaden

— Goldwand

Erlinsbach

Frick

Gansingen

Gebensdorf

Gipf-Oberfrick

Habsburg

Herznach

Hornussen

— Stiftshalde

Hottwil

Kaisten

Kirchdorf

Klingnau

Küttigen

Lengnau

Lenzburg

— Goffersberg

— Burghalden

Magden

Manndach
 Meisterschwanden
 Mettau
 Möriken
 Muri
 Niederrohrdorf
 Oberflachs
 Oberhof
 Oberhofen
 Obermumpf
 Oberrohrdorf
 Oeschgen
 Remigen
 Rüfnach
 — Bödeler
 — Rütiberg
 Schaffisheim
 Schinznach
 Schneisingen
 Seengen
 — Berstenberg
 — Wessenberg

Steinbruck
 Spreitenbach
 Sulz
 Tegerfelden
 Thalheim
 Ueken
 Unterlunkhofen
 Untersiggenthal
 Villigen
 — Schlossberg
 — Steinbrüchler
 Villnachern
 Wallenbach
 Wettingen
 Wil
 Wildegg
 Wittnau
 Würenlingen
 Würenlos
 Zeiningen
 Zufikon

1.18. Thurgau

1.18.1. Produktionszone I

Diessenhofen
 — St Katharinental
 Frauenfeld
 — Guggenhürli
 — Holderberg
 Herdern
 — Kalchrain
 — Schloss Herdern
 Hüttwilen
 — Guggenhüsli
 — Stadtschryber
 Niederneuenforn
 — Trottenhalde
 — Landvogt
 — Chrachenfels

Nussbaumen
 — St Anna-Oelenberg
 — Chindsruet-Chardüsler
 Oberneuenforn
 — Farhof
 — Burghof
 Schlattigen
 — Herrenberg
 Stettfurt
 — Schloss Sonnenberg
 — Sonnenberg
 Uesslingen
 — Steigässli
 Warth
 — Karthause Ittingen

1.18.2. Produktionszone II

Amlikon
 Amriswil
 Buchackern
 Götighofen
 — Buchenhalde
 — Hohenfels
 Griesenberg
 Hessenreuti
 Märstetten
 — Ottenberg

Sulgen
 — Schützenhalde
 Weinfelden
 — Bachtobel
 — Scherbengut
 — Schloss Bachtobel
 Schmälzler
 Straussberg
 Sunnehalde
 Thurgut

1.18.3. Produktionszone III

Berlingen
 Ermatingen
 Eschenz
 — Freudenfels
 Fruthwilen

Mammern
 Mannenbach
 Salenstein
 — Arenenberg
 Steckborn

1.19. Ticino

1.19.1. Bellinzona

Arbedo-Castione
Bellinzona
Cadenazzo
Camorino
Giubiasco
Gnosca
Gorduno
Gudo
Lumino

Medeglia
Moleno
Monte Carasso
Pianezzo
Preonzo
Robasacco
Sanantonino
Sementina

1.19.2. Blenio

Corzoneso
Dongio
Malvaglia
Ponte-Valentino
Semione

1.19.3. Leventina

Anzonico
Bodio
Giornico
Personico
Pollegio

1.19.4. Locarno

Ascona
Aureggio
Berzona
Borgnone
Brione s/Minusio
Brissago
Caviano
Cavigliano
Contone
Corippo
Cugnasco
Gerra Gambarogno
Gerra Verzasca
Gordola
Intragna
Lavertezzo
Locarno

Loco
Losone
Magadino
Mergoscia
Minusio
Mosogno
Muralto
Orselina
Piazzogna
Ronco s/Ascona
San Nazzaro
S. Abbondio
Tegna
Tenero-Contra
Verscio
Vira Gambarogno
Vogorno

1.19.5. Lugano

Agno
Agra
Aranno
Arogno
Astano
Barbengo
Bedano
Bedigliora
Bioggio
Bironico
Bissone
Busco Luganese

Breganzona
Brusio Arsizio
Cademario
Cadempino
Cadro
Cagiallo
Camignolo
Canobbio
Carabbia
Carabietta
Carona
Caslano

Cimo
Comano
Croglio
Cureggia
Cureglia
Curio
Davesco Soragno
Gentilino
Grancia
Gravesano
Iseo
Lamone
Lopagno
Lugaggia
Lugano
Magliaso
Manno
Maroggia
Massagno
Melano
Melide
Mezzovico-Vira
Miglieglia
Montagnola
Monteggio
Morcote
Muzzano

Neggio
Novaggio
Origlio
Pambio-Noranco
Paradiso
Pazallo
Ponte Capriasca
Porza
Pregassona
Pura
Rivera
Roveredo
Rovio
Sala Capriasca
Savosa
Sessa
Sigirino
Sonvico
Sorengo
Tesserete
Torricella-Taverne
Vaglio
Vernate
Vezia
Vico Morcote
Viganello
Villa Luganese

1.19.6. Mendrisio

Arzo
Balerna
Besazio
Bruzella
Caneggio
Capolago
Casima
Castel San Pietro
Chiasso
Chiasso-Pedrate
Coldrerio
Genestrerio
Ligornetto

Mendrisio
Meride
Monte
Morbio Inferiore
Morbio Superiore
Novazzano
Rancate
Riva San Vitale
Salorino
Stabio
Tremona
Vacallo

1.19.7. Riviera

Biasca
Claro
Cresciano
Iragna
Lodrino
Osogna

1.19.8. Valle Maggia

Aurigeno
Avegno
Cavigno
Cevio
Giumaglio

Gordevio
Lodano
Maggia
Moghegno
Someo

1.20. Vaud

1.20.1. Région est de Lausanne

Aigle	— Savuit
Belmont-sur-Lausanne	Montreux
Bex	Ollon
Blonay	Paudex
Calamin	Puidoux
Chardonne	Pully
— Cure d'Attalens	Riex
Chexbres	Rivaz
Corbeyrier	Roche
Corseaux	St-Légier-La Chiésaz
Corsier-sur-Vevey	St-Saphorin
Cully	— Burignion
Dezaley	— Faverges
Dezaley-Marsens	Treytorrens
Epesses	Vevey
Grandvaux	Veytaux
Jongny	Villeneuve
La Tour-de-Peilz	Villette
Lavey-Morcles	— Châtelard
Lutry	Yvorne

1.20.2. Région ou est de Lausanne

Aclens	Gilly
Allaman	Givrins
Arnex-sur-Nyon	Gollion
Arzier	Gland
Aubonne	Grens
Begnins	Lavigny
Bogis-Bossey	Lonay
Borex	Luins
Bougy-Villars	— Château de Luins
Bremblens	Lully
Buchillon	Lussy-sur-Morges
Bursinel	Mex
Bursins	Mies
Bussigny-près-Lausanne	Monnaz
Bussy-Chardonney	Mont-sur-Rolle
Chigny	Morges
Clarmont	Nyon
Coinsins	Perroy
Colombier	Prangins
Commugny	Préverenges
Coppet	Prilly
Crans-près-Céligny	Reverolle
Crassier	Rolle
Crissier	Romanel-sur-Morges
Denens	Saint-Livres
Denges	Saint-Prex
Duillier	Signy-Avenex
Dully	St-Saphorin-sur-Morges
Echandens	Tannay
Echichens	Tartegnin
Ecublens	Saint-Sulpice
Essertines-sur-Rolle	Tolochenaz
Etoy	Trélex
Eysins	Vaux-sur-Morges
Féchy	Vich
Founex	Villars-Sainte-Croix
Genolier	Villars-sous-Yens

Vinzel
Vufflens-la-Ville
Vufflens-le-Château

Vullierens
Yens

1.20.3. Côtes-de-l' Orbe

Agiez
Arnex-sur-Orbe
Baulmes
Bavois
Belmont-sur-Yverdon
Chamblon
Champvent
Chavornay
Corcelles-sur-Chavornay
Eclépens
Essert-sous-Champvent
La Sarraz

Method
Montcherand
Orbe
Orny
Pompaples
Rances
Suscévaz
Treykovagnes
Valeyres-sous-Rances
Villars-sous-Champvent
Yvonand

1.20.4. Nordvaudois

Bonvillars
Concise
Corcelles-près-Concise
Fiez
Fontaines-sur-Grandson
Grandson
Montagny-près-Yverdon
Novalles
Onnens
Valeyres-sous-Montagny

1.20.5. Vully

Bellerive
Chabrey
Champmartin
Constantine
Montmagny
Mur
Vallamand
Villars-le-Grand

1.21. Valais/Wallis

Agarn
Ardon
Ausserberg
Ayent
— Signèse
Baltschieder
Bovernier
Bratsch
Brig/Brigue
Chablais
Chalais
Chamoson
— Ravanay
— Saint Pierre-de-Clage
— Trémazières
Charrat
Chermignon
— Ollon
Chippis

Collombey-Muraz
Collonges
Conthey
Dorénaz
Eggerberg
Embd
Ergisch
Evionnaz
Fully
— Beudon
— Branson
— Châtaignier
Gampel
Grimisuat
— Champlan
— Mollignon
— Le Mont
— Saint Raphaël
Grône

Hohtenn	— La Millière
Lalden	— Muraz
Lens	— Noës
— Flanthey	Sion
— Saint-Clément	— Batassé
— Vaas	— Bramois
Leytron	— Châteauneuf
— Grand-Brûlé	— Châtroz
— Montagnon	— Clavoz
— Montibeux	— Corbassière
— Ravanay	— La Folie
Leuk/Loèche	— Lentine
— Lichten	— Maragnenaz
Martigny	— Mollignon
— Coquempey	— Le Mont
Martigny-Combe	— Mont d'Or
— Plan Cerisier	— Montorge
Miège	— Pagane
Montana	— Uvrier
— Corin	Stalden
Monthey	Staldenried
Nax	Steg
Nendaz	Troistorrents
Niedergesteln	Turtmann/Tourtemagne
Port-Valais	Varen/Varone
— Les Evouettes	Venthône
Randogne	— Anchette
— Loc	— Darnonaz
Raron/Rarogne	Vernamiège
Riddes	Vétroz
Saillon	— Balavaud
Saint-Léonard	— Magnot
Saint-Maurice	Veyras
Salgesch/Salquenen	— Bernune
Salins	Muzot
Saxon	Ravyre
Savièse	Vernayaz
— Diolly	Vex
Sierre	Vionnaz
— Champsabé	Visp/Viège
— Crétaflan	Visperterminen
— Géronde	Vollèges
— Goubing	Vouvry
— Granges	Zeneggen

1.22. *Neuchâtel*

Auvernier	Gorgier
Bevaix	Hauterive
Bôle	Le Landeron
Boudry	Neuchâtel
Colombier	— Champ-prévevres
Corcelles	— La Coudre
Cormondrèche	Peseux
Cornaux	Saint-Aubin
Cortailod	Saint-Blaise
Cressier	Vaumarcus
Fresens	

1.23. *Geneva*

Aire-la-Ville	Avusy
Anières	Bardonnex
Avully	— Charrot

— Landecy
Bellevue
Bernex
— Lully
Cartigny
Céligny ou Côte Céligny
Chancy
Choulex
Collex-Bossy
Collonge-Bellerive
Cologny
Confignon
Corsier
Dardagny
— Essertines
Genthod
Gy
Hermance
Jussy

Laconnex
Meinier
— Le Carre
Meyrin
Perly-Certoux
Plans-les-Ouates
Presinge
Puplinge
Russin
Satigny
— Bourdigny
— Chouilly
— Peissy
Soral
Troinex
Vandoeuvres
Vernier
Veyrier

1.24. *Jura*

Buix
Soyhières

II. **Švajčiarske tradičné výrazy**

Appellation d'origine
Appellation d'origine contrôlée
Attestierter Winzerwy
Bondola
Clos
Cru
Denominazione di origine
Denominazione di origine controllata
Dôle
Dorin
Fendant
Goron
Grand Cru
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung
La Gerle
Landwein
Nostrano
Perdrix Blanche
Perlan
Premier Cru
Salvagnin
Schiller
Terravin
Ursprungsbezeichnung
Vin de pays
Vinatura
VITI
Winzerwy

—

Dodatok 3

týkajúci sa článkov 6 a 25

- I. Ochrana názvov uvedených v článku 6 tejto prílohy nezabraňuje, aby sa nasledujúce názvy odrôd hrozna používali pre vína pochádzajúce zo Švajčiarska, ak sa používajú v súlade so švajčiarskou legislatívou a v kombinácii s geografickým názvom jasne naznačujúcim pôvod vína:

— Ermitage/Hermitage

— Johannisberg

- II. Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 tejto prílohy týkajúcej sa ochrany tradičných názvov a až kým Švajčiarsko do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto prílohy neprijme potrebné nariadenia definujúce názvy uvedené nižšie, aby sa chránili ako tradičné výrazy podľa hlavy II tejto prílohy, tieto názvy sa môžu používať na opis a prezentáciu vín pochádzajúcich zo Švajčiarska, ak sa s nimi obchoduje na trhu mimo územia spoločenstva:

— Auslese

— Beerenauslese

— Beerli

— Beerliwein

— Eiswein

— Gletscherwein

— Œil de Perdrix

— Sélection de grain noble

— Spätlese

— Strohwein

— Süssdruck

— Trockenbeerenauslese

— Vendange tardive

— Vendemmia tardiva

— Vin de gelée

— Vin des Glaciers

— Vin de paille

— Vin doux naturel

— Weissherbst

V súlade s prílohou I k nariadeniu (EHS) č. 3201/90 názvy „Auslese“, „Beerliwein“ a „Spätlese“ sa môžu používať na obchodovanie na trhu v rámci územia spoločenstva.

- III. V súlade s článkom 25b) a s výhradou osobitných ustanovení uplatniteľných na dojednania o dokumentoch sprevádzajúcich výrobky pri preprave sa táto príloha neuplatňuje na výrobky vinárskeho sektora, ktoré:

a) sú zahrnuté v osobnom majetku cestujúcich pre ich vlastnú súkromnú konzumáciu;

b) sú zaslané od jedného súkromného jednotlivca inému súkromnému jednotlivcovi pre osobnú spotrebu;

- c) tvoria časť majetku domácností jednotlivcov, ktorí sťahujú svoj domov, alebo v prípade dedenia;
 - d) sú dovezené v množstvách až do jedného hektolitra s cieľom vedeckých a technických pokusov;
 - e) tvoria časť prídelov, ktoré nepodliehajú clu, diplomatických misií, konzulárnych úradov a pridružených orgánov;
 - f) tvoria časť zásob prepravovaných v medzinárodných dopravných prostriedkoch.
-

PRÍLOHA 8

**O VZÁJOMNOM UZNÁVANÍ A OCHRANE NÁZVOV ALKOHOLICKÝCH NÁPOJOV
A AROMATIZOVANÝCH VÍNNÝCH NÁPOJOV****Článok 1**

Strany sa týmto v súlade s princípmi nediskriminovania a reciprocity dohodli, že budú umožňovať a podporovať vzájomný obchod s liehovinami a aromatizovanými vínnymi nápojmi.

Článok 2

Táto dohoda sa uplatňuje na nasledujúce výrobky:

a) liehovinové nápoje, ako sú definované:

- pre spoločenstvo v nariadení Rady (EHS) č. 1576/89 v znení Aktu o pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva,
- pre Švajčiarsko v kapitole 39 výnosu o potravinách, v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 303)

a ktoré patria do položky č. 2208 Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu komodít a kódovania;

b) aromatizované vína, aromatizované nápoje vyrobené na základe vína a aromatizované vínne koktaily, ďalej iba „aromatizované nápoje“, ako sú definované:

- pre spoločenstvo v nariadení Rady (EHS) č. 1601/91, v znení nariadenia (ES) č. 2061/96,
- pre Švajčiarsko v kapitole 36 výnosu o potravinách v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 303)

a ktoré patria do položiek č. 2205 a ex 2206 Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu komodít a kódovania.

Článok 3

Na účely tejto dohody:

- a) „liehovinový nápoj s pôvodom v“ nasledované názvom niektorej zo strán znamená liehovinový nápoj uvedený na zozname v dodatkoch 1 alebo 2 a vyrobený na území tejto strany;
- b) „aromatizované nápoje s pôvodom v“ nasledované názvom niektorej zo strán znamená aromatizovaný nápoj uvedený na zozname v dodatkoch 3 alebo 4 a vyrobený na území tejto strany;
- c) „opis“ znamená názvy použité na etikete, dokumentoch sprevádzajúcich liehoviny alebo aromatizované nápoje počas dopravy, na komerčných dokumentoch, najmä faktúrach a dodacích listoch, a v reklame;
- d) „označovanie“ znamená všetky opisy a ostatné informácie, symboly, ilustrácie a obchodné značky, ktorými sa liehoviny a aromatizované nápoje určujú a ktoré sa objavujú na tej istej nádobe, vrátane jej zapečatenia alebo pripojeného štítka a obloženia hrdla fliaš;
- e) „prezentácia“ znamená slová používané na nádobách, vrátane ich uzáverov, na nálepkách a na obaloch;
- f) „obaly“ znamená ochranné balenie ako napríklad papier, slamené obálky všetkých druhov, kartóny a debny, ktoré sa používajú na prepravu jednej alebo viacerých nádob.

Článok 4

1. Nasledujúce názvy sú chránené:

- a) pokiaľ ide o liehovinové nápoje s pôvodom v spoločenstve, názvy uvedené na zozname v dodatku 1;
- b) pokiaľ ide o liehovinové nápoje s pôvodom vo Švajčiarsku, názvy uvedené na zozname v dodatku 2;
- c) pokiaľ ide o aromatizované nápoje s pôvodom v spoločenstve, názvy uvedené na zozname v dodatku 3;
- d) pokiaľ ide o aromatizované nápoje s pôvodom vo Švajčiarsku, označenia uvedené na zozname v dodatku 4.

2. Podľa nariadenia (EHS) č. 1576/89 a bez ohľadu na druhý pododsek článku 1 (4) f) tohto nariadenia sa názvy „marc“ a „grape marc spirit“ môžu nahradiť názvom „grappa“ pre liehovinové nápoje vyrobené v taliansky hovoriacich regiónoch Švajčiarska a uvedené na zozname v dodatku 2.

Článok 5

1. Vo Švajčiarsku sa chránené názvy spoločenstva:

- nesmú používať inak ako za podmienok určených právnym systémom a nariadeniami spoločenstva a
- sú vyhradené výlučne pre liehoviny a aromatizované nápoje s pôvodom v spoločenstve, na ktoré sa vzťahujú.

2. V spoločenstve sa chránené švajčiarske názvy:

- nesmú používať inak ako za podmienok určených právnym systémom a nariadeniami Švajčiarska a
- sú vyhradené výlučne pre liehoviny a aromatizované nápoje s pôvodom vo Švajčiarsku, na ktoré sa vzťahujú.

3. Bez toho, aby boli dotknuté články 22 a 23 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (ďalej iba ako dohoda TRIPS) uvedené v prílohe 1C k Dohode o založení Svetovej obchodnej organizácie, zmluvné strany prijímú všetky potrebné opatrenia v súlade s touto prílohou, aby zabezpečili vzájomnú ochranu názvov uvedených v článku 4 a používaných pre liehoviny a aromatizované nápoje s pôvodom na území strán dohody. Na tento účel zmluvné strany poskytnú zainteresovaným stranám primerané právne prostriedky, aby mohli zabrániť používaniu označenia na identifikovanie liehovín a aromatizovaných nápojov nepochádzajúcich z geografickej oblasti uvedenej v označení ani z miesta, kde sa dané označenie tradične používa.

4. Strany si navzájom neodmietnu ochranu stanovenú v tomto článku za okolností špecifikovaných v článku 24 (4), (5), (6) a (7) dohody TRIPS.

Článok 6

Ochrana stanovená v článku 5 sa tiež uplatňuje, ak skutočný pôvod liehovinového nápoja alebo aromatizovaného nápoja je naznačený alebo ak názov sa používa v preklade alebo je doplnený výrazmi ako „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“, „metóda“ alebo inými podobnými výrazmi, ktoré môžu viesť k zámene.

Článok 7

V prípade homonymných označení liehovín a aromatizovaných nápojov sa ochrana prizná každému jednotlivému názvu. Strany určia praktické podmienky, za ktorých sa dané homonymné označenia musia odlišovať, pričom sa zohľadní potreba spravodlivého prístupu k daným výrobcom a podmienka nezavádzania spotrebiteľov.

Článok 8

Táto príloha v žiadnom prípade neovplyvňuje právo ľubovoľnej osoby používať pre obchodné účely svoje vlastné meno alebo meno osoby, ktorej podnik prevzala, ak sa takéto mená nepoužívajú tak, aby zavádzali spotrebiteľov.

Článok 9

Niž v tejto prílohe nezaväzuje stranu, aby chránila ľubovoľný názov druhej strany, ktorý nie je chránený, alebo prestal byť chránený v krajine jeho pôvodu alebo ktorý v tejto krajine upadol do zabudnutia.

Článok 10

Strany prijímajú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že ak sa liehoviny alebo aromatizované nápoje pochádzajúce z územia strán dohody vyvážajú a obchodujú sa s nimi mimo ich územia, názvy jednej zo strán chránené podľa tejto prílohy sa nepoužívajú na označenie a prezentáciu liehovín a aromatizovaných nápojov pochádzajúcich z územia druhej strany.

Článok 11

Pokiaľ to príslušná legislatíva strán povoľuje, výhoda ochrany podľa tejto prílohy sa vzťahuje na fyzické a právnické osoby, federácie, združenia a organizácie výrobcov, obchodníkov alebo spotrebiteľov, ktorých sídla sa nachádzajú na území druhej strany.

Článok 12

Ak opis alebo prezentácia liehovinového nápoja alebo aromatizovaných nápojov, najmä na etiketách, v oficiálnych alebo komerčných dokumentoch alebo v reklame, je v rozpore s touto dohodou, strany uplatnia potrebné administratívne opatrenia alebo začnú právne konanie s cieľom bojovať proti nečestnej súťaži alebo zabrániť nesprávnemu používaniu chráneného názvu ľubovoľnou inou cestou.

Článok 13

Táto príloha sa neuplatňuje na liehovinové nápoje a aromatizované nápoje, ktoré:

- a) prechádzajú v tranzite cez územie niektorej zo strán alebo
- b) pochádzajú z územia jednej zo strán a jedna strana ich zasiela druhej strane v malých množstvách niektorým z nasledujúcich spôsobov:
 - aa) ako časť osobného majetku cestujúcich na ich osobnú spotrebu;
 - bb) ako zásielky od jedného jednotlivca inému jednotlivcovi na osobnú spotrebu;
 - cc) ako časť majetku domácnosti jednotlivcov, ktorí svoje domácnosti sťahujú, alebo v prípade dedenia;
 - dd) ako dovoz až do jedného hektolitra s cieľom vedeckých a technických pokusov;
 - ee) ako dovoz tvoriaci časť prídelov diplomatických misií, konzulárnych úradov a pridružených orgánov, ktoré nepodliehajú clu;
 - ff) ako časť dodávok zásob prevážaných medzinárodnými dopravnými prostriedkami.

Článok 14

1. Obidve zmluvné strany určia úrady zodpovedné za vymáhanie tejto prílohy.
2. Zmluvné strany si najneskôr do dvoch mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto dohody navzájom oznámia názvy a adresy týchto úradov. Úrady medzi sebou úzko a priamo spolupracujú.

Článok 15

1. Ak niektorý z úradov uvedených v článku 14 má dôvod sa domnievať, že:
 - a) liehovinový nápoj alebo aromatizovaný nápoj, ako je definovaný v článku 2, s ktorým sa obchoduje alebo obchodovalo medzi Švajčiarskom a spoločenstvom, nie je v súlade s touto prílohou alebo ustanoveniami určenými v právnom systéme spoločenstva alebo Švajčiarska uplatniteľnými na liehovinové nápoje a aromatizované nápoje a že
 - b) tento nesúlad je pre druhú stranu dohody mimoriadneho záujmu a mohol by viesť k administratívnym opatreniam a/alebo právnym konaniam,

okamžite o tom informuje Komisiu a príslušný úrad alebo úrady druhej strany.

2. Informácie, ktoré sa poskytujú v súlade s odsekom 1, musia byť doplnené o úradné, komerčné alebo iné vhodné dokumenty s podrobnosťami o ľubovoľných administratívnych opatreniach alebo právnych konaniach, ktoré sa prípadne uskutočnia. Takéto informácie zahŕňajú najmä nasledujúce údaje ohľadne daného liehovinového nápoja alebo aromatizovaného nápoja:

- a) výrobcu a osobu, ktorá prechováva liehovinový nápoj alebo aromatizovaný nápoj;
- b) zloženie takéhoto nápoja;
- c) jeho opis a prezentáciu;
- d) podrobnosti o nesúlade s pravidlami týkajúcimi sa výroby a marketingu.

Článok 16

1. Strany začnú konzultácie, ak sa nazdávajú, že druhá strana neplní niektorú z povinností podľa tejto prílohy.
2. Strana, ktorá požaduje konzultácie, poskytne druhej strane všetky informácie potrebné na podrobné preskúmanie daného prípadu.
3. V prípadoch, že akákoľvek lehota alebo oneskorenie by mohlo ohroziť ľudské zdravie alebo poškodiť účinnosť opatrení na kontrolu podvodu, môžu sa prijať predbežné bezpečnostné opatrenia aj bez predchádzajúcich konzultácií, ak sa takéto konzultácie uskutočnia okamžite po prijatí takýchto opatrení.
4. Ak po konzultáciách uvedených v odseku 1 strany nedosiahnu dohodu, strana, ktorá požadovala konzultácie alebo prijala opatrenia uvedené v odseku 1, môže prijať primerané bezpečnostné opatrenia, aby umožnila primerané uplatňovanie tejto prílohy.

Článok 17

1. Pracovná skupina pre liehovinové nápoje, ďalej iba „pracovná skupina“, určená podľa článku 6 (7) dohody zasadá na žiadosť niektorej zo strán a v súlade s požiadavkami na vykonanie tejto dohody striedavo v spoločenstve a Švajčiarsku.
2. Pracovná skupina skúma všetky otázky, ktoré môžu vzniknúť pri vykonávaní tejto prílohy. Pracovná skupina môže najmä predkladať Komisii odporúčania, ktoré by prispeli k dosiahnutiu cieľov tejto dohody.

Článok 18

Ak sa legislatíva ktorejkoľvek strany doplní a pozmení tak, aby sa chránili názvy iné ako uvedené na zozname v dodatkoch, tieto názvy sa do primeraného času začlenia do zoznamov po ukončení konzultácií.

Článok 19

1. Liehovinové nápoje a aromatizované nápoje v čase nadobudnutia platnosti tejto prílohy už legálne vyrobené, pripravené, opísané a prezentované, ale zakázané podľa tejto prílohy, môžu veľkoobchodníci predávať počas obdobia jedného roka od nadobudnutia platnosti tejto dohody a maloobchodníci až do vyčerpania zásob. Od nadobudnutia platnosti tejto prílohy sa liehovinové nápoje a aromatizované nápoje zahrnuté v tejto prílohe nesmú viacej vyrábať mimo hraníc regiónov ich pôvodu.

2. S výnimkou prípadu, keď Komisia rozhodne inak, liehovinové nápoje a aromatizované nápoje vyrobené, opísané a prezentované v súlade s touto dohodou, ktorých opis a prezentácia nie je viac v súlade s touto dohodou v dôsledku doplnenia a zmeny tejto dohody, sa môžu ďalej uvádzať na trh až do vyčerpania zásob.

Dodatok 1

Chránené názvy alkoholických nápojov pochádzajúcich zo spoločenstva**1. Rum**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(K týmto menám sa môže doplniť výraz „tradičný“.)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch whisky

Irish whisky

Whisky español

(Tieto názvy sa môžu doplniť výrazmi „sladová“ alebo „ražná“.)

b) Whiskey

Irish whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish whiskey

(Tieto názvy sa môžu doplniť výrazom „destilovaná“.)

3. Obilný alkohol

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Vínový alkohol

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Tento názov sa môže doplniť niektorým z nasledujúcich výrazov:

— Fine,

— Grande Fine Champagne,

— Grande Champagne,

— Petite Fine Champagne,

— Fine Champagne,

— Borderies,
— Fins Bois,
— Bons Bois.)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Faugères alebo eau-de-vie de Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez
Brandy del Penedès
Brandy italiano
Brandy Αττικής/Brandy z Atiky
Brandy Πελοποννήσου/Brandy z Pelopnézu
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy zo stredného Grécka
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Grape marc spirit

Eau-de-vie de marc de Champagne alebo marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese alebo del Piemonte

Grappa lombarda alebo di Lombardia

Grappa trentina alebo del Trentino

Grappa friulana alebo del Friuli

Grappa veneta alebo del Veneto

Südtiroler Grappa alebo dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia z Kréty

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro z Macedónska

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro z Thessaly

Τσίπουρο Τυράβου/Tsipouro z Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Ovocný alkohol**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot alebo Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige alebo Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano alebo Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino alebo del Trentino

Williams trentino alebo del Trentino

Sliwovitz trentino alebo del Trentino

Aprikot trentino alebo del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch alebo Kirschwasser Friulano
Kirsch alebo Kirschwasser Trentino
Kirsch alebo Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. **Alkoholické nápoje z jablák a hrušiek**

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Alkoholické nápoje z horca**

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina alebo del Trentino

10. **Ovocné alkoholické nápoje**

Pacharán
Pacharán navarro

11. **Alkoholické nápoje s príchutou borievky**

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandre Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Alkoholické nápoje s príchutou rasce**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Alkoholické nápoje s príchutou anízu**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Oúxo

14. **Likéry**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginünha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/ovocný likér

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jäsgertee, Jagertee, Jagatee

15. **Liehovinové nápoje**

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk punsch/Švédsky punč

16. **Vodka**

Svensk vodka/Švédska voda
Suomalainen vodka/Finsk vodka/Fínska vodka

Dodatok 2

Chránené názvy alkoholických nápojov pochádzajúcich zo Švajčiarska**Vínne alkoholické nápoje**

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

Grape marc spirit

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

Ovocné liehoviny

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais
Gravenstein du Valais
Kirsch d'Ajoie
Kirsch de la Béroche
Kirsch du Valais
Kirsch suisse
Luzerner Kirsch
Luzerner Zwetschgenwasser
Mirabelle d'Ajoie
Mirabelle du Valais
Poire d'Ajoie
Poire d'Orange de la Baroche
Pomme d'Ajoie
Pomme du Valais
Prune d'Ajoie
Prune du Valais
Prune impériale de la Baroche
Pruneau du Valais
Rigi Kirsch
Seeländer Pflümlwasser
Urschwyzerkirsch
Williams du Valais
Zuger Kirsch

Liehoviny z jablák a hrušiek

Bernbieter Birnenbrand
Freiämter Theilerbirnenbrand
Luzerner Birnenträsch
Luzerner Theilerbirnenbrand

Liehoviny z horca

Gentiane du Jura

Liehovinové nápoje ochutené borievkou

Genièvre du Jura

Likéry

Bernbieter Cherry Brandy Liqueur

Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

Bylinkové liehoviny (liehovinové nápoje)

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

Ostatné

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

*Dodatok 3***Chránené názvy aromatizovaných nápojov pochádzajúcich zo spoločenstva**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

*Dodatok 4***Chránené názvy aromatizovaných nápojov pochádzajúcich zo Švajčiarska**

Žiadne

PRÍLOHA 9

O ORGANICKY VYROBENÝCH POĽNOHOSPODÁRSKÝCH VÝROBKOV A POTRAVINÁCH**Článok 1****Cieľ**

Bez dosahu na povinnosti týkajúce sa výrobkov nepochádzajúcich z územia spoločenstva alebo na ostatné legislatívne ustanovenia v platnosti sa strany zaväzujú, že v súlade s princípmi nediskriminovania a reciprocity budú podporovať obchod s organicky vyrobenými výrobkami a potravinami zo spoločenstva a Švajčiarska v súlade so zákonmi a nariadeniami uvedenými na zozname v dodatku 1.

Článok 2**Pôsobnosť**

1. Táto príloha sa uplatňuje na organicky vyrobené rastlinné výrobky a potraviny v súlade so zákonmi a nariadeniami uvedenými v dodatku 1.

2. Strany sa zaväzujú, že po prijatí príslušných zákonov a nariadení rozšíria pôsobnosť tejto prílohy na dobytok, živočíšne výrobky a potraviny obsahujúce prísady živočíšneho pôvodu. Výbor môže rozhodnúť, že po uznaní týchto zákonov a nariadení za rovnocenné sa pôsobnosť tejto prílohy rozšíri v súlade s článkom 3 a doplnením a pozmenením dodatku 1 v súlade s postupom určeným v článku 8.

Článok 3**Princíp rovnocennosti**

1. Strany týmto uznávajú zákony a nariadenia uvedené na zozname v dodatku 1 k tejto prílohe za rovnocenné.

2. Strany vynaložia všetko potrebné úsilie, aby zabezpečili, že zákony a nariadenia, ktoré sa osobitne týkajú výrobkov uvedených v článku 2, sa budú vyvíjať rovnocenne.

Článok 4**Voľný pohyb organických výrobkov**

Strany v súlade s internými postupmi v tejto oblasti prijímú potrebné opatrenia tak, aby sa výrobky uvedené v článku 2 a splňajúce zákony nariadenia druhej strany, ako sú uvedené na zozname v dodatku 1, mohli dovážať a mohli sa umiestniť na trh.

Článok 5**Označovanie**

1. S cieľom dosiahnuť dojednaní, aby sa zabránilo opakovanému označovaniu organických výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, strany urobia všetko pre to, aby zabezpečili, že ich zákony a nariadenia určujú:

- ochranu rovnakých výrazov určujúcich organické výrobky v ich rozličných jazykoch,
- používanie rovnakých povinných výrazov pri vyhláseniach na označovaniach výrobkov splňajúcich rovnocenné podmienky.

2. Strany môžu špecifikovať, že výrobky dovezené z druhej strany musia spĺňať požiadavky označovania určené ich zákonmi a nariadeniami, ako sú uvedené na zozname v dodatku 1.

Článok 6**Tretie krajiny**

1. Strany vynaložia všetko úsilie, aby zabezpečili, že dovozné dojednania uplatniteľné na organicky vyrobené výrobky z tretích krajín sú rovnocenné.
2. S cieľom zabezpečiť rovnocennosť v praxi, pokiaľ ide o uznanie v prípade tretích krajín, strany navzájom najprv konzultujú pred uznaním a zahrnutím tretej krajiny na zoznam vypracovaný na tento účel v svojich zákonoch a nariadeniach.

Článok 7**Výmena informácií**

Podľa článku 8 tejto dohody strany a členské štáty si navzájom vymieňajú informácie najmä ohľadne nasledujúceho:

- zoznamy svojich oprávnených úradov a inšpekčných orgánov a ich kódové čísla a správy o dohlade úradov zodpovedných za dohľad,
- zoznamy administratívnych rozhodnutí oprávňujúcich dovoz organicky vyrobených výrobkov z tretích krajín,
- podrobnosti o zaznamenaných nepravidelnostiach a porušeníach zákonov a nariadení uvedených na zozname v dodatku 1 v súlade s postupom určeným v článku 10a (1) nariadenia (EHS) č. 2092/91.

Článok 8**Pracovná skupina pre organické výrobky**

1. Pracovná skupina pre organické výrobky, ďalej iba „pracovná skupina“, vytvorená podľa článku 6 (7) tejto dohody sa zaoberá všetkými záležitosťami, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s touto prílohou a jej vykonávaním.
2. Pracovná skupina sa pravidelne zaoberá stavom príslušných zákonov a nariadení strán v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto príloha. Je zodpovedná najmä za:
 - overenie, že zákony a nariadenia strán sú rovnocenné s cieľom ich zahrnutia v dodatku 1,
 - odporúčanie pre výbor, ak je potrebné, aby nevyhnutné vykonávacie pravidlá boli zahrnuté v dodatku 2 s cieľom zabezpečiť zhodu vykonávanie zákonov a nariadení, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, na území strán,
 - odporúčanie pre výbor, aby pôsobnosť tejto prílohy bola rozšírená na výrobky iné, ako sú výrobky, na ktoré sa vzťahuje článok 2 (1).

Článok 9**Bezpečnostné opatrenia**

1. Ak akékoľvek oneskorenie spôsobí škodu, ktorú je ťažko napraviť, môžu sa prijať bezpečnostné opatrenia bez predchádzajúcich konzultácií, ak sa konzultácie uskutočnia okamžite po prijatí takýchto opatrení.
2. Ak po konzultáciách stanovených v odseku 1 strany nedosiahnu dohodu, strana, ktorá požiadala o konzultácie alebo prijala opatrenia uvedené v odseku 1, môže prijať vhodné predbežné ochranné opatrenia, aby sa zabezpečilo primerané uplatňovanie tejto prílohy.

Dodatok 1

Nariadenia uplatniteľné v spoločenstve

- Nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o organickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a súvisiacich označeniach o poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách (Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1), v znení nariadenia Komisie (ES) č. 1900/98 (Ú. v. ES L 247, 5.9.1998, s. 6)
- Nariadenie Komisie (EHS) č. 94/92 zo 14. januára 1992 stanovujúce podrobné pravidlá na vykonanie dojednaní pre dovoz z tretích krajín určených v nariadení (EHS) č. 2092/91 o organickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a súvisiacich označeniach o poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách (Ú. v. ES L 11, 17.1.1992, s. 14), v znení nariadenia (ES) č. 1367/98 (Ú. v. ES L 185, 30.6.1998, s. 11)
- Nariadenie Komisie (EHS) č. 3457/92 z 30. novembra 1992 stanovujúce podrobné pravidlá týkajúce sa inšpekčných osvedčení pre dovoz z tretích krajín do spoločenstva stanovených v nariadení Rady (EHS) č. 2092/91 o organickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a súvisiacich označeniach o poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách (Ú. v. ES L 350, 1.12.1992, s. 56)
- Nariadenie Komisie (EHS) č. 207/93 z 29. januára 1993 definujúce obsah prílohy VI k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 o organickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a súvisiacich označeniach o poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách a stanovujúce podrobné pravidlá na vykonanie ustanovení článku 5 (4) (Ú. v. ES L 25, 2.2.1993, s. 5), v znení nariadenia (ES) č. 345/97 (Ú. v. ES L 58, 27.2.1997, s. 38)

Nariadenia uplatniteľné vo Švajčiarsku

- Výnos z 22. septembra 1997 o organickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a súvisiacich označeniach o poľnohospodárskych výrobkoch a potravinách (Výnos o organickom pestovaní), v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 399)
- Výnos Département Fédéral de l'Economie z 22. septembra 1997 o organickom pestovaní, v znení zo 7. decembra 1998 (RO 1999 292)

Vypustenie z dojednaní o rovnocennosti

Švajčiarske výrobky obsahujúce prísady vyrobené podľa dojednaní o konverzii na organické pestovníctvo.

Dodatok 2

Pravidlá uplatňovania

Bez záznamov

PRÍLOHA 10

O UZNÁVANÍ KONTROL ZHODY PRE OVOCIE A ZELENINU, KTORÉ PODLIEHAJÚ OBCHODNÝM NORMÁM**Článok 1****Pôsobnosť**

Táto príloha sa uplatňuje na čerstvé ovocie a zeleninu, ktorá sa konzumuje v čerstvom stave a v súvislosti s ktorou spoločenstvo určilo obchodné normy podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 s výnimkou citrusových plodov.

Článok 2**Cieľ**

1. Výrobky uvedené v článku 1 a pochádzajúce zo Švajčiarska alebo spoločenstva a opätovne vyvezené do spoločenstva zo Švajčiarska, sprevádzané inšpekčnými osvedčeniami, ako sú stanovené v článku 3, nepodliehajú v spoločenstve kontrolám súladu v spoločenstve pred ich uvoľnením na colné územie spoločenstva.

2. Úrad Fédéral de l'Agriculture sa týmto menuje za úrad zodpovedný za kontrolu súladu s normami spoločenstva alebo inými rovnocennými normami výrobkov pochádzajúcich zo Švajčiarska a výrobkov pochádzajúcich zo spoločenstva a opätovne vyvázaných do spoločenstva zo Švajčiarska. Na tento účel môže úrad preniesť svoje právomoci vykonávať takéto kontroly na orgány uvedené na zozname v dodatku za nasledujúcich podmienok:

- úrad Fédéral de l'Agriculture okamžite informuje Európsku komisiu o orgánoch oprávnených vykonávať takéto kontroly,
- tieto orgány vydávajú osvedčenia stanovené v článku 3,
- oprávnené orgány musia mať inšpektorov, ktorí absolvovali školenia schválené úradom Fédéral de l'Agriculture, podnik a vybavenie potrebné pre inšpektorov na vykonávanie takýchto kontrol a analýz a vhodné komunikačné zariadenia.

3. V prípade, že Švajčiarsko bude uplatňovať kontroly súladu s obchodnými normami vzhľadom na výrobky uvedené v článku 1 ešte pred ich uvoľnením na švajčiarske colné územie, musí najprv prijať ustanovenia rovnocenné ustanoveniam stanoveným v tejto prílohe na oslobodenie výrobkov pochádzajúcich zo spoločenstva od takýchto kontrol.

Článok 3**Inšpekčné osvedčenia**

1. Na účely tejto prílohy „inšpekčné osvedčenie“ znamená:

- tlačivo stanovené v článku I nariadenia (EHS) č. 2251/92 alebo
- tlačivo UN/ECE pripojené k Ženevskému protokolu o normalizácii čerstvého ovocia a zeleniny, orechov a sušeného ovocia alebo
- tlačivo OECD pripojené k rozhodnutiu Rady OECD o dojednaniach na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

2. Zásielky výrobkov pochádzajúcich zo Švajčiarska a výrobkov pochádzajúcich zo spoločenstva a opätovne vyvezených do spoločenstva zo Švajčiarska musia byť sprevádzané inšpekčnými osvedčeniami až do času ich zavedenia do voľného obehu na území spoločenstva.

3. Inšpekčné osvedčenia musia byť opatrené pečiatkou niektorých z orgánov uvedených na zozname v dodatku tejto prílohy.

4. Ak delegovaná právomoc, ako je uvedené v článku 2 (2), je niektorému z inšpekčných orgánov odobratá, inšpekčné osvedčenia vydané týmto orgánom sa už viac neuznávajú na účely tejto prílohy.

Článok 4

Výmena informácií

1. Podľa článku 8 tejto dohody si strany medzi iným vzájomne zašlú zoznamy príslušných agentúr a oprávnených orgánov. Európska komisia oznámi úradu Fédéral de l'Agriculture akékoľvek nepravidelnosti alebo porušenia zistené v súvislosti s kontrolou súladu s platnými normami kvality pre zásielky ovocia a zeleniny pochádzajúcej zo Švajčiarska alebo pochádzajúcej zo spoločenstva a opätovne vyvážanej do spoločenstva zo Švajčiarska sprevádzané inšpekčnými osvedčeniami.

2. S cieľom stanoviť súlad s podmienkami určenými v tretej zarážke článku 2 (2) úrad Fédéral de l'Agriculture súhlasí, aby sa na žiadosť Európskej komisie vykonali spoločné inšpekcie v priestoroch poverených orgánov.

3. Takéto spoločné inšpekcie sa vykonávajú v súlade s postupom, ktorý navrhne pracovná skupina pre ovocie a zeleninu a ktorý prijme výbor.

Článok 5

Bezpečnostné ustanovenia

1. Ak sa niektorá zo strán nazdáva, že druhá strana neplní povinnosť podľa tejto prílohy, strany uskutočnia konzultácie.

2. Strana, ktorá požiadala o konzultácie, poskytne druhej strane všetky informácie potrebné na podrobné preskúmanie daného prípadu.

3. Ak sa zistí, že zásielky ovocia a zeleniny pochádzajúcej zo Švajčiarska alebo pochádzajúcej zo spoločenstva a opätovne vyvážanej do spoločenstva zo Švajčiarska sprevádzané inšpekčnými osvedčeniami nespĺňajú platné normy a ak akákoľvek lehota alebo oneskorenie by mohlo ohroziť účinnosť preventívnych opatrení proti podvodu alebo by mohli poškodiť súťaž, môžu sa bez predchádzajúcich konzultácií prijať predbežné bezpečnostné opatrenia, ak okamžite po prijatí takýchto opatrení sa uskutočnia konzultácie.

4. Ak po konzultáciách stanovených v odsekoch 1 alebo 3 strany do troch mesiacov po začatí konzultácií dohodu nedosiahnu, strana, ktorá požiadala o konzultácie alebo prijala opatrenia stanovené v odseku 3, môže prijať vhodné ochranné opatrenia, ktoré môžu zahŕňať čiastočné alebo celkové zrušenie tejto prílohy.

Článok 6

Pracovná skupina pre ovocie a zeleninu

1. Pracovná skupina pre ovocie a zeleninu vytvorená podľa článku 6 (7) dohody sa zaoberá akýmkoľvek záležitosťami, ktoré vzniknú v súvislosti s touto dohodou a jej vykonávaním. Pravidelne skúma vnútornú legislatívu a zákony strán v oblastiach, ktorých sa týka táto príloha.

2. Najmä predkladá Komisii návrhy s cieľom úpravy a aktualizácie dodatku k tejto prílohe.

*Dodatok***Švajčiarske inšpekčné orgány oprávnené vydávať inšpekčné osvedčenia, ako sú stanovené v článku 3 prílohy 10**

1. Fruit-Union Suisse
Baarer Str. 88
CH-6302 ZUG
 2. Union Suisse du Légume
Bahnhofstraße 87
CH-3232 INS
-

PRÍLOHA 11

O ZDRAVÍ ZVIERAT A ZOOTECHNICKÝCH OPATRENIACH UPLATNITEĽNÝCH NA OBCHOD SO ŽIVÝMI ZVIERATAMI A ŽIVOČÍŠNYMI VÝROBKAMI**Článok 1**

1. Hlava 1 tejto prílohy sa týka:

- opatrení na kontrolu a oznamovanie niektorých chorôb zvierat,
- obchodu so živými zvieratami, ich spermiami, vajčkami a embryami a dovozu živých zvierat, ich spermií, vajčok a embryí z tretích krajín.

2. Hlava II tejto prílohy sa týka obchodu so živočíšnymi výrobkami.

HLAVA I**OBCHOD SO ŽIVÝMI ZVIERATAMI, ICH SPERMIAMI, VAJČKAMI A EMBRYAMI****Článok 2**

1. Strany týmto poukazujú na to, že majú podobnú legislatívu vedúcu k identickým pravidlám, pokiaľ ide o opatrenia na kontrolu a oznamovanie chorôb zvierat.

2. Legislatíva uvedená v odseku 1 je špecifikovaná v dodatku 1. Táto legislatíva sa uplatňuje s výhradou zvláštnych pravidiel a postupov stanovených v tomto dodatku.

Článok 3

Strany týmto súhlasia, že obchod so živými zvieratami, ich spermiami, vajčkami a embryami sa bude vykonávať v súlade s legislatívou uvedenou v dodatku 2. Táto legislatíva sa uplatňuje s výhradou zvláštnych pravidiel a postupov uvedených v tomto dodatku.

Článok 4

1. Strany týmto poukazujú na to, že majú podobnú legislatívu vedúcu k identickým pravidlám, pokiaľ ide o obchod so živými zvieratami, ich spermiami, vajčkami a embryami.

2. Legislatíva uvedená v odseku 1 je špecifikovaná v dodatku 3. Táto legislatíva sa uplatňuje s výhradou zvláštnych pravidiel a postupov stanovených v tomto dodatku.

Článok 5

Strany sa týmto dohodli na ustanoveniach dodatku 4 o zootechnických aspektoch.

Článok 6

Strany týmto súhlasia, že kontroly obchodu a dovozu z tretích krajín živých zvierat, ich spermií, vajčok a embryí sa bude uskutočňovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v dodatku 5.

HLAVA II**OBCHOD SO ŽIVOČÍŠNYMI VÝROBKAMI****Článok 7****Cieľ**

Cieľom tejto hlavy je umožniť obchod so živočíšnymi výrobkami medzi stranami zavedením mechanizmu uznávania rovnocennosti opatrení týkajúcich sa zdravia zvierat, ktoré strany s primeranou pozornosťou uplatňujú na ochranu verejného zdravia a zdravia zvierat, a zlepšiť komunikáciu a spoluprácu v oblasti opatrení týkajúcich sa zdravia zvierat.

Článok 8**Multilaterálne povinnosti**

Nič v tejto hlave neobmedzuje práva a povinnosti strán podľa Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie a jej príloh, najmä Dohody o uplatňovaní hygienických a fytohygienických opatrení (SPS).

Článok 9**Pôsobnosť**

1. Pôsobnosť tejto hlavy je spoiatku obmedzená na opatrenia týkajúce sa zdravia zvierat, ktoré uplatňuje ktorákolvek zo strán na živočíšne výrobky uvedené na zozname v dodatku 6.

2. Pokiaľ nie je v dodatkoch k tejto hlave uvedené inak a bez toho, aby bol dotknutý článok 20 tejto prílohy, táto hlava sa neuplatňuje na opatrenia zdravia zvierat týkajúce sa potravinových prísad (všetkých prísad a farbív, spracovateľských pomôcok a esencií), ožarovania, znečisťujúcich látok (fyzické znečisťujúce látky a zvyšky výrobkov veterinárnej medicíny), chemikálií vzniknutých z migrácie látok z obalových materiálov, nepovolených chemických látok (potravinové prísady, spracovateľské pomôcky, zakázané výrobky veterinárnej medicíny atď.) ani na označovanie potravín, krmív s liečivým účinkom a zmesí.

Článok 10

Definície

Na účely tejto hlavy sa uplatňujú nasledujúce definície:

- a) „živočíšne výrobky“ znamená živočíšne výrobky, ktorých sa týka dodatok 6;
- b) opatrenia ohľadne „zdravia zvierat“ znamená hygienické opatrenia, ako sú definované v odseku 1 prílohy A k dohode SPS pre živočíšne výrobky;
- c) „primeraná úroveň ochrany zdravia zvierat“ znamená úroveň ochrany, ako je definovaná v odseku 5 prílohy A k dohode SPS pre živočíšne výrobky;
- d) „oprávnené úrady“:
 - i) Švajčiarsko – úrady uvedené v časti a) dodatku 7;
 - ii) Spoločenstvo – úrady uvedené v časti b) dodatku 7.

Článok 11

Úprava podľa regionálnych podmienok

1. Na účely obchodu medzi stranami sa opatrenia uvedené v článku 2 uplatňujú bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 nižšie.

2. Ak niektorá zo strán sa nazdáva, že má zvláštne postavenie ohľadne zdravia zvierat v súvislosti s osobitnou chorobou, môže požiadať o uznanie tohto postavenia. Takáto strana môže tiež požiadať o dodatočné záruky v súlade s týmto postavením, pokiaľ ide o dovoz živočíšnych výrobkov. Záruky pre osobitné choroby sú uvedené v dodatku 8.

Článok 12

Rovnocennosť

1. Uznanie rovnocennosti vyžaduje posúdenie a prijatie:

- legislatívy, noriem a postupov rovnako ako zavedených programov, ktoré umožňujú kontrolovať, či domáce požiadavky a požiadavky dovážajúcich krajín sú splnené a ktoré zabezpečujú, aby takéto požiadavky boli splnené,
- zdokumentovanej štruktúry oprávneného úradu alebo úradov, ich právomoci, ich reťaze príkazov, spôsobu pôsobenia a zdrojov, ktoré majú k dispozícii,
- výkonu oprávneného úradu vo vzťahu ku kontrolnému programu a úrovni ponúknutých záruk.

Pri tomto posúdení strany zohľadnia už nadobudnuté skúsenosti.

2. Rovnocennosť sa uplatňuje na opatrenia zdravia zvierat, ktoré sú v platnosti pre sektory živočíšnych výrobkov alebo časti takýchto sektorov, na legislatívne, inšpekčné a kontrolné systémy alebo časti takýchto systémov a osobitné legislatívne ustanovenia a inšpekčné a/alebo hygienické požiadavky.

Článok 13

Určenie rovnocennosti

1. Strany, aby sa určilo, či opatrenie zdravia zvierat uplatňované vyvážajúcou stranou spĺňa primeranú úroveň ochrany zdravia zvierat dovážajúcej strany, dodržiavajú postup, ktorý zahŕňa nasledujúce kroky:

- i) opatrenie zdravia zvierat, pre ktoré sa žiada uznanie rovnocennosti, sa musí identifikovať;
- ii) dovážajúca strana vysvetlí cieľ svojho opatrenia zdravia zvierat a poskytne podľa okolností posúdenie rizika alebo rizík, ktoré opatrenie má sledovať; definuje svoju primeranú úroveň ochrany zdravia zvierat;
- iii) vyvážajúca strana preukáže, že opatrenie zdravia zvierat spĺňa primeranú úroveň ochrany zdravia zvierat dovážajúcej strany;
- iv) dovážajúca strana určí, či opatrenie zdravia zvierat vyvážajúcej strany spĺňa jej primeranú úroveň ochrany;
- v) dovážajúca strana prijme opatrenie zdravia zvierat vyvážajúcej strany ako rovnocenné, ak vyvážajúca strana poskytne objektívny dôkaz, podľa ktorého jej opatrenia spĺňajú primeranú úroveň ochrany dovážajúcej strany.

2. Ak sa rovnocennosť neuzná, obchod sa môže uskutočňovať za podmienok stanovených dovážajúcou stranou, aby sa splnila jej primeraná úroveň ochrany, ako je určené v dodatku 6. Vyvážajúca strana môže súhlasiť, že splní podmienky dovážajúcej strany bez toho, aby bol dotknutý výsledok postupu uvedeného v odseku 1.

Článok 14

Uznanie hygienických opatrení

1. Sektory alebo časti sektorov, pre ktoré sú opatrenia zdravia zvierat uznané ako rovnocenné pre obchodné účely k dátumu nadobudnutia platnosti tejto prílohy, sú uvedené na zozname v dodatku 6. Pre tieto sektory alebo časti sektorov sa obchod so živočíšnymi výrobkami uskutoční v súlade s legislatívou uvedenou v dodatku 6. Táto legislatíva sa uplatňuje s výhradou zvláštnych pravidiel a postupov určených v tomto dodatku.

2. Sektory alebo časti sektorov, na ktoré strany uplatňujú rozličné opatrenia zdravia zvierat, sú uvedené na zozname v dodatku 6.

Článok 15

Kontroly na hraniciach a poplatky

Kontroly obchodu so živočíšnymi výrobkami medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa uskutočnia v súlade s:

- a) časťou A dodatku 10, pokiaľ ide o opatrenia uznané ako rovnocenné;
- b) časťou B dodatku 10, pokiaľ ide o opatrenia neuznané ako rovnocenné;
- c) časťou C dodatku 10, pokiaľ ide o osobitné opatrenia;
- d) časťou D dodatku 10, pokiaľ ide o poplatky.

Článok 16

Overenie

1. Aby sa zvýšila dôvera v účinné vykonanie ustanovení tejto hlavy, strany majú právo vykonať audit a overovacie postupy v súvislosti s vyvážajúcou stranou, pričom takéto audity a overovacie postupy môžu zahŕňať:

- a) posúdenie celého alebo časti kontrolného programu oprávneného úradu alebo úradov, prípadne vrátane preskúmania inšpekčných programov a programov auditov;

- b) kontroly priamo na mieste.

Tieto postupy sa vykonávajú v súlade s dodatkom 9.

2. Pokiaľ ide o spoločenstvo:

- spoločenstvo vykoná audit a overenie stanovené v odseku 1,
- členské štáty vykonávajú hraničné kontroly stanovené v článku 15.

3. Pokiaľ ide o Švajčiarsko, švajčiarske úrady vykonávajú audit a overenie stanovené v odseku 1 a hraničné kontroly stanovené v článku 15.

4. Ktorákoľvek strana môže so súhlasom druhej strany:

- a) podeliť sa o výsledky a závery svojich auditov a overení a hraničných kontrol s krajinami, ktoré nie sú signatármi tejto prílohy;
- b) použiť výsledky a závery svojich auditov a overení a hraničných kontrol s krajinami, ktoré nie sú signatármi tejto prílohy.

Článok 17

Oznamovanie

1. Tento článok sa uplatňuje za okolností, keď sa príslušné ustanovenia článkov 2 a 20 neuplatňujú.

2. Strany si navzájom oznámia:

- do 24 hodín významné zmeny v situácii zdravia zvierat,
- čo najskôr epidemiologické zistenia o chorobách, ktorých sa netýka odsek 1, a nových chorobách,
- akékoľvek dodatočné opatrenia mimo základných požiadaviek svojich príslušných opatrení zdravia zvierat, ktoré prijali v kontrolu alebo likvidáciu choroby zvierat alebo na ochranu verejného zdravia alebo zdravia zvierat, a akékoľvek zmeny v pravidlách prevencie, vrátane pravidiel o vakcinácii.

3. Oznámenia, ako sú uvedené v odseku 2, sa predkladajú v písomnej forme na kontaktných bodoch stanovených v dodatku 11.

4. V prípadoch vážneho a bezprostredného ohrozenia verejného zdravia a zdravia zvierat, oznámenia na kontaktných bodoch stanovených v dodatku 11 môžu byť aj ústne a do 24 hodín sa musia potvrdiť písomne.

5. Ak ktorákoľvek strana má vážne obavy ohľadne rizika pre verejné zdravie alebo zdravie zvierat, na požiadanie sa konzultácie uskutočnia čo najskôr a v každom prípade do 14 dní. Strany v takýchto situáciách vynaložia všetko úsilie, aby predložili všetky informácie potrebné na to, aby sa obchod neprerušil a na dosiahnutie vzájomne prijateľného riešenia.

Článok 18

Výmena informácií a predkladanie vedeckých výskumov a údajov

1. Strany si vymieňajú informácie, ktoré sa týkajú vykonávania tejto hlavy, na jednotnom a systematickom základe, s cieľom dosiahnuť uistenia, podporovať vzájomnú dôveru a preukázať účinnosť kontrolovaných programov. K dosiahnutiu týchto cieľov môžu prípadne prispieť tiež výmeny činiteľov.

2. Výmeny informácií o zmenách opatrení zdravia zvierat a ostatných príslušných informácií zahŕňajú:

- možné úvahy o návrhoch zmien regulačných noriem alebo požiadaviek, ktoré môžu mať vplyv na túto hlavu pred ratifikáciou. V prípade potreby sa záležitosť na požiadanie niektorej zo strán môže predložiť spoločnému veterinárnemu výboru,
- informovanie o aktuálnom vývoji, ktorý ovplyvňuje obchod so živočíšnymi výrobkami,
- informácie o výsledkoch overovania, ako je stanovené v článku 16.

3. Strany zabezpečia, aby sa vedecké práce alebo údaje, ktoré zdôvodňujú ich stanoviská alebo tvrdenia, predložili príslušným vedeckým autoritám. Tieto vedecké autority v primeranom čase posúdia materiál a predložia obidvom stranám svoje zistenia.

4. Kontaktné body na výmenu informácií sú uvedené v dodatku 11.

HLAVA III

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 19

Spoločný veterinárny výbor

1. Vytvorí sa Spoločný veterinárny výbor, ktorý sa bude skladať zo zástupcov strán. Výbor sa zaoberá akoukoľvek záležitosťou,

ktorá vznikne v súvislosti s touto prílohou a jej vykonávaním. Je tiež zodpovedný za úlohy, ktoré sú stanovené v tejto prílohe.

2. Spoločný veterinárny výbor je oprávnený prijímať rozhodnutia v prípadoch stanovených v tejto prílohe. Rozhodnutia prijaté Spoločným veterinárnym výborom strany vykonávajú v súlade so svojimi vlastnými pravidlami.

3. Spoločný veterinárny výbor pravidelne skúma stav domácich zákonov a nariadení strán v oblasti, ktorej sa týka táto príloha. Môže rozhodnúť o doplnení a zmene dodatkov tejto prílohy, najmä s cieľom ich úprav a aktualizácie.

4. Spoločný veterinárny výbor koná na základe vzájomnej dohody.

5. Spoločný veterinárny výbor vypracuje vlastný rokovací poriadok. Spoločný veterinárny výbor sa môže v prípade potreby zvoľať na žiadosť niektorej zo strán.

6. Spoločný veterinárny výbor môže vytvoriť technické pracovné skupiny pozostávajúce z odborných zástupcov strán, ktorí určia vedecké problémy vyplývajúce z tejto prílohy a zaoberajú sa takými problémami. Ak je potrebná dodatočná odbornosť, Spoločný veterinárny výbor môže vytvoriť technické alebo vedecké pracovné skupiny podľa situácie. Členovia takýchto pracovných skupín nemusia byť reprezentantmi strán.

Článok 20

Bezpečnostné ustanovenie

1. Ak spoločenstvo alebo Švajčiarsko majú v úmysle vykonať bezpečnostné opatrenia vzhľadom na druhú stranu, druhú stranu o tom vopred informujú. Bez toho, aby bolo dotknuté právo strany okamžite uviesť do platnosti plánované opatrenia, medzi príslušnými oddeleniami Komisie a švajčiarskymi úradmi sa čo najskôr uskutočnia konzultácie s cieľom nájsť primerané riešenia. V prípade potreby sa záležitosť na žiadosť niektorej zo strán môže predložiť spoločnému výboru.

2. Ak členský štát spoločenstva má v úmysle vykonať predbežné ochranné opatrenia vzhľadom na Švajčiarsko, Švajčiarsko o tom okamžite informuje.

3. Ak sa spoločenstvo rozhodne prijať bezpečnostné opatrenia vzhľadom na časť územia spoločenstva alebo tretej krajiny, príslušné oddelenie spoločenstva čo najskôr o tom informuje príslušné úrady Švajčiarska. Po preskúmaní situácie Švajčiarsko prijme opatrenia vyplývajúce z tohto rozhodnutia, pokiaľ neusúdi, že takéto opatrenia nie sú opodstatnené. V takomto prípade sa uplatňuje odsek 1.

4. Ak sa Švajčiarsko rozhodne prijať bezpečnostné opatrenia vzhľadom na tretiu krajinu, čo najskôr o tom informuje príslušné oddelenia Komisie. Bez toho, aby bolo dotknuté právo Švajčiarska okamžite uviesť do platnosti plánované opatrenia, čo najskôr

sa medzi príslušnými oddeleniami Komisie a švajčiarskymi úradmi uskutočnia konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenia. V prípade potreby sa záležitosť na žiadosť niektorej zo strán predloží spoločnému výboru.

Dodatok 1

Kontrolné opatrenia/oznamovanie chorôb**I. Slintačka a krívačka****A. LEGISLATÍVA****Spoločenstvo**

1. Smernica Rady 85/511/EHS z 18. novembra 1985 zavádzajúca opatrenia spoločenstva pre kontrolu slintačky a krívačky (Ú. v. ES L 315, 26.11.1985, s. 11), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska
2. Smernica Rady 90/423/EHS z 26. júna 1990 pozmeňujúca a dopĺňajúca smernicu 85/511/EHS zavádzajúcu opatrenia spoločenstva pre kontrolu slintačky a krívačky, smernicu 64/432/EHS o problémoch zdravia zvierat ovplyvňujúcich obchod v rámci spoločenstva s hovädzimi zvieratami a ošípanými a smernicu 72/462/EHS o zdravotných a veterinárnych inšpekčných problémoch pri dovoze hovädzích zvierat a ošípaných a čerstvého mäsa alebo mäsových výrobkov z tretích krajín (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 13)

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), a najmä články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nakažlivým epizootickým chorobám, kontrolné ciele) a 57 (technické vykonávajúce opatrenia, medzinárodná spolupráca)
2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), a najmä články 2 (vysoko nakažlivé epizootické choroby), 49 (narábanie s mikroorganizmami, ktoré sú pre zvieratá patogénne), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia o vysoko nakažlivých epizootických chorobách) a 99 až 103 (osobitné opatrenia na boj proti slintačke a krívačke)
3. Výnos z 1. júla 1992 o inštitúte Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35) a najmä článok 2 (referenčné laboratórium, registrácia, kontrola a zabezpečenie vakcíny proti slintačke a krívačke)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Komisia a úrad Vétérinaire Fédéral si v zásade navzájom oznamujú akýkoľvek zámer vykonať núdzové vakcinácie. V mimoriadnych núdzových situáciách sa oznámenie môže týkať rozhodnutí, ktoré bolo prijaté, a pravidiel a postupov, ktoré riadia jeho vykonanie. Vo všetkých prípadoch sa čo najskôr musia uskutočniť konzultácie so spoločným veterinárnym výborom.
2. Podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách Švajčiarsko vypracovalo núdzový výstražný plán. Technické vykonávajúce pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanovuje postupy pre tento plán.
3. Spoločným referenčným laboratóriom na identifikovanie vírusu slintačky a krívačky je Pirbright Laboratory v Spojenom kráľovstve. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v rozhodnutí 89/531/EHS (Ú. v. ES L 279, 28.9.1989, s. 32).

II. Klasický mor ošípaných**A. LEGISLATÍVA****Spoločenstvo**

Smernica Rady 80/217/EHS z 22. januára 1980 zavádzajúca opatrenia spoločenstva na kontrolu klasického moru ošípaných (Ú. v. ES L 47, 21.2.1980, s. 1), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), a najmä články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nakažlivým epizootickým chorobám, kontrolné ciele) a 57 (technické vykonávacie opatrenia, medzinárodná spolupráca)

2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), a najmä články 2 (vysoko nákazlivé epizootické choroby), 40 až 47 (likvidácia a použitie odpadu), 49 (narábanie s mikroorganizmami, ktoré sú pre zvieratá patogénne), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia o vysoko nákazlivých epizootických chorobách) a 116 až 121 (stanovenie moru ošipaných pri porážke, osobitné opatrenia na boj proti moru ošipaných)
3. Výnos z 1. júla 1992 o inštitúte Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35) a najmä článok 2 (referenčné laboratórium)
4. Výnos z 3. februára 1993 o likvidácii živočíšneho odpadu (OELDA), v znení zo 17. apríla 1996 (RS 916.441.22)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Komisia a úrad Vétérinaire Fédéral si navzájom oznamujú akýkoľvek zámer vykonať núdzové vakcinácie. Čo najskôr sa musia uskutočniť konzultácie so spoločným veterinárnym výborom.
2. V prípade potreby úrad Vétérinaire Fédéral stanoví podľa článku 117 (5) výnosu o epizootických chorobách technické vykonávajúce pravidlá o obchodovaní na trhu s mäsom pochádzajúcim z ochranných a dozorných zón a o zaobchádzaní s takýmto mäsom.
3. Podľa článku 121 výnosu o epizootických chorobách Švajčiarsko sa zaväzuje vykonať plán na odstránenie klasického moru ošipaných divých sviň v súlade s článkom 6a smernice 80/217/EHS. So spoločným veterinárnym výborom sa čo najskôr uskutočnia konzultácie.
4. Podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách Švajčiarsko vypracovalo núdzový výstražný plán. Technické vykonávacie pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanovuje postupy pre tento plán.
5. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 14a smernice 80/217/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
6. V prípade potreby úrad Vétérinaire Fédéral určí podľa článku 89 (2) výnosu o epizootických chorobách technické vykonávacie pravidlá o sérologických kontrolách a zónach dohľadu v súlade s prílohou IV k smernici 80/217/EHS.
7. Spoločným referenčným laboratóriom na identifikovanie klasického moru ošipaných je Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover, Nemecko. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v rozhodnutí v prílohe VI k smernici 80/217/EHS.

III. Choroba afrického koňa

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 92/35/EHS z 29. apríla 1992 ustanovujúca pravidlá kontroly a opatrenia na boj proti chorobe afrického koňa (Ú. v. ES L 157, 10.6.1992, s.12), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), a najmä články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nákazlivým epizootickým chorobám, kontrolné ciele) a 57 (technické vykonávacie opatrenia, medzinárodná spolupráca)

2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916 401), a najmä články 2 (vysoko nákazlivé epizootické choroby), 49 (narábanie s mikroorganizmami, ktoré sú pre zvieratá patogénne), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia o vysoko nákazlivých epizootických chorobách) a 112 až 115 (osobitné opatrenia na boj proti chorobe afrického koňa)
3. Výnos z 1. júla 1992 o inštitúte Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172 216.35) a najmä článok 2 (referenčné laboratórium)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Ak sa vo Švajčiarsku vyvinie epizootická choroba mimoriadnej vážnosti, zasadne Spoločný veterinárny výbor, aby preskúmal situáciu. Príslušné švajčiarske úrady sa zaväzujú, že prijímú opatrenia, ktoré sa budú považovať za potrebné vzhľadom na výsledky preskúmania.
2. Spoločným referenčným laboratóriom pre chorobu afrického koňa je Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28119 Algete, Madrid, Španielsko. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v prílohe III k smernici 92/35/EHS.
3. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 16 smernice 92/35/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
4. Švajčiarsko vypracovalo podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách núdzový výstražný plán. Technické vykonávacie pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanoví postupy pre tento plán.

IV. Vtáčia chrípka

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 92/440/EHS z 19. mája 1992 zavádzajúca opatrenia spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky (Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), a najmä články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nákazlivým epizootickým chorobám, kontrolné ciele) a 57 (technické vykonávacie opatrenia, medzinárodná spolupráca)
2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), a najmä články 2 (vysoko nákazlivé epizootické choroby), 49 (narábanie s mikroorganizmami, ktoré sú pre zvieratá patogénne), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia o vysoko nákazlivých epizootických chorobách) a 122 až 125 (osobitné opatrenia na boj proti chorobe afrického koňa)
3. Výnos z 1. júla 1992 o inštitúte Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35) a najmä článok 2 (referenčné laboratórium)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Spoločným referenčným laboratóriom pre vtáčiu chrípku je Ústredné veterinárne laboratórium, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v prílohe V k smernici 92/40/EHS.

2. Švajčiarsko vypracovalo podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách núdzový výstražný plán. Technické vykonávacie pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanoví postupy pre tento plán.
3. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 18 smernice 92/40/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.

V. Newcastleská choroba

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 92/66/EHS z 14. júla 1992 zavádzajúca opatrenia spoločenstva na kontrolu newcastlskej choroby (Ú. v. ES L 260, 5.9.1992, s. 1), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), a najmä články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nákazlivým epizootickým chorobám, kontrolné ciele) a 57 (technické vykonávajúce opatrenia, medzinárodná spolupráca)
2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), a najmä články 2 (vysoko nákazlivé epizootické choroby), 40 až 47 (likvidácia a použitie odpadu), 49 (narábanie s mikroorganizmami, ktoré sú pre zvieratá patogénne), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia o vysoko nákazlivých epizootických chorobách) a 122 až 125 (osobitné opatrenia týkajúce sa newcastlskej choroby)
3. Výnos z 1. júla 1992 o inštitúte Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35) a najmä článok 2 (referenčné laboratórium)
4. Pokyn (technická smernica) úradu Vétérinaire Fédéral z 20. júna 1989 o boji proti paramyxoviróze holubov [Bulletin of the Office Vétérinaire Fédéral č. 90 (13) s. 113 (vakcinácia atď.)]
5. Výnos z 3. februára 1993 o likvidácii živočíšneho odpadu (OELDA), v znení zo 17. apríla 1996 (RS 916.441.22)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Spoločným referenčným laboratóriom pre newcastlskú chorobu je Ústredné veterinárne laboratórium, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v prílohe V k smernici 92/66/EHS.
2. Švajčiarsko vypracovalo podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách núdzový výstražný plán. Technické vykonávacie pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanoví postupy pre tento plán.
3. Spoločný veterinárny výbor je zodpovedný za informácie stanovené v článkoch 17 a 19 smernice 92/66/EHS.
4. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 22 smernice 92/66/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.

VI. Choroby rýb

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 93/53/EHS z 24. júna 1993 zavádzajúca minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu niektorých chorôb rýb (Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 1), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40) a najmä články 1, 1a a 10 (opatrenia proti epizootickým chorobám) a 57 (technické vykonávajúcce opatrenia, medzinárodná spolupráca)
2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), a najmä články 3 a 4 (uvedené epizootické choroby), 61 (povinnosti nájomcov práv rybolovu a orgánov zodpovedných za monitorovanie rybolovu), 62 až 76 (všeobecné opatrenia na boj proti chorobám), 275 až 290 (osobitné opatrenia týkajúce sa chorôb rýb, diagnostické laboratórium)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. V súčasnosti pestovanie lososov a druhov, ktoré sa vo Švajčiarsku nenachádzajú, nie je povolené. Súčasnú švajčiarsku pravidlá stanovujú, že infekčná anémia lososov sa považuje za chorobu, ktorá sa musí monitorovať. Podľa tejto prílohy sa švajčiarske úrady zaväzujú, že budú meniť a dopĺňať legislatívu, aby sa infekčná anémia lososov považovala za chorobu, ktorá sa musí kontrolovať. Spoločný veterinárny výbor preskúma situáciu do jedného roka po nadobudnutí platnosti tejto prílohy.
2. V súčasnosti sa ploché ustrice vo Švajčiarsku nepestujú. Ak by sa objavili prípady bonamiosi alebo marteiliosi, úrad Vétérinaire Fédéral sa zaväzuje, že prijme potrebné opatrenia v súlade s pravidlami spoločenstva na základe článku 57 zákona o epizootických chorobách.
3. V prípadoch uvedených v článku 7 smernice 93/53/EHS sa informácie predkladajú spoločnému veterinárnemu výboru.
4. Spoločným referenčným laboratóriom pre choroby rýb je Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høngøvej 2, 8200 Århus, Dánsko. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v prílohe C k smernici 93/53/EHS.
5. Švajčiarsko vypracovalo podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách núdzový výstražný plán. Technické vykonávacie pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanoví postupy pre tento plán.
6. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 16 smernice 93/53/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.

VII. Ostatné choroby

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 92/119/EHS zo 17. decembra 1993 zavádzajúca všeobecné opatrenia spoločenstva na kontrolu niektorých chorôb zvierat a osobitné opatrenia týkajúce sa pluzgierovitej choroby ošípaných (Ú. v. ES L 62, 15.3.1992, s. 69), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE) v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40) a najmä články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nákazlivým epizootickým chorobám, kontrolné ciele) a 57 (technické vykonávajúcce opatrenia, medzinárodná spolupráca)

2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), a najmä články 2 (vysoko nakažlivé epizootické choroby), 49 (narábanie s mikroorganizmami, ktoré sú pre zvieratá patogénne), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia o vysoko nakažlivých epizootických chorobách) a 103 až 105 (osobitné opatrenia na boj proti pľuzgierovitej chorobe ošípaných)
3. Výnos z 1. júla 1992 o Institut de Virologie et d'Immunoprophylaxie (RS 172.216.35), najmä článok 2 (referenčné laboratórium)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. V prípadoch uvedených v článku 6 smernice 92/119/EHS sa informácie predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
2. Spoločným referenčným laboratóriom pre pľuzgierovitú chorobu ošípaných je AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey, GU24 0NF, Spojené kráľovstvo. Švajčiarsko hradí náklady, ktoré vzniknú v dôsledku operácií vykonávaných týmto laboratóriom v tejto funkcii. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú určené v prílohe III k smernici 92/119/EHS.
3. Švajčiarsko vypracovalo podľa článku 97 výnosu o epizootických chorobách núdzový výstražný plán. Technické vykonávacie pravidlo č. 95/65, ktoré vydal úrad Vétérinaire Fédéral, stanoví postupy pre tento plán.
4. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou Spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 22 smernice 92/119/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.

VIII. Oznamovanie chorôb

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 82/894/EHS z 21. decembra 1982 o oznamovaní chorôb zvierat v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 58), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), a najmä články 11 (oznámenie a vyhlásenie chorôb) a 57 (technické vykonávacie ustanovenia, medzinárodná spolupráca)
2. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916 401), najmä články 2 až 5 (uvedené choroby), 59 až 65 a 291 (povinnosti nahlásovania, oznamovanie), 292 až 299 (monitorovanie, vykonávanie, administratívna pomoc)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

Komisia v spolupráci s úradom Vétérinaire Fédéral zahrnú Švajčiarsko do systému oznamovania chorôb zvierat stanoveného v smernici 82/894/EHS.

Dodatok 2

Zdravie zvierat: obchodovanie a umiestnenie na trh

I. Hovädzie zvieratá a ošípané

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o problémoch zdravia zvierat, ktoré ovplyvňujú obchod v rámci spoločenstva s hovädzími zvieratami a ošípanými (Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64), v znení smernice 95/25/ES (Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 16)

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 27 až 31 (trhy, výstavy), 34 až 37 (obchod), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 116 až 121 (africká horúčka ošípaných), 135 až 141 (Aujeszkeho choroba), 150 až 157 (hovädzia brucelóza), 158 až 165 (tuberkulóza), 166 až 169 (enzootická hovädzia leukóza), 170 až 174 (IBR/IPV), 175 až 195 (hubovitá encefalopatia), 186 až 189 (hovädzie genitálne infekcie), 207 až 211 (prasačia brucelóza), 297 (schválenie trhov, centier zhromažďovania a dezinfekčných bodov)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Podľa prvého odseku článku 297 výnosu o epizootických chorobách úrad Vétérinaire Fédéral schvaľuje centrá zhromažďovania, ako sú definované v článku 2 smernice 64/432/EHS.
2. Informácie stanovené v článku 3 (8) smernice 64/432/EHS sa predkladajú spoločnému veterinárnemu výboru.
3. Na účely tejto prílohy platí, že Švajčiarsko spĺňa podmienky stanovené v článku 3 (13) smernice 64/432/EHS, pokiaľ ide o hovädziu brucelózu. Švajčiarsko, aby si zachovalo svoj štatút, podľa ktorého hovädzí dobytok vo Švajčiarsku je oficiálne bez brucelózy, sa zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
 - a) ktorékoľvek zviera hovädzieho druhu, o ktorom existuje podozrenie, že je nakazené brucelózou, sa nahlási príslušným úradom a dané zviera sa podrobí oficiálnym skúškam na brucelózu, ktoré sa skladajú aspoň z dvoch sérologických skúšok s dopĺňujúcim zameraním a mikrobiologickým preskúmaním vhodných vzoriek odobratých v prípadoch potratov;
 - b) až kým nie je podozrenie rozptýlené, t. j. keď výsledky skúšok stanovených v bode a) sú negatívne, oficiálny štatút dobytku bez brucelózy, ktorý zahŕňa aj zviera (zvieratá) hovädzieho druhu podozrivé z infekcie, sa ruší.

Podrobné informácie ohľadne výsledkov skúšok dobytku a epidemiologická správa sa predkladá spoločnému veterinárnemu výboru. Ak Švajčiarsko nespĺňa ktorúkoľvek z podmienok stanovených v prvom pododseku článku 3 (13) smernice 64/432/EHS, úrad Vétérinaire Fédéral to okamžite oznámi Komisii. Situáciu zváži spoločný veterinárny výbor s cieľom preskúmať tento odsek.

4. Na účely tejto prílohy platí, že Švajčiarsko spĺňa podmienky stanovené v článku 3 (14) smernice 64/432/EHS, pokiaľ ide o tuberkulózu hovädzích zvierat. Švajčiarsko, aby si zachovalo svoj štatút, podľa ktorého hovädzí dobytok vo Švajčiarsku je oficiálne bez tuberkulózy, sa zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
 - a) zavedie sa identifikačný systém, ktorý umožní sledovať zviera až po stádo jeho pôvodu;
 - b) všetky porazené zvieratá sa podrobia inšpekcii post mortem, ktorú vykoná oficiálny veterinár;

- c) všetky prípady tuberkulózy živých, zdochnutých alebo porazených zvierat sa nahlásia príslušným úradom;
- d) v každom prípade príslušné úrady uskutočnia vyšetrenie potrebné na stanovenie, či podozrivá choroba je prítomná, vrátane spätného výskumu až po stádo pôvodu a tranzitné stáda. Ak sa zistia počas pitvy alebo pri porážke poruchy, o ktorých je podozrenie, že ich spôsobila tuberkulóza, príslušné úrady nechajú vykonať laboratórne preskúmanie porúch;
- e) oficiálny štatút stád pôvodu a tranzitných stád bez tuberkulózy, ku ktorým hovädzie zviera podozrivé z infekcie patrí, sa zruší, až kým klinické, laboratórne alebo tuberkulínové skúšky nepotvrdia, že hovädzia tuberkulóza nie je prítomná;
- f) ak klinické, laboratórne alebo tuberkulínové skúšky potvrdia, že tuberkulóza je prítomná, oficiálny štatút stád pôvodu a stáda tranzitu bez tuberkulózy sa zruší;
- g) oficiálny štatút bez tuberkulózy sa prizná, až keď sa všetky zvieratá podozrivé z infekcie odstránia zo stáda, priestory a zariadenia sa dezinfikujú a všetky zostávajúce zvieratá staršie ako šesť týždňov reagovali negatívne na aspoň dve oficiálne intradermálne injekcie tuberkulínu podľa prílohy B k smernici 64/432/EHS, pričom prvá injekcia sa vykoná aspoň šesť mesiacov po tom, čo infikované zviera bolo vylúčené zo stáda, a druhá injekcia sa vykoná aspoň šesť mesiacov po prvej.

Podrobné informácie o infikovaných stádach a epidemiologická správa sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru. Ak ktorékoľvek podmienky stanovené v prvom pododseku článku 3 (14) smernice 64/432/EHS nie sú splnené, úrad Vétérinaire Fédéral okamžite o tom informuje Komisiu s cieľom preskúmať tento odsek.

5. Na účely tejto prílohy platí, že Švajčiarsko splňa podmienky stanovené v kapitole I. (B) prílohy G k smernici 64/432/EHS, pokiaľ ide o enzootickú leukózu hovädzích zvierat. Švajčiarsko, aby si zachovalo svoj štatút, podľa ktorého hovädzí dobytok vo Švajčiarsku je oficiálne bez enzootickej leukózy, sa zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
- a) švajčiarsky dobytok sa bude monitorovať kontrolnými odbermi vzoriek. Veľkosť vzorky bude taká, aby sa s 99 %-nou spoľahlivosťou dalo vyhlásiť, že menej ako 0,2 % kusov dobytka je infikovaných enzootickou leukózou hovädzích zvierat;
 - b) všetky porazené zvieratá sa podrobia inšpekcii post mortem, ktorú vykoná oficiálny veterinár;
 - c) všetky prípady enzootickej leukózy hovädzích zvierat zistené pri klinických skúškach, pitvách alebo kontrolách mäsa sa hlásia príslušným úradom;
 - d) ak existuje podozrenie enzootickej leukózy hovädzích zvierat alebo sa určí jej prítomnosť, oficiálny štatút dobytka bez enzootickej leukózy hovädzích zvierat sa zruší, až kým sa neskončí izolačné obdobie;
 - e) izolačné obdobie sa ukončí, ak sa po odstránení infikovaných zvierat a prípadne ich teliat vykonajú dve sérologické vyšetrenia s časovým intervalom aspoň 90 dní a výsledky týchto vyšetrení sú negatívne.

Ak sa enzootická leukóza hovädzích zvierat zistí u 0,2 % kusov dobytka, úrad Vétérinaire Fédéral okamžite o tom informuje Komisiu. Situáciou sa zaoberá Spoločný veterinárny výbor s cieľom preskúmať tento odsek.

6. Na účely tejto prílohy platí, že vo Švajčiarsku sa oficiálne nenachádza infekčná hovädzia rinotracheitída. Švajčiarsko, aby si zachovalo tento svoj štatút, sa zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
- a) švajčiarsky dobytok sa bude monitorovať kontrolnými odbermi vzoriek. Veľkosť vzorky bude taká, aby sa s 99 %-nou spoľahlivosťou dalo vyhlásiť, že menej ako 0,1 % dobytka je infikovaných infekčnou hovädzou rinotracheitídou;
 - b) chovné býky staršie ako 24 mesiacov sa každoročne podrobia sérologickému vyšetreniu;
 - c) všetky podozrivé prípady infekčnej hovädzej rinotracheitídy sa hlásia príslušným úradom a dané zvieratá sa podrobia oficiálnym skúškam na infekčnú hovädziu rinotracheitídu, ktoré pozostávajú z virologických alebo sérologických skúšok;

- d) ak existuje podozrenie infekčnej hovädzej rinotracheitídy alebo sa určí jej prítomnosť, oficiálny štatút dobytky bez infekčnej hovädzej rinotracheitídy sa zruší, až kým sa neskončí izolačné obdobie;
- e) izolačné obdobie sa ukončí, ak sa vykoná sérologické vyšetrenia aspoň 30 dní po odstránení infikovaných zvierat a výsledky týchto vyšetrení sú negatívne.

Na základe uznaného štatútu Švajčiarska sa smernica 93/42/EHS uplatňuje *mutatis mutandis*.

Úrad Vétérinaire Fédéral okamžite informuje Komisiu o akejkoľvek zmene podmienok, na základe ktorých bol tento štatút priznaný. Situáciou sa zaoberá Spoločný veterinárny výbor s cieľom preskúmať tento odsek.

- 7. Na účely tejto prílohy platí, že vo Švajčiarsku sa oficiálne nenachádza Aujeszkyho choroba. Švajčiarsko, aby si zachovalo tento svoj štatút, sa zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
 - a) švajčiarsky dobytok sa bude monitorovať kontrolnými odbermi vzoriek. Veľkosť vzorky bude taká, aby sa s 99 %-nou spoľahlivosťou dalo vyhlásiť, že menej ako 0,1 % kusov dobytky je infikovaných Aujeszkyho chorobou;
 - b) všetky podozrivé prípady Aujeszkyho choroby sa hlásia príslušným úradom a dané zvieratá sa podrobia oficiálnym skúškam na Aujeszkyho chorobu, ktoré pozostávajú z virologických alebo sérologických skúšok;
 - c) ak existuje podozrenie Aujeszkyho choroby alebo sa určí jej prítomnosť, oficiálny štatút dobytky Aujeszkyho choroby sa zruší, až kým sa neskončí izolačné obdobie;
 - d) izolačné obdobie sa ukončí, ak sa po odstránení infikovaných zvierat vykonajú dve sérologické vyšetrenia všetkých chovných zvierat a reprezentatívneho počtu kýmnych zvierat s intervalom aspoň 21 a výsledky týchto vyšetrení sú negatívne.

Na základe uznaného štatútu Švajčiarska sa smernica 93/24/EHS uplatňuje *mutatis mutandis*.

Úrad Vétérinaire Fédéral okamžite informuje Komisiu o akejkoľvek zmene podmienok, na základe ktorých bol tento štatút priznaný. Situáciou sa zaoberá spoločný veterinárny výbor s cieľom preskúmať tento odsek.

- 8. Otázku možných dodatočných záruk týkajúcich sa prenosnej gastroenteritídy ošípaných (TGE) a prasačieho reprodukčného a respiračného syndrómu (PRRS) čo najskôr preskúma Spoločný veterinárny výbor. Komisia informuje úrad Vétérinaire Fédéral o akýchkoľvek zmenách v tejto oblasti.
- 9. Vo Švajčiarsku je za oficiálne skúšky na tuberkulín zodpovedný Institut de Bactériologie Vétérinaire Univerzity v Berne v zmysle bodu 12 prílohy B k smernici 64/432/EHS.
- 10. Institut de Bactériologie Vétérinaire Univerzity v Berne je zodpovedný za oficiálne skúšky na antigény (brucelóza) vo Švajčiarsku v súlade s bodom 9 prílohy C(A) k smernici 64/432/EHS.
- 11. Hovädzie zvieratá a ošípané, s ktorými sa obchoduje medzi členskými štátmi spoločenstva a Švajčiarskom, sú doprevádzané zdravotnými osvedčeniami, ktoré sú v súlade so vzormi uvedenými v prílohe F k smernici 64/432/EHS. Uplatňujú sa nasledujúce úpravy:

— v hlavičkách sú doplnené slová „a Švajčiarsko“,

— v bode 3 každého vzoru sú doplnené slová „alebo zo Švajčiarska“,

— v poznámke 4 vzoru I, v poznámke 5 vzoru II, v poznámke 4 vzoru III a v poznámke 5 vzoru IV sú doplnené slová „vo Švajčiarsku: vétérinaire de contrôle“.

II. Ovce a kozy

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 91/68/EHS z 28. januára 1991 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva s ovcami a kozami (Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 19), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 27 až 31 (trhy, výstavy), 34 až 37 (obchod), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 142 až 149 (besnota), 158 až 165 (tuberkulóza), 166 až 169 (scrapie), 190 až 195 (ovčia a kozia brucelóza), 196 až 199 (nákazlivá agalactia), 200 až 203 (ovčia artritída/encefalitída), 233 až 235 (brucelóza baranov) a 297 (schválenie trhov, centier zhromažďovania a dezinfekčných bodov)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Na účely druhého pododseku článku 3 (2) smernice 91/68/EHS sa informácie uvedené v tomto článku predkladajú spoločnému veterinárnemu výboru.
2. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 11 smernice 91/68/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
3. Na účely tejto prílohy platí, že vo Švajčiarsku sa oficiálne nenachádza ovčia a kozia brucelóza. Švajčiarsko, aby si zachovalo tento štatút, sa zaväzuje, že vykoná opatrenia stanovené v bode II(2) kapitoly I prílohy A.

Ak sa ovčia a kozia brucelóza objaví alebo opätovne objaví, Švajčiarsko bude o tom informovať spoločný veterinárny výbor, aby sa mohli prijať potrebné opatrenia v súlade s vývojom situácie.

4. Jeden rok od nadobudnutia platnosti tejto prílohy podliehajú kŕmne a chovné kozie zvieratá (kozy) určené pre Švajčiarsko nasledujúcim podmienkam:
 - všetky kozy určeného pôvodu a staršie ako šesť mesiacov musia mať negatívne výsledky sérologických skúšok na vírusovú artritídu/encefalitídu uskutočnených trikrát počas predchádzajúcich troch rokov s dvanásťmesačným intervalom,
 - kozy musia mať negatívne výsledky sérologických skúšok na vírusovú artritídu/encefalitídu 30 dní pred expedíciou.

Spoločný veterinárny výbor preskúma tento odsek najneskôr jeden rok po nadobudnutí platnosti tejto prílohy.

5. Ovčie a kozie zvieratá, s ktorými sa obchoduje medzi členskými štátmi spoločenstva a Švajčiarskom, musia sprevádzať zdravotné osvedčenia, ktoré sú v súlade so vzormi v prílohe E k smernici 91/68/EHS. Uplatňujú sa nasledujúce úpravy:
 - v hlavičkách sú doplnené slová „a Švajčiarsko“,
 - v bode IIIa) všetkých vzorov sú doplnené slová „alebo zo Švajčiarska“.

III. Kone

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia pohyb a dovoz koní z tretích krajín (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 112 až 115 (choroba afrického koňa), 204 až 206 (dourine, encefalomyelitída, infekčná anémia, glanders) a 240 až 244 (nákazlivá konská metritída)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Na účely článku 3 smernice 90/426/EHS informácie uvedené v tomto článku sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
2. Na účely článku 6 smernice 90/426/EHS informácie uvedené v tomto článku sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
3. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou Spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 10 smernice 90/66/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
4. a) Príloha B k smernici 90/426/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis* na Švajčiarsko.
- b) Príloha C k smernici 90/426/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis* na Švajčiarsko. V hlavičke sú doplnené slová „a Švajčiarsko“. V poznámke c sa na Švajčiarsko uplatňuje výraz „vétérinaire de contrôle“.

IV. Hydina a vajcia na liahnutie

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva a dovoz z tretích krajín hydiny a vajec na liahnutie (Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 25 (doprava), 122 až 125 (vtáčia chrípka a newcastlská choroba), 255 až 261 (salmonela enteritída) a 262 až 265 (vtáčia infekčná laryngotrachetitída)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11), najmä článok 64a (schválenie vývozných zariadení)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Na účely článku 3 smernice 90/539/EHS Švajčiarsko predloží Spoločnému veterinárnemu výboru plán, ktorý obsahuje opatrenia, ktoré chce Švajčiarsko uskutočniť na schválenie svojich zariadení.
2. Na účely článku 4 smernice 90/539/EHS národným referenčným laboratóriom pre Švajčiarsko je Institut de Bactériologie Vétérinaire Univerzity v Berne.
3. Požiadavka týkajúca sa vajec uskladňovaných pred expedíciou v prvej zarážke článku 7 (1) smernice 90/539/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis* na Švajčiarsko.

4. Pokiaľ ide o zásielky vajec na liahnutie do spoločenstva, švajčiarske úrady sa zaväzujú dodržiavať pravidlá o obchodovaní určené v nariadení Komisie (EHS) č. 1868/77. Značkou pre Švajčiarsko je „CH“.
5. Požiadavka týkajúca sa vajec uskladňovaných pred expedíciou v článku 9a) smernice 90/539/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis* na Švajčiarsko.
6. Požiadavka týkajúca sa vajec uskladňovaných pred expedíciou v článku 10a) smernice 90/539/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis* na Švajčiarsko.
7. Požiadavka týkajúca sa vajec uskladňovaných pred expedíciou v prvej zarážke článku 11(2) smernice 90/539/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis* na Švajčiarsko.
8. Na účely tejto prílohy platí, že Švajčiarsko plní požiadavky článku 12 (2) smernice 90/539/EHS, pokiaľ ide o newcastlskú chorobu, a preto má štatút nevykonávania vakcinácie proti newcastlskej chorobe. Úrad Vétérinaire Fédéral okamžite informuje Komisiu o akýchkoľvek zmenách podmienok, na základe ktorých bol tento štatút priznaný. Situáciu zvaží spoločný veterinárny výbor s cieľom preskúmať tento odsek.
9. Jeden rok od nadobudnutia platnosti tejto prílohy chovná hydina a produktívna hydina určená pre Švajčiarsko musí spĺňať nasledujúce podmienky:
 - aspoň šesť mesiacov pred expedíciou neboli diagnostikované v krdle pôvodu ani v liahni žiadne prípady vtácej infekčnej laryngotracheitídy (ILT),
 - chovná hydina a produktívna hydina sa nesmie očkovať proti vtácej infekčnej laryngotracheitíde.Tento odsek preskúma Spoločný veterinárny výbor najneskôr jeden rok po nadobudnutí platnosti tejto prílohy.
10. Odkazy na názov členského štátu v článku sa uplatňujú *mutatis mutandis* na Švajčiarsko.
11. a) Pokiaľ ide o zásielky zo spoločenstva do Švajčiarska, zdravotné osvedčenia musia spĺňať podmienky prílohy IV k smernici 90/539/EHS. V oddiele 9 sa výraz „Členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „Krajina miesta určenia: Švajčiarsko“.
- b) Pokiaľ ide o zásielky zo Švajčiarska do spoločenstva, zdravotné osvedčenia musia spĺňať podmienky prílohy IV k smernici 90/539/EHS, upravené takto:
 - v hlavičke sa výraz „spoločenstvo“ nahrádza výrazom „Švajčiarsko“,
 - v oddiele 2 sa výraz „Členský štát pôvodu“ nahrádza výrazom „Krajina pôvodu: Švajčiarsko“,
 - v oddiele 14 sa vyhlásenia v bode a) nahrádzajú takto:
 - Vzor 1: „Vajcia opísané vyššie sú v súlade s dohodou medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IV dodatku 2 prílohy 11)“,
 - Vzor 2: „Kurčatá opísané vyššie sú v súlade s dohodou medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IV dodatku 2 prílohy 11)“,
 - Vzor 3: „Vtáky opísané vyššie sú v súlade s dohodou medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IV dodatku 2 prílohy 11)“,
 - Vzor 4: „Vtáky alebo vajcia opísané vyššie sú v súlade s dohodou medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IV dodatku 2 prílohy 11)“,
 - Vzor 5: „Vtáky opísané vyššie sú v súlade s dohodou medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IV dodatku 2 prílohy 11)“,
 - Vzor 6: „Vtáky opísané vyššie sú v súlade s dohodou medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IV dodatku 2 prílohy 11)“.
12. V prípade zásielok zo Švajčiarska do Fínska alebo Švédska sa švajčiarske úrady zaväzujú poskytovať záruky týkajúce sa salmonely, ktoré požaduje legislatíva spoločenstva.

V. Zvieratá a výrobky akvakultúry

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia umiestňovanie zvierat a výrobkov akvakultúry (Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 6), v znení smernice Rady 95/22/ES (Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 1)

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 275 až 290 (choroby rýb a rakov) a 297 (schválenie zariadení, zón a laboratórií)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11), najmä článok 64a (schválenie vývozných zariadení)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Informácie stanovené v článku 4 smernice 91/67/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
2. Spoločný veterinárny výbor rozhoduje o akomkoľvek uplatňovaní článkov 5, 6 a 10 smernice 91/67/EHS na Švajčiarsko.
3. Spoločný veterinárny výbor rozhoduje o akomkoľvek uplatňovaní článkov 12 a 13 smernice 91/67/EHS na Švajčiarsko.
4. Na účely článku 15 smernice 91/67/EHS sa švajčiarske úrady zaväzujú uskutočňovať plány odoberania vzoriek a diagnostické metódy v súlade s legislatívou spoločenstva.
5. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 17 smernice 91/67/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
6. a) Ak sa živé ryby, ikry alebo gaméty zo schválenej zóny umiestňujú na trh, dokument o pohybe musí byť v súlade s podmienkami kapitoly 1 prílohy E k smernici 91/67/EHS.

Ak dokument vystavili švajčiarske úrady, v bode VI sa výraz „smernice 91/67/EHS“ nahrádza výrazom „dohody medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod V dodatku 2 prílohy 11)“.

- b) Ak sa živé ryby, ikry alebo gaméty zo schválenej farmy umiestňujú na trh, dokument o pohybe musí byť v súlade s podmienkami kapitoly 2 prílohy E k smernici 91/67/EHS.

Ak dokument vystavili švajčiarske úrady, v bode VI sa výraz „smernice 91/67/EHS“ sa nahrádza výrazom „dohody medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod V dodatku 2 prílohy 11)“.

- c) Ak sa mäkkýše zo schválenej pobrežnej farmy umiestňujú na trh, dokument sprevádzajúci ich pohyb musí byť v súlade s podmienkami určenými v kapitole 3 prílohy E k smernici 91/67/EHS.
- d) Ak sa mäkkýše zo schválenej farmy umiestňujú na trh, dokument sprevádzajúci ich pohyb musí byť v súlade s podmienkami určenými v kapitole 4 prílohy E k smernici 91/67/EHS.
- e) Ak sa ryby, mäkkýše alebo kôrovce, ich ikry alebo gaméty, ktoré nepatria medzi druhy náchylné na IHN, VHS alebo bonamiózu alebo prípadne marteiliózu, umiestňujú na trh, dokument sprevádzajúci ich pohyb musí byť v súlade s podmienkami určenými v prílohe I k smernici Komisie 93/22/EHS.

Ak takýto dokument vystavia švajčiarske úrady, v bode Vc) sa výraz „náchylné druhy uvedené v prílohe A stĺpci 2 zoznamov I a II smernice 91/67/EHS“ nahrádza výrazom „druhy náchylné na IHN, VHS alebo bonamiózu alebo prípadne marteiliózu“.

- f) Ak sa divoko žijúce ryby, mäkkýše alebo kôrovce, alebo ich ikry, alebo gaméty umiestňujú na trh, dokument sprevádzajúci ich pohyb musí byť v súlade s podmienkami v prílohe II k rozhodnutiu Komisie 93/22/EHS.

VI. Embryá hovädzích zvierat

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva a dovoz z tretích krajín embryí domácich zvierat hovädzích druhov (Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1), v znení rozhodnutia Komisie 94/113/ES (Ú. v. ES L 53, 24.2.1994, s. 23)

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 56 až 58 (presun embryí)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11), najmä článok 64a a 76 (schválenie agentúr zhromažďovania ako vývozných podnikov)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 15 smernice 89/556/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
2. a) Pokiaľ ide o zásielky zo spoločenstva do Švajčiarska, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe C k smernici 89/556/EHS. V časti 9 sa výraz „členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „krajina miesta určenia: Švajčiarsko“.
- b) Pokiaľ ide o zásielky zo Švajčiarska do spoločenstva, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe C k smernici 89/556/EHS a upravený takto:
 - v časti 2 sa výraz „členský štát zberu“ nahrádza výrazom „krajina zberu: Švajčiarsko“,
 - v časti 13 a) a b) sa výraz „smernica 89/556/EHS“ nahrádza výrazom „dohoda medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o (bod VI dodatku 2 prílohy 11)“.

VII. Spermie hovädzích zvierat

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988 stanovujúca požiadavky na zdravie zvierat uplatniteľné na obchod v rámci spoločenstva a dovoz zmrazených spermií domácich zvierat hovädzích druhov (Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 51 až 55 (umelé oplodnenie)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11), najmä články 64a a 76 (schválenie centier umelého oplodnenia ako vývozných podnikov)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Na účely článku 4 (2) smernice 88/407/EHS platí, že vo Švajčiarsku všetky centrá majú iba zvieratá s negatívnou reakciou na skúšku sérovej neutralizácie alebo skúšku Elisa.
2. Informácie stanovené v článku 5 (8) smernice 88/407/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
3. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou Spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 16 smernice 88/407/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.

4. a) Pokiaľ ide zásielky zo spoločenstva do Švajčiarska, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe D k smernici 88/407/EHS.
- b) Pokiaľ ide o zásielky zo Švajčiarska do spoločenstva, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe D k smernici 88/407/EHS a upravené takto:
- v časti IV sa odkazy na „smernicu 88/407/EHS“ nahrádzajú výrazom „dohoda medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod VII dodatku 2 prílohy 11)“.

VIII. Spermié bravčových zvierat

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990 stanovujúca požiadavky na zdravie zvierat uplatniteľné na obchod v rámci spoločenstva a dovoz zmrazených spermií domácich zvierat hovädzích druhov (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 51 až 55 (umelé oplodnenie)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11), najmä články 64a a 76 (schválenie centier umelého oplodnenia ako vývozných podnikov)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Informácie stanovené v článku 5 (2) smernice 90/429/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
 2. Vykonávanie inšpekcií priamo na mieste je zodpovednosťou Spoločného veterinárneho výboru, najmä v súlade s článkom 16 smernice 90/429/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.
 3. a) Pokiaľ ide o zásielky zo spoločenstva do Švajčiarska, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe D k smernici 90/429/EHS a upravené takto: V časti 9 sa výraz „členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „krajina miesta určenia: Švajčiarsko“.
 - b) Pokiaľ ide o zásielky zo Švajčiarska do spoločenstva, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe D k smernici 90/429/EHS a upravené takto:
- v časti 2 sa výraz „členský štát“ nahrádza výrazom „krajina zberu: Švajčiarsko“.
- v časti 13 sa odkazy na „smernicu 90/429/EHS“ nahrádzajú výrazom „dohoda medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod VIII dodatku 2 prílohy 11)“.

IX. Ostatné druhy

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva a dovoz do spoločenstva zvierat, spermií, vajčiek a embryí, ktoré nepodliehajú požiadavkám na zdravie zvierat stanoveným v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A(I) k smernici 92/425/EHS (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54), v znení rozhodnutia Komisie 95/176/ES (Ú. v. ES L 117, 25.5.1995, s. 23)

Švajčiarsko

1. Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 51 až 55 (umelé oplodnenie) a 56 až 58 (presun embryí)
2. Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11), najmä články 25 až 30 (dovoz psov, mačiek a ostatných zvierat), 64 (podmienky vývozu), 64a a 76 (schválenie centier umelého oplodňovania a agentúr zhromažďovania ako vývozných podnikov)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Na účely tejto prílohy sa tento bod vzťahuje na obchod so živými zvieratami, ktoré nepodliehajú bodom I až V vrátane, a obchod so spermiami, vajíčkami a embryami, ktoré nepodliehajú bodom VI až VIII vrátane.
2. Spoločenstvo a Švajčiarsko sa zaväzujú, že nezakážu ani neobmedzia obchod so živými zvieratami, spermiami, vajíčkami a embryami, ktoré sú uvedené v bode 1, z dôvodov zdravia zvierat iných, ako sú tie, ktoré vyplývajú z uplatňovania tejto prílohy a najmä ľubovoľných bezpečnostných opatrení prijatých podľa článku 20.
3. a) Pokiaľ ide o zásielky zo spoločenstva do Švajčiarska kopytníkov iných, ako je uvedené v bodoch I, II a III, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe E k smernici 92/65/EHS, doplnený vyhlásením stanoveným v článku 6 (A) (1) f) smernice 92/65/EHS.

b) Pokiaľ ide o zásielky zo Švajčiarska do spoločenstva, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe E k smernici 92/65/EHS, doplnený vyhlásením stanoveným v článku 6 (A) (1) f) smernice 92/65/EHS a upravený takto:

— odkaz na „smernicu 64/432/EHS“ sa nahrádza výrazom „dohoda medzi spoločenstvom a Švajčiarskom o... (bod IX v dodatku 2 prílohy 11)“.
4. a) Pokiaľ ide o zásielky zajacov a králikov zo spoločenstva do Švajčiarska, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe E k smernici 92/65/EHS, v prípade potreby doplnený vyhlásením stanoveným v druhom pododseku článku 9 (2) smernice 92/65/EHS.

b) Pokiaľ ide o zásielky zajacov a králikov zo Švajčiarska do spoločenstva, zdravotné osvedčenie musí byť v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe E k smernici 92/65/EHS, v prípade potreby doplnený vyhlásením stanoveným v druhom pododseku článku 9 (2) smernice 92/65/EHS. Toto vyhlásenie musí byť upravené švajčiarskymi úradmi tak, aby zahŕňovalo všetky požiadavky článku 9 smernice 92/65/EHS.
5. Informácie stanovené v štvrtom pododseku článku 9 (2) smernice 92/65/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
6. a) Zásielky mačiek a psov zo spoločenstva do Švajčiarska podliehajú článku 10 (2) smernice 92/65/EHS.

b) Zásielky mačiek a psov zo Švajčiarska do členských štátov spoločenstva iných ako Spojené kráľovstvo, Írsko a Švédsko podliehajú požiadavkám článku 10 (2) smernice 92/65/EHS. Švajčiarske úrady môžu upraviť vyhlásenie stanovené v piatej zarážke článku 10 (2) a) smernice 92/65/EHS tak, aby zahŕňalo všetky požiadavky článku 10 (2) a) a b) a 10 (3) b) tejto smernice.

c) Zásielky psov a mačiek zo Švajčiarska do Spojeného kráľovstva, Írska a Švédska podliehajú požiadavkám článku 10 (3) smernice 92/65/EHS. Osvedčenie, ktoré sa používa, musí byť v súlade s podmienkami stanovenými v rozhodnutí Komisie 94/273/ES a upravené takto:
„Odosielajúci členský štát“ sa nahrádza výrazom „Odosielajúca krajina: Švajčiarsko“. Identifikačný systém je v súlade s požiadavkami stanovenými v rozhodnutí Komisie 94/274/ES.
7. a) Pokiaľ ide o zásielky spermií, vajíčok alebo embryí ovčích alebo kozích druhov zo spoločenstva do Švajčiarska, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/388/ES upravené takto:

— v hlavičke sa výraz „alebo so Švajčiarskom“ vkladá za výraz „v rámci spoločenstva“,

— v časti 9 sa výraz „členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „krajina miesta určenia: Švajčiarsko“.
- b) Pokiaľ ide o zásielky spermií, vajíčok alebo embryí ovčích alebo kozích druhov zo Švajčiarska do spoločenstva, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/388/ES upravené takto:

— v časti 2 sa výraz „členský štát zberu“ nahrádza výrazom „krajina zberu: Švajčiarsko“,

— v časti 13 môžu švajčiarske úrady určiť všetky požiadavky uvedené v tomto rozhodnutí.

8. a) Pokiaľ ide o zásielky spermií konských druhov zo spoločenstva do Švajčiarska, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/307/ES upravené takto:
- v časti 9 sa výraz „členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „krajina určenia: Švajčiarsko“.
- b) Pokiaľ ide o zásielky spermií konských druhov zo Švajčiarska do spoločenstva, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/307/ES upravené takto:
- v časti 2 sa výraz „členský štát zberu“ nahrádza výrazom „krajina zberu: Švajčiarsko“.
9. a) Pokiaľ ide o zásielky vajíčok a embryí konských druhov zo spoločenstva do Švajčiarska, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/294/ES upravené takto:
- v časti 9 sa výraz „členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „krajina určenia: Švajčiarsko“.
- b) Pokiaľ ide o zásielky vajíčok a embryí konských druhov zo Švajčiarska do spoločenstva, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/294/ES upravené takto:
- v časti 2 sa výraz „členský štát zberu“ nahrádza výrazom „krajina zberu: Švajčiarsko“.
10. a) Pokiaľ ide o zásielky vajíčok a embryí bravčových zvierat zo spoločenstva do Švajčiarska, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/483/ES upravené takto:
- v hlavičkách sa výraz „a obchod so Švajčiarskom“ vkladá za výraz „obchod v rámci spoločenstva“.
 - v časti 9 sa výraz „členský štát miesta určenia“ nahrádza výrazom „krajina určenia: Švajčiarsko“.
- b) Pokiaľ ide o zásielky vajíčok a embryí bravčových zvierat zo Švajčiarska do spoločenstva, uplatňujú sa osvedčenia stanovené v rozhodnutí 95/483/ES upravené takto:
- v časti 2 sa výraz „členský štát zberu“ nahrádza výrazom „krajina zberu: Švajčiarsko“.
11. Na účely článku 24 smernice 92/65/EHS sa informácie stanovené v odseku 2 tohto článku predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
12. Pokiaľ ide o obchod medzi spoločenstvom a Švajčiarskom so živými zvieratami, ako sú uvedené v bode 1, osvedčenie stanovené v prílohe E k smernici 92/65/EHS sa uplatňuje *mutatis mutandis*.
-

Dodatok 3

Dovoz živých zvierat a niektorých živočíšnych výrobkov z tretích krajín**I. Spoločenstvo – legislatíva****A. Hovädzie, ošípané, ovčie a kozie zvieratá**

Smernica Rady 72/462/EHS z 12. decembra 1972 o problémoch zdravotných a veterinárnych inšpekcií pri dovoze hovädzích zvierat a ošípaných a čerstvého mäsa z tretích krajín (Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

B. Kone

Smernica Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia pohyb a dovoz koní z tretích krajín (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

C. Hydina a vajčka na liahnutie

Smernica Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva a dovoz z tretích krajín hydiny a vajčiek na liahnutie (Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6), v znení smernice 95/22/ES (Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 1)

D. Zvieratá akvakultúry

Smernica Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia umiestňovanie na trh zvierat a výrobkov akvakultúry (Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1), v znení smernice 95/22/ES (Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 1)

E. Mäkkýše

Smernica Rady 91/492/EHS z 15. júla 1991, ktorá stanovuje zdravotné podmienky pre výrobky a umiestňovanie na trh živých mušľovitých mäkkýšov (Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 1), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

F. Embryá hovädzích zvierat

Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva a dovoz z tretích krajín embryí domácich zvierat hovädzích druhov (Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1), v znení rozhodnutia Komisie 94/113/ES (Ú. v. ES L 53, 24.2.1994, s. 23)

G. Spermie hovädzích zvierat

Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorá stanovuje požiadavky na zdravie zvierat uplatniteľné na obchod v rámci spoločenstva a dovoz zmrazených spermií domácich zvierat hovädzích druhov (Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

H. Spermie ošípaných

Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorá stanovuje požiadavky na zdravie zvierat uplatniteľné na obchod v rámci spoločenstva a dovoz zmrazených spermií domácich zvierat druhov ošípaných (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

I. Ostatné živé zvieratá

Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorá stanovuje požiadavky na zdravie zvierat, ktoré riadia obchod v rámci spoločenstva a dovoz do spoločenstva zvierat, spermií, vajčiek a embryí, ktoré nepodliehajú požiadavkám na zdravie zvierat stanoveným v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A(II) k smernici 90/425/EHS (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54), v znení rozhodnutia Komisie 95/176/ES (Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 23)

II. Švajčiarsko – legislatíva

Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11)

III. Vykonávajúce pravidlá

Vo všeobecnosti úrad Vétérinaire Fédéral uplatňuje tie isté pravidlá, ako stanovuje bod 1 tohto dodatku. Úrad Vétérinaire Fédéral však môže prijať prísnejšie opatrenia a požadovať dodatočné záruky. V takomto prípade bez toho, aby bolo dotknuté jeho právo vykonať tieto opatrenia okamžite, sa uskutočnia konzultácie v rámci Spoločného veterinárneho výboru s cieľom nájsť vhodné riešenia. Ak úrad Vétérinaire Fédéral má záujem vykonať menej prísne opatrenia, vopred o tom informuje príslušné oddelenia Komisie. V takýchto prípadoch sa konzultácie uskutočnia v rámci Spoločného veterinárneho výboru s cieľom nájsť vhodné riešenia. Švajčiarske úrady sa až do nájdenia takýchto riešení zdržia vykonávania plánovaných opatrení.

Dodatok 4

Zootechnické ustanovenia, vrátane ustanovení, ktoré riadia dovoz z tretích krajín**I. Spoločenstvo – legislatíva****A. Hovädzie zvieratá**

Smernica Rady 77/504/EHS z 25. júla 1977 o čistokrvných chovných zvieratách hovädzích druhov (Ú. v. ES L 206, 12.8.1977, s. 8), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

B. Bravčové zvieratá

Smernica Rady 88/661/EHS z 19. decembra 1988 o zootechnických normách uplatniteľných na chovné zvieratá bravčových druhov (Ú. v. ES L 382, 31.12.1988, s. 36), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

C. Ovčie a kozie zvieratá

Smernica Rady 89/361/EHS z 30. mája 1989 o čistokrvných chovných ovciach a kozách (Ú. v. ES L 153, 6.6.1989, s. 30)

D. Kone

- a) Smernica Rady 90/427/EHS z 26. júna 1990 o zootechnických a genealogických podmienkach, ktoré riadia obchod s koňmi v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 55)
- b) Smernica Rady 90/428/EHS z 26. júna 1990 o obchodovaní s dostihovými koňmi a stanovujúca podmienky účasti na konských závodoch (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 60)

E. Čistokrvné zvieratá

Smernica Rady 91/174/EHS z 25. marca 1991 stanovujúca zootechnické a chovné požiadavky na obchodovanie s čistokrvnými zvieratami a dopĺňujúca a pozmeňujúca smernice 77/504/EHS a 90/425/EHS (Ú. v. ES L 85, 5.4.1991, s. 37)

F. Dovoz z tretích krajín

Smernica Rady 94/28/ES z 23. júna 1994 stanovujúca princípy týkajúce sa zootechnických a genealogických požiadaviek uplatniteľných na dovoz z tretích krajín zvierat, ich spermií, vajíčok a embryí a dopĺňujúca a pozmeňujúca smernicu 77/504/EHS o čistokrvných chovných zvieratách hovädzích druhov (Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 66)

II. Švajčiarsko – Legislatíva

Švajčiarske úrady vypracovali a predložili na konzultácie návrh zákona o poľnohospodárstve. Tento návrh zákona pripisuje zodpovednosť Conseil Fédéral za prijatie výnosov v oblasti, ktorej sa týka tento dodatok. Po nadobudnutí platnosti tejto prílohy sa švajčiarske úrady zaväzujú, že prijmú podobnú legislatívu, ktorá bude mať rovnaký účinok ako ustanovenia v bode I tohto dodatku. Tento dodatok sa čo najskôr preskúma vzhľadom na nové ustanovenia prijaté švajčiarskymi úradmi.

III. Prechodné dojednania

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o zootechnických kontrolách v dodatkoch 5 a 6, švajčiarske úrady sa zaväzujú, že zabezpečia, aby sa zásielky zvierat, spermií, vajíčok a embryí vykonávali v súlade so smernicou Rady 94/28/ES.

V prípade, že v obchode vzniknú ťažkosti, záležitosť sa na žiadosť niektorej zo strán predloží Spoločnému veterinárnemu výboru.

Dodatok 5

Kontroly a poplatky

KAPITOLA 1

Obchod medzi spoločenstvom a Švajčiarskom**I. Systém ANIMO**

Komisia v spolupráci s úradom Vétérinaire Fédéral začlení Švajčiarsko od počítačového systému ANIMO. V prípade potreby spoločný veterinárny výbor stanoví dočasné opatrenia.

II. Pravidlá pre kone

Kontroly týkajúce sa obchodu medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa uskutočnia v súlade so smernicou Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 o veterinárnych a zootechnických kontrolách uplatniteľných v obchode v rámci spoločenstva s niektorými živými zvieratami a výrobkami vzhľadom na dokončenie vnútorného trhu (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29), v znení smernice 92/118/EHS (Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49).

Spoločným veterinárny výbor je zodpovedný za vykonanie článkov 9 a 22.

III. Pravidlá pre zvieratá zaslané na pasenie sa v pohraničných oblastiach**1. Oficiálny veterinár krajiny odoslania:**

- oznámi oficiálnemu veterinárovi krajiny miesta určenia 48 hodín vopred, že sa zvieratá zašlú,
- preskúma zvieratá 48 pred ich odoslaním na pasienky; zvieratá musia byť príslušne identifikované,
- vydá osvedčenie v súlade so vzorom, ktorý vypracuje Spoločný veterinárny výbor.

2. Oficiálny veterinár krajiny miesta určenia zvieratá po ich príchode do krajiny miesta určenia prezrie, aby zabezpečil, že spĺňajú normy stanovené v tejto prílohe.**3. Počas obdobia pásania zostávajú zvieratá pod colnou kontrolou.****4. Majiteľ zvierat urobí písomné vyhlásenie, v ktorom sa zaviazá:**

- a) plniť všetky ustanovenia prijaté podľa tejto prílohy a ľubovoľné iné ustanovenia zavedené na miestnej úrovni rovnako ako akýkoľvek iný majiteľ pochádzajúci zo spoločenstva alebo Švajčiarska;
- b) platiť náklady na kontroly požadované podľa tejto prílohy;
- c) plne spolupracovať pri zabezpečení colných alebo veterinárnych kontrol požadovaných úradmi krajiny vyslania alebo krajiny miesta určenia.

5. Pasienky sú obmedzené na 10 kilometrový pás po obidvoch stranách hranice medzi Švajčiarskom a spoločenstvom; táto vzdialenosť sa môže zväčšiť za zvlášť zdôvodnených podmienok.

6. V prípade prepuknutia choroby sa prijímajú vhodné opatrenia na základe spoločného súhlasu medzi príslušnými veterinárnymi úradmi.

Takéto úrady zväžia, ako sa uhradia náklady, ktoré vzniknú. V prípade potreby sa záležitosť predloží Spoločnému veterinárnemu výboru.

IV. Zvláštne pravidlá

- A. Ak zvieratá na porážku sú zaslané na bitúnok v Bazilej, v jednom bode vstupu na švajčiarske územie sa vykonávajú iba dokumentačné kontroly. Toto pravidlo sa uplatňuje iba na zvieratá pochádzajúce z časti Haut Rhin alebo *Landkreise* Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald a mesta Freiburg i.B. Toto ustanovenie sa môže rozšíriť na iné bitúnky pozdĺž hranice medzi spoločenstvom a Švajčiarskom.
- B. Ak sú zvieratá zaslané do colnej enklávy Livigno, vykonávajú sa iba dokumentačné kontroly v Ponte Gallo. Toto pravidlo sa uplatňuje iba na zvieratá pochádzajúce z kantónu Grisons. Toto ustanovenie sa môže rozšíriť na iné oblasti spadajúce pod colnú kontrolu pozdĺž hranice medzi spoločenstvom a Švajčiarskom.
- C. Ak sú zvieratá zaslané do kantónu Grisons, vykonávajú sa iba dokumentačné kontroly v La Drossa. Toto pravidlo sa uplatňuje iba na zvieratá pochádzajúce z colnej enklávy Livigno. Toto ustanovenie sa môže rozšíriť na iné oblasti spadajúce pod colnú kontrolu pozdĺž hranice medzi spoločenstvom a Švajčiarskom.
- D. Ak sú živé zvieratá naložené priamo alebo nepriamo na vlak v bode na území spoločenstva, aby sa vyložili v inom bode na území spoločenstva po prechode švajčiarskym územím, jedinou požiadavkou je predchádzajúce informovanie švajčiarskych veterinárnych úradov. Toto pravidlo sa uplatňuje iba na vlaky, ktorých zloženie sa počas prepravy nemení.

V. Pravidlá pre zvieratá prechádzajúce cez územie spoločenstva alebo Švajčiarska

- A. Ak živé zvieratá pochádzajúce zo spoločenstva majú prejsť cez územie Švajčiarska, švajčiarske úrady vykonávajú iba dokumentačné kontroly. V podozrivých prípadoch môžu vykonať ľubovoľnú inú kontrolu, ktorú uznajú za nutnú.
- B. Ak živé zvieratá pochádzajúce zo Švajčiarska majú prejsť cez územie spoločenstva, úrady spoločenstva vykonávajú iba dokumentačné kontroly. V podozrivých prípadoch môžu vykonať ľubovoľnú inú kontrolu, ktorú uznajú za nutnú. Švajčiarske úrady zaručujú, že zvieratá bude sprevádzať osvedčenie o zdraví zvierat vydané úradmi tretej krajiny prvého miesta určenia.

VI. Všeobecné pravidlá

Tieto ustanovenia sa uplatňujú na prípady, ktorých sa netýkajú body II až IV.

- A. V prípade živých zvierat pochádzajúcich zo spoločenstva alebo Švajčiarska a určených na dovoz sa vykonávajú nasledujúce kontroly:
- dokumentačné kontroly,
 - identifikačné kontroly,
 - a v podozrivých prípadoch
 - fyzické kontroly.
- B. V prípade živých zvierat z krajín iných ako tých, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré boli skontrolované, ako je určené v smernici 91/496/EHS, sa vykonávajú nasledujúce kontroly:
- dokumentačné kontroly,
 - identifikačné kontroly,
 - a v podozrivých prípadoch
 - fyzické kontroly.

VII. Hraničné kontrolné body – obchod medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskom

A. Pre spoločenstvo:

pre Nemecko, nasledujúce miesta:

- Bietingen cesta,
- Konstanz Strasse cesta,
- Weil am Rhein/Mannheim železnica, cesta;

pre Francúzsko, nasledujúce miesta:

- Divonne cesta,
- Saint Julien/Bardonnex cesta,
- Ferney-Voltaire/Geneva letecká doprava,
- Saint-Louis/Bâle letecká doprava,

pre Taliansko, nasledujúce miesta:

- Campocologno železnica,
- Chiasso železnica, cesta,
- Gran San Bernardo-Pollein cesta;

pre Rakúsko, nasledujúce body prechodov a zodpovedajúce kontrolné body:

- Tisis cesta,
- Höchst cesta,
- Buchs železnica.

B. Pre Švajčiarsko:

- s Nemeckom:
 - Thayngen cesta,
 - Kreuzlingen cesta,
 - Basle cesta/železnica/letecká doprava;
- s Francúzskom:
 - Bardonnex cesta,
 - Basle cesta/železnica/letecká doprava,
 - Geneva cesta/železnica;
- s Talianskom:
 - Campocologno železnica,
 - Chiasso cesta/železnica,
 - Martigny cesta;
- s Rakúskom:
 - Schaanwald cesta,
 - St. Margrethen cesta,
 - Buchs železnica.

KAPITOLA 2

Dovoz z tretích krajín**I. Legislatíva**

Kontroly dovozu z tretích krajín sa vykonávajú v súlade so smernicou 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcou princípy, ktoré riadia organizáciu veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich na územie spoločenstva z tretích krajín a dopĺňujúcou a pozmeňujúcou smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS (Ú. v. ES L 268, 24.4.1991, s. 56), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska.

II. Pravidlá uplatňovania

- A. Na účely článku 6 smernice 91/496/EHS hraničnými kontrolnými miestami sú: letisko Basle-Mulhouse, letisko Ženeva a letisko Zürich. Spoločný veterinárny výbor je zodpovedný za následné doplnky a zmeny.
- B. Inšpekcie priamo na mieste sú zodpovednosťou Spoločného veterinárneho výboru v súlade najmä s článkom 19 smernice 91/496/EHS a článkom 57 zákona o epizootických chorobách.

KAPITOLA 3

Zvláštne ustanovenia

- Pre Francúzsko, prípady letiska Ferney-Voltaire/Geneva a letiska St. Louis/Basle podliehajú konzultáciám v rámci spoločného veterinárneho výboru.
- Pre Švajčiarsko, prípady letiska Geneva-Cointrin a letiska Basle-Mulhouse podliehajú konzultáciám v rámci spoločného veterinárneho výboru.

I. Vzájomná pomoc**A. LEGISLATÍVA****Spoločenstvo**

Smernica Rady 89/608/EHS z 21. novembra 1989 o vzájomnej pomoci medzi administratívnymi úradmi členských štátov a o spolupráci medzi administratívnymi úradmi členských štátov a Komisiou na zabezpečenie správneho uplatňovania legislatívy o veterinárnych a zootechnických záležitostiach (Ú. v. ES L 351, 2.12.1989, s. 34)

Švajčiarsko

Zákon z 1. júla 1996 o epizootických chorobách (LFE), v znení z 18. júna 1993 (RS 916.40), najmä článok 57

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

Spoločný veterinárny výbor je zodpovedný za vykonávanie článkov 10, 11 a 16 smernice 89/608/EHS.

II. Identifikácia zvierat**A. LEGISLATÍVA****Spoločenstvo**

Smernica Rady 92/102/EHS z 27. novembra 1992 o identifikácii a registrácii zvierat (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 32), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OF-E), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä článkov 7 až 22 (registrácia a identifikácia)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Spoločný veterinárny výbor je zodpovedný za vykonávanie článku 3 (2), piateho pododseku článku 4 (1) a článku 4 (2) smernice 92/102/EHS.
2. Pokiaľ ide o pohyb ošípaných a ovčích a kozích zvierat v rámci Švajčiarska, na účely článku 5 (3) sa do úvahy berie dátum 1. júl 1999.
3. V kontexte článku 10 smernice 92/102/EHS je za koordináciu systémov elektronickej identifikácie zodpovedný Spoločný veterinárny výbor.

III. Systém SHIFT

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 92/438/EHS z 13. júla 1992 o zavedení výpočtovej techniky do veterinárnych dovozných postupov (projekt SHIFT), dopĺňajúca a pozmeňujúca smernice 90/675/EHS, 91/496/EHS, 91/628/EHS a rozhodnutie 90/424/EHS a odvolávajúca rozhodnutie 88/192/EHS (Ú. v. ES L 243, 25.8.1992, s. 27), v znení Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska

Švajčiarsko

Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OF-E), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401).

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

Komisia v spolupráci s úradom Vétérinaire Fédéral začlení Švajčiarsko do systému SHIFT stanoveného rozhodnutím Rady 92/438/EHS.

IV. Ochrana zvierat

A. LEGISLATÍVA

Spoločenstvo

Smernica Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy a dopĺňajúca a pozmeňujúca smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS (Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 17), v znení smernice Rady 95/29/ES (Ú. v. ES L 148, 30.6.1995, s. 52)

Švajčiarsko

Výnos z 27. mája 1981 o ochrane zvierat (RS 455.1)
Výnos z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11)

B. ZVLÁŠTNE VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ A POSTUPY

1. Švajčiarske úrady sa zaväzujú, že budú dodržiavať požiadavky stanovené v smernici 91/628/EHS o obchode medzi Švajčiarskom a spoločenstvom a o dovoze z tretích krajín.
2. Informácie stanovené v štvrtom odseku článku 8 smernice 91/628/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
3. Inšpekcie priamo na mieste sú zodpovednosťou Spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 10 smernice 91/628/EHS a článkom 65 výnosu z 20. apríla 1988 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych výrobkov (OITE), v znení zo 14. mája 1997 (RS 916.443.11).
4. Informácie stanovené v druhom pododseku článku 18 (3) smernice 91/628/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.

V. Spermie, vajčeka a embryá

Oddiel I kapitoly 1 a kapitola 2 tohto dodatku sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

VI. Poplatky

- A. Pokiaľ ide o kontroly živých zvierat z krajín iných ako tých, ktorých sa týka táto príloha, švajčiarske úrady sa zaväzujú, že budú vyberať aspoň poplatky stanovené v prílohe C, kapitole 2 smernice 96/43/ES.
- B. Poplatky splatné za živé zvieratá pochádzajúce zo spoločenstva alebo Švajčiarska a určené na dovoz do spoločenstva alebo Švajčiarska sú takéto:
- 2,5 EUR/t, ale minimálne 15 EUR a maximálne 175 EUR, pričom poplatky sa účtujú za jednotlivé zásielky.
- C. Žiadne poplatky sa neúčtujú:
- za zvieratá, ktoré sú na ceste na bitúnok v Bazilej,
 - za zvieratá, ktoré sú na ceste do colnej enklávy Livigno,
 - za zvieratá, ktoré sú na ceste do kantónu Grisons,
 - za živé zvieratá naložené priamo alebo nepriamo na vlak v jednom bode v spoločenstve, aby sa vyložili v inom bode v spoločenstve,
 - za živé zvieratá pochádzajúce zo spoločenstva a prechádzajúce územím Švajčiarska,
 - za živé zvieratá pochádzajúce zo Švajčiarska a prechádzajúce územím spoločenstva,
 - za kone.
- D. Poplatky splatné za zvieratá pasúce sa v pohraničných oblastiach:
- 1 EUR/kus pre krajinu odoslania a 1 EUR/kus pre krajinu miesta určenia, pričom minimum je 10 EUR a maximum 100 EUR. Poplatky sa vo všetkých prípadoch účtujú podľa jednotlivých zásielok.
- E. Na účely tejto kapitoly „zásielka“ znamená počet zvierat rovnakého druhu, na ktoré sa vzťahuje rovnaké zdravotné osvedčenie alebo dokument, ktorý sprevádza zvieratá na tom istom dopravnom prostriedku, odoslanom rovnakým odosielateľom, prichádzajúcim z rovnakej vývoznnej krajiny alebo regiónu a smerujúcim na rovnaké miesto určenia.
-

Dodatok 6

Živočíšne výrobky

KAPITOLA 1

Sektory, kde uznávanie rovnocennosti je vzájomné

Výrobky: Mlieko a mliečne výrobky z hovädzích zvierat, určené na ľudskú konzumáciu
Mlieko a mliečne výrobky z hovädzích zvierat, neurčené na ľudskú konzumáciu

	Vývoz zo Spoločenstva do Švajčiarska			Vývoz zo Švajčiarska do Spoločenstva		
	Obchodné podmienky		Rovnocennosť	Obchodné podmienky		Rovnocennosť
	Normy ES	Normy Švajčiarska		Normy ES	Normy Švajčiarska	
Ustanovenia zdravia zvierat – Hovädzie zvieratá	64/432/EHS 92/46/EHS 92/118/EHS	Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE) v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 a 295.	Áno	Výnos z 27. júna 1995 o epizootických chorobách (OFE), v znení zo 16. septembra 1996 (RS 916.401), najmä články 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 a 295.	64/432/EHS 92/46/EHS 92/118/EHS	Áno
Verejné zdravie	92/46/EHS 92/118/EHS	Výnos z 18. októbra 1995 o zabezpečení kvality v mliekárskom sektore (Or.AOL, RS 916.351.0) Výnos z 25. januára 1996 Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait o zabezpečení kvality v priemyselnom spracovaní mlieka (RS 916.351.04) Výnos z 16. januára 1996 Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait o zabezpečení kvality v mliekárskom priemysle (RS 916.351.05) Výnos USAL z 24. januára 1996 o zabezpečení kvality v remeselníckom spracovaní mlieka (RS 916.351.06) Výnos z 30. januára 1996 Union Centrale du Commerce du Fromage SA o zabezpečení kvality počas dozrievania a balenia syrov (RS 916.351.07)	Áno	Výnos z 18. októbra 1995 o zabezpečení kvality v mliekárskom sektore (Or.AOL, RS 916.351.0) Výnos z 25. januára 1996 Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait o zabezpečení kvality v priemyselnom spracovaní mlieka (RS 916.351.04) Výnos z 16. januára 1996 Union Centrale des Producteurs Suisses du Lait o zabezpečení kvality v mliekárskom priemysle (RS 916.351.05) Výnos USAL z 24. januára 1996 o zabezpečení kvality v remeselníckom spracovaní mlieka (RS 916.351.06) Výnos z 30. januára 1996 Union Centrale du Commerce du Fromage SA o zabezpečení kvality počas dozrievania a balenia syrov (RS 916.351.07)	92/46/EHS 92/118/EHS	Áno

KAPITOLA II

Sektory iné ako sektory, na ktoré sa vzťahuje kapitola I**I. Vývoz zo spoločenstva do Švajčiarska**

Vývoz zo spoločenstva do Švajčiarska podlieha rovnakým podmienkam ako obchod v rámci spoločenstva. Vo všetkých prípadoch však príslušné úrady vydávajú osvedčenie, ktoré potvrdzuje súlad s týmito podmienkami a ktorý sprevádza zásielku.

V prípade potreby Spoločný veterinárny výbor rokuje o vzoroch osvedčení.

II. Vývoz zo Švajčiarska do spoločenstva

Vývoz zo Švajčiarska do spoločenstva podlieha príslušným podmienkam, ako ich stanovujú pravidlá spoločenstva. Spoločný veterinárny výbor rokuje o vzoroch osvedčení.

Do prijatia rozhodnutia o takýchto vzoroch sa uplatňujú súčasné požiadavky na osvedčenia.

KAPITOLA III

Presun sektora z kapitoly II do kapitoly I

Len čo Švajčiarsko prijme akúkoľvek legislatívu, ktorú považuje za rovnocennú s legislatívou spoločenstva, záležitosť sa predloží Spoločnému veterinárnemu výboru. Kapitola I tohto dodatku sa čo najskôr upraví tak, aby odrážala výsledky skúmania výboru.

Dodatok 7

Zodpovedné úrady

ČASŤ A

Švajčiarsko

Zodpovednosť za zdravie zvierat a veterinárne kontroly sa delí medzi Département Fédéral de l'Economie a Département Fédéral de l'Intérieur. V tejto súvislosti sa uplatňuje nasledujúce:

- v prípade vývozu do spoločenstva je Département Fédéral de l'Economie zodpovedný za vydanie zdravotných osvedčení, ktoré potvrdzujú súlad so stanovenými veterinárnymi normami a požiadavkami,
- v prípade dovozu potravinových výrobkov živočíšneho pôvodu je Département Fédéral de l'Economie zodpovedný za veterinárne normy a požiadavky týkajúce sa mäsa (vrátane rýb, kôrovcov a mäkkýšov) a mäsových výrobkov (vrátane rýb, kôrovcov a mäkkýšov) a Département Fédéral de l'Intérieur je zodpovedný za mlieko, mliekárenské výrobky, vajcia a výrobky z vajec,
- v prípade dovozu ostatných živočíšnych výrobkov, Département Fédéral de l'Economie je zodpovedný za veterinárne normy a požiadavky.

ČASŤ B

Spoločenstvo

Zodpovednosť sa delí medzi národné služby v jednotlivých členských štátoch a Európsku komisiu. V tejto súvislosti sa uplatňuje nasledujúce:

- v prípade vývozu do Švajčiarska sú členské štáty zodpovedné za monitorovanie súladu s výrobnými podmienkami a požiadavkami, najmä štatutárne inšpekcie, a za vydávanie zdravotných osvedčení, ktoré potvrdzujú súlad so stanovenými normami a požiadavkami,
 - Európska komisia je zodpovedná za celkovú koordináciu, inšpekciu/audity inšpekčných systémov a potrebné legislatívne kroky na zabezpečenie jednotného uplatňovania noriem a požiadaviek v rámci jednotného trhu.
-

Dodatok 8

Úpravy podľa regionálnych podmienok

Dodatok 9

Usmernenie o postupoch pre vykonávanie auditov

Na účely tohto dodatku „audit“ znamená posúdenie výkonu.

1. Všeobecné princípy

- 1.1. Audity sa vykonávajú spoločne stranou zodpovednou za vykonanie auditu („audítor“) a auditovanou stranou v súlade s ustanoveniami uvedenými nižšie. Podniky a zariadenia sa môžu auditovať podľa potreby.
- 1.2. Audity sa navrhujú tak, aby preverili účinnosť kontrolujúceho úradu, a nie aby zamietli jednotlivé zásielky potravín alebo neprijali podniky. Ak audit odhalí vážne riziko pre zdravie zvierat alebo ľudí, auditovaná strana okamžite prijme nápravné opatrenia. Postup môže zahŕňať preskúmanie príslušných nariadení, vykonávacích pravidiel, posúdenie konečného výsledku, úroveň súladu a následné nápravné opatrenia.
- 1.3. Frekvencia auditov vychádza z výkonu. Nízka úroveň výkonu vyžaduje zvýšenú frekvenciu auditov; neuspokojivý výkon musí auditovaná strana napraviť k spokojnosti audítora.
- 1.4. Audity a rozhodnutia, ktoré z nich vyplývajú, musia byť transparentné a dôsledné.

2. Princípy týkajúce sa audítora

Osoby zodpovedné za vykonanie auditu pripravia plán, podľa možnosti v súlade s uznanými medzinárodnými normami, ktorý sa týka nasledujúcich bodov:

- 2.1. predmet, hĺbka a rozsah auditu;
- 2.2. dátum a miesto auditu spolu s časovým rozvrhom, vrátane vypracovania návrhu záverečnej správy;
- 2.3. jazyk alebo jazyky, v ktorých sa audit vykoná a v ktorých sa vypracuje správa;
- 2.4. identifikácia audítorov, vrátane hlavného audítora, ak audit vykoná tím audítorov. Na vykonanie auditov špecializovaných systémov a programov sa môžu požadovať špecializované odborné schopnosti;
- 2.5. rozvrh stretnutí s činiteľmi a akýchkoľvek návštev podnikov a zariadení. Podrobnosti o podnikoch a zariadeniach, ktoré sa majú navštíviť, sa nemusia uvádzať vopred;
- 2.6. s výhradou ustanovení o slobode informácií, audítori rešpektujú obchodné tajomstvo. Konfliktu záujmov sa musí predchádzať;
- 2.7. súlad s pravidlami riadiacimi ochranu zdravia a bezpečnosť pri práci a rešpektovanie práv prevádzkovateľa.

Plán sa vopred preskúma s predstaviteľmi auditovanej strany.

3. Princípy týkajúce sa auditovanej strany

S cieľom umožniť audítorom ich prácu auditovaná strana rešpektuje nasledujúce princípy vykonania auditu:

- 3.1. Auditovaná strana musí s audítorom úzko spolupracovať a menovať osobu zodpovednú za túto úlohu. Spolupráca môže napríklad zahŕňať:
 - prístup ku všetkým uplatniteľným nariadeniam a normám,
 - prístup k vykonávacím programom a príslušným záznamom a dokumentom,

- prístup k správam z auditov a inšpekcií,
- dokumentáciu ohľadne nápravných opatrení a pokút,
- prístup do podnikov.

- 3.2. Auditovaná strana musí zaviesť dokumentovaný program, aby tretím stranám preukázala, že normy plní dôsledne a jednotne.

4. Postupy

4.1. Otváracie zasadnutie

Medzi predstaviteľmi obidvoch strán sa uskutoční otváracie zasadnutie. Na tomto zasadnutí sa audítor poverí úlohou preskúmať plán auditu a potvrdiť, že na vykonanie auditu sú primerané zdroje, dokumentácia a akékoľvek iné prostriedky k dispozícii.

4.2. Preskúmanie dokumentov

Preskúmanie dokumentov môže pozostávať z preskúmania dokumentov a záznamov uvedených v bode 3.1, štruktúry a právomocí auditovanej strany a ľubovoľných iných zmien systémov potravinovej inšpekcie a certifikácie od času prijatia tejto prílohy alebo od predchádzajúceho auditu, pričom sa zdôraznia tie aspekty inšpekčných a certifikačných systémov, ktoré sa týkajú daných zvierat alebo výrobkov. Toto môže zahŕňať preskúmanie príslušných inšpekčných a certifikačných záznamov a dokumentov.

4.3. Overenie priamo na mieste

- 4.3.1. Rozhodnutie zahrnúť tento krok vychádza z rizikového posúdenia, pričom sa zohľadnia faktory ako napríklad daná výroba, minulý vývoj súladu s požiadavkami daného sektora alebo vyvážajúcej krajiny, množstvá vyrábané a dovážané alebo vyvážané, zmeny infraštruktúry a povaha národných inšpekčných a certifikačných systémov.

- 4.3.2. Overenie priamo na mieste môže zahŕňať návštevy výrobných a pracovných zariadení, priestorov na manipuláciu s potravinami alebo skladovanie a kontrolných laboratórií, aby sa overilo, či informácie obsiahnuté v dokumentačných materiáloch uvedených v bode 4.2. súhlasia.

4.4. Kontrolný audit

V prípade, že sa vykoná kontrolný audit, aby sa preverilo, či sa odstránili nedostatky, môže sa považovať za dostatočné preskúmať iba tie body, pri ktorých sa zistili určité nezhody.

5. Pracovné dokumenty

Tlačivá na vypracovanie správy o zisteniach auditu a záveroch auditu sú čo najviac normalizované, aby audit boli čo najviac jednotné, transparentné a účinné. Pracovné dokumenty môžu zahŕňať kontrolné zoznamy bodov posudzovania. Takýto kontrolný zoznam otázok sa môže týkať:

- legislatívy,
- štruktúry inšpekčných a certifikačných služieb a spôsob ich fungovania,
- údajov o podnikoch a spôsobov ich fungovania,
- zdravotných štatistík, plánov odoberania vzoriek a výsledkov takýchto odberov,
- vykonávacích opatrení a postupov,
- správ a postupov odvolávania,
- školiacich programov.

6. **Záverečné zasadnutie**

Medzi predstaviteľmi obidvoch strán sa uskutoční záverečné zasadnutie, na ktorom sa prípadne zúčastnia činitelia zodpovední za vykonanie národných inšpekčných a certifikačných programov. Na tomto zasadnutí audítor predloží zistenia auditu. Informácie sa prekladajú jasne a stručne tak, aby záverečné hodnotenie auditu bolo zrozumiteľné.

Auditovaná strana vypracuje akčný plán na nápravu uvedených nedostatkov a podľa možností uvedie tiež termíny nápravy.

7. **Správa**

Auditovanej strane sa čo najskôr predloží návrh správy z auditu. Auditovaná strana môže do jedného mesiaca predložiť svoje pripomienky k návrhu správy. Akékoľvek poznámky auditovanej strany sa do záverečnej správy zahrnú.

Dodatok 10

Pohraničné kontroly a inšpekčné poplatky**A. Pohraničné kontroly pre sektory, v ktorých je uznávanie rovnocennosti vzájomné**

Typ hraničnej kontroly	Miera
1. Dokumentačné kontroly	100 %
2. Fyzické kontroly	
— mlieko a mliečne výrobky	1 %
— živočíšny odpad	1 %

B. Pohraničné kontroly pre sektory iné ako v bode A

Typ hraničnej kontroly	Miera
1. Dokumentačné kontroly	100 %
2. Fyzické kontroly	max. 10 %

C. Zvláštne opatrenia

1. Zohľadňuje sa príloha 3 odporúčania č. 1/94 Spoločného výboru ES a Švajčiarska o umožnení niektorých veterinárnych kontrol a formalít v prípade živočíšnych výrobkov a živých zvierat. Záležitosť čo najskôr preskúma spoločný veterinárny výbor.
2. Záležitosť obchodu medzi Francúzskom a Švajčiarskom s výrobkami rybolovu zo Ženevského jazera a obchodu medzi Nemeckom a Švajčiarskom s výrobkami rybolovu z Bodamského jazera čo najskôr preskúma Spoločný veterinárny výbor.

D. Poplatky

1. Pre sektory, v ktorých uznávanie rovnocennosti je vzájomné, sú poplatky takéto:
1,5 EUR/t, ale minimálne 30 EUR a maximálne 350 EUR, ktoré sa účtujú za jednotlivé zásielky.
2. Pre sektory iné, ako sú uvedené v bode 1, sú poplatky takéto:
3,5 EUR/t, ale minimálne 30 EUR a maximálne 350 EUR, ktoré sa účtujú za jednotlivé zásielky.

Tieto ustanovenia preskúma Spoločný veterinárny výbor jeden rok po nadobudnutí platnosti tejto prílohy.

*Dodatok 11***Kontaktné body****Pre Európske spoločenstvo**

The Director
VI/BII Public, animal and plant health
European Commission
B-1049 Brussels

Ostatné dôležité kontakty:

The Director
Food and Veterinary Office
Dublin
Írsko

Head of Unit
DG VI/B/II/4 Coordination of horizontal health questions
European Commission
B-1049 Brussels

Pre Švajčiarsko

Office Vétérinaire Fédéral
Case postale
3003 Berne
Švajčiarsko
Tel.: (41-31) 323 85 01/02
Fax: (41-31) 323 85 90

Ostatné dôležité kontakty:

Office Fédéral de la Santé Publique
Case postale
3003 Berne
Tel.: (41-31) 322 21 11
Fax: (41-31) 322 95 07

Centrale du Service d'Inspection et de Consultation en Matière d'Economie Laitière
Schwarzenburgstraße 161
3097 Liebefeld-Berne
Tel.: (41-31) 323 81 03
Fax: (41-31) 323 82 27

ZÁVEREČNÝ AKT

Splnomocnení zástupcovia:

EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

a

ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE,

ktorí sa stretli dvadsiatohoprvého júna v roku tisícdeväťstodeväťdesiatdeväť v Luxemburgu na podpis Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, prijali a pripojili k tomuto záverečnému aktu tieto spoločné deklarácie:

- Spoločná deklarácia o dvojstranných dohodách medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom,
- Spoločná deklarácia o colnom zatriedení práškovej zeleniny a práškového ovocia,
- Spoločná deklarácia o odvetví mäsa,
- Spoločná deklarácia o metódach, ktoré používa Švajčiarsko na správu svojich colných kvót pre mäso,
- Spoločná deklarácia o uplatňovaní prílohy 4 v súvislosti so zdravotným stavom rastlín,
- Spoločná deklarácia o rezaní výrobkov z odvetvia vína, ktoré majú pôvod v spoločenstve a predávajú sa na území Švajčiarska,
- Spoločná deklarácia o právnych predpisoch, ktoré sa týkajú liehových nápojov a aromatizovaných vínnych nápojov,
- Spoločná deklarácia o ochrane zemepisných označení pôvodu poľnohospodárskych produktov a potravín,
- Spoločná deklarácia o prílohe 11 v súvislosti so zdravím zvierat a zootechnickými opatreniami uplatniteľnými na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi,
- Spoločná deklarácia k ďalším rokovaniam.
- Berú tiež na vedomie tieto deklarácie, ktoré tvoria prílohu k tomuto záverečnému aktu:
- Deklarácia Európskeho spoločenstva o syrových fondue,
- Deklarácia Švajčiarska o grappe,
- Deklarácia Švajčiarska o názvoch hydiny týkajúcich sa spôsobu chovu,
- Deklarácia o účasti Švajčiarska vo výboroch.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

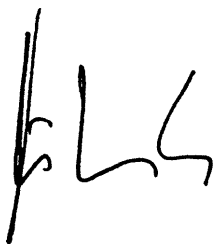
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

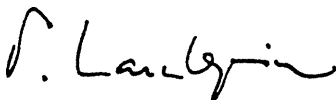
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar



SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o dvojstranných dohodách medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom**

Európske spoločenstvo a Švajčiarsko týmto uznávajú, že dvojstranné dohody medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom sa musia uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté povinnosti uložené štátom, ktoré sú zmluvnými stranami týchto dohôd na základe ich členstva v Európskej únii alebo vo Svetovej obchodnej organizácii, a v závislosti od týchto povinností.

Taktiež uznávajú, že ustanovenia týchto dohôd sa ponechávajú len do tej miery, pokiaľ sú zlučiteľné s právom spoločenstva, vrátane medzinárodných dohôd uzatvorených spoločenstvom.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o colnom zatriedení práškovej zeleniny a práškového ovocia**

S úmyslom zabezpečiť udelenie a udržanie hodnoty výhod, ktoré Švajčiarsku udelilo spoločenstvo na určité druhy práškovej zeleniny a práškového ovocia, na ktoré sa vzťahuje príloha 2 k dohode o obchodovaní s poľnohospodárskymi produktmi, colné úrady zmluvných strán sa týmto dohodli na posúdení možnosti aktualizácie colného zatriedenia práškovej zeleniny a práškového ovocia s prihliadnutím na skúsenosti z uplatňovania colných výhod.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o odvetví mäsa**

Od 1. júla 1999, s prihliadnutím na krízu v súvislosti s BSE a na opatrenia vis-a-vis švajčiarskemu exportu prijaté určitými členskými štátmi a ako výnimku, otvára spoločenstvo autonómnou ročnú kvótu na 700 ton čistej hmotnosti sušeného hovädzieho mäsa na základe cla *ad valorem* a oslobodenia od špecifického cla a táto kvóta sa uplatňuje počas jedného roka od nadobudnutia účinnosti dohody. Ak sa dovozné obmedzenia uvalené určitými členskými štátmi na Švajčiarsko do tohto dátumu nezrušia, situácia sa musí preskúmať.

Švajčiarsko za to pre rovnaké obdobie a za rovnakých stanovených podmienok, ako sa už uplatňujú, ponechá existujúce výhody (480 ton čistej hmotnosti šunky Parma a San Daniele, 50 ton čistej hmotnosti šunky Serrano a 170 ton čistej hmotnosti Bresaoly).

Uplatniteľnými predpismi o pôvode sú predpisy o nepreferenčnom obchodnom styku.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o metódach, ktoré používa Švajčiarsko na správu svojich colných kvót pre mäso**

Európske spoločenstvo a Švajčiarsko týmto deklarujú svoj úmysel spolu, a najmä v zmysle ustanovení WTO, preskúmať metódy, ktoré používa Švajčiarsko na správu svojich colných kvót pre mäso, s cieľom dospieť k metóde správy, ktorá menej bráni obchodu.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o uplatňovaní prílohy 4 v súvislosti so zdravotným stavom rastlín**

Švajčiarsko a spoločenstvo, ďalej len „zmluvné strany“, sa zaväzujú, že budú čo najrýchlejšie uplatňovať prílohu 4 o zdravotnom stave rastlín. Príloha 4 sa uplatňuje od momentu, keď švajčiarske právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na rastliny, rastlinné produkty a ostatné predmety vymenované v dodatku A k tejto deklarácii, budú rovnocenné právnym predpisom spoločenstva uvedeným v dodatku B k tejto deklarácii, v súlade s postupom zameraným na zahrnutie rastlín, rastlinných produktov a ostatných predmetov do dodatku 1 k prílohe 4 a do právnych predpisov zmluvných strán v dodatku 2. Tento postup sa použije aj na doplnenie dodatkov 3 a 4 k uvedenej prílohe zhodne s dodatkami C a D k tejto deklarácii, pokiaľ ide o spoločenstvo, a na základe zodpovedajúcich ustanovení, pokiaľ ide o Švajčiarsko.

Články 9 a 10 prílohy 4 sa uplatňujú, keď uvedená príloha nadobudne účinnosť s cieľom čo najrýchlejšie zaviesť nástroje, ktoré umožnia zaznamenávanie rastlín, rastlinných produktov a ostatných predmetov v dodatku 1 k prílohe 4, zaznamenávanie právnych ustanovení zmluvných strán, ktoré majú rovnocenné výsledky v zmysle ochrany pred zavlečením a rozširovaním organizmov, ktoré sú škodlivé pre rastliny a rastlinné produkty, v dodatku 2 k prílohe 4, zaznamenávanie orgánov, ktoré sú zodpovedné za vystavenie zdravotných rastlinných pasov v dodatku 3 k prílohe 4 a v prípade potreby vymedzenie oblastí a ich osobitných požiadaviek v dodatku 4 k prílohe 4.

Pracovná skupina pre zdravie rastlín, uvedená v článku 10 prílohy 4, čo najskôr posúdi zmeny a doplnenia švajčiarskych právnych predpisov s cieľom zistiť, či výsledky týchto zmien a doplnení sú v zmysle ochrany proti zavlečeniu a rozširovaniu organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné produkty rovnocenné v porovnaní s predpismi spoločenstva. Ubezpečí sa, že príloha 4 sa vykonáva postupne tak, aby sa čo najrýchlejšie uplatňovala na najväčší počet rastlín, rastlinných produktov a ostatných predmetov uvedených v dodatku A k tejto deklarácii.

Zmluvné strany sa zaväzujú uskutočňovať technické konzultácie s cieľom podporovať zavádzanie právnych predpisov, ktorých výsledky sú rovnocenné v zmysle ochrany proti zavlečeniu a rozširovaniu organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné produkty.

Dodatok A

**RASTLINY, RASTLINNÉ PRODUKTY A OSTATNÉ PREDMETY, V SÚVISLOSTI S KTORÝMI SA
OBIDVE ZMLUVNÉ STRANY BUDÚ USILOVAŤ NÁJSTĽ RIEŠENIE V SÚLADE S PRÍLOHOU 4****A. RASTLINY, RASTLINNÉ PRODUKTY A OSTATNÉ PREDMETY S PÔVODOM NA ÚZEMÍ JEDNEJ ZO
ZMLUVNÝCH STRÁN****1. Rastliny a rastlinné produkty, ak sú v obehu****1.1. Rastliny určené na sadenie, s výnimkou osiva***Beta vulgaris* L.*Humulus lupulus* L.*Prunus* L. ⁽¹⁾**1.2. Časti rastlín, s výnimkou ovocia alebo osiva, ale zahŕňajúce živý peľ na opelenie***Chaenomeles* Lindl.*Cotoneaster* Ehrh.*Crataegus* L.*Cydonia* Mill.*Eriobotrya* Lindl.*Malus* Mill.*Mespilus* L.*Pyracantha* Roem.*Pyrus* L.*Sorbus* L., s výnimkou *S. Intermedia* (Ehrh.) Pers.*Chaenomeles* Lindl.**1.3. Rastliny druhu stolonifera a hlúzovité určené na sadenie***Solanum* L. a jeho hybridy**1.4. Rastliny s výnimkou ovocia alebo osiva***Vitis* L.**2. Rastliny, rastlinné produkty a ostatné predmety vyrábané oprávnenými výrobcami na predaj osobám profesionálne sa zaoberajúcim produkciou rastlín, s výnimkou tých rastlín, rastlinných produktov a ostatných predmetov pripravovaných a pripravených na predaj konečnému spotrebiteľovi a pre ktoré zmluvné strany (zodpovedné orgány v týchto stranách) zaručujú, že ich produkcia je zreteľne oddelená od výroby ostatných produktov****2.1. Rastliny, iné ako osivo***Abies* spp.*Apium graveolens* L.

⁽¹⁾ Podľa osobitných ustanovení predpokladaných v súvislosti s vírusom šarky sliviek.

Argyranthemum spp.
Aster spp.
Brassica spp.
Castanea Mill.
Cucumis spp.
Dendranthema (DC) Des Moul.
Dianthus L. a jeho hybridy
Exacum spp.
Fragaria L.
Gerbera Cass.
Gypsophila L.
Impatiens L.: všetky odrody hybridov z Novej Guiney
Lactuca spp.
Larix Mill.
Leucanthemum L.
Lupinus L.
Pelargonium L'Hérit. ex Ait.
Picea A. Dietr.
Pinus L.
Populus L.
Pseudotsuga Carr.
Quercus L.
Rubus L.
Spinacia L.
Tanacetum L.
Tsuga Carr.
Verbena L.

2.2. Rastliny určené na sadenie, iné ako osivo

Solanaceae, iné ako tie, ktoré sú uvedené v položke 1.3.

2.3. Koreňové rastliny alebo rastliny s rastovým médiom, súvisiacim alebo príbuzným

Araceae

Marantaceae

Musaceae

Persea Mill.

Strelitziaceae

2.4. Osivo a cibule

Allium ascalonicum L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.

2.5. Rastliny určené na sadenie

Allium porrum L.

2.6. Cibule a podcibule určené na sadenie

Camassia Lindl.*Chionodoxa* Boiss.*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow*Galanthus* L.*Galtonia candicans* (Baker) Decne*Gladiolus* Tourn. ex L.: jeho zmenšené odrody a hybridy ako *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. a *G. tubergenii* hort.*Hyacinthus* L.*Iris* L.*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)*Muscari* Mill.*Narcissus* L.*Ornithogalum* L.*Puschkinia* Adams*Scilla* L.*Tigridia* Juss.*Tulipa* L.

B. RASTLINY A RASTLINNÉ PRODUKTY S PÔVODOM NA ÚZEMIACH INÝCH AKO SÚ ÚZEMIA UVEDENÉ V BODE A

3. Všetky rastliny určené na sadenie

iné ako:

— osivá iné ako sú uvedené v bode 4,

— tieto rastliny:

Citrus L.*Clausena* Burm. f.*Fortunella* Swingle*Murraya* Koenig ex L.*Palmae**Poncirus* Raf.

4. Osivá

- 4.1. Osivá s pôvodom v Argentíne, Austrálii, Bolívii, Čile, na Novom Zélande alebo v Uruguaji

Cruciferae

Gramineae

Trifolium spp.

- 4.2. Osivá s pôvodom mimo územia ktorejkoľvek zo zmluvných strán

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

- 4.3. Osivá nasledujúcich rodov s pôvodom v Afganistane, Indii, Iraku, Mexiku, Nepále, Pakistane, Spojených štátoch

Triticum

Secale

X

5. Rastliny, iné ako ovocie a osivo

Vitis L.

6. Časti rastlín, iné ako ovocie a osivo

Coniferales

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. (s pôvodom v neeurópskych krajinách)

Quercus L.

7. **Ovocie (z neeurópskych krajín)***Annona* L.*Cydonia* Mill.*Diospyros* L.*Malus* Mill.*Mangifera* L.*Passiflora* L.*Prunus* L.*Psidium* L.*Pyrus* L.*Ribes* L.*Syzygium* Gaertn.*Vaccinium* L.8. **Hľuzy, iné ako tie, ktoré sú určené na sadenie***Solanum tuberosum* L.9. **Drevo, ktoré si celkom alebo čiastočne zachovalo svoj prirodzený okrúhly povrch, s kôrou alebo bez nej, alebo ktoré je predkladané v podobe štiepok, triesok, pilín, drevného odpadu alebo odrezkov**

a) ak bolo získané celkom alebo čiastočne z rastlín opísaných nižšie:

— *Castanea* Mill.— *Castanea* Mill., *Quercus* L. (vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prírodný okrúhly povrch, s pôvodom v krajinách severnej Ameriky)— *Coniferales*, iné ako *Pinus* L. (vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prírodný okrúhly povrch, s pôvodom s neeurópskych krajinách)— *Pinus* L. (vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prírodný okrúhly povrch)— *Populus* L. (s pôvodom v amerických krajinách)— *Acer saccharum* Marsh. (vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prírodný okrúhly povrch, s pôvodom v krajinách severnej Ameriky)

a

b) ak vyhovuje jednému z týchto opisov:

Číselný znak KN	Opis
4401 10	Palivové drevo v poľenách, klátoch, konároch, viazaniciach alebo podobných formách
ex 4401 21	Drevené štiepky alebo triesky: – z druhu <i>Coniferales</i> (s pôvodom v neeurópskych krajinách)
4401 22	Drevené štiepky alebo triesky: – – iné ako z druhu <i>Coniferales</i>

Číselný znak KN	Opis
4401 30	Drevný odpad a odrezky, aglomerované do polien, brikiet, peliet alebo podobných foriem
ex 4403 20	Surové drevo, odkôrnené alebo neodkôrnené, zbavené alebo nezbavené drevnej beli alebo nahrubo opracované do štvorcových tvarov: – iné ako upravované farbou, moridlom, kreozotom alebo inými ochrannými prostriedkami z druhu <i>Coniferales</i> s pôvodom v neeurópskych krajinách
4403 91	Surové drevo, odkôrnené alebo neodkôrnené, zbavené alebo nezbavené drevnej beli alebo nahrubo opracované do štvorcových tvarov: – iné ako upravené farbou, moridlom, kreozotom alebo inými ochrannými prostriedkami – z druhu <i>Quercus</i> L.
4403 99	Surové drevo, odkôrnené alebo neodkôrnené, zbavené alebo nezbavené drevnej beli alebo nahrubo opracované do štvorcových tvarov: – iné ako upravené farbou, moridlom, kreozotom alebo inými ochrannými prostriedkami – iné ako z druhu <i>Coniferales</i> , <i>Quercus</i> L. alebo <i>Fagus</i> L.
ex 4404 10	Štiepané tyče: drevené pilóty, kôly, kolíky, zašpicatené, ale nerozrezané po dĺžke: – z druhu <i>Coniferales</i> s pôvodom v neeurópskych krajinách
ex 4404 20	Štiepané tyče: drevené pilóty, kôly, kolíky, zašpicatené, ale nerozrezané po dĺžke: – iné ako z druhu <i>Coniferales</i>
4406 10	Železničné a električkové podvaly (priečne podvaly) z dreva: – neimpregnované
ex 4407 10	Drevo rozrezané alebo štiepané pozdĺžne, rezané priečne na pláty alebo lúpané, nehobľované, nebrúsené pieskom ani nespájané klinovým ozubom, v hrúbke presahujúcej 6 mm; najmä trámy, fošne, hranoly, palubovky, laty: – z druhu <i>Coniferales</i> s pôvodom v neeurópskych krajinách
ex 4407 91	Drevo rozrezané alebo štiepané pozdĺžne, rezané priečne na pláty alebo lúpané, nehobľované, nebrúsené pieskom ani nespájané klinovým ozubom, v hrúbke presahujúcej 6 mm; najmä trámy, fošne, hranoly, palubovky, laty: – z druhu <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Drevo rozrezané alebo štiepané pozdĺžne, rezané priečne na pláty alebo lúpané, hobľované alebo nehobľované, brúsené alebo nebrúsené pieskom, spájané alebo nespájané klinovým ozubom, v hrúbke presahujúcej 6 mm; najmä trámy, fošne, hranoly, palubovky, laty: – iné ako z druhu <i>Coniferales</i> , tropických drevín, <i>Quercus</i> L. alebo <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Obaly, skrinky, klieťky a bubny z dreva s pôvodom v neeurópskych krajinách
ex 4415 20	Palety, skriňové palety a iné nakladacie plošiny z dreva s pôvodom v neeurópskych krajinách
ex 4416 00	Barely z dreva, vrátane dúh, z druhu <i>Quercus</i> L.

Palety a skriňové palety (číselný znak 441 5 20) sú taktiež vyňaté, ak vyhovujú normám uplatniteľným na palety „UIC“ a sú označené značkou potvrdzujúcou takúto zhodu.

10. Pôda a rastové médium

- a) Pôda a rastové médium ako také, ktoré pozostávajú celkom alebo čiastočne z pôdy alebo tuhých organických látok ako sú časti rastlín, humus, vrátane rašeliny alebo kôry, iný ako je humus pozostávajúci len z rašeliny
 - b) Pôda a rastové médium, súvisiace s rastlinami alebo príbuzné rastlinám, pozostávajúce celkom alebo čiastočne z materiálu bližšie uvedeného v bode a) alebo pozostávajúce celkom alebo čiastočne z rašeliny alebo akejkoľvek inej tuhej anorganickej látky určenej na udržanie životnosti rastlín
-

Dodatok B

PRÁVNE PREDPISY

Predpisy Európskeho spoločenstva:

- Smernica Rady 69/464/EHS z 8. decembra 1969 o ochrane proti rakovine zemiaka,
- Smernica Rady 69/465/EHS z 8. decembra 1969 o ochrane proti háďadku zemiakovému,
- Smernica Rady 69/466/EHS z 8. decembra 1969 o ochrane proti štítničke nebezpečnej,
- Smernica Rady 74/647/EHS z 8. decembra 1969 o ochrane proti štítničke nebezpečnej,
- Smernica Rady 77/93/EHS z 21. decembra 1976 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné produkty do spoločenstva, naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 98/2/ES
- Rozhodnutie Komisie 91/261/EHS z 2. mája 1991, ktorým sa Austrália uznáva ako krajina bez výskytu *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Smernica Komisie 92/70/EHS z 30. júla 1992, ktorou sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie prieskumov na účely uznania chránených zón v spoločenstve
- Smernica Komisie 92/76/EHS zo 6. októbra 1992, ktorou sa uznávajú chránené zóny v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu, naposledy zmenená a doplnená smernicou 98/17/ES
- Smernica Komisie 92/90/EHS z 3. novembra 1992, ktorou sa ustanovujú povinnosti, ktorým podliehajú producenti a dovozcovia rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov, a ktorou sa ustanovujú podrobnosti ich registrácie
- Smernica Komisie 92/105/EHS z 3. decembra 1992, ktorou sa ustanovuje stupeň štandardizácie pre rastlinné pasy, ktoré sa majú použiť na presun určitých rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov rámci spoločenstva, a ktorá ustanovuje podrobné postupy týkajúce sa vystavenia týchto rastlinných pasov a podmienky ich nahradenia a podrobné postupy pri ich nahradení
- Rozhodnutie Komisie 93/359/EHS z 28. mája 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s drevom *Thuja* L. s pôvodom v Spojených štátoch amerických
- Rozhodnutie Komisie 93/360/EHS z 28. mája 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s drevom *Thuja* L. s pôvodom v Kanade
- Rozhodnutie Komisie 93/365/EHS z 2. júna 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s tepelne ošetrovaným drevom ihličnatých drevín s pôvodom z Kanady a ktoré ustanovuje podrobnosti systému značenia, ktorý sa vyžaduje pre tepelne ošetrované drevo
- Rozhodnutie Komisie 93/422/EHS z 22. júna 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s umelo vysušeným drevom ihličnatých drevín pôvodom z Kanady a ktoré uvádza podrobnosti systému značenia, ktorý sa vyžaduje pre umelo vysušené drevo
- Rozhodnutie Komisie 93/423/EHS z 22. júna 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s umelo vysušeným drevom ihličnatých drevín pôvodom zo Spojených štátov amerických a ktoré uvádza podrobnosti systému značenia, ktorý sa vyžaduje pre umelo vysušené drevo
- Smernica Komisie 93/50/EHS z 24. júna 1993, ktorou sa bližšie určujú určité rastliny neuvedené v prílohe V časti A k smernici Rady 77/93/EHS, ktorých výrobcovia, sklady alebo distribučné strediská v produkčných oblastiach týchto rastlín musia byť zapísaní v úradnom registri
- Smernica Komisie 93/51/EHS z 24. júna 1993, ktorou sa stanovujú pravidlá pre premiestňovanie určitých rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov cez chránenú zónu a pre premiestňovanie týchto rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov v rámci chránenej zóny, z ktorej pochádzajú

- Rozhodnutie Komisie 93/452/EHS z 15. júla 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. and *Pinus* L. pôvodom z Japonska, v znení rozhodnutia 96/711/ES
 - Rozhodnutie Komisie 93/467/EHS z 19. júla 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s dubovou (*Quercus* L.) guľatinou s kôrou pôvodom z Kanady alebo zo Spojených štátov amerických, v znení rozhodnutia 96/724/ES
 - Smernica Rady 93/85/EHS zo 4. októbra 1993 o ochrane proti bakteriálnej krúžkovitosti zemiaka,
 - Smernica Komisie 95/44/ES z 26. júla 1995, ktorou sa stanovujú podmienky, na základe ktorých sa na pokusné alebo vedecké účely a na prácu pri šľachtení odrôd môžu určité škodlivé organizmy, rastliny, rastlinné produkty a iné predmety uvedené v prílohách I až V k smernici Rady 77/93/EHS dovážať do spoločenstva alebo premiestňovať v spoločenstve alebo v určitých chránených zónach spoločenstva
 - Rozhodnutie Komisie 95/506/ES z 24. novembra 1995, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby prijali dodatočné opatrenia proti rozširovaniu *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith, pokiaľ ide o Holandské kráľovstvo, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 97/649/ES
 - Rozhodnutie Komisie 96/301/ES z 3. mája 1996, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby dočasne prijali dodatočné opatrenia proti rozširovaniu *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith, pokiaľ ide o Egypt
 - Rozhodnutie Komisie 96/618/EHS zo 16. októbra 1996, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti so zemiakmi, odlišnými od zemiakov určených na výsadbu, s pôvodom v Senegalskej republike
 - Rozhodnutie Komisie 97/5/ES z 12. decembra 1996, ktorým sa Maďarsko uznáva ako krajina bez výskytu *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al spp. *Sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
 - Rozhodnutie Komisie 97/353/EHS z 20. mája 1997, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili odchýlky od určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s rastlinami jahody (*Fragaria* L.), určenými na výsadbu, inými ako osivo, s pôvodom v Argentíne
 - Smernica Komisie 98/22/ES z 15. apríla 1998, ktorou sa ustanovujú minimálne podmienky pre vykonávanie rastlinolekárskeho kontrol rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov s pôvodom v tretích krajinách na iných inšpekčných miestach než sú miesta určenia
-

Dodatok C

ORGÁNY ZODPOVEDNÉ ZA VYDÁVANIE RASTLINNÝCH PASOV

Spoločenstvo

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux
WTC 3 – 6ème étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B -1210 Brusel
Tel.: (32-2) 208 37 04
Fax: (32-2) 208 37 05

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskerei
Plantedirektoratet Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel.: (45) 45 96 66 00
Fax: (45) 45 96 66 10

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn 1
Tel.: (49-228) 529 35 90
Fax: (49-228) 529 42 62

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce
Plant Protection Service
3-5, Ippokratous Str.
GR-10164 Athens
Tel.: (30-1) 360 54 80
Fax: (30-1) 361 71 03

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección general de Sanidad Vegetal
MAPA, c/Velazquez, 147 1a Planta
E-28002 Madrid
Tel.: (34-1) 347 82 54
Fax: (34-1) 347 82 63

Ministry of Agriculture and Forestry
Plant Production Inspection Centre
Plant Protection Service
Vilhonvuorenkatu 11 C, PO box 42
FIN-00501 Helsinki
Tel.: (358-0) 13 42 11
Fax: (358-0) 13 42 14 99

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Direction générale de l'Alimentation
Sous-direction de la Protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
F-75013 Paris
Tel.: (33-1) 49 55 49 55
Fax: (33-1) 49 55 59 49

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali
DGPAAN – Servizio Fitosanitario Centrale
Via XX Settembre, 20
I-00195 Rome
Tel.: (39-6) 488 42 93 – 46 65 50 70
Fax: (39-6) 481 46 28

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Plantenziektenkundige Dienst (PD)
Geertjesweg 15–Postbus 91026700 HC Wageningen
Holandsko
Tel.: (31-317) 49 69 11
Fax: (31-317) 42 17 01

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Stubenring 1
Abteilung Pflanzenschutzdienst
A-1012 Vienna
Tel.: (43-1) 711 00 68 06
Fax: (43-1) 711 00 65 07

Direcção-geral de Protecção das culturas
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras
Tel.: (351-1) 443 50 58/443 07 72/3
Fax: (351-1) 442 06 16/443 05 27

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S-551 82 Jönköping
Tel.: (46-36) 15 59 13
Fax: (46-36) 12 25 22

Ministère de l'Agriculture
ASTA
16, route d'Esch BP 1904
L-1019 Luxembourg
Tel.: (352) 45 71 72 218
Fax: (352) 45 71 72 340

Department of Agriculture, Food and Forestry
Plant Protection Service Agriculture House (7 West),
Kildare street
Dublin 2
Írsko
Tel.: (353-1) 607 20 03
Fax: (353-1) 661 62 63

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
Foss House, Kings Pool
1-2 Peasholme Green
York YO1 2PX
Spojené kráľovstvo
Tel.: (44-1904) 45 51 61
Fax: (44-1904) 45 51 63

Dodatok D

ZÓNY UVEDENÉ V ČLÁNKU 4 A OSOBITNÉ POŽIADAVKY, KTORÉ SA ICH TÝKAJÚ

Zóny uvedené v článku 4 a osobitné požiadavky, ktoré sa ich týkajú, sú vymedzené v ďalej uvedených právnych a správnych predpisoch oboch zmluvných strán.

Predpisy Európskeho spoločenstva

- Smernica Komisie 92/76/EHS zo 6. októbra 1992, ktorou sa uznávajú chránené zóny v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu
- Smernica Komisie 92/103/EHS z 1. decembra 1992, ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy I až IV k smernici Rady 77/93/ES o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva
- Smernica Komisie 93/106/EHS z 29. novembra 1993, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/76/EHS o uznávaní chránených zón v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu
- Smernica Komisie 93/110/ES z 9. decembra 1993, ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy k smernici Rady 77/93/EHS o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva
- Smernica Komisie 94/61/ES z 15. decembra 1994, ktorou sa predlžuje lehota dočasného uznávania určitých chránených zón ustanovených v článku 1 smernice 92/76/EHS
- Smernica Komisie 95/4/ES z 21. februára 1995, ktorou sa menia a dopĺňajú určité prílohy k smernici Rady 77/93/EHS o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva
- Smernica Komisie 95/40/ES z 19. júla 1995, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/76/EHS o uznávaní chránených zón v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu
- Smernica Komisie 95/65/ES zo 14. decembra 1995, ktorou mení a dopĺňa smernica 92/76/EHS o uznávaní chránených zón v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu
- Smernica Komisie 95/66/ES zo 14. decembra 1995, ktorou sa menia a dopĺňajú určité prílohy k smernici Rady 77/93/EHS o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva
- Smernica Komisie 96/14/Euratom, ESUO, ES z 12. marca 1996, ktorou sa menia a dopĺňajú určité prílohy k smernici Rady 77/93/EHS o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva
- Smernica Komisie 96/15/ES zo 14. marca 1996, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/76/EHS o uznávaní chránených zón v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu
- Smernica Komisie 96/76/ES z 29. novembra 1996, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/76/EHS o uznávaní chránených zón v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu
- Smernica Komisie 95/41/ES z 19. júla 1995, ktorou sa menia a dopĺňajú určité prílohy k smernici Rady 77/93/EHS o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva
- Smernica Komisie 98/17/ES z 11. marca 1998, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/76/EHS o uznávaní chránených zón v spoločenstve, v ktorých je zdravie rastlín vystavené zvláštnemu ohrozeniu

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o rezaní výrobkov z odvetvia vína, ktoré majú pôvod v spoločenstve a predávajú sa na území Švajčiarska**

Článok 4 ods. 1 prílohy 7, chápaný v spojení s bodom A dodatku 1 uvedenej prílohy, povoľuje na území Švajčiarska rezanie výrobkov z odvetvia vína s pôvodom v spoločenstve s ostatnými výrobkami z odvetvia vína alebo s výrobkami s iným pôvodom iba za podmienok ustanovených príslušnými predpismi spoločenstva, alebo ak takéto predpisy existujú, v predpisoch členských štátov uvedených v dodatku 1. Následkom toho sa na tieto výrobky neuplatňuje článok 371 švajčiarskeho nariadenia z 1. marca 1995 o potravinách.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o právnych predpisoch, ktoré sa týkajú liehových nápojov a aromatizovaných vínnych nápojov**

So želaním, aby sa ustanovili priaznivé podmienky na uľahčenie a podporu vzájomného obchodu s liehovými nápojmi a aromatizovanými vínnymi nápojmi a aby sa s týmto zámerom odstránili prekážky v obchode s týmito nápojmi, zmluvné strany sa dohodli takto:

Švajčiarsko sa týmto zaväzuje uviesť svoje právne predpisy do súladu s právnymi predpismi spoločenstva so zreteľom na daný predmet a zaväzuje sa odteraz začať príslušné postupy s cieľom prispôsobiť do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto dohody svoje právne predpisy týkajúce sa definície, opisu a ponuky liehových nápojov a aromatizovaných vínnych nápojov.

Keď Švajčiarsko zavedie právne predpisy, ktoré obe zmluvné strany pokladajú za rovnocenné s právnymi predpismi spoločenstva, Európske spoločenstvo a Švajčiarsko začnú postupy na začlenenie prílohy o vzájomnom uznávaní svojich právnych predpisov o liehových nápojoch a aromatizovaných vínnych nápojoch do dohody o obchode s poľnohospodárskymi produktmi.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o ochrane zemepisných označení pôvodu poľnohospodárskych produktov a potravín**

Európske spoločenstvo a Švajčiarsko (ďalej len „zmluvné strany“) sa týmto dohodli na tom, že vzájomná ochrana označení pôvodu (CHOP) a zemepisných označení (CHZO) je zásadná pre liberalizáciu obchodu s poľnohospodárskymi produktmi a potravinami medzi zmluvnými stranami. Začlenenie ustanovení, ktoré s tým súvisia, do dvojstrannej dohody o obchode s poľnohospodárskymi produktmi je nevyhnutným dodatkom k prílohe 7 k dohode o obchode s výrobkami z odvetvia vína a najmä jej hlavy II, čím sa ustanovuje vzájomná ochrana názvov takýchto výrobkov, a k prílohe 8 k dohode o vzájomnom uznávaní a ochrane názvov liehových nápojov a aromatizovaných vínnych nápojov.

Zmluvné strany ustanovia predpisy o vzájomnej ochrane CHOP a CHZO, ktoré sa majú začleniť do dohody o obchode s poľnohospodárskymi produktmi na základe rovnocenných právnych predpisov, pokiaľ ide jednak o podmienky, ktorými sa riadi registrácia CHOP a CHZO, a jednak kontrolné mechanizmy. Začlenenie týchto predpisov by sa malo uskutočniť v deň, ktorý je prijateľný pre obidve zmluvné strany, a nie skôr ako sa článok 17 nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 bude uplatňovať, pokiaľ ide o spoločenstvo ako je konštituované v súčasnosti. Medzitým sa zmluvné strany navzájom informujú o svojej práci v tejto oblasti a súčasne zohľadňujú právne obmedzenia.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**o prílohe 11 o zdraví zvierat a zootechnických opatreniach uplatniteľných na obchod so živými zvieratami
a živočíšnymi výrobkami**

Komisia Európskych spoločenstiev spolu so zúčastnenými členskými štátmi pozorne sleduje vývoj BSE a opatrenia na boj proti tejto chorobe, ktoré prijalo Švajčiarsko, s cieľom nájsť vhodné riešenie. Švajčiarsko sa za týchto okolností zaväzuje nepodnecovať žiadne postupy proti spoločenstvu alebo jeho členským štátom v rámci Svetovej obchodnej organizácie.

SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA**k ďalším rokovaniam**

Európske spoločenstvo a Švajčiarska konfederácia deklarujú svoj úmysel uskutočniť rokovania na uzavretie dohôd v oblastiach spoločného záujmu, ako je aktualizácia protokolu 2 k Dohode o voľnom obchode z roku 1972, a účasti Švajčiarska na určitých vzdelávacích, mládežníckych, mediálnych, štatistických a environmentálnych vzdelávacích programoch spoločenstva. Prípravné práce na tieto rokovania by mali urýchlene pokračovať po uzavretí prebiehajúcich dvojstranných rokovaní.

DEKLARÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA**o syrových fondue**

Európske spoločenstvo týmto v súvislosti s prispôbením protokolu 2 Dohode o voľnom obchode z roku 1972 deklaruje svoju pripravenosť posúdiť zoznam syrov používaných v syrových fondue.

DEKLARÁCIA ŠVAJČIARSKA**o grappe**

Švajčiarsko týmto vyhlasuje, že sa zaväzuje dodržiavať definíciu ustanovenú v spoločenstve pre názov „grappa“ („grape marc spirit“ alebo „grape marc“) podľa článku 1 ods. 4 písm. f) nariadenia Rady (EHS) č. 1576/89.

DEKLARÁCIA ŠVAJČIARSKA**o názvoch hydiny týkajúcich sa spôsobu chovu**

Švajčiarsko týmto vyhlasuje, že v súčasnosti nemá právne predpisy, ktoré sa konkrétne týkajú typu chovu a názvov hydiny.

Jednako však deklaruje svoj úmysel odteraz začať príslušné postupy s cieľom do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto dohody prijať právne predpisy konkrétne sa týkajúce typu chovu a názvov hydiny, ktoré sú rovnocenné s právnymi predpismi spoločenstva o tejto veci.

Švajčiarsko týmto vyhlasuje, že má príslušné právne predpisy, ktoré sa týkajú najmä ochrany spotrebiteľov pred zavádzajúcimi praktikami, ochrany zvierat, ochrany značiek a boja proti nekalej hospodárskej súťaži.

Vyhlasuje, že existujúce právne predpisy sa uplatňujú tak, aby zabezpečili, že spotrebiteľ dostane k dispozícii vecné objektívne informácie s cieľom zaručiť spravodlivú súťaž medzi hydinou švajčiarskeho pôvodu a hydinou s pôvodom v spoločenstve. Osobitnú pozornosť bude venovať zabráneniu využitiu nepresných alebo klamných informácií, ktoré uvádzajú spotrebiteľa do omylu, pokiaľ ide o daný produkt, typ chovu a názvy hydiny umiestnené na trhu vo Švajčiarsku.

DEKLARÁCIA**k účasti Švajčiarska vo výboroch**

Rada súhlasí, aby sa zástupcovia Švajčiarska mohli, pokiaľ sa ich záležitosti týkajú, zúčastniť na zasadaniach týchto výborov a expertných pracovných skupín ako pozorovatelia:

- výbory výskumných programov, vrátane Výboru pre vedecko-technický výskum (CREST),
- administratívna komisia o sociálnom zabezpečení pre migrujúcich pracovníkov,
- koordinačná skupina pre vzájomné uznávanie vysokoškolských diplomov,
- poradné výbory pre letecké trasy a uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže v oblasti leteckej dopravy.

Zástupcovia Švajčiarska nesmú byť prítomní na hlasovaniach týchto výborov.

V prípade iných výborov, ktoré sa zaoberajú oblasťami, na ktoré sa vzťahujú tieto dohody, v ktorých Švajčiarsko prijalo buď *acquis communautaire*, alebo rovnocenné opatrenia, sa Komisia poradí so švajčiarskymi odborníkmi na základe postupu uvedeného v článku 100 Dohody o Európskom hospodárskom priestore.
